

THE ROYAL ORDERS OF BURMA, A.D. 1598-1885  
PART TWO, A.D. 1649-1750

Edited with Introduction, Notes and  
Summary in English of Each Order

by

THAN TUN, M.A., B.L., Ph.D. (London)  
Professor of History, Mandalay University

II

KYOTO

THE CENTER FOR SOUTHEAST ASIAN STUDIES, KYOTO UNIVERSITY

1985

THE ROYAL ORDERS OF BURMA, A.D. 1598-1885  
PART TWO, A.D. 1649-1750

Published with the financial aid of the Toyota Foundation

THE ROYAL ORDERS OF BURMA, A.D. 1598-1885

PART TWO, A.D. 1649-1750

Edited with Introduction, Notes and

Summary in English of Each Order by

THAN TUN, M.A., B.L., Ph.D. (London)

Former Professor of History, Mandalay University

## ACKNOWLEDGEMENT

The editor owes much gratitude to  
THE CENTRE FOR SOUTHEAST ASIAN STUDIES  
KYOTO UNIVERSITY

for research facilities given to him  
in editing these Royal Orders of Burma and  
to have them published under its auspices.

He is also thankful to  
THE TOYOTA FOUNDATION  
for the financial aid to publish them.

## CONTENTS

Acknowledgement	iv
Introduction	vii
Summary of Each Order in English	1
Royal Orders of Burma in Burmese	83

## List of colleagues who helped in collecting the Royal Orders

Aung Kyaw (Chaung U)  
Aung Myin  
Chit So Myint  
Khin Htwe Yi  
Khin Khin  
Khin Khin Gyi  
Khin Khin Sein  
Khin Lay  
Khin Maung Htay  
Khin Myo Aye  
Khin Nyun (Mrs Thein Than Tun)  
Khin Yi (Mrs Than Tun)  
Kyaw  
Kyaw Win  
Mya Mya  
Myint Myint Htek  
Myint Myint Than  
Myo Myint  
Nitoot  
Nyunt Nyunt Way  
Ohn Kyi (Chaung U)  
Ohn Myint  
Oo  
Panna  
Sai Kham Mong  
San Myint (Candramala)  
San Nyein  
San San Aye  
Saw Lwin  
Sein Myint  
Than Than  
Thaung Ko  
Thein Hlaing  
Thein Naing  
Thein Than Tun  
Thoung Thoung  
Tin Maung Yin  
Toe Hla  
Tun Nwe  
Tun Thein  
Tun Yi (Sutesi)  
Win Maung  
Yi Yi  
Yi Yi Aung

## INTRODUCTION

THE ROYAL ORDERS are arranged in chronological order. A few of the earlier orders that should have been published in Part One, however, were left out for reasons of, what I think, anachronism. Some words, phrases and place names in them do not belong to the date given in them. They are now included in Part Two. Because on second thought, I consider it best to leave the decision to the scholars. When a date is missing where it should be, I supply it in parenthesis after checking the event in the order against any other record available including the chronicles. When it fails, I would simply give it a date of an order before it or after it as the case may be, because a date is essential in an order and it was only through slight that the scribe who had it copied failed to mention it. In the course of collecting these orders, I found quite a number of notes and observations which are not orders but which could be profitably used with the orders. I intend to edit them and put them in an appendix to the last number of these books on the Royal Orders of Burma.

A brief survey of political situation in Burma after the fall of Pagan, as mentioned in some Burmese and Mon inscriptions would be of some interest here. Dala Thagyi or Kyaw Zwa, a prince of the old dynasty was made king at Pagan by the Mongols on 30 May 1289. He lost his throne soon after the Mongols left and he was murdered on 10 May 1299, perhaps through a conspiracy by Athinkhaya, Raja and Thihathu, who were popularly known as the three Shan brothers. They made themselves strong in the Kyaukse area with centre at Myin Zaing. The death of their protege and the activities of the three brothers brought about another Mongol invasion. They were at Male on 15 January 1301 with a force of 12,000



men. They sieged Myin Zaing on 25 January 1301. To these people from the northern climes, the hot dry weather of central Burma would be most trying. The two enemies very quickly came to an understanding. Taking what they claimed to be tributes, the Mongols withdrew on 6 April 1301. Thihathu, the youngest of the three brothers, became king on 20 October 1309 and in 1312, he made Pinya his capital city. He and his successors tried to restore peace and promote agriculture. To check how much they had been successful in bringing prosperity to the land, kings often made inquests at all villages and towns in their territory and the first inquest was made on 12 March 1359 ( Inscriptions of Burma, Portfolio V, Plate 521, line 1). Unfortunately it was in that year that marauding Shans of some considerable force began to move south from Mogaung. They came even stronger in 1362. They ransacked Sagaing and then Pinya in 1364. Thado Minphyia, a great grandson of Thihathu, tried to revive the kingdom by waging incessant wars. He succeeded in uniting central Burma under one control again. He chose Ava, that he built on 26 January 1365, as his capital city. About his wars, one record says:

On 8 Jun 1365, Satuiw Mankri who had a great faith in the Ratanā Sumpā and who did much to promote the Sāsanā, went down stream to attack and conquer Caku. (List of Inscriptions found in Burma, I, List number 632, Lines 1 to 5)  
Caku having been suppressed, Satuiw Mankri returned (to Ava). On the way back, a stop was made at Kukhan. A feast was given when one ox, one pig, five fowls and 10 klok of beverage were consumed. (List 630a/18-21)

Thado Min Hpya did not live long. He reigned for three years and died young. Min Gyi Zwa Saw Ke, his brother-in-law succeeded him on 3 September 1367. The political situation in the kingdom of Ava had greatly improved in the long reign of this king. It is noticeable by the fact that the king ordered in 1373 a convention of learned monks

to be held in his city and a religious examination was also to be conducted during that convention. (List 698a/24-6). Prosperity at Ava was mentioned in a record of 7 February 1375 as:

The Sāsanā had prospered far exceedingly than it had prospered before. Both at day and night, the people were obsessed with the desire to do dāna and to observe sila. Buddhist monks, Brahmins and all men and women were so pleased with their lot as the king was able to bestow peace on them by conquering all Burma. The city of Ava was like Tavatimsa. (List 182/1-10)

Although the above statement says that the king had conquered all Burma, we know that Ava had, early in the 15th century, control only over the following fifty three towns.

Ah Myint  
Badon  
Bagyi Hse Daik  
Choon Daung  
Hlaing Det  
Hti Lin  
Kale  
Kani  
Kyauk Ba Daung  
Laung Shay  
Lei Gine  
Mek Kha Ya  
Min Don  
Min Dut  
Mya Daung  
Myay De  
Myay Du  
Myin Zaing  
Nat Mauk  
Nga Singu  
Nga Ya Nai  
Nyaung Yan  
Pagan  
Pakhan Gyi  
Pakhab Nge  
Pa Hta Na Go  
Pauk Myine  
Pinle  
Pintale  
Pyi  
Pyinzi  
Sagaing  
Sagu,  
Salin

Singu  
 Si Poke Taya  
 Tabayin  
 Tagaung  
 Toloke  
 Taung Dwin  
 Thagaya  
 Tharrawaddy  
 Thayet  
 Toungoo  
 Wadi  
 Wa Yin Doke  
 Yamethin  
 Yay Hlwe Nge Khayaing  
 Yaw  
 Ye Hlay Hse Zin  
 Yenangyaung  
 Yindaw  
 Ywatha

(Hmannan, I 1967, pp. 405, 442 & 451)

Old Mon inscriptions have very little information on lower Burma conditions after the fall of Pagan. In chronological order, all the information that we could get from them is as follows:

	1436	Banya Yan (Rāmarājadhirāj, 1426-46) made some repairs at the Shwedagon which was destroyed by an earthquake. ( <u>Mon Inscriptions</u> , 1965, II, p.59)
10 October	1442	The relic chamber of Hta Lu pagoda at Kyaiklat built by a rich man called Thiwaka is closed. ( <u>MI</u> , II, p.59)
25 September	1455	Queen Shin Saw Bu (Banya Htaw 1453-72) dedicated land at the Kyaik Ma Yaw pagoda that she built. ( <u>MI</u> , II, p.60)
	1457	Queen Shin Saw Bu left the affairs of state with her son-in-law Damazedi. ( <u>MI</u> , II, p.61)
	1458	Damazedi decided to do a religious reformation in lower Burma called Rāmaññadesa ( <u>Kalyani Inscription</u> , edited by LPW, 1958, p.59)
	1461	Defenses of Hanthawaddy made stronger. ( <u>MI</u> , II, p.62)
7 April	1462	Mahārāmavihāra monastery founded by Damazedi finished ( <u>MI</u> , II, p.62)
	1469	Shin Saw Bu and Damazedi together had repaired seven ruined pagodas. ( <u>MI</u> , II, p.63)

2 January	1470	Sharing the merit ceremony after having repaired the seven ruined pagodas. ( <u>MI</u> , II, pp.64-5)
	1472	Damazedi assumed kingship with the regnal title of Rāmadhipati and reigned until he died in 1492.
	1475	Rāmadipati called a religious council of twenty two senior monks headed by Moggallāna and contemplated that a religious reformation should begin with a mission to Srilankā and the consecration of ordination halls called <u>Sima</u> . ( <u>K</u> , pp.66 and 69)
11 January	1476	Rāmadhipati made preparations to build the Kyaik Poon pagoda. ( <u>MI</u> , II, p.66)
21 January	1476	As part of the programme for religious reformation, Senior Sivali and party left Burma from the mouth of <u>Yoga</u> river for Srilanka. ( <u>K</u> , p.72)
22 January	1476	As part of the programme for religious reformation. Senior Sivali and party left Burma from the mouth of <u>Yoga</u> river for Srilankā. ( <u>K</u> , p.72)
16 February	1476	Sivali at Colombo. ( <u>K</u> , p.72)
23 February	1476	Sivali visited Anurādha. ( <u>K</u> ,p.72)
3 March	1476	Moggallāna and party at Vallira after great misery in a storm; because of a rebellion they could not proceed immediately to Colombo. ( <u>K</u> , p.73)
6 March	1476	Constructions at the KyaikPoon pagoda begun. ( <u>MI</u> ,II, p.66)
7 April	1476	Moggallāna and party left Vallira. ( <u>K</u> , p.73)
13 April	1476	Moggallāna and party at Jayavata. ( <u>K</u> , p. 73)
6 July	1476	Moggallāna and party joined with Sivali party and visited the Tooth Relic chamber. ( <u>K</u> , p. 73)
16 July	1476	All monks from Rāmaññadesa had to leave the monk - hood first to be ordained the Srilankā way as monks of the Buddhist Order; five most senior among them were ordained. ( <u>K</u> , p. 74)
17 July	1476	Another ten were ordained. ( <u>K</u> , p.75)
18 July	1476	Another seven were ordained. ( <u>K</u> , p.75)
19 July	1476	Twenty two disciples of twenty two seniors were ordained. ( <u>K</u> , p.75)
3 September	1476	Moggallāna and party entered the <u>Yoga</u> river in Burma and stopped at Dagon. ( <u>K</u> , p.77)
25 September	1476	Rāmadhipati left Hanthawaddy for Dagon; the big bell made by his order for the Shwedagon was ready. ( <u>K</u> ,p.80)
2 October	1476	Ceremony of hanging the king's bell at the Shwedagon; it weighed 3,000 viss. ( <u>K</u> ,pp.77& 80)
3 October	1476	Rāmadhipati offered a feast to all monks at Dagon. ( <u>K</u> , p.80)
6 October	1476	Rāmadhipati left Dagon. ( <u>K</u> , p.80)

10 October	1476	Rāmadhipati arrived back at Hanthawaddy. (K. p.80)
12 October	1476	Monks who had recently visited Srīlankā arrived back at Hanthawaddy. (K. p.80)
22 November	1476	Rāmadhipati and monks looked for a suitable site to build an ordination hall and all agreed to use the plot close to the betel garden of minister Narasura. (K. p.84)
23 November	1476	New ordination hall consecrated and named Kalyani Sima. (K. pp. 84, 94 & 98)
24 November	1476	With Suvannasobhana Mahāthera as Upajjhāya, ordination services begun; it took three years to have 800 seniors and 14,265 juniors ordained (K.pp. 88&92); and the whole programme reformation was declared over only after twelve years.
27 November	1476	More <u>Sima</u> were consecrated. (K.p.95)
30 November	1476	Rāmadhipati gave a feast to 245 monks and suggested some special points to consider before a candidate is accepted for ordination in future.(K.p.89)
15 April	1477	Sivali and party, after suffering much hardship in a storm, reached <u>Nagaratta</u> in south India; the party broke up into several groups to take separate ships to Burma. (K.p.79)
24 April	1477	<u>Culabhayatisa</u> (one of former Sivali group) reached Negrais. (K.p.79)
8 May	1477	Three more reached Negrais. (K.p.79)
12 May	1477	Those three reached Bassein. (K. p. 79)
15 May	1477	<u>Culabhayatisa</u> at Bassein (K. p. 79)
22 June	1477	All four got back to Hanthawaddy. (K.p.79)
23 August	1477	<u>Kalyani Cetiya</u> built; <u>Kalyani</u> Bodhi tree planted (K. p. 99)
8 July	1479	Princess <u>Talamevandavati</u> (daughter of Ramadhipati) given the duty to build the <u>Bhumicankamana Cetiya</u> (K. p. 73); Prince <u>Mahārājadeva</u> (son of Rāmadhipati) assigned to make replicas in exact scales and distances apart, of Buddhist monuments at Budh Gaya (K.p.71)
15 September	1479	<u>Mangala</u> and five shipwrecked monks lefts Komala for Burma (K.p.79)
15 October	1479	<u>Mangala</u> and five reached Negrais (K.p.79)
28 October	1479	<u>Mangala</u> and five reached Hanthawaddy (K.p.80)
24 February	1480	Ordination of 600 at the king's expense begun at the <u>Kalyani Sima</u> begun (K.pp.102-4)
28 February	1480	Ordination of 600 over (K.p.104)
29 February	1480	Rāmadhipati gave a feast to new monks.(K.p.104)
	1485	Min Gyi Nyo became an independent ruler at

		Toungoo with the regnal title of Mahāsirijeyasura.
	1492	Banya Yan became king at Hanthawaddy.
7 April	1501	King Min Gaung II of Ava died.
10 April	1501	King Narapati II ascended the throne at Ava; Shan marauders moved south
	1502	Prome rebelled and took territory up to Magwe; Shans of Mohnyin took the northern territories of Ava down to Myay Du and Nge Ya Nai.
	1509	Narapati II built a new palace and came to be known as Shwe Nan Kyawt Shin.
	1517	More Shan disturbances
	1523	Shans came again and reached an agreement with Prome to destroy the power of Ava completely.
	1524	Battle of Taung Bi Lu; Ava king defeated and abandoned Ava.
	1526	Thu Shin Dagah Yoot Pi became king at Hanthawaddy.
13 March	1527	Shwe Nan Kyawt Shin died of gun shot in combat; Tho Han Bwa took Ava
	1530	Mahāsirijeyasura of Toungoo died; Tabin Shwe Hti became king
	1538	Tabin Shwe Hti captured Hanthawaddy; Thu Shin Dagah Yoot Pi fled to Prome and died on the way
	1539	Tho Han Bwa murdered 1,300 monks at Ava
	1542	Tho Han Bwa assassinated
1 May	1550	Tabin Shwe Hti assassinated
11 January	1551	Bayin Naung conquered Toungoo ( <u>Mon Inscriptions</u> , edited by Chit Thein, 1965, Part II, p.106)
30 August	1551	Bayin Naung conquered Prome ( <u>MI</u> , II, p.106)
12 March	1552	Bayin Naung conquered Hanthawaddy ( <u>MI</u> , II, p.106)
12 January	1554	Bayin Naung's coronation; took the regnal title of Siripara mahādharmarājādhirāja; popularly called Hsinbyushin ( <u>MI</u> , II, p.106)
22 January	1555	Hsinbyushin conquered Ava ( <u>MI</u> , II, p.106)
9 November	1556	Hsinbyushin marched north against Shans ( <u>MI</u> , II, p.107)
8 January	1557	Hsinbyushin left Ava ( <u>MI</u> , II, p.107)
10 January	1557	Hsinbyushin conquered Mong Mit, Hsipaw and the ruby land ( <u>MI</u> , II, p.107)
8 February	1557	Hsinbyushin built a pagoda on the n. w. of Mong Mit to commemorate the conversion of Shans to Buddhism ( <u>MI</u> , II, p.107)
10 February	1557	Hsinbyushin built a pagoda at Hsipaw; a grandson of Mong Mit Saopha was made Saopha at Mong Mit; Prince Hsum Hsai was made Saopha at Hsipaw ( <u>MI</u> , II, p. 107)
17 February	1557	Hsinbyushin left Mong Mit ( <u>MI</u> , II, p.107)

20 February	1557	Hsinbyushin reached Hti Gyint by a pontoon bridge across the Irawaddy ( <u>MI</u> , II, p.107)
28 February	1557	Hsinbyushin left Htigyint ( <u>MI</u> , II, p. 107)
6 March	1557	Hsinbyushin conquered Mohnyin ( <u>MI</u> , II, p. 108)
26 March	1557	Hsinbyushin conquered Magaung ( <u>MI</u> , II, p. 108)
2 April	1557	Hsinbyushin forbade the slaughter of slaves at a chief's burial ( <u>MI</u> , II, p. 108)
9 April	1557	Hsinbyushin left Mogaung ( <u>MI</u> , II, p. 108)
23 May	1557	Casting the big bell of Hsinbyushin for the Nyaung U Shwezigon ( <u>MI</u> , II, p. 108)
10 October	1581	Hsinbyushin died (Hmannan, III, 1967, p.61)

Under Hsinbyushin (1554-81) the Burmese empire had grown quite extensive. (Hmannan, III, 1967, p.62) It included:

Annam  
 Bassein  
 Bhamo  
 Chiangmai  
 Dvaravati  
 Hota  
 Hsenwi  
 Hsipaw  
 Kaing Mah  
 Kale  
 Kathe (Manipur)  
 Keng Hsi  
 Keng Hung  
 Kengtung  
 Ketumati (Toungoo)  
 Laisa  
 Lawk Sawk  
 Maing San  
 Makkhaya  
 Mang Pat  
 Martaban  
 Mogaung  
 Mohnyin  
 Mong Kung  
 Mong Man  
 Mong Mit  
 Mong Nai  
 Mong Nung  
 Mong Wun  
 Mong Yang  
 Myak Hna Me (Chin)  
 Myin Zaing  
 Nawng Wawn  
 Ohn Baung (Old Hsipaw)  
 Pagan,  
 Pinya

Pisalok  
Sanda  
Sigwin  
Sukot ' ai  
Tannesarim  
Taungdwin  
Tavoy  
Tharrawaddy  
Thayaykhittaya  
Vienchen  
Yadanapura (Ava)  
Yamethin  
Yawnghwe

This extensive empire did not last long. Under the next king (Ngazu Dayakah 1581-99 popularly known as Nandabayin) all of them were lost. (Hmannan, III 1967, p.108) Hanthawaddy fell on 9 December 1599 and Ngazu Dayaka was assassinated on 20 October 1600. (Hmannan, III, p. 106) In about the middle of the 17th century, sometime before the fall of Ava on 31 March 1752 (Hmannan, III, p.392), a list of towns under Ava was made and kept at the Royal Archives. It is as follows:

Amyint  
Ava  
Badon  
Bayanathi  
Belwin  
Byama Myo Thit  
Guhtoot  
Hintha  
Hlaingdet  
Htauksha  
Htikyin  
In Ma  
In Ma  
In Shay  
Kani  
Ka Nyin Myaung  
Khan Daw  
Khet Thin  
Kin Dah  
Kin Ton Pei  
Kukhan Gyi  
Kyauk Myaung  
Kyauk Ye  
Kyan Nhyat



Kyun Zone  
Kwan Tha Ya  
Le Dwin Wun Gyin  
Le Gine  
Madaya  
Magwe  
Magyi  
Ma Hpe  
Makkaya  
Male  
Malai  
Ma Loon  
Mindon  
Moksobo  
Mon  
Mya Daung  
Mya Wadi  
Myaung  
Myaung Gaung  
Myaung Hla  
Mye De  
Mye Du  
Myin Gon Daing  
Myin Goon  
Myin Mu  
Myin Zaing  
Myint Tha  
Myit Twin  
Myo Hla  
Myo Taung  
Myo Thit  
Myo Thit Ga Bine  
Nga Mya  
Nga Nwe Gon  
Nga Ya Nai  
Nga Zoon  
Nyaung Ok  
Nyaung Yan  
Nyaung Yin  
Nyaung Woon  
Pa Hta Na Go  
Pagan  
Pa Nan  
Pan Dain  
Pandaung  
Pan Htan  
Pan Nga Myin  
Pauk Myine  
Paung De,  
Paung Dwe, Pe Daung, Tagaung, Pe Hkwe

Pet Pine  
Phaung Lin  
Phyin Ta  
Pinle  
Pintale  
Pinya  
Pu Tet  
Pya Gaung  
Pyaung Bya  
Pyaw  
Pyi, Boot Le, Nga Lwe Thi, Nyaung Bin Zeik, Shwe Daung, Sit Tu Yin, Ta Le Zi  
Pyinmana  
Pyinza  
Pyinzi  
Pyintha  
Sagaing Taung Thin  
Sagu  
Sagyin  
Salin, Saw, Laung Shay  
San Pah Na Go  
Sa Yan  
Sekka Pu  
Shwe Daung Kyee Thei  
Shwe Myo  
Shwe Nan Daw  
Sin Chay O  
Sin Gaung  
Singu  
Sitha  
Si Toke Taya  
Sone  
Soon Yei  
Tabayin  
Tabyettha  
Tagaung  
Ta Gyin  
Taing Dah  
Talei Zi  
Taloke  
Ta Mah Kyat  
Ta Myo  
Ta Ohn / north  
Ta Ohn / south  
Ta Shauk  
Taung Bi Lu  
Taung Byone Gyi  
Taungdwin  
Taungdwingyi,  
Taung Gwin,  
Taung Pain

Taung Ywa  
Taung Zin  
Te Daw  
Thagaya  
Tha Min Gyan  
Than Sha  
Thauk Sha  
Tharrawaddy  
Thawutthi  
Thayet  
Thet Kei Gyin  
Thet Kyah  
Thet Nge  
Toungoo  
U Min Koe  
Wadi  
Wa Yin Doke  
Wetmasoot  
Wet Yei  
Yan Aung  
Ya Main  
Yamethin, Pet Pine, Pya Gaung, Ta Myin San, Taung Nyo  
Ya Mon  
Yan Man  
Yay Nyo  
Yay Tha  
Ye Hlay  
Yenangyaung  
Yenatha  
Yindaw  
Ywa Tha

(Zabu Kun Gya, unpublished MS, folio 40-6; Zadadawbon Yazawin, 1960, pp. 95-9; see also ROB 31 May 1679 for comparison.)

This list gives the area over which the king of Ava had his control. In another words, it was in all these places where the Royal Orders of Burma would be respected. Please note that the names on the east, west and north of modern Burma are missing in this list.

## THE ROYAL ORDERS OF BURMA, AD 1598-1885; PART II, AD 1649-1750

### SUMMARY

#### **29 October 1550**

Order : (1) Made Zayyawadi strong.

(2) Consult the oracles before mounting an attack on Toungoo.

(3) Now that the oracles being favourable, prepare the attack.

This Order was proclaimed by Daw Banya on 29 October 1550/

Note: One brother of Thamain Saw Htut, Lord of Sittang, assassinated King Mintaya Shwe Hti on 1 May 1550 (Hmannan, II, 1967, p. 257) and Thamain Saw Htut made himself king, assuming the title of Thamain Sakka Waw. Tuyin Thiha brought the news to Bayin Naung who was on some military expedition at Dala. Bayin Naung (Who was soon to become king) had some forces with him and he knew that he would have to fight his way to the throne. He marched north along the Sittang valley and stopped at a place about twenty miles from Toungoo and named that place Zayyawadi. He attacked and captured Toungoo on 11 January 1551, Prome on 30 August 1551 and finally he appeared at Hanthawaddy which he took on 12 March 1552. (See Than Tun : " Historical Information in the Early Mon Inscription", the Universities Pyinnya Padetha, IV, iv, December 1969, pp. 37-67)

#### **30 November 1551**

Order: (1) After the conquest of Prome (on 30 August 1551) and taking advantage of disunity among the people at Hanthawaddy Pegu, made preparations to go and attack it by the water route.

(2) Prince Prome shall take a force against Dala.

This Order was proclaimed by Daw Banya on 30 November 1551.

#### **17 June 1565**

Order: (1) Minister Thadothiri Maha U Zana shall report immediately why the Chiangmai campaign, launched in October 1564, could

not have a quick success as it had been expected.

- (2) The Minister shall explain his lack of personal supervision in this expedition.

This Order was proclaimed by Daw Banya on 17 June 1565.

Note: The Chiangmai campaign, started on 22 October 1564, was led by King Hanthawaddy Hsinbyushin himself. As there was a serious slave rising at Hanthawaddy, he left Chiangmai on 10 April 1565 and got back at Hanthawaddy on 8 May 1565. One thousand slaves were killed and another one thousand of them were captured. Only seventy of their leaders were executed. (See Than Tun: "Ayut'ia Men in the Service of Burmese Kings, 16th & 17th Centuries", Tonan Aja Kenkyu (Southeast Asian Studies), XXI, iv, March 1984, pp. 400-8)

### **3 April 1568**

A Buddhist mission from Srilanka arrived. Six novices who came with the mission requested permission to have them ordained Buddhist monks. One man of the mission wanted to become a novice.

- Order: (1) Teach the novices and the man from Their Go the necessary lessons before the ordination service and the noviciate initiation respectively.
- (2) Give them proper dress and retinue when they come for their respective ceremonies on 2 December 1568.
- (3) Give a feast to 57 senior monks after the ceremonies.

This Order was proclaimed by Nay Maindara on 3 April 1568.

Note : On 12 May 1568, King Hanthawaddy Hsinbyushin knew that Thailand had rebelled. (Hmannan, II 1967, p. 393) He led a campaign against Ayut's on 11 October 1568 (Hnn, II, p.402) and Ayut'ia fell on 31 July 1569. (Hnn, II, p.418) As the ordination service was scheduled on 2 December 1568, the king would not be able to attend it.

### **5 April 1568**

It was impossible to stop crimes altogether in an empire as wide as that of King Hanthawaddy Hsinbyushin. When there ever was a crime, a punishment was made accordingly. The king could not avoid it.

- Order: (1) Do not punish the crimes in connection with the king's property. All such crimes are condoned.
- (2) Ministers shall remind the king when he forgets this and orders anyone to be punished for sedition, etc.
- (3) Duties of the Palace Defense must be carried out / any relent.
- (4) Those found to be negligent of this duty would be exiled.

This order was proclaimed by Nay Maingara on 5 April 1568.

### **10 April 1568**

In the list of families taken in ? 1483, it was found that a man and his grandchildren were grouped as of one family while his son was mentioned as the head of another family. This is not correct.

- Order :(!) Put four generations, i.e. a man , his children , his grandchildren and his great-grandchildren under one family in the list of families now be collected .
- (2) Mention clearly the relationship of each person entered in the list with the head of the family together with the information that whether he or she is adult or child.

Note :When a fighting force like a Thwe Thauk (Infantry) or Thay Nat (Guns) is organised, the list of family of each member of the group is taken with particulars as to name , sex , birth day and age of the member, the names of his parents, his wife , his in-laws his children,etc. with classification as to Kya Gyi (Male Adult) , Kya Nge (Male Child) , Ma Gyi (Female Adult ) and Ma Nge (Female Child) as the case may be. This is the first Order we ever find instructing how a family

list is to be taken in a group of presumably the fighting men .

### **1 March 1569**

It is important to check the various organization of the fighting forces often so that a man of one group would not have a chance to neglect his duty by getting himself lost in another group which he considered better than his own. To have these forces well organized so that they would be available at short notice, is also in keeping with the kingly duties of defending the life and property of all the subject people and to support the Religion.

Oeder:(1) Administer the oath of allegiance to all men of the fighting forces.

(2) Administer the oath of allegiance to the common folk called Athi living in areas called

Maha Dan Tike  
Myauk Hpet Tike  
Nga Soe Tike  
Hsin Chay Tike and  
Twin Thin Tike.

- (3) Recruit men from the Athi of these areas into the forces.
- (4) Stop asking any levies or collecting any old debts from these recruits.
- (5) Enlist the sons or grandsons of the fighting men who have attained puberty recently, into the Thay Nat (Guns).
- (6) Allow the leaders of these fighting forces to use uniforms ,etc. befitting their status.

This Order was proclaimed by Daw Banya on 1 March 1569.

Note : The king was away from the capital city on a campaign against Ayut'ia (which he took on 31 July 1569) , when this order was passed. The mention of Yadana Thein Hka as one of the places of Myauk Hpet Tike is an anachronism here.

**20 February      1570**

Sapha of Hsenwi reported that there were encroachments upon the territories of Hsenwi and Chiehgmai by the neighbouring states of Siwi and Khanti.

Order:              Banya Dala with a contingent of 30 elephants, 300 horses  
                         and 1,000 men , Banya Set with 30 elephants , 300 horses  
                         and 1,000 men , shall march against the enemies.

This order was proclaimed by Nay Maindara on 20 February 1570.

Note : King Hanthawaddy Hsinbyushin was on the Viencheng campaign when he passed this and another Order of 6 October 1570 .(See Hmannan, II 1967, pp. .423-33)

**(25) July      157(0)**

Makers of gold foils were given 1 tical of gold (equal to the weight of 160 seeds called Yway) and they produced only 8 to 9 packets of foils . In addition to this , the purity of gold was also decreased from 24 carats to 18. There was much dishonesty. The wages they took , however , was far too high . They deserved severe punishments.

Order : (1) Commute the death penalty given to the makers of gold foils  
                         with lashings in the public.  
(2) Nga Hpyu , the San Gaing (Person responsible to maintain  
                         the quality of the product ) , is dismissed from his position  
                         and appoint Wunna Thura in his place.  
(3) Fix how much weight of gold of a certain purity could  
                         produce how much foils at a certain given wage and any  
                         disparity to the given standard would be given which kind of  
                         punishment.

This Order was proclaimed by Daw Banya on (25) July 157(0).



Note : King Hanthaawaddy Hsinbyushin left Hanthawaddy on 11 October 1568 (Hmannan,II 1967,p.402) on a campaign against Ayut'ia and he captured Ayut'ia on 31 July 1569 (Hmn ,II,p.418) .From Ayutia , he went to Vienchang on 14 October 1569 (Hmn,II,p.423) and he was back at Hanthawaddy only on 11 June 1570 (Hmn,II,p.433) . In all probability this order would have been given on 25 July 1570 when he gave 35.30 viss (128.845 lbs / 58.442803 kg ) of silver ( which was his body weight ) for gold to gilt the Maha Zedi ( Hmn, II,p.433).

### **6 October 1570**

Order : Prince Sagaing and Prince Badon shall each lead a contingent of 30 elephant , 300 horses and 1,000 men against Siwi and Khanti and strike the enemy with all vehemence.

This Order was proclaimed by Nay Maindara on 6 October 1570.

### **6 September 1573**

Order : (1) Maha Min Gaung shall take command of the following twelve contingents and march them to Mong Pai to suppress a Karenni rebellion which was raging on alliance with Vienchang.

Chief	Horsemen	Lancers	Gun	Men	Total
1 Ye Gaung Setka Kyaw	32	88			120
2 Ye Gaung Paw Sa	35	80			115
3 Mani Ye Gaung	19	46			65
4 Nat Kyaw Thu		67		433	500
5 Ye Gaung Naya Kyaw Htin	40	160		200	400
6 Shwe Daung Let Wei		250		250	500
7 Thiri Sithu Kyaw Hkaung	60	240		200	500
8 Thiri Wai Thu	40	260		200	500
9 Nga Hmun	40	197		140	377
10 Thura Nawyatha		247		150	397
11 Thiri Yaza Thin Gyan		257		130	387
12 Maha Min Gaung	83	217		200	500
Total	349	2,109		1,903	4,361

(2) The troops shall march on the double by making two or three day journey into one wherever possible.

(3) There shall be no marauding along the route of march.

(4) Made offerings to all local guardian spirits at every stop on the route.

(5) At Moby, these 4,361 men shall join with men who were already there. They are:

1	500	Gun	Men under Nay Myo Ye Gaung
2	2,000	Armed	Men under Nay Myo Yan Naing
3	700	Armed	Men under Nat Kyaw Bala
4	1,700	Armed	Men under Samka Chief
5	1,000	Armed	Men under Mong Sit
6	6,000	Armed	Men of various groups of Kyi Wun amd Ngwe Hkun Wun
	11,900	Armed	Men under the command of Maha Min Gaung
	4,361		
	16,261	Total	

(6) Make sure that food provision and ordnance are adequate at Mong Pai.

(7) Mong Hkon granaries shall supply rice to the troops.

(8) When fighting is on, let everybody try his best and bravest to get quick and decisive victory.

(9) Report immediately all acts of bravery on battle so that rewards could be sent forthwith.

(10) Punishments for cowardice and desertion shall also be quick and severe.

(11) Execute summarily anyone who ignore these orders.

This order was proclaimed by Yama Yaza on 6 September 1573.

#### **14 November 1573**

Order: (1) Taung Tha Man Nat. Taung Byone Nat, Taung Myint Nat, Nga Taung Gyi Nat, Maha Giri Nat and Two Brother Nats called Min Nyi Naung, who are supposed to be the guardian spirits of the kingdom, shall afford the supernatural assistance to the fighting forces to realise a quick victory over Kaw Wila, Chief of Bangkok, who is an arch enemy of the Religion.

(2) When the expected help is not forthcoming, set fire to the shrines of these guardian spirits.

This Order was proclaimed by Yama Yazawon 14 November 1573.

Note : The chronicles do not mention this uprising of the Chief of Bangkok.

#### **4 February 1574**

Learned Brahmins made three suggestions that (1) new era should be started to avert dangers that would be the fate of the country if the old era is continued in use, (2) that the king should leave the palace to abide in the meanwhile at a temporary palace of thatch and (3) that a new throne should be installed with due ceremony.

Order: Bring Lokuttara Sayadaw to the pavilion of multiple roofs and ask his opinion on the suggestions made by the learned Brahmins.

This Order was proclaimed on (4 February 1574).

Lokuttara Sayadaw said that (!) a new era is unnecessary until Sakkaraj 1332 (AD 1970), (2) a change of royal residence from a magnificent palace to a thatch one is absurd, (a new annex at the palace would serve the purpose) and (3) a new throne shall wait until the twelve year cycle is complete (i.e. until Sakkaraj 936 is over) because such a ceremony requires the attendance of all the vassals in these empire.

Note : Lokuttara Sayadaw was of the opinion that Brahmins supposed to be learned in astrology were not really good in their profession.

#### **14 March (1574)**

Over twenty years had passed (since King Hanthawaddy Hsinbyushin's Coronation on 12 January 1554) and though the king often told the people (including monks) to observe the sabbaths in close conformity with the scriptures, they failed to do so.

The reason

was either ignorance or stubbornness or both .

Order: (1) Follow the scriptures in performing all religions ceremonies.

(2) Make the calendar so that intercalary month and the Buddhist Lent are placed correctly.

(3) Carry on with the religious examinations as usual.

(4) Send this Order to all provincial chief.

This Order was proclaimed by Nay Maindara on 14 March (1574)

### **(14 March 1574)**

King Hanthawaddy Hsinbyushin's territories were more extensive than those of his predecessors and with benevolence he guided the people in all these territories to lead a good Buddhist life. Unfortunately monks were divided into various sects. The king considered that the sect was of no importance if each individual monk lived in accordance with the way of the ascetics.

Order : (1) Allow old sects like Pwe Gyaung, Si Tee (Drum Beating Monks) and Mee Hnak (Lantern Turning Monks) to revive.

(2) Considering that robes do not make religion, allow monks to put on robes in any style that they prefer.

(3) Grant religious toleration to all people.

This Order was proclaimed by Daw Banya on (14 March 1574).

### **24 May 1575**

The Lokipanna (Non-religious) work called Rajamattan does not mention that there are variations in the length of daytime or nighttime in accordance with a season. In another words, there are 30 hours (by the Burmese way of reckoning) in the day and 30 at night. The Pahara (Striking the Big Drum to tell Time) Tower announces four times (i.e. every seven and a half hour) in the day and another four at night.

- Order : (1) Make no difference between the day and night periods.
- (2) Strike the time announcement regularly at every seven and a half hour instead of every eight hour at day in hot season or every seven hour at day in cool season.

This Order was proclaimed by Nay Maindara on 24 May 1575.

### **9 April (1597)**

On 17 August 1597, the old city of Ratanapura will become again a city of royal residence with a new name of Shwe Wa. It would be like King Thamokdayit building Pagan protected by a wood stockade at the foot of the Taywin range of hills by amalgamating nineteen villages in AD 107. As the monsters that appeared at Pagan in the shape of a bird, a stag and a squirrel were destroyed by Hpyu Saw Hti , so in the same way any danger threatening Shwe Wa would be averted by King Nyaungyan.

- Order: (1) Extend the area of Shwe Wa on the west so that the city area would include a place called Hsin Daw Ya but to exclude the shrines of guardian spirits called Kyauk Maung Hnama (Brother and Sister of Kyauk).
- (2) The new city must have nine gates and shrines of Aung Zwa (Guardian of Horsmen) and Nga Zi Shin (Guardian of Elephant Men).
- (3) Properly define the Pya (Block) divisions.
- (4) Define the palace enclosure within which are to build the Earth Palace, Bye Dike, Hluttaw, Win Yone, Nauk Yone, etc.
- (5) Send to the city site experts in mantra and astrology under the charge of Thiri Maha Dhamma.
- (6) Report progress of constructions frequently.

This Order was progress of the Head of Heralds on 9 April (1597).

Note : According to the Hmannan,III 1967, we have the following chronology.

24	April	1596	Queen of Ngazudayaka (sister of Prince Toungoo) died (p.98) Prince Prome(son of King Ngazudayaka)rebelled(pp.98-9) Prince Toungoo (step brother of King Ngazu - dayaka) rebelled (p.99) Prince Nyaungyan (step brother of King Ngazu -dayaka) rebelled (p.99)
	November	1596	King of Arakan took Syriam (p.100)
	March	1597	Prince Toungoo marched against King Ngazu -dayaka at Hanthawaddy (p.100)
9	April	1597	Prince Nyaungyan made himself king, decided to make Ava as his capital city and passed an order to that effect.
29	April	1597	Prince Nyaungyan made himself king.
26	June	1597	Constructions begun at Shwe Wa which had been deserted for the last four years. (p.121)
2	July	1597	King Nyaungyan seized Yamethin (p.116)
4	July	1597	King Nyaungyan moved to Shwe Wa; bulkingings were not yet ready; he camped at Tade U outside Shwe Wa; in the meanwhile he decied to take Pagan under his control (p.116)
22	July	1597	King Nyaungyan took Pagan (p.117)
17	August	1597	King Nyaungyan occupied Shwe Wa.
9	December	1599	King Nyaungyan dethroned and taken to Taungoo (p.102)
20	October	1600	at Toungoo (106)

In the list of nineteen villages that made Pagan, except Nuaung U, others could not be identified. Singu is the name given to a place during a rebellion in about AD 1084 and therefore it could not be in existence before Pagan was built. (See Hmannan, I 1967, p.188) There year AD 107 given as the year when Pagan was built is also question.

## **29 April 1597**

Prince Nuaungyan virtually declared himself king by appointing Maha Ukka Dhamma and MahaUkka Sena ministers even before moving his residence to Shwe Wa, and prescribed the duties of ministers.

Order: Ministers now appointed shall do the following :

- (1) Give the king all kinds of useful information.
- (2) Look after the interest of the king exclusively.

- (3) Work full times on state affairs.
- (4) Help the people whenever help is necessary.
- (5) Try to mitigate crimes like theft and arson.
- (6) Administer punishment in proportion to the extent of the crime.
- (7) Report the king on the ability of men in subordinate services.
- (8) Report on the efficient of all the king's officers.
- (9) Aid the people according to the needs of their respective classes.
- (10) Give provisions, etc. to king's officers who are in need of them.
- (11) Supply the necessary equipments or the insignias of rank to all officers.
- (12) Take measures at all times to prevent crimes like robbery and rape.
- (13) Quote the precedent as to what crime and advise the king on giving judgement.
- (14) Dissuade people who have a tendency for crime from doing anything bad.
- (15) Take no bribes.
- (16) Suppress anger during the trial of any case.
- (17) Try to discover truth before judgement.
- (18) Take care not to be unduly influenced by clever lawyers.
- (19) Pass a judgement so that each party gets what it deserves.
- (20) Check the seating plan on audience day so that each courtier sits in his proper place wearing his proper ceremonial robe which is in good condition.
- (21) Molest no young woman.

- (22) Have a correct bahaviour at all time.
- (23) Demote officers for corruption or negligence of duty.
- (24) Observe daily the five silas.
- (25) Observe once in every week the eight silas.
- (26) Extend Metta to the king.
- (27) Extend Metta to all creatures.
- (28) Try to do meritorious deeds as often as possible.
- (29) Minimise the big offence and mitigate the minor one.
- (30) Take half of the gifts received and send the other half to the king's stores.
- (31) Send the taxes, dues, revenues, custom duties, etc.  
promptly on the first day of every month to the king's treasury or granary as the case may be.
- (32) Wait from ten to thirty days before a prisoner is given the punishment meant for him and report the execution of the punishment to the king.
- (33) Recommand promotions.
- (34) Know the king's pleasures and displeasures.
- (35) Say nothing that should not be said (i.e. keep the state secrets well).
- (36) Don't retract words that had been said.
- (37) Act like a gardener nursing the trees or weeding the unwanted plants in matters of state projects.
- (38) Get the best people to guard the king.
- (39) Do nothing detrimental to the interest of the king.
- (40) Do not give much favour to one's wife.
- (41) Have time to improve oneself by learning from or



discussing with learned men.

(42) Sleep only one third of the night time.

(43) Try to follow the thirty two features of a good and wise man.

(44) Keep personal interests far away when one is performing a state duty.

(45) Suppress heresy.

(46) Check misappropriations as frequently as possible.

(47) Keep proper account of revenues, etc.

(48) Keep proper account of palace expenditures.

(47) Report account discrepancies immediately.

(50) Give the ministers insignias befitting their rank.

This Order was proclaimed by the Chief of Heralds at the Hluttaw on 29 April 1597.

### **29 May 1597**

Order : (1) Make preparations to move the royal residence to Ava on 17 August 1597.

(2) Propitiate the guardian spirits at Ava.

(3) Propitiation ceremonies shall be carried out by fifty Brahmins led by Ajagarurajinda.

(4) Thiri Maha Dhamma, Thiri Okka Dhamma, Thiri Zaya Kyaw Thu, Raza Tha Yay, Sithu the Architect and 500 carpenters shall go to Ava to do the necessary.

This Order was proclaimed by the Chief of Heralds on 29 May 1597.

### **3 January 1650**

Order : (1) Stop using insignias one is not entitled to use.

(2) Record the insignias given and check any discrepancies.

This Order was proclaimed on 3 January 1650

**16 March 1652**

Order : (1) Take 3 viss (of copper) for a male slave and 2.5 viss for a female.

(2) The child goes with the mother and it is not given a separate price.

(3) Shwe Pyi Soe shall take 0.25 viss on every transaction as tax.

(4) Nanda Kyaw Thu is given the right to collect rents, etc. at the Tagaung market.

This Order was proclaimed on 16 March 1652.

Note : (1) Allow no elaborate wood carvings of flotal designs to cover the whole exterior of a monastery.

(2) Gilt the Dayin (an upward projection at the edge of a roof) and Chin Bait (a board covering the ends of rafters) but do not gilt the Myin Hmo Bait (a gable) in the exterior decoration of a monastery donated by a minister.

(3) Fix a Marabin (a partition of wood carvings from the floor to the roof) but fix only a Sein Bu (a spherial top) and not a Hti (final) on the Dayin, instal a U-gin (an arch over a throne of the Buddha) and build a Hsin Kut (a balustrade) as part of the interior decoration of a monastery of a minister.

(4) Use brick stairways and brick enclosure walls at a monastery of a minister.

(5) Connive Nanda Kyaw Thu Who had a monastery built by overdoing the decorations both interior and exterior because it was

done prior to this Order which is meant to differentiate religious foundations by the Royalty from those of high officers.

This Order was proclaimed by the Nanda Bala on 2 September 1653.

## **12 January 1654**

Order : (1) Build the Bontha Tuloot monastery on a site west of Sagaing where King Narapati (1442-68) had had his temporary palace and the constructions should begin on 12 February 1654.

(2) Build forty monasteries around the gig monastery and enclose the whole establishment within two walls.

(3) Put up a stone inscription with the name of the establishment inscribed on it.

(4) Construct a big hall running north-south on the east of the monastic compound; in the middle of the hall put an image of the Buddha in the Dharmacakranudra l at the south end of the hall the statuettes of 500 Arahants to represent the First Sangayana ; on the north end the statuettes of 700 Arahants to represent the Second Sangayana ; on the wall in the middle of the hall paint the Buddha at the Sattatthana with Devas and Brahmas in prayer attitude ;p paint also the eighteen kings of Ava with their queens, princesses and ministers in proper attitudes.

(5) Have a big festival (on 12 February 1654) with music and dancing of Ayut'ia, Burmese, Chiangmai, India, Kathe, Mun and Shan.

(6) Invite (on 12 February 1654) Saga Kyaung Sayadaw and fifty monks to the site of the East Hall, Anandadhaja Sayadaw and fifty monks to the site of the South Hall, Sagaing Minwun

Lay Htut Sayadaw and 100 monks to the site of the West Hall, Anuruddha Sayadaw and seventy monks to the site of the North Hall and Sayadaw Mahatilokaguru, Lokamhangin, Myit Ner Lay Htur, Way Zayanta, Pinya Bon San Tu Loot, UMin Daw U and Aung Tat each with seven monks to the site of the Main Hall to receive Paritta.

- (7) Supervise the festivals and the whole construction works by a committee consisting of Minister Vagga Dhamma, Deputy Minister Letya Yanda Make, Senior Clerk Yaza Theinga, one clerk of the stores and one clerk of the granaries.
- (8) Make a landing stage on the opposite of the Ava Mi Thway Tike, across the Irrawaddy on the Sagaing side and from that stage to the site of the monastery, make an avenue with 7,000 banyan trees and 7,000 toddy palm trees; assign a gang of workers to water these trees

This Order was proclaimed at the Hluttaw by the Chief of Heraldry on 12 February 1654.

### **1 January 1655**

Order : (1) Hold the ceremony of handing over the Bon Tha Tu loot

Golden Monastic Establishment to Tada U Thit Seint Bin

Shin Saddhammasiri (Dithanagarajaguru) on 31 March 1655

- (2) For gift to the monks, get one thousand each of the following

- Books called Parapike
- Bowls made of iron for begging
- Bowl covers made of copper
- Carpets
- Cups of porcelain
- Cushions
- Dippers
- Fans
- File covers called Sar Pa Lway
- Jars of lacquer

Knives  
Leather seats  
Mats  
Medicine chests  
Needles  
Pitchers  
Pots  
Robes for monks  
Scissors  
Slippers  
Staffs  
Soapstone for writing  
Tubes for palm leaf manuscripts and  
Umbrellas

(3) Made another set of special gifts for the Chief of the Monastery.

(4) Put twenty men under E Mun Hkun in the service of the monastery;  
give these men land where to live and to cultivate their crops.

(5) Let Jaradinda and Harita Brahma announce the auspicious time on 31  
March 1655 to begin the ceremony.

This Order was proclaimed at the Hluttaw by the Chief of Heralds on 1 January  
1655

Note : See ROB 14 May 1720.

### **22 February 1656**

Order : (!) Send provisions monthly to the Bon Tha Tu Loot monastery.

(2) Funeral rites of Mons should be the same with those of the  
Burmese.

This Order was proclaimed on 22 February 1656.

### **18 November 1657**

Order : (1) Dedicate 100 Yoon (men from Chiangmai ) under Nga Mu  
Khan and his wife Saing Twe and Nga Bei Gyaw and his  
wife Mi Zan Bon as servants of the Religion at the monastic  
establishment called Way Lu Wun which was founded on 7  
May 1657 and at the image of the Buddha which was made  
at that establishment on 14 June 1657.

- (2) Made Bala Kyaw Thu in charge of the maintenance of the establishment.
- (3) Let Min YE Naw Yahta and Nanda Thyra manage the dedication ceremony.
- (4) Give titles and fiefs to the following princes :  
 Maung Bi Lu (Kyan Hnyap)  
 Maung Nyo (Mya Daung)  
 Maung Pyone / Min Ye Naw Yahta  
 Min Ye Kyaw Htin (Toungoo)  
 Min Ye Kyaw Gaung (Prome)  
 Min Ye Thein Ga Thu  
 Min Ye Thiha Thu  
 Shin Nan Hset / Min Ye Kyaw Zwa Kyaw
- (5) Do not allow a foreigner (probably a merchant ) to sell his house when he leaves the country nor allow him to take his wife who is a native of this country and children born to this wife with him; Nanda Thura shall keep such a house for another foreign trader who would like to stay here in future.
- (6) Do not allow foreigners to build new houses.

This Order was proclaimed on 18 November 1657.

Note : See the ROB's of 9 April 1692 and 20 June 1718 about the servants from Chiangmai.

### **3 March 1658**

Order : (1) Appoint the king's step brother Min Ye Kyaw Htin as the Governor of Toungoo.

- (2) Min Ye Kyaw Htin shall observe the following:
  - 1/ Pledge allegiance only to the present liege.
  - 2/ Regard the king with love and respect.
  - 3/ Never do anything detrimental to the interest of the king.
  - 4/ Promote prosperity and preserve peace in the province.
  - 5/ Help the Religion and protect religious property.
  - 6/ Suppress all crimes.
  - 7/ Suppress all treasonable acts and send persons suspected of any conspiracy to the capital city.

- 8/ Suppress sedition in such a way that it could not happen again.
- 9/ Minimise a big offence and mitigate a minor offence.
- 10/ Help agriculture.
- 11/ Do not molest young women.
- 12/ Respect the life and property of all people.
- 13/ Do not keep any bad men in the service.
- 14/ Observe the way of chiefs.
- 15/ Be in amity with the members of the Royalty.
- 16/ Remember the maxim "The forest is well guarded by the tiger and the tiger is safe in the forest".
- 17/ Come to pay homage to the king at the beginning and the end of the Buddhist Lent every year.
- 18/ Help the Athi ( Common Folks ) in the province so that they would thrive.

This Order was proclaimed at the Hluttaw by the Chief of Heralds on 3 March 1658

### **3 March 1658**

Order: (1) Appoint the king's step brother Min Ye Kyaw Gaung as the Governor of Prome.

(2) Min Ye Kyaw Gaung shall observe the following:

- 1/ Pledge allegiance only to the present liege
- 2/ Regard the king with love and respect.
- 3/ Never do anything detrimental to the interest of the king.
- 4/ Promote prosperity and protect religious property.
- 6/ Prevent crime in such a way that fire is extinguished before it grows big .
- 7/ Punish severely all traitors and send suspects to the capital.
- 8/ Suppress sedition in such a way that it could not happen again.
- 9/ Help agriculture.
- 10/ Do not molest young women.
- 11/ Observe the way of chiefs.
- 12/ Be in amity with the members of the Royalty.
- 13/ Remember the maxim "The forest is well guarded by the tiger and the tiger is safe in the forest".
- 14/ Come to pay homage to the king at the beginning and the end of the Buddhist Lent every year.
- 15/ Take only one tenth of the produce of the land or the income of a person as tax.
- 16/ Help the Athi (Common Folks ) in the province so that they would thrive.

This Order was inscribed on a gokd plaque on 3 March 1659.

**25 April 1659**

- Order : (1) Organize four groups of men for Hlay Daw (Royal Boats)
- (2) Organize twenty one groups of men for Hlaw Gar (State Boats with high ornamented sterns.)

**26 November 1660**

- Order : (1) Call Min Ye Kyaw Htin, Governor of Toungoo, to come with 1,000 men to reinforce the defenses of the capital city against the Chinese invaders.
- (2) Call Min Ye Kyaw Gaung, Governor of Prome, to come with 1,000 men to reinforce the defenses of the capital city against the Chinese invaders.

This Order was proclaimed on 26 November 1660

Note : On 24 May 1661 Min Ye Kyaw Gaung turned traitor and usurped the throne ; King Pintale was drowned in the Chindwin river.

**2 June 1661**

- Order : Send the money collected at Kyun daw, Gaung Gyun and at the markets of the city to the treasury as usual.

This Order was proclaimed on 2 June 1661 when the king came to the Zay Da Wun Zaung.

**8 June 1661**

- Order: Senior officers of the Guards should not use men under them as they use their own domestic servants.

This Order was proclaimed on 8 June 1661.

**21 October 1661**

- Order: (1) Give good food to the Guards of the Palace to stop dysentery among them.
- (2) Report immediately any shortage of food supply.



This Order was proclaimed by Letya Tu Yin on 21 October 1661.

**17 April 1662**

Order : Keep a boy born to the union of a guard of the palace with a woman court musician or a female servant of the palace as reserve of the Guards.

This Order was proclaimed at the Hluttaw by Min Thet Taw Shay on 17 April 1662.

**1 May 1662**

Order : Keep a boy born to the union of a Thay Nat (Guns) man of the palace with a female servant of the palace as a reserve of the Thay Nat (Guns) group.

This order was proclaimed on 1 May 1662.

**14 August 1662**

Order: Cancel the pageant because of the rain.

This Order was given to the four chiefs of the Palace Guards.

**17 August 1663**

Order : Appoint the leader of a fighting force by a popular vote.

This Order was proclaimed on 17 August 1663

**21 January 1664**

Order: Let those men who owe a debt to the Lancers serve under him as lancers.

This Order was given to the Yone Daw by Yaza Taman on 21 January 1664.

**28 February 1664**

Order : All children born to a union where one parent belongs to one of the elephant groups shall only belong to the elephant group without exception from this day of the order.

This Order was proclaimed on 28 February 1664.

**19 April 1664**

Order: (1) Give loincloths bigger than normal sizes to the Guards of the Palace.

(2) Use bigger Parabikes for records of the Guards.

This Order was given to Min Yanda Thin Gyan, Yaza Theinga and Thiri Tandarar on 19 April 1664.

**1 May 1664**

Order : (1) Allow an officer, who has a seat in the Audience Hall and who has a title to have a retainer with him up to the door of the Audience Hall.

(2) If it rains, that officer is allowed to put on his head a Hkamauk (large hat of bamboo sheath ) up to the inner door of the Audience Hall and he could leave one servant to hold it for him while he is in the Hall.

This Order was proclaimed at the Rammaeady Palace on 1 May 1664.

**(22 May 1664)**

Order: (1) Collecting and keeping all land records should be over by 1665.

(2) Build a monastery at the site of an outpost at Thit Seint Bin and give it to Shin Aggasambodhi (Dhammabhiguru) of Prome.

(3) Station Saw YAn Naung's men -1,000 men armed with guns: 500 on the left and 500 on the right of the Earth Palace.

(4) Made Prince Narawara the Crown Prince.

(This Order was proclaimed on 22 May 1664).

**11 June 1664**

Order: (1) No elephant man could send his son to serve a money lender in settlement of a debt.

(2) All children born of a union of a man from the elephant

group with a woman of any other group shall belong  
without exception to the group of their father.

This Order was proclaimed at the Rammawady Palace on 11 June 1664.

**31 March 1665**

Order                From now onward , for an emergency like fire or when an  
elephant or a horse gets wild, within the palace yard, let men  
under Letya Yandathu, Yoma Yawda and Letya Tuyin deal  
with it.

Order was proclaimed by Letya Tuyin on 31 March 1665.

**16 October 1665**

Order:              Allow Letya Yanta Mate to build a rest house at Taung Bila  
with a decoration over the entrance.

This Order was proclaimed by Ya(za) Kyaw Thu on 16 October 1665.

**15 January 1666**

Order: (1)        Follow the custom of 'boys go with the father while girls stay with  
their mother' as regards the children of shield men, gun men,  
artillery men, Hpwa Bet Kyaw, Sa Hmyaung Shwe Tha Bauk,  
Ayoke Thama, Achoke Thama, Shay Daw Byay, U Yin Hsaunt  
and Myak Pah.

(2)                Put under Lamaing (King's Land Cultivators) the children born of a  
union between a woman of the Lamaing group with man from any  
of the Shwe Pan Pan horse group, Paung Lu Lin, Ah Hsaung Gine,  
Wayin Doke Tha, Thu Kyun, Kyaung Hmi, Kyanhg Kyun and Athi.

This Order was proclaimed at the Hluttaw by Hayya Taman on 15 January 1666.

**14 June 1666**

Order :            (1) Discourage the slaves of the Royal Family getting married

with other slaves.

- (2) Make one third of the children slave and two third free when a free woman takes a slave for her husband.

This Order was proclaimed on 14 June 1666.

Note : See also ROB's of 5 October 1681 and 20 March 1682.

### **15 September 1666**

Order: Nobles should use the insignias of rank bestowed upon them and they should not use any other insignia which is not meant for them.

This Order was proclaimed on 15 September 1666

### **21 November 1666**

Order: As the barracks where Amain Daw YaTha and Naui Tha live are adjoined, these two groups of people should join hands in the maintenance of these quarters.

This Order was proclaimed when the king visited the Bye Dike on 21 November 1666.

### **19 December 1666**

Order: Kappa (Strangers is a village) are subjected to the control of the village in spite of the fact that they belong to any one of the fighting groups like

Feringi Guns  
Kaung Han  
Ko Yan Daing  
Lak Kine  
Let Kine  
Let Ywe Daw  
Shin Daw Bala and  
Shin Daw Ywe.

This Order was proclaimed at the court when both parties (i.e. men representing the military groups and men representing the civil groups) were present on 19 December 1666.

Note : When the fighting men were at Nay Myay and Sa Myay (the land

given to them where they could have their homes and their fields of crop), they were not subjected to the control of any local civil administrative officer.

### **3 April 1667**

Order:           (1) Give no permission to aliens (presumably merchants ) to build a house and rent it to others.

                      (2) If there is a house owned by a foreigner, confiscate it.

                      (3) Allot a house to a new alien on his arrival at the city and he could have a woman of this country as his wife living with him in that house.

This Order was proclaimed on 3 April 1667.

### **1 February 1668**

Order :           (1) Give no permission to have either a decorated entrance or a decorated arch above the Buddha's throne and brick stairways in a monastery.

This Order was proclaimed on 1 February 1668.

### **21 March 1668**

Order;           Money lenders should not disturb the service men in the four sectors of the palace

This Order was proclaimed on 21 March 1668.

### **6 October 1668**

Order:           Allow Nanda Thuriya to build a monastery with U Gin ( an arch above the Buddha's throne, and Sein Bu (a spherical ornament surmounting the vane of a steeple).

This Order was proclaimed on 6 October 1668.

**24 December 1669**

Order : Issue a license to Nga Nyo and sons to start a new brokerage charging the customary commission fees.

This Order was proclaimed on 24 December 1669.

**27 June 1670**

Order : In an appeal made by the Shan Guards in the case of Princess Myin Zaing vs the Shan Guards, confirm the decision of the lower court made in favour of the Princess.

This Order was passed by the Crown Prince at the court when both parties were present and it was proclaimed by Tuyin Pyissi, Tuyin Ponnya and Yaza Kitta on 27 June 1670.

**13 August 1671**

Order: (1) From now on, when one of the parents (either male or female) is a member of either Htaung Group or Lak Ma Htaung Group or Tagah Group, all the children belong to that parent's group.

(2) These children are not to be mortgaged or sold and if there were any such transactions, the money lender or buyer loses his money.

This Order was proclaimed when the king came to the Paritta Hall on 13 August 1671.

**16 February 1673**

Order: (1) Min Ye Kyaw Htin is made my successor as King (Wambe In-san , 1673-98)

(2) Marry Min Ye Kyaw Htin with the king's sister ( Ruciyapabha).

This Order was proclaimed at the Hluttaw by the Chief of Heraldry on 16 February 1673.

Note: King Narawara died after eleven months on the throne , at the age of twenty three years . The ministers Nanda Kyaw Htin, Banya Kyan Daw,

Nay Myo Nawyahta, Assistant Minister Sithu Nawyahta and the late king's sister Ruciyapabha selected the new king. This order is in fact the order of the king makers.

**7 July 1673**

- Order : (1) Selling children to settle a debt is not allowed.
- (2) Punish the parents who had sold their children by tying their hair in four knots and leading them through the city while a crier shouted their misdeed and put them in the Burmese stocks (not Indian or Chinese stocks ) later.

This Order was proclaimed on 7 July 1673.

**26 March 1674**

- Order : Permit the Dowager Queen to have a monastery built on 30 April 1674 with four tiers of roof , five promenades, decorated entrances, partitions of wood carvings and arch above the Buddha's throne.

This Order was proclaimed at the Hluttaw by the Chief of Heraldry on 26 March 1674.

**5 May 1674**

- Order : Permit the wife of Zayya Nanta Mate to build a monastery with a porch for elephant approach but not with decorated entrances.

This Order was given on 5 May 1674.

**4 March 1675**

- Order : Punish severely Baw Ga Tha Htay for building a monastery with a Hsin Kap( for elephant approach) all around the building except on one span ;he deserves death but he is connived the capital punishment as it was a work of merit

that he did and the monastery that built was for a noted monk.

This Order was proclaimed on 4 March 1675

**12 December 1675**

Order: Allow the children of a deceased person of a group of service min to inherit his or her property and any objection made by the group of the deceased person holds no good.

This Order was made when the king visited the Bye Dike on 12 December 1675.

**19 May 1678**

- Order : (1) Princes of the Royal Family who have had the Taw seats in the Audience Hall shall use Hkamauk (large hat of bamboo sheath) coloured red; officers below their rank shall use hats of green, red, yellow and black stripes.
- (2) Princes of the Royal Family shall wear robes of gold brocade while other officers wear robes of chintz at the annual tournaments.

This order was proclaimed on 19 May 1678.

**19 May 1678**

- Order: (1) The use of gold leg bends and gold and ivory ear ornaments is restricted to the members of the families of nobles and ministers.
- (2) The families of Htaung Tagah Groups shall live only at the places allotted to them and no body else is allowed to live in their places.

This Order was proclaimed on 19 May 1678.



**26 July 1678**

Order: When a proprietor of a business firm died, his sons and daughters who inherit his estate shall not divided the firm into several units doing the same business; it is best to keep the firm as before with all inheritors as partners in the business.

This Order was proclaimed on 26 July 1678.

**26 July 1678**

- Order: (1) Build no golden monastery within the area marked by the Min Ma Nah Gate, the Tuyin Thiha Pagoda, U Ta Mu Monastery at the four corners.
- (2) Nay Myo Kyaw Htin is allowed to build a monastery with an arch above the Buddha's throne and three brick stairways

This Order was proclaimed on 4 January 1679.

**26 February 1679**

Order: Officers of the administration should not take fees in a simple and straight case of inheritance where the wife inherits the deceased husband's property or vice versa and the children inherit the deceased parents' property.

This Order was proclaimed at the Hluttaw on 26 February 1679.

**10 April 1679**

- Order: (1) The service men of the palace belonging to the following groups are not allowed to be ordained in the Buddhist

Order

of Monks.

Bedin Sapyan Thi Koe Zu  
Bye Daik Taw Saunt  
Daung Yawy  
Hsin Hma Hnin Sat Tha Hmya  
Hsin Pike Pyin  
Hsin Say Thama  
Htaung Chin  
Htaung Thah  
Keng Hsi Pah Thu Gaung Zu  
Kya Thah  
Kyi Thah  
Lamaing  
Let Ma Htaung  
Let Ma Ywun  
Mye Nan Daw Saunt  
Myin Pike Myin Hma Hnin Sat Tha Hmya  
Myin Say Thama  
Myin Thi Thah Lu Lin  
Pyat That Taw Saunt  
Shan Thu Nge Thu Gaung Zu  
Tagah Thah  
Taik Thah  
Tha Bin Thei  
Tha Bauk Su  
Thet Kei Yeik  
U Yin Saunt  
Yan Chet

- (2) The children of a union between a palace servant and any other servant shall become only palace servants.
- (3) As for the children of a union between two palace servants, the custom of boys go with father while girls stay with mother shall prevail.
- (4) Two third of the children of a slave man with a free wife shall be free.
- (5) Only sons of a free man and a slave wife shall be free.
- (6) A service man shall never become a debtor slave.
- (7) Any service man who tries to hide in the home of a noble should be returned to his service group without delay.

This Order was proclaimed on 10 April 1679.

**(10 April 1679)**

Order:(1) The revenue on exacting gold, silver, various gems, etc. should be collected as usual.

(2) The officers of king's granaries shall take care of this revenue.

This Order was proclaimed on (10 April 1679).

**( 31 May 1679)**

Order: Keep in the Royal Archives the Listr of Towns and Villages of East Tike, South Tike, West Tike, North Tike,Twin Thin Tike, Mahadan Tike and Hsin Chi Tike.

This Order was proclaimed on (31 May 1679).

Note: See Sketch Map of Central Burma showing the Position of Taiks in the 17th century on p.xiii of the Introduction to ROB I.

**31 May 1679**

Order: Keep in the Royal Archives the Kistr of Athi Tine:

Amyint  
Ba Dane  
Bassein (Pathein)  
Batta  
Dagon (Rangoon)  
Dala (Twante)  
Danabyu  
Henzada (Hinthada)  
Hinthada (Henzada)  
Hpo Hkaung Hsawng Hsup  
Hti Lin  
Kale  
Kama  
Ka Naung  
Kan Ni  
Katha  
Kaung Sin  
Kaung Ton  
Kyan Gin  
Kyan Hnyat  
Kyauk Ba Daung  
Kyauk Sauk  
Kyauk Ye

Laung Shay  
Lei Kine  
Ma Be  
Ma Da Ma (Martaban)  
Magwe  
Ma Lun  
Martaban (Ma Da Ma)  
Min Don  
Min Gin  
Min Gin  
Mo Da  
Mya Daung  
Myay De(Allan, Aung Lan)  
Myay Du  
Myin Ku  
Myin Gon Daing  
Myin Zaing  
Myit Tha  
Nat Mauk  
Nga Sin Gu  
Nga Tha Yauk  
Nyaung Ok  
Nyaung Ok  
Pa Done  
Pagan  
Pakhan Gyi  
Pakhan Nge  
Panan  
Pahtanago  
Pathein (Bassein)  
Pinn  
Pintale  
Pinya  
Poppa  
Prome (Pyi)  
Pu Tet  
Pyi (Prome)  
Pyin Zi  
Ratanaputra(Ava)  
Sagaing  
Sagu  
Sale  
Salin  
Sanpanago  
Saw  
Sin Gu, Siputtaya, Sitha,  
Taing Dah, Taloke,  
Taung Dwin, Taung Gwin  
Taung Zin

Ta Ywin Daing  
 Thaton  
 Thaung Thoot (Hsawng Hsup)  
 Thayet  
 Wadee  
 Waw  
 Wet Ma Soot  
 Yamethin  
 Yaw  
 Ye Hlay  
 Yehahgyaung  
 Yin Daw,            Yin Hke,            Ywa Tha  
 (This Order was passed on 31 May 1679).

**2 June                    1679**

Order :                    Keep the List of Service Men in the Royal Archives (Date in  
    parenthesis gives the time when a particular group was formed).

Ain Byu Za Nga Myat Khine Gaung (Horse/ 1606)  
 Athein Khan Ko Yan (Horse/22 April 1604)  
 Atwin(Horse/22 April 1604)  
 Ba Dain (Goldsmith/1600)  
 Ba Bu (Sculptors/1600)  
 Ba De (Blacksmith/1600)  
 Canda Bala (Infantry called Thway Thauk/29 March 1636)  
 Day Wa Gamani(Gaung) Ain Shay Nauk Taw Bah(Horse/1606)  
 Day Wa Kanma Gaung Ko Yan (Horse/1604)  
 Day Wa Thaya (Infantry/29 March 1636)  
 Han Byin Bo Hmu (Infantry /1610)  
 He Lan Za (Infantry/ 29 March 1636)  
 Hket Lon (Horse/30 October 1626)  
 Hket Lon Myin Mu (Infantry 1610)  
 Hkwa Ma Lwe Thine Gaung Ko Uan (Horse /1604)  
 Hsin Gaung (Horse/13 January 1323)  
 Htet Wun Pya (Horse/1485)  
 In Da Yaw (Shield/10 December 1567)  
 Kadu Myin Hmu (Infantry/1604)  
 Kan Hlwe Za (Infantry/1604)  
 Kyauk Aine Za (Infantry/29 March 1636)  
 Kyauk Sauk (Horse/ 18 January 1323)  
 Kyauk Sauk Sa (Infantry/ 1610)  
 Kyauk Yit Sa Bala Yawda Gaung (Horse/1606)  
 Kyauk Pya Hsin Ke Gaung Ko Yan (Horse/1604)  
 Kyauk Thin(Horse/30 October 1320)  
 Let Hpwe Ya (Horse/1485)  
 Let Pan Za Gaung (Horse/1606)  
 Let Taung Za 'Gaung Thayaykhittaya (Horse/1606)  
 Letya Nanda Mate Gaung Ko Yan (Horse/1604)

Let Ywe Gyi (Horse/30 October 1326)  
 Let Ywe Nge (Horse/30 October 1326)  
 Me O Za Gaung (Horse/1606)  
 Mingala Waw Daw Gyi (Palanquin Bearers /1600)  
 Mu Hso Chun Za Thwar Di Nu Tha(Infantry/1604)  
 Mu la Tagaung Ko Yan (Horse/ 1604)  
 Mong La Za (Infantry/1604)  
 Myauk Hpet (Horse/30 October 1326)  
 Myin The Gyi (Horse/1606)  
 Myin Da Kyi Za Gaung (Horse/1606)  
 Myo Kan Gywe (Horse/30 October 1326)  
 Nanda Mate (Infantry/1610)  
 Nanda Pyitsi Gaung (Horse/1606)  
 Nan Dwin(Horse/22 April 1604)  
 Nan U (Horse/22 April 1604)  
 Nat (Horse/1485)  
 Nat Shin (Horse/10 August 1604)  
 Nauk (Horse/22 August 1604)  
 Nay Yar Chya(Ushers/1600)  
 Nga Myo Tin(Infantry/1604)  
 Ngwe Shwe Zan (Infantry/1604)  
 Pike Kamma(Infanrey/29 March 1636)  
 Pike Thin Yan (Infantry/1604)  
 Pinya (Horse /13 January 1323)  
 Pin Zi (Horse/30 October 1326)  
 Pyin Zi (Horse/6 May 1435)  
 Saw Ke Gyi Gaung Ko Yan (Horse/1604)  
 Saw Ki Gyi Mo Ywa Za Gaung Ko Yan (Horse/1604)  
 Ahay (Horse/22 April 1604)  
 Shwe Kar (Horse/13 January 1323)  
 Swe Lay (archers/13 January 1323)  
 Shwe Pan Pan (Infantry/1600)  
 Shwe Pyi (Horse/1593)  
 Shwe Tha (Infantry/1600)  
 Ta Zaung (Horse/ 1435)  
 Thay Nat (Guns/ 1600)  
 Thi Daung Za Gaung Ko YAn (Horse/ 1604)  
 Thi Mine (Infantry/ 29 March 1636)  
 Tho Han Za (Infantry/1604)  
 Thu Ye (Infantry/1600)  
 Tuyin Bala(Infantry/29 March 1636)  
 Tuyin Pa Tay (Infantry/29 March 1636)  
 Tuyin Thein Ga Gaung (Horse /1606)  
 Tuyin YAwda (Infantry /1604)  
 Yadana Htan Zin Daw (Palanquin Bearers/1600)  
 Yama Day Wa (Infantry/1610),      Yaung Kut Sa (Infantry/29 March 1636)  
 Yaza Yawda (Infantry/29 March 1636),      Ye Baw (Horse/ 9 Decdember 1507)  
 Ye Baw (Horse/ 1534),  
 Yin Dike Za Gaung (Horse/1606)

Yu Daw(Horse /20 October 1326)  
Waw (Infantry/ 1600)  
Waw Bala (Infantry/ 29 March 1636)  
Waw Gyi Hmu Nay Myo Bhin Kyaw (Infantry / 1610)  
This Order was proclaimed on 2 June 1679.

**(2 June 1679)**

- Order:(1) Organize groups of fighting men or night watchmen with the descendants of the once ruling houses of the following towns.
- Madama  
Tariyangadipa  
Tavoy  
Thayaykhittaya  
Toungoo
- (2) Keep the history of some administrative departments and some fighting forces in the Royal Archives.

This Order was proclaimed on (2 June ) 1679.

The records available for keeping are:

on 4 July 1313 the forces organized were

Feringi Guns  
Nauk Taw Bah Guns  
Pinya Guns  
Shwe Daing (Shields round and embossed)  
Shwe Hlan (Lancers)  
Shwe Hlwah (Shields oblong and convex)  
Shwe Kah (Shields of any kind)  
Shwe Lay (Archers)  
shwe Myo Daw Guns

All members of the family of these fighting men are to be classified as to adult male or female, child male or female, deserter, disabled, old, sick, monk, novice, lay man at a monastery, etc.

On 12 June 1322 the forces organized were

Hket Lon Horse  
Hla Dwe Horse  
Hmin Shi Horse  
Kadu Horse  
Kan Bauk Horse  
Kyaung Thin Horse  
Let Ywe Gyi Horse  
Let Ywe Nge Horse

Myauk Hpet Horse  
 Myin The Gyi Horse  
 Myin Zaing Myin  
 Pe Tha Gyi Horse  
 Pinya Horse  
 Pyinzi Horse  
 Sa Tay Horse  
 Saw Poot O Horse  
 Tabayin Horse  
 Ta Gine Tha Horse  
 Taloke Horse  
 Tannessarim Horse  
 Taung Kaw Horse  
 Tet Pyoot Horse  
 Thayet In Horse  
 Twin Thin Horse  
 Wa Bah Horse  
 Yon Tha Horse  
 Yu Daw Mu Horse

On 17 November 1322 the forces organized were

In Daing Tha Horse  
 Kyauk Sauk Horse  
 Kyauk Saung Horse  
 Kyun Daw Haung Horse  
 Lambu Horse  
 Lekya (Right Horse)  
 Letwe (Left Horse)  
 Lin Zin (Vienchang ) Horse  
 Lon Pauk Horse  
 Myo Taung Archers  
 Nauk (West) Horse  
 Nyaung Yan Horse  
 O Gaung Horse  
 Pagan Horse  
 Pakhan Horse  
 Pinya Horse  
 Shay (East ) Horse  
 Shwe Kah (Shields of any kind)  
 Shwe Lhwah (Shields oblong and convexed)  
 Tovoy Horse  
 Thin Daung Horse  
 Thin Gyi (Big Group) Horse  
 Taungoo Archers  
 Yakkha Kan Daw Horse

Forces organized in the time of King Min Byauk (1327-33) and reorganized on 30 September 1378 were



Atwin Shwe Hmu Infantry  
 Baya Thaya Infantry  
 Day Wa Thu Ya Infantry  
 Ga Bine Za Infantry  
 Hmu Tha Mat Tha Gyi Group  
 Hmu Tha Mat Tha (Nge) Group  
 Kaw Taw Nanda Mate Inafantry  
 Kyaw Hpat Yan Sin Infantry  
 Kyun Daw Za Infantry  
 Kywe Det Sa Infantry  
 Let Me Za Infantry  
 List of Sakians at Tagaung being descendents of  
     Tahdo Dagun Ya  
     Thado Galon Ya  
     Thado Hlay Ya  
     Thado Hsin Dain  
     Thado Hsin Lauk Sa                      Thado Kyauk Shay  
     Thado Min Hpya  
     Thado Naga Naing  
     Thado Naga Ya  
     Thado Paung Shay  
     Thaso Shwe Ya,                      Thado Taing Ya  
     Thado Thalun Ya,                  Thado Ya Haw Lah  
     Thado YahtaYa,                  Thado Ya Nge  
 Ma Hkauk Sa Infantry  
 Ma Hkauk Sa Infantry  
 Mintha Thiha Ye Gyaw Group  
 Myine Ywa Za Infantry  
 Nat Set Yan Aung Hmu Infantry  
 Pauk Taw Za Infantry  
 Sa Tha Za Infantry  
 Sa Yay Sa Chi (Clerical) Group  
 Shay Daw Byay (Heralds) Group  
 Tan Kye Za Infantry  
 Ta Nan Tha Horse  
 Tannessarem Horse  
 Tan Tet Sa Infantry  
 Taung Ywa Za Infantry  
 Tha Gye Za Infantry  
 Tha Ye Lu Llin Hmu Infantry  
 Thaw Ka Doe Infantry  
 Thaw Ka Doe Infantry  
 Thiri Kyaw Htin Group  
 Thu Nge Daw Hmu Infantry,      Toungoo Lubyo (Bachelors) Group  
 Tu Yin Way Ya Infantry,          Way Lu Tha Ya Infantry  
 Zayya Kyaw Thu Infantry,      Zayya Nan Thu Nar Horse

On (30 September 1378) the list of 101 ethnic groups was also taken.

(Burmese Group)

Danu

Dawe

Pyu

Myanma Gyi

Taung Lah

Taung Thu

Thet

(Mon Group)

Mon Nya

Mon Sa

Mon Ti

(Shan Group)

Chin

Gon

In Gye

Kachin

Kadu

Karen

Kaset

Kathe

La Hin

La Wike

Lin Zin

Lu

Myak

Myak Hna Me

Nabe

Nabet

Palaung

Pale

Shan

Seint

Tayet

Tayin

Tayoke

Thaukkade

Thet Yan

Yodaya

Yoon

(Indian Group)

Ain Part

Atha

Bodha,

Bya Bah

Gandha,

Hari

Kah Myo,

Kale

Kan Kho,

Ka Nyah

Kan Yan  
 KhaYaw  
 Khaw Mah  
 Khaw Zah  
 Kyan Dan  
 Kyee  
 La Bu  
 Lain Gah  
 La Myin  
 Law Yah  
 Lin  
 Lin Lay  
 Lin Yaung  
 Mah Lain  
 Make Hsa  
 Malla Kah  
 Man  
 Ma Za Gi  
 Ok Tha Hah  
 Om  
 Pake Sake  
 Pan Thay  
 Pate Thwe  
 Parrikhaya  
 Pattu Nah  
 Pin Kah  
 Pin Kah  
 Pin Wah  
 Ponna  
 Pyaw  
 Pyin Nya  
 Sein Tu  
 Tapatthi  
 The Yaw  
 The Myet  
 Thi Ho  
 Thin Dwe  
 Thok Tan  
 Thu Hlaung  
 Thu Hli  
 U Byi  
 Yakhine  
 Yan  
 Yaw Gah  
 Yay Mi Thwak, Yay Shwa  
 Zaw Gui , Za Hope,  
 Za Wah, Zaw Yah  
 Zayah, Zay Toke  
 Zin Gyan

After 25 November 1400, King Min Gaung I (1400-1423) determined the Taiks of  
Anauk Hpet  
Ashay Bet (also know as Kyaw Zin Tike )  
Hsin Kyi  
Mahadan  
Myauk Hpet  
Taung Bet  
Twin Thin

A department or a workshop would also be called by the name of Taik and such  
Taiks organezed then were

Charcoal (Mee Thway)  
Chili (Nga Yoke)  
Cushions (Ohn Bauk)  
Ivory(Hsin Zwe)  
Provisions (Nan Kan Gyway)  
Public Works (Ah Thone)  
Three Thousand Boat Men ( Hlaw Gah Thon Daung)  
Three Thousand Servants (Kyun Daw Thon Daung )  
Treasury (Kyay)  
Wood Turners (Pan Boot)

From Kaung Sin and Kaung Ton in the upper Irrawaddy and from Kan Ni in upper  
Chindwin down to Nyaung U and Yut Hasauk Pagoda, each year as Tx. The court  
fee, depending on the importance of the case, is a basket of ce or a jar of beverage  
with one chicken (dead or alive).All fishries within the area from Hket Thin in the  
up stream to Ale island (in the Irrawaddy bvelow Pagan ) and Ba La Ba, Shall pay  
each in a month a revenue of 7 viss of fcopper. The revenue is to be paid to the  
Chief of Three Thousnd Boat Men. The name of the fisheries are

Ah Yeik Ma Htwet (North)  
Hti Baung Gah  
Koot Taing  
Myit Ke  
Nga Pan Gyi  
Nga Pan Nge  
Sa Khyine  
Tagaung  
We Gyi

We Ma  
Yay Byu  
Yin Pyi

On 3 January 1544, the groups called Letwe Ngasei (Left 50) and Letya Ngasei (Right 50) were organized and they were to put on their best dresses and flanked the Royal Palanquin in its front with red handled fans during the Royal Pageant.

In 1626, one hundred men of the Anauk Win Daw Ape Ko YAN (Night Duty Guards of the West Sector of Palace) were organized with men from Mo Shwe. For their homes and their cultivations, lands of Kyauk

Myaung were given.

The Toungoo Thu Gaung Zu was organized in 1637 and it was given the duties of

Nay Yah Daw Hkin (Urshers)  
Mye Nan Daw Mye (Earth palace Attendants)  
Tabyet Hle (Sweepers)  
Thama Kyat (Leader of Physicians)  
Thuna Kyi (Male Nurses)  
Thwe Thauk (Armed Men)

The Night Duty at the Mye Nan Daw (Earth Palace) was also given in 1637 to

Hanthwaddy Bah Infantry  
Kyu Daw Za Infantry  
Madama Bah Infantry  
Min Don Bah Infantry  
Nyaung Yan Bah Infantry  
Pinya Guns  
Tada U Guns  
Thayaykhittaya Bah Guns  
Thu Nge Daw Guns  
Win Gyin Bah Guns

Note: Some passages in this record are hard to understand. This summary might be useless. Some list, like the list of one hundred ethnic groups is of no practical use though similar list of one hundred ethnic groups is of no practical use though similar lists are collected and discussed at length. (Myanma Min Okchokpon Sadan, II 1968 Reprint, S 188, pp.24-31)

and Zah Tah Daw Bon Yazawin, 1960, pp.99-100).

**17 June 1679**

Order: Allow Letya Kyaw Htin to have brick stair ways and brick enclosure wall at his monastery.

This Order was given when the king visited the Bye Dike on 17 June 1679.

**30 June 1679**

Order: Charge no court fees when a leader of some of the groups of king's servants found a defected man from his group among teh retainers of a noble or a high officer, and came to apply for a court order to get back his man.

This Order was given on 30 June 1679.

**29 July 1679**

Order:(1) Dismantle the houses built by the wife of Abhaya and Chief of Pyi Gyi Thabauk, because they had used more than the space allotted to their use .

(2) Leave the site of the Crown Prince Residence vacant.

This Order was passed on 29 July 1679.

**2 August 1679**

Order :(1) In case of a debtor slave, mention in the Register the loan for which he became a slave, because threr are cases where a man is forced to become a slave for trivial.

(2) In case of those who became a slave for the only reason that they could not get employment elsewhere, get them in the king's service.

This Order was passed on 2 August 1679.

**15 August 1679**

Order :(1) Chin Ywa Za, the Chief of Pyi Gyi Thabauk, is given the

the site of former barracks used by the Pyi Lon Gyaw Group.

(2) Report how this Order has been carried out.

This Order was passed on 15 August 1679. Zayya Thu proclaimed it at the Hluttaw first and Baya Gaza Thu, Officer of the West, came to the Myo Letya Htaung and proclaimed it ahin among the men under the Tha Bauk Hmu.

### **15 August 1679**

Order: The Royal Order of 13 August 1671 says: From now on, when of the parents (either male or female) is a member either Htaung Group or Lak Ma Htaung Group or Tagah Group, all the children belong to that parent's group; amend this

Order as (a) For children born of a union between a man of Htaung or Let Ma Htaung or Tagah Group with a woman of Thay Nat or Athi of Banda or Ah Yoot or Kyaung Kyun, boys go with father while girls stay with mother.

(b) In a union between a woman of Htaung or Let Ma Htaung or Tagah Group with a man of Tahy Nat or Thwe Thauk or Shwe Pan or Athi or Banda or Ah Yoot or Kyaung Kyun, all children stay with mother.

This Order was passed on 15 August 1679.

### **26 August 1679**

Order: Officer in charge of (Dagon) Town should not stop people making copper bricks for the Dagon San Daw Shin pagoda.

This order was proclaimed on 26 August 1679.

### **3 October 1679**

Order: Stop young men playing on the flute dirty ditties on the city streets; let them play harp, horn and fiddle.

This order was proclaimed by Zayya Thu on 3 October 1679.

### **14 October 1679**

Order: Transfer Nga Toke Kyaw Nge of the East Inner Htaung Group to the Shay Daw Byay Group where he should play the drums.

This order was proclaimed by Zaya Thu on 14 October 1679.

## **27 October 1679**

- Order: (1) Use this order in connection with the Royal Orders of the three previous regions on children of intergroup marriages and debtor slaves.
- (2) A member of a group means anyone male or female belong to the family of a man of such groups like.
- A Hmyauk (Artillery)  
Daing (Shield round and embossed)  
Kaung Han (Keng Heng)  
Kyine (Caduceus, Herald;s Staff)  
Myet Pah Thi (Gold Foil Maker)  
Nay Yah Cha (Usher)  
Pyaw (Drummer)  
Pyin Nya Thei (Artisan)  
Sa Hmyaung (an officer's man whose duty was to preserve peace)  
Shay Daw Byay (Forerunner)  
Tha Ye (Brave)  
Tu Yin (?Gate Keeper)  
Waw (Palanquin)  
Win (Palace Guard)  
Yon Hsau (Constable)
- (3) Do not include Myin (Horse) and Thay Nat (Gun) in these groups.
- (4) Check the amount for which a man had been turned into a slave; if the amount is trivial, let him go free.
- (5) Parents of a debtor slave shall pay only a reasonable price to redeem their children from slavery.

This order was proclaimed by Zaya Thu on 27 October 1679.

## **(27 October 1679)**

- Order: (1) If the two brothers Nga Toke and Nge Khine cannot prove that they are the sons of a man called Nge San Gyi of the La Maing Group and a slave woman called Phone Daw Nge, they shall remain slaves.
- (2) On the contrary , if it is proved that Na San Gyi of the La



Maing Group was their father, the two brother must join the La Maing Group.

This order was proclaimed on (27 October 1679).

Note : It was found that although a 'slave wife; that was why the two brothers were unable to prove that their father was a free man. Fourteen years later they brought up the case again to the notice of the king. Again they were unable to establish the fact that their mother was taken as wife by Nga San Gyi. They remained slaves. See ROB 13 June 1693.

### **30 October 1679**

- Order:(1) Ordinarily an officer of Day Wa Thiha's rank could not have the permission to have a monastery built with.
- a / an arch above the Buddha's throne,
  - b / a full exterior decoration of wood carvings going all around the monastery,
  - c / three brick stairways and
  - d / a brick enclosure wall.
- (2) Allow Day Wa Thiha to build his monastery with the above mentioned decorations who is the preceptor of Queen Grandmother.

This order was proclaimed on 30 October 1679.

### **16 January 1680**

- Order:(1) Allow the Lady of Raja Kyaw Thu to build a monastery with an arch above Buddha's throne, full interior decoration of wood carvings, three brick stairways and a brick enclosure wall because she was the king's nanny.
- (2) Do not allow a veeranda all around the building as an "elephant approach" and full exterior decoration of wood carvings

because these things are reserved for the king.

This order was proclaimed on 16 January 1680.

**16 January 1680**

- Order: (1) Repair the ordination Hall and the rest house of Min Gaung which were destroyed by a thunderbolt.
- (2) Build nothing at the site mentioned in the order of (29 July 1679).

This orders was proclaimed on 16 January 1680.

**1 March 1680**

- Order: (1) Stop the Uawng hwe Saopha (who is on a visit at the capital city) from using a gilt Khamauk (bamboo hat) in a 'sun ray' cloth.
- (2) Only the senior princes should use gilt Khamauks in 'sun ray' cases.

This order was given on 1 March 1680.

**16 March 1680**

- Order: (1) Collect rice (or Paddy) from over 200 villages in the Hsin Chay Taik where the lands are irrigated by water from the reservoirs like Aung Binlei Kan, Mya Gan and Na Daung Gya Hse, in the same way as mentioned in the record of 1538 found in the Royal Archives.
- (2) Make no collection from the lands of
- Banda  
Daing  
Daung Yway  
Kah  
La Maing  
Mya Zigon pagoda  
Net Me Mi Hla  
Sittuyin Htaung Hmu  
Thitsaya pagoda  
Three Thousand Boat Men

Thu Ye and  
Win,  
which are in that Taik.

- (3) Nga Kyaw Tun shall take charge of the administration of that area as he is the true descendant of chiefs there.
- (4) Nga Kya Tun shall make a record of families in the area and he shall also collect the revenue of the said area and send to the Royal Treasury the usual dues.

This order was proclaimed by Taman Thazi at the Hluttaw on 16 March 1680.

**(16 March ) 1680**

- Order: (1) Send anything that is of good or special quality produced by farms, gardens, etc. in all the seasons of the years; this includes Ah Khoon (collections) on
- Baw (pure silver)
  - Ngwe (silver)
  - Pan (flower)
  - Poh (silk)
  - Shwe (gold)
  - Thit Thee (fruit)
  - Yaw (Fabric from Yaw area)
  - Yo (fruit preserve).
- (2) AhKhoon Wun (Officer Collecting Tax) appointed at
- Ah Kyaw Koe Ywa (Nine Villages in lower ?Yaw stream)
  - Ah Nyah Koe Ywa (Nine Villages in upper ?Yaw stream)
  - Madama Nyah (upper Irrawaddy)
  - Shan
  - Taywin Daing
  - Toungoo;
- these officers shall deal largely with the exaction of silver.
- (3) Kyi Wun (Officer in charge of the Royal Granaries ) shall deal with the exaction of

Pwe Nyet (Dammar) and  
Thit Say (Tree Gum)  
and also with gold and silver exactions where there are no  
special collectors of these precious metals are appointed.

- (4) Tolerate no transgression in the Jurisdiction of Kyi Wun by Ah  
Khoon Wun and vice versa.

This order was passed on (16 March) 1680.

**18 January 1681**

- Order: (1) Myo Ywa Thagyi Pyi Soe (officer in charge of a town or village)  
shall have his official residence in a suitable garden complete with  
a stable for horses and a shed for an elephant and if necessary either  
a stable or a shed or both should be built new with funds raised  
locally; an Order to this effect was once passed (17 September  
1677).
- (2) There is a possibility that funds raised for the purpose of building  
new a stable or shed could have been misappropriated; check it.
- (3) At the time when a new officer takes charge of a town or village, he  
is entitled to exact a fee called Myo Tet or Ywa Tet (taking over  
the charge of the town or village) and he should exact 3 viss of  
copper from an Athi family, 1.5 viss from an Ah Lah and 0.75 viss  
from a Kapah.

This order was proclaimed on 18 January 1681 and Letya Yanda Mate gave a copy  
of it to each officer in charge of a town or a village.

Note: See ROB 7 September 1689

**5 October 1681**

- Order: (1) Any member of the family of a service man belonging to  
Ah Hmyauk (Artillery)  
Daing (Shield round and embossed)  
Kaung Han (Keng Heng)

Kyine (Caduceus, Herald's Staff)  
 Lu Byo Daw (Bachelor, Young Companion)  
 Myin (Horse)  
 Nay Yah Cha (Usher)  
 Pyaw (Drummer)  
 Sa Hmyaung (Officer's attendant to preserve silence)  
 Shay Daw Byay (Forerunner)  
 Tha Ye (Brave)  
 Thay Nat (Gun)  
 Thwe Thauk (Infantry)  
 Tu Yin (?Gate Keeper)  
 Waw (Palanquin)  
 Win (Palace Guard)  
 Yon Hsau (Constable)  
 should not become a debtor slaver; made some arrangements

so that money lenders could get back their money later.

- (2) A child of the union between a servant of the Religion with any slave or free person shall become a servant of the Religion without exception.
- (3) Clerks of the various offices in control of the palace servants should make a close watch on the palace servants so that none of them get involved with the servants of the Religion.

This order was proclaimed at the Hluttaw on 5 October 1681. Clerks of the various offices of ministers and assistant ministers have to copy it for their own offices.

Note: See also ROBs 14 June 1666 and 20 March 1682.

## 5 October 1681

- Order:
- (1) The Royal Orders of earlier periods are ambiguous; ignore them.
  - (2) Collect only the Royal Orders of the recent four reigns of
 

King Thalun	1633-48
King Pintale	1648-61
King Pyi	1661-72 and
King Narawara	1672-3

 and refer to them in all the affairs of state.

This Order was proclaimed on 5 October 1681 and all offices in the administration were notified of issue.

**22 June 1683**

It was during the time of King Sithu of Pagan in AD 1113 that the Palace Guards on all four sectors of the palace were organized with one chief for each sector.

Order:(1) Organize the Guards of

Ah Nauk Hpet Thit Tut Chay Yin Saunt  
Ah Yay Ma Sit Kah  
Ah Yinn Kaung Kah  
Ba Nwe Daing  
Ga Du Bauk Lay  
Hsin Tet Moe Du Daing  
In Daing Tha Lay  
Kale Daing  
Kaung Gin Laung Mi Daing  
Kaung Hpet Yan Win Kah  
Let Kaung Lay  
Let Thit Daing  
Let Ye Kyaw Kah  
Lin Zin Ga Doke Myet Kwet Tagah  
Maribin Hlay Thin  
Maribin Hpwah Bet Yan Naing Daing  
Maribin Pyi Lon Yu Hlawgah Kah  
Maribin Yan Aung Kah  
Mawady Tagah Shay Bet Tha Ye Mi Hla Daing  
Mawady Tagah Ah Nauk Hpet MA TAung Da Tagah Moe Gaung Daing  
Myay Nan Daw Shy Ye Gaung Kah  
Myay Ta Lay  
Myo Taung Lay  
Nat Set Yan Naing Kah  
Nat Shin Daing  
Nauk Hpet Hlaing Dak Hlay Tagah  
Pan Thone Chway Kah  
Pyat That Taw Shwe Dah Kah  
Pwe Lon Kyaw Daing  
Pyi In Ma Hlay Thin  
Pyi Lone Ta Moot Kah  
Pyin Thit Tut Win Yan Ape  
Saing Gaung Daing  
Shan Thu Nge Thay Nat Win Yone Zay  
Shay Bet Hlaing Dak Hlay Tagah  
Shin Ba Dauk Za Daing  
Shwe Bu Chway Kah

Shwe Daung Kyun Thee Ah Hno Hwau Kah  
Tha Bauk Htin Kah  
Thin Baung Daing  
Thu Ye Kyaw Hlay Thin  
Toungoo Shwe Daing  
Twin Kah  
Yan Khwin Kah  
Yan Naing Kah  
Yan Seit Hkwei Daing  
Yauk Hsauk Daing  
Ye Gaung Lay  
Ye Pu Daing  
Zin Mai Hlay Thin

(2) Put these guards under the charge of four chiefs

Thiri Zayya Thura	guarding the east sector
Thiri Baya Thura	guarding the north sector
Letya Zayya Thura	guarding the east sector and
Letya Yaza Thin Gyan	guarding the west sector.

This Order was proclaimed by Herald Zee Bani Ywa Za at the Hluttaw on 22 June 1683.

#### **12 December 1686**

- Order: (1) Clerks shall have to answer for not doing precisely as instructed in taking the family registers specially in matters of deciding of intergroup marriages.
- (2) In determining free or slave, apply old orders for children born before 1666 and new orders for those born in 1666 and after.

This Order was proclaimed on 12 December 1686.

#### **7 September 1689**

- Order: (1) Officer in charge of a town or a village is expected to live in a residence with a stable for horses and a shed for an elephant and he is expected to keep them in good condition .
- (2) Whenever these buildings need repairs, he is allowed to raise funds locally

- (3) At the time when he is installed in his new office, he could exact 3 viss of copper from a home of an Athi , 1.50 viss from that of an Alah , 0.75 viss from a home of a man belonging either to Myin (Horse) or Thay Nat (Gun) group and 0.375 viss from a home of a man of Daing (Shield round and embossed) or Tha Ye (Brave) group.

This Order was proclaimed on 7 September 1689.

Note : A similar ROB was passed on 18 January 1681.

#### **24 September 1689**

- Order :(1) In a law suit, when one party wants to stop the proceedings, the judge should not close the case without the consent of the other party concerned.
- (2) A judge should not give a written judgement until both parties agree to his decision.

This Order was proclaimed on 10 December 1689.

#### **14 February 1690**

- Order :(1) Guards at the Gates of Kyaw Bon and Winn Ma Nah of the City were found to be working not strictly in accordance with the regulations of the gate closing time , but they were pardoned as it was their first offence.
- (2) From 6.00 p.m. to 9.00a.m., people shall not either enter or leave from these city gates unless they have some official duty and no one (not even the Crown Prince) could not use



these gates without a written permission from the officer in charge of the City during the closing hours.

- (3) Members of the family of a gate keeper are exempted from this regulation.

This Order was passed on 14 February 1690.

**10 August 1690**

Nge Pyi Nge of the Lak Thie Group owed 140 ticals of silver to the Chief of Let Ma Ywan Daing and he became a debtor slave; now he wants to redeem himself and the question is whether he should pay what he owed or the market price of a male slave.

Order: Pay the price of a male slave. This Order was passed on 10 August 1690.

**(10 August) 1690**

- Order : (1) The standard width of streets and lanes in the city should be strictly maintained.
- (2) The Officer in Charge of the City is held responsible to keep the street and lane of the city from any encroachment.
- (3) Any encroachment should be promptly corrected.

This Order was passed on (10 August) 1690.

**12 April 1691**

- Order: (1) An interpreter is allowed in a court when one party to a law suit is a non-Burmese (like an Indian, a Karen, a Mon, a Yin, or a Yoon).
- (2) When either a plaintiff or a defendant in a law suit could not appear at the court because of an illness, either his son or his grandson or his brother or his sister or his nephew could represent him but a government servant shall

never represent him.

- (3) In a case of murder, the culprit shall pay the compensation as the price of the dead man but where there are many culprits, each one of them shall pay the same amount of compensation.

This Order was proclaimed on 12 June 1691.

Note: See ROB 21 June 1691

**27 April 1691**

- Order:(1) The servants of the king are divided into high, middle and low. With bribes, however, some succeeded in getting themselves transferred to a higher class. Check the servants of the king by the 1685 register and correct the discrepancies.
- (2) Update the register of the fighting forces of

Anauk Ah Hmu Ah Kyee Zu  
Aung Tun (Infantry)  
Banya Kyan Daw (Chiengmai Infantry)  
Banya Nanda Thu Zu  
Banya Pa Yan (Infantry)  
Banya Yanda Thu Win Letya (Horse)  
Banya Yanda Thu Win Letwe (Horse)  
Chiengmai (Horse)  
Dhamma Thiri (Infantry)  
E Bya Paik (Infantry)  
E Kan Kaung (Infantry)  
E U Yan (Infantry)  
Han Byin Bo (Shield round and embossed)  
Hket Lone Hmu (Horse, Infantry)  
Hsin Paik Myo Dwin (Infantry)  
Hsu Yu (Infantry)  
In Ma Za Ye Hlay Zi (Infantry)  
In Yi Tu Tuyin (Horse, Infantry)  
Kala Byo Zu  
Kan Paing Za (Infantry)  
Keng His Tha Gaung Zu  
Khanti (Horse)  
Kun Ohn Za (Infantry)  
Kun Tha Main (Infantry)  
Kya O Za (Infantry)  
Kyay Za Thin Hmu Zu  
Kyun Pyat Za (Infantry)  
Kywe Na Bah Za (Infantry)

Lei O Za (Infantry)  
 Letwe (Horse)  
 Letwe Kyaw Thu (Infantry)  
 Letwe Shan (Horse)  
 Letwe Shan (Horse)  
 Letwe Tha Zu  
 Letya Nanda Mate Win (Horse)  
 Letya Horse  
 Letya Horse  
 Letya Shan (Horse)  
 Letya Shan (Horse)  
 Letya Tha Zu  
 Mani Dhamma (Infantry)  
 Mani Dhamma (Infantry)  
 Min Hla Ni Pon Za (Infantry)  
 Min Hla Shwe Daung (Infantry)  
 Min Kan Za (Infantry)  
 Mintaya(Horse)  
 Min Ye (Horse)  
 Myat Pin (Infantry)  
 Myaung Tagah Za (Horse, Infantry )  
 Myay Nai Za(Infantry)  
 Myit Hson Za (Infantry)  
 Nanda Mate (Infantry)  
 Nanda Sithu (Infantry)  
 Nanda Thiri (Infantry)  
 Nandwin (Horse)  
 Nan U (Horse )  
 Nan Shin (Horse)  
 Nauk (Horse)  
 Naung Thet (Infantry)  
 Nay Myo Naw Yahta (Infantry)  
 Nay Myo Hpone Kyaw (Infantry)  
 Nay Yah dCha(Usher)  
 Nga Hpone Khine (Infantry)  
 Nga Hpone Than (Infantry)  
 Nga Hpo Sa (Infantry)  
 Nga Hpyo Tin (Infantry)  
 Nga Htwe (Infantry)  
 Nga Maung (Infantry)  
 Nga Mya San (Infantry)  
 Nga Mway Maung (Infantry)  
 Nga Pu (Horse, Infantry)  
 Nga ShweBaw (Infantry)  
 Nga Shwe Kan (Infantry)  
 Nga Shwe Kei (Infantry), Nga Shwe Myat (Horse, Infantry)  
 Nga Shwe (Shan Infantry) , Nga Ye Aung (Horse, Infantry)  
 Ok Shit Pya Zu (Infantry),Ok Tha Yaw (Infantry)  
 Paung laung Za (Infantry), Pagu Naing Myo Hmu(Infantry)

Pike Thin Yan (Infantry)  
 Pike Thin Yan Haung(Infantry)  
 Pinle (Horse)  
 Pinya (Horse)  
 Sakka Baya (Infantry)  
 Sakka Daywa (Infantry)  
 Sanda Ya Thi (Horse, Infantry)  
 Saw Sit (Infantry)  
 Sein Nhyet Sa (Infantry)  
 Shan Thu Nge Zu  
 Shay(Horse)  
 Shwe Gone Daing Za (Infantry)  
 Shwe Pan Ban Zu  
 Shwe Pyi (Horse)  
 Sokkatay (Infantry)  
 Taw Ya Thauk Sa (Infantry)  
 Tha Bauk Taw Hmu (Infantry)  
 Tha Man Za (Infantry)  
 Thayaykhittaya (Horse)  
 Thi Done Za (Infantry)  
 Thi Ha Yaw Da (Infantry)  
 Thi Mah (Infantry)  
 Thin Daung (Horse)  
 Thiri Manu Yut (Infantry)  
 Thiri Pike Dathi (Infantry)  
 Thi Yaza (Infantry)  
 Tuyin Gathu (Infantry)  
 Tuyin Thein Ga (Infantry)  
 Tuyin Yin Thein Zi (Horse, Infantry)  
 Tuyin Yin Thiha (Infantry)  
 U Dain Tha Mann (Infantry)  
 U Dain Zayya (Infantry)  
 Viencheng (Horse)  
 Wa Yin Doke (Horse)  
 Way Lu Tha Mann (Infantry)  
 Way Lu Tha Mann (Horse , Infantry)  
 Way Lu Thon Daya (Infantry)  
 Win (Shan Horse)  
 Yakhine Tha Gaung Zu  
 Yan Aung Hmu (Infantry)  
 Yan Ma Daywa (Infantry)  
 Yan Ma Thu (Infantry)  
 Yan Ma Thu (Infantry)  
 Ya Za Kan Ma (Infantry)  
 Ya Za Thein Ga (Infantry)  
 Ya Za Thein Ga (Yway Lu Lin Mogyo Dah Tha MahKyat, Infantry)  
 Ye Baw (Horse ), Ye Kan Ma (Infantry)  
 Ye Pyin (Horse, Infantry), Ye San Hmu (Horse, Infantry)  
 Ye San Hmu (Horse, Infantry),

Yin Ma Kan Za (Infantry)  
Zayya Baya (Infantry)  
Zayya Kyaw Htin (Infantry)  
Zayya Kyaw Htin Win (Infantry)  
Zayya Kyaw Thu (Infantry)  
Zayya Nanthu Shan Nat Su  
Zayya Nanthu Shan Nat (Horse)  
Zayya Thin Gyan (Infantry)  
Zayya Thin Gyan (Infantry)

(3) The children of intergroup marriages shall be divided as usual by the custom of 'boys go with father while girls stay with mother'.

(4) For the children of intergroup marriages between the above mentioned groups with the groups given below, the divisions made prior to 1685. Let them stand. But from 1685 onward, all children shall belong without exception to the groups given if anyone of their parents is of the said groups.

Anauk Yon Myei Lilin Zu  
Atin Daw Kaing  
Bay Din Zu  
Baya Yanda Thu Lulin Zu  
Daywa Kan Ma (Infantry)  
Hlut Se Lulin  
Hsay Tha Ma  
Hti Byu Daw Phwint  
Letya Yanda Mate (Infantry)  
Mandan Yoot  
Ma Ta Lo (Infantry)  
Min Hsaung Gaing  
Myauk Hpet (Horse)  
Myay Nan Daw Myei Ah Say Gan Ye Hlay Sit Koot  
Nan Myo Nawyathu (Infantry)  
Satu Yingathu (Infantry)  
Sah Pyan  
Talaing Sa YayZu  
Taung Bet (Horse)  
Thay Nat Lulin (Gun)  
Tuyin Kyaw Thu (Infantry)  
Yaza Gon Na (Infantry)

Yaza Ta Mann (Infantry)  
Yaza Thein Ga (Infantry)  
Ye Ka Daw Tin Lulin Haung  
Zayya Nanthu (Infantry)  
Zayya Thein Gyan (Infantry)

- (5) For dividing the children of the intergroup marriage between the groups mentioned above in Item 4, the old custom of 'boys go with father while girls stay with mother' prevails.
- (6) The general principle in the division of children in an intergroup marriage now adopted should be
- a/ where the parents are of the same class (of servants) the old custom of 'boys go with father while girls stay with mother' prevails; but
  - b/ where one of the parents belongs to a lower class, all children without exception stay with that parent of the lower class; though
  - c/ divisions made before (1685) remain undisturbed; and is free, two third of the children go free and where the mother is free, all daughters go free and all sons shall become slaves.

This Order was proclaimed on 27 April 1691.

Note : This order is not an ordinary order; it is called an Ah Main Daw Dan Gyi d(Order of Great Importance) and it is used as a manual.

**13 May 1691**

Order: (1) The Officer in charge of the Capital City shall have  
Jurisdiction over the area extending  
to Myo Thit in the east  
to Pinya,Ta Bet Hswe,TaYwin Chay,Tet Thayand Wun PaTay  
in the south

to Gaung Gwe Gado Hseik and Htauk Yit in the west, and to the Kaung Hmu Daw Gyi pagoda, Sa Yay and Hko Daung in the north.

- (2) Places outside the above mentioned area falls under the jurisdiction of the Athi Wun (officer in charge of the Common Folks who live in the rural).

This Order was proclaimed on 13 May 1691.

Note: later kings like Badon and Mindon declared the 'city area' known by the name of Shwe Gyo Thut Nei Myay, at the time when a new capital city was built.

**21 June 1691**

- Order: (1) A noble who holds a town as his fief shall try cases of Theft and hand over the guilty person after the trial to the officer in charge of the town for punishment.
- (2) As the city area has been defined, so shall the town areas defined.
  - (3) In the case of a murder where a man was killed by more than one man, compensation for the dead shall be collected from every one involved in the murder.
  - (4) Only ministers shall try cases of conspiracy.

This Order was proclaimed on 21 June 1691.

**9 April 1692**

- Order: (1) As Yan Tut Pa Kywe had done on 17 May 1637 and Manaw Thiha Letya Tuyin on 6 February 1649, Nanda Pyit Si , Setkya Daing Hmu and Ain Shay Htaung Hmu shall start Measuring the extent of land in an administrative unit under each village or town or provincial chief .

- (2) Take one center point in each place and get the measurement toward the limit on each cardinal point of the compass.
- (3) For lengths which are not so extensive, use ta (10.5 ft / 3.2004 metres) or ton (1.5 ft / 0.4579 metre) or lak sac (0.5 in / 12,7 mm)

This Order was proclaimed by the Chief of Heralds on 9 April 1692.

Note : Most probably the record of boundary demarcations for places given below had been used in this survey.

Ava  
Aw Hke Bauk  
Ba Daung  
Badon  
Bagyi  
Bassein / Pathein  
Baung Lin  
Bon Tha Tu Loot monastery  
Chiengmai / Zinme  
Choon Daung  
Dala  
Hanlin  
Hantha Kyun  
Hanthawaddy / Pegu  
Hintha Tike  
Hnmawbi  
Hput Lei Hsawngsup /Thaung Thut  
Htilin  
Hti Paung Ga  
Htu Pa Yon pagoda  
In Nagon Taik  
Kale  
Kama  
Kani  
Kathe  
Khaw Than Di  
Ko Khyaing / Lei Dwin  
Ko Myo  
Kon Baung  
Kukhan Gyi  
Kyabin  
Kya Khat/ Yaw  
Kyaik Taw pagoda  
Kyan Hnyat / Tagaung



Kyauk Ba Daung  
 Kyauk Myaung  
 Kyauk Myet  
 Kyauk Sauk Gyi  
 Kyauk Ye Hmaw  
 Kyauk Yit / Nabet  
 Kyine Koe Kyine  
 Laung Shay  
 Lei Dwin Ko Khayaing  
 Lei Gine  
 Mabe  
 Madama / Martaban  
 Madama Thone Zei Hna Myo  
 Madaya  
 Magwe  
 Ma Lun  
 Martaban / Madama  
 Ma Taung DA Gyi Taik d  
 Meiktila  
 Min Pyone  
 Mong Nai  
 Mong Pawng  
 Mu So Bo  
 Myauk Gyi  
 Myawady Taik  
 Mye Dei / Aung Lan Myo  
 Myin Mu  
 Myo Phyt  
 Nabet / Kyauk Yit  
 Nat Mauk  
 Nga But Chaung Tei Daw Yah pagoda  
 Nga Kyaw  
 Nga Pyaw Daing Nga Soe  
 Nga Soe / Nga Pyaw Daing  
 Nga Thay Way Lu Wun monastery  
 Nga Tha Yauk  
 Nga Ya Nei  
 Nyaung Bin Hseik  
 Nyaung Dwin Ywa  
 Nyaung Ok  
 Nyaung Sa Yay  
 Nyaung U  
 Ok Mun Gyi Taik  
 Ok Shit Nge Taik  
 Padain  
 Pagan  
 Pa Hta Na Go , Pakhan Nge  
 Pan Daw Maha Zedi pagoda, Pathein / Bassein  
 Pauk Myine, Paung De

Pegu ./ Hanthawaddy  
 Pinle  
 Pinle (Ayut'ia)  
 Pinle (Sei Ta Khayaing)  
 Pin Myo  
 Pintale  
 Pon Pyan Ni Kuttu  
 Prome / Pyi  
 Pyi / Prome  
 Pyin Ta  
 Pyin Zi  
 Sa Daw Kan  
 Sagaing  
 Sagaing Yadana Muni monastery  
 Sagu  
 Sakkapa  
 Sale  
 Salin  
 Sa Tha Taik  
 Saw  
 Saw Ma Gyi Taik  
 Shan  
 Shwe Daung Gyi  
 Shwe Yin Daw  
 Shwe Zi Gon pagoda at Nyaung U  
 Singu  
 Si Tha  
 Si Toke Taya  
 Syriam/ Ta Nyin  
 Tabayin  
 Tabayin Lhwei  
 Tada U Mingala Zedi pagoda bird dsanctuary  
 Tagaung / Kyan Hnyat  
 Taing Da  
 Tain Nyin  
 Talei Zi  
 Taloke  
 Tanyin / Syriam  
 Taung Bet Taik  
 Taung Dwin Gyi  
 Taung Dwin Nge  
 Taung Goke  
 Taung Gwin  
 Taung Sit... Taik  
 Tha Gyin Ywa  
 Tha Mann, Than Hmyaw Ton  
 Than Ywa Thaung Thut ./ Hsawngsup  
 Tharasaddy, Thayet  
 Thiha Daw pagoda

Thon Zei Hna Myo / Madama  
 Thu Pah Yon pagoda  
 Toungoo  
 Wet Ma Soot  
 Yadana Bi Hman monastery  
 Yadana Muni pagoda / Sagaing  
 Yamethin  
 Ya Naung  
 Yaw Kya Khat  
 Ye  
 Yenangyaung  
 Yin Daw  
 Ywa Taung Pon, Ywa Thit Gyi

**10 May 1692**

Order: Cut the lips and sever the hands of those dealers in wood and bamboo who charge exorbitant prices.

This Order was proclaimed on 10 May 1692.

**11 May 1692**

Order: (1) Check the following groups to find out how many men are absent in their proper place.

Hta Yan Gah Horse  
 In Khan Horse  
 In Yinn Horse  
 Kyauk Sauk Horse  
 Lan Bu Horse  
 Min Hla Ni Gone Horse  
 Myo Gyi Horse  
 Nga Sin Horse  
 Pinle Horse  
 Pyin Zi Horse  
 Sa Meik Shay Horse  
 Taloke Myo Bah Kon Taung Horse  
 Taung Boh Horse  
 Tazaung Horse

(2) Give them homeland at  
 Cha Meik Shay  
 Meiktila  
 Nyaung Yan  
 Yin Daw

(3) The following Thay Nat (Gun) groups organized by King Pyi

(1661-72) shall continue to live in their former homeland.

Atwin Wun Gyin Guns

Feringi Guns

Pinya Guns

Tada U Guns

Thu Nge Daw Guns

- (4) According to the record of 19 April 1323, land given to the Thirty Kon Taung Horse covers the area with center at Kon Taung in Meiktila and extending 2.8948 miles / 4.6578 km to the east , 7.4914 miles / 12.0537 km to the south , d 3.3920 miles / 5.4578 km to the west and 2.9943 miles / 4.8178 km to the north. Pauk Myine Min Pa Lei, after having married the king's land was checked on 30 March 1648 by Manaw Thiha Letya Tuyin and again kon 9 May 1692 by Nanda Pyitzi, Ain Shay Htaung Hmu. Nanda Pyitzi reported that the land remained intact though the groups did not have their former strength in men. Trace the lost men in each group. Punish those who harbour the recalcitrants. One Hundred lashes is the punishment.
- (5) Reorganize the groups so that only the descendants of the original members of the groups are in each particular group.
- (6) Groups are of high, middle and low classes and neither a man of the low class could go up nor a high man come down. Tet Thet (Up or Down ) is disallowed.

This Order was proclaimed at the Hluttaw by the Chief of Heralds on 11 May 1692.

**13 May 1692**

Order: (1) The Royal Order of 1666 still holds good in determining how

much an Athi (villager) or an Alah (one parent an outsider) should pay when a new officer appeared to take charge of the town or village administration and how much he should exact from each household in raising funds to have his official residence adequately repeated.

- (2) The Royal Order of 1676 still holds good in making Athi (common folks) solely responsible to supply cotton, charcoal, leather, flex, glue, etc.
- (3) The Royal Order of 1680 still holds good in making Kapah (strangers) and Alah (born of Athi-Kapah parents) pay for the cost of liquor and meals at an inauguration of a new officer at a town or a village.
- (4) Ask Local administrators directly to supply cotton, charcoal, leather, flex, glue, etc. for palace consumption. Take care that only the really necessary amount of each item is asked.
- (5) Send a similar Order to Chiangmai.
- (6) Do something to stop the quarrel between the Sitke (Commander of a Contingent of Armed Men) and Yay Wun (Customs Officer) at Syriam.

This Order was proclaimed on 3 July 1692.

Note : The ROBs 17 September 1677, 18 January 1681 and 7 September 1689 did mention the contributions required from the villagers at every installation of a new officer.

**16 July 1692**

Order : (1) A servant of the king should not be working elsewhere to repay a debt .

- (2) Ask an officer to work on his behalf to get a redemption.

- (3) Pay only a small gift in token of gratitude to the officer who helps him.

This Order was proclaimed on 16 July 1692.

**11 August 1692**

Order: When a father who was a member of any fighting force died, military dress and weapons he left devolved on his son who success him in his office. Put these things out of the property of the deceased to be divided among all heirs as prescribed in the Dhammathat (Code of Law).

This Order was proclaimed on 11 August 1692.

**5 September 1692**

Order : When a slave could prove that his master was cruel and therefore he wants to redeem himself from slavery, he should pay less than the usual price of a slave.

This Order was proclaimed when the king visited the Bye Daik on 5 September 1692.

**5 October 1692**

- Order : (1) When a servant of the king died and in the absence of an heir, other servants in his group shall inherit his property.
- (2) When this deceased servant with no heir left a slave, a minister shall take custody of that slave and assign him to a suitable work group in the service of the king.
- (3) When this deceased servant with no heir left more than twenty viss of copper, half of it goes to the Royal treasury and another half is for his fellow workers.

This Order was proclaimed on 5 October 1692.

Note : See ROBs 28 April 1728 and 8 June 1728.

**5 October 1692**

- Order: (1) Distribute the property among the relatives when a person died without any heir.
- (2) But when a wealthy person died without any heir , officers of the locality shall do nothing but report it to a minister.
- (3) If an officer seized any portion of the property so left by a person who died without any heir, he shall repay ten times the value of the things he had taken and he and his family shall be severely punished.
- (4) When a deceased person left a will, it shall be given a due consideration.
- (5) When a judge has been requested to do the division of the property among the heirs, the fees should not be too much ; it should be only a nominal charge.

This Order was proclaimed on 5 October 1692.

Note : See ROBs 28 April 1728 and 8 June 178.

**9 December 1692**

Order: Of the four sons born of Mi Nyo Nge (free ) and Nga Hpone Zah Nge Zah Nge (slave), the eldest is a monk and the consideration as to whether he is a slave or a free man is not called for. The second and fourth sons are free men., The third son becomes a slave but an appeal comes up for permission to allow this third son to redeem himself from slavery as he wants to enter the service of the king. The custom is that when a father is a slave, a son could not redeem himself free. On the other hand , if the master has no objection , it

would be well. Otherwise, the appeal is rejected.

This Order was proclaimed on 9 December 1692.

**13 June 1693**

Order: Although it has been claimed that Nga Toke and Nga Khine are the sons of Nga San Gyi of the Lamaing Group and Phone Daw Nge, a slave woman, no satisfactory proof is forthcoming that Nga San Gyi and Phone Daw Nge were man and wife. Therefore let Nga Toke and Nge Khine remain slaves.

This judgement was made by Min Satu Gamani and Min Nay Myo Kyaw Htin on 13 June 1693.

Note : See ROB (27 October 1679)

**13 January 1694**

Order: A slave could redeem himself free only when his master is willing to accept the money and let him go.

This Order was proclaimed by Zayya Taman on 13 January 1694.

**8 July 1694**

- Order: (1) Refer to the Royal Orders (10 April 1679, 2 August 1679, 15 August 1679 and 27 October 1679) to determine to which group a child born of an intergroup marriage belong.
- (2) Do not disturb the arrangements made before (1685) in the division of children of the intergroup marriage.
- (3) When a man of Myin (Horse) group died, his place should be filled either with his young brother or his son. The choice would be in the order of merit.

This Order was proclaimed on 8 July 1694.

**4 May 1697**

- Order: (1) Court fees are excessive. Reduce them.



(2) In a law suit, nothing should be said or done unless both parties are present.

(3) Allow no two pleaders to represent one single client.

(4) A judge should not try a case which is beyond his jurisdiction.

This Order was proclaimed on 4 May 1697.

## **2 September 1699**

Order : (1) Let only the Akhun Wun (Revenue Officer) of Madama and Toungoo collect the revenue in those towns.

(2) Ngwe Khun Wun (Silver Revenue Officer) had been appointed for

Ah Kyay Ko Ywa  
Ah Nya Ko Ywa  
Madama  
Myit Nya  
Shan State  
Shwe Nan Yoe  
Toungoo and  
Tuywin Daing.

They are to exact the dues in their respective places only.

This Order was proclaimed at the Hluttaw by Taman Thazi, Chief of Heralds, on 2 September 1699.

Note : See also ROBs 14 February 1715, 24 November 1716 and 24 October 1736.

## **17 November 1699**

Order : (1) Nga Kyaw Tun shall take charge of the Hsin Kyi Taik and collect the revenue at the rate of ten baskets from one Pay of rice land.

(2) Religious lands of the Yadana pagoda and Thitsaya pagoda and lands given to the men of the fighting forces are exempted from this collection of revenue.

This Order was proclaimed by Nanda Thaman , Chief of Herald's ,at the Hluttaw on 17 November 1699.

**4 January 1715**

- Order : (1) Hla Myat San is originally a woman of the Palace Entertainment Group but as she is now the wife of His Majesty's uncle Nay Myo Sithu and let her be known as Lady Nay Myo Sithu and let her enjoy the use of gold receptacles for betel , pickled tea , etc.
- (2) Give Her son Nga Okka the village of Kya aPan Nyo as a fief.

This Order was proclaimed by the Chief of Herald's on 4 January 1715.

**19 January 1715**

- Order : Exaction of dues, taxes, revenue , etc. are within the jurisdiction of the officer called Akhun Wun. When there is an Akhun Wun as in Madama and Toungoo, any other officer shall not do the exactions.

This Order was proclaimed at the Hluttaw by Taman Thazi on 19 January 1715.

Note : See also ROB's 2 September 1699, 24 November 1716 and 24 October 1736.

**15 February 1716**

- Order : (1) Send men from the Myin (Horse )groups to collect tax from places which were once occupied by men of Myin d(Horse)

groups.

- (2) In the dispute between the officers of Salin area and the Bon San Tuloot monastic establishment on the ownership of slaves , a trial by water ordeal is prescribed.

This Order was proclaimed by the Chief of Heralds on 15 February 1716.

**20 February 1716**

Order: Officers of Salin declined to do the water ordeal. It means defeat.

Hand over all men, women and children under Nga Shwe Hti to the Chief of the Bon San Tuloot monastic establishment as the servants of the Religion.

This Order was proclaimed by the Chief of Heralds on 20 February 1716.

**24 November 1716**

The offices of Shwe Nan Yoe Ngwe Khun Wun (Gold Palace Line of Silver Revenue Officer), Madama Akhun Wun (Revenue Officer at Martaban) and Taungoo Akhun Wun (Revenue Officer at Taungoo) are not new . They have been in existence for quite a long time.

Order : Shwe Nan Yoe Ngwe Khun Wun, Madama Akhun Wun and Taungoo Akhun Wun shall conserve the old forms in carrying out their official duties.

This Order was proclaimed by Zayya Taman , the Herald, on 24 November 1716.

Note : At Taungoo there were Hei Zan Kyaw and Hei Kaman Pike as two Kyin Hmu (Officers of Karen Affairs) and in 1724 they made this statement:

Hei Zan Kyaw, Thursday born aged 66 years and Hei Kaman Pike, Saturday born aged 75 years, report .  
The area of land under our control covers 1000pe(2750 acres/ 1113.75 hectares) and the revenue collected from this area and sent to the Royal Treasury at the capital city each year is

750 ticals of silver. Nga Shan Lon and Nga Shan Thi were usually sent to the city to pay in the money . There are 12 Karen Groups working on the silver extraction and there are 12 armed men as guaras.

See also ROBs 2 September 1699, 14 February 1715 and 24 October 1736 .

**20 June 1718**

One Hundred Shan Yoon (men from Chiengmai<sup>0</sup> under Nga Mu Khan and his wife Saing Twe and Nga Bei Gyaw and his wife Zan Bon were made servants of the Religion at the Way Lu Wun monastery founded on 7 May 1657 and the great image of the Buddha made there on 14 June 1657. As time lapsed, these people went away. Consequently treasures at these places were looted. When tracked, they were found at the Bon Tha Tuloot monastic establishment.

Order: Restore Nga Mu Khan, his men and their descendants to their former service at the Way Lu Wun.

This Order was proclaimed by the Chief of Heralds on 20 June 1718.

Note: See ROBs 18 November 1657 and 9 April 1692.

**14 May 1720**

In the case of the Bon Tha Tuloot Management vs the Htu Pa Yon Management, it is found that the road from the river stage leading to the Bon Tha Tuloot monastery with an avenue of 7,000 palm trees and (7,000) banyan trees, was given to that monastery and 20 Yoons (Chiengmai) under the charge of E Mun Khun and living at Kokko village, were given as the servants of the Religion at that monastery from the time when it was founded on 12 February 1654. When the Htu Pa Yon pagoda was founded in 1444, it was given for its maintenance, land extending in the east to Than Lyak U, in the south to the Myint Nge river, in the west to the Mi Gyaung Tet stream, and in the north to the Zi Chan stream. Therefore the Vinayadhara Zinasetkapala decided that the

whole stretch of land as mentioned in the old records should belong to the pagoda while the road from the river to the monastery is the property of the monastery.

Order: The decision of the Vinayadhara Zinasetkapala is confirmed.

This Order was proclaimed by the Chief of Heralds on 14 May 1720.

Note : See ROBs 12 February 1654 and 1 January 1655.

#### **20 October 1721**

On the strength of an old record giving the boundary demarcations of the Ah Nya Thiha Daw pagoda, the Vinayadhara Tisanadharasambodhi Sayadaw redefined the land belonging to the Ah Nya Thiha Daw pagoda.

Order: The decision of the Vinayadhara Tisanadharasambodhi Sayadaw on the land of the Ah Nya Thiha Daw pagoda is confirmed.

This Order was proclaimed by the Chief of Heralds on 20 October 1721.

#### **23 February 1722**

In the case of Ketudhaja vs Saw Banya Kyan Daw, the Vinayadhara Zinasetkapala decided in favour of Ketudhaja, because the land said to be the property of the Yanana Muni pagoda had a full documentary support whereas the claim by Saw Nanya Kyan Daw (wife of Min Ye Kyaw Zwa) made on behalf of the trustees of the ordination hall founded by King Pintale (1648-61) that Ketudhaja had seized some of the land of the ordination hall, is not well documented.

Order: The decision of the Vinayadhara Zinasetkapala is confirmed.

This Order was proclaimed by the Chief of Heralds on 23 February 1722.

#### **6 March 1725**

Order: The King's uncle Nay Myo Sithu is given the insignias of his rank. Issue them from the Royal Stores.

This Order was proclaimed by the Chief of Heralds on 6 March 1725.

**29 January 1726**

In the case of the Chief of the Bon Tha Tuloot monastery vs the Supervisor of the Religious Land of the Yadana Myazigon, the Chief can produce strong documentary evidence that the village of kokko belongs to the monastery.

Order: Give the village of kokko and its environ to the Bon Tha Tuloot monastic establishment.

This Order was proclaimed by the Chief of Heralds on 29 January 1726.

**28 May 1727**

Sayadaw of the Tada U Hmanzi Kyaung petitioned the king to strike off the names of 37 people who were his relatives from the Athi Register and enter their names in the Taing Register after having paid the fee of 15 ticals of gold.

Order: The request made by the Sayadaw of Hmanzi Kyaung cannot be granted.

This Order was proclaimed by the Chief of Heralds on 28 May 1727.

Note: There are two other orders of the same purpose. See also ROB 16 April 1743.

**28 April 1728**

- Order: (1) Report to the Hluttaw when a wealthy man died without any heir.
- (2) Report to the Hluttaw when a man who owned some land died leaving no heir and a division of the land was made among his near relatives.
- (3) When an officer divides the property of a deceased person among his or her relatives, he should not treat

it as a very important thing so that he could exact a large fee on it. As a matter of fact there are some cases where a man pays at court more than what he gets as an inheritance. This should not happen again.

- (4) Made summary trials on cases of adultery, assault, murder, slander and theft and punish the culprits.
- (5) Messengers sent to summon the evidences to the court should be given fixed sums.

This Order was proclaimed on 28 April 1728.

Note: See also ROB 5 October 1692 and 8 June 1728.

**8 June 1728**

- Order: (1) Menial labourers employed in the palace service are not allowed to be ordained as Buddhist monks.
- (2) Children of intergroup marriages where the groups are of same class, should be divided by the principle of 'boys go with father while girls stay with mother'.
  - (3) Children of intergroup marriages where the groups are not of the same class, shall belong to the lower class.
  - (4) Children of intergroup marriages where one of the parents is a servant of the Religion, shall belong to the Religion from the time when the Royal Order on Division of Children in Intergroup Marriages was passed on 15 January 1666.
  - (5) Two third of the children of a slave father are free.
  - (6) Only the brother of a dead man in the Myin (horse)group shall take the place of the deceased brother.
  - (7) The price of a slave is doubled when another man wants him

while the price is halved when it is proved that the master is cruel.

- (8) A redemption of a slave is permissible only when the master agrees to accept the money and let him go free.
- (9) Fees to summon evidences at court are fixed.
- (10) Only one branch of a hereditary headman in a village is recognised to succeed the office of a headman.
- (11) An officer when appointed to take charge of a village or town is permitted to raise funds to build a suitable residence.

This Order was proclaimed on 8 June 1728.

**25 April 1729**

- Order: (1) Give Prince Pintale the insignias of the Crown Prince.
- (2) Give Prince Pintale the towns of Dabayin, Singu and Taungdwingyi as his fiefs.

This Order was proclaimed at the Hluttaw by the Chief of Heralds on 25 April 1729.

**10 May 1729**

- Order: (1) Make Prince Singu the Crown Prince.
- (2) Fix the date of investiture on 10 May 1729.
- (3) Start building the residence of the Crown Prince on 13 August 1729.

This Order was proclaimed on 10 May 1729.

Note: Hmannan (III 1967, p. 362) gives the day of investiture on 24 April 1727.

**24 October 1736**

- Order: (1) Refer to the former Royal Orders on collecting revenue from



the workers exacting silver.

- (2) Stop immediately the transgressions made by the Ngwe Khun Wun in the areas under Madama Akhun Wun and Toungoo Akhun Wun.

This Order was proclaimed at the Hluttaw by Yaza Taman, the Chief of Heralds, on 24 October 1736.

Note: See ROBs September 1699, 14 February 1715 and 24 November 1716.

**16 April 1743**

Sayadaw of Hkandaw petitioned the king to strike off the names of forty five members of his family from the Athi Register and enter their names in the Myin (Horse)Group Register.

Order: The request of the Sayadaw of Hkandaw is granted but the number of his relatives is found to be only thirty and therefore only these thirty are to become horse men.

This Order was proclaimed by the Chief of Heralds on 16 April 1743.

**16 April 1743**

- Order: (1) Nga Yan Aung, Nga Pyi Zone, Nga Su Paung and Nga Hla Gyaw, who are the relatives of the first Sayadaw of the Tada U Hmanzi Kyaung are allowed to serve in the Letwe Win Daw Daing Lay Soe under Letwe Win Hmu Nanda Thuriya.
- (2) Take the list of men under each of the above mentioned four men.

This Order was proclaimed by the Chief of Heralds on 16 April 1743.

Note: See ROB 28 May 1729.

**21 April 1743**

Sayadaw of the Aung Myay Sanloot petitioned the king that (a) fifty

five of his relatives are now serving in the Min Ye Myin by royal permission but the Sayadaw of the Min Wun Lay Htap has objected to this transfer of service because he claimed that he could produce a document giving these men as servants of the Religion and that (b) such an impossible objection would be ignored.

Order:           The request of the Sayadaw of the Aung Myay Sanloot is granted.

This Order was proclaimed by the Chief of Heralds on 21 April 1743.

**21 May           1743**

In the case of Mahanatha the Sayadaw of the Lay Htat Kyaung on the west of the Mahamuni vs the Chief of Kyauk Myak, the Sayadaw could produce a documentary evidence that 150 men under E Ta Me Gyaw who are now living at Kyauk Myak village are the servants of the Religion attached to his monastic establishment. The Vinayadhara Tisanavarasambodhi suggested a trial by water ordeal.

Order:           The trial by water ordeal is approved.

This Order was proclaimed by the Chief of Heralds on 21 May 1743.

**23 May           1743**

In the case of Lay Htat vs Kyauk Myak, the trial by water ordeal was cancelled because the Chief of Kyauk Myak was reluctant to undergo the trial.

Order:           One hundred and fifty men of Kyauk Myak are now taken as the servants of the Religion attached to the Lay Htat Kyaung.

This Orders was proclaimed by the Chief of Heralds on 23 May 1743.

**31 May           1743**

The Sayadaw of Ain Shay Kyaung Sirimahamangaladhaja petitioned the

king that his relatives would be allowed to join the Myin (Horse) Group instead of the artisan groups to which they are now assigned.

Order:           The request of the Sayadaw of the Ain Shay Kyaung  
                      Sirimahamangaladhaja is granted.

This Order was proclaimed by the Chief of Heralds on 31 May 1743.

Note: Copying ROBs before the Konbaung Dynasty was completed on 20 February 1788.



29 October 1550

blefawmftv&f Mu&jr wawmftv&om qifzlrsm;ocif b0&f ri f w&m;  
Mu& trellawm&on/ ou&mZi 912cEs(1550) aZ, OwuU  
wn&awmftlon/ awmifilulm; v&o;on? aqmaqmv&f v&f c&ef  
o&Z, saem&xm av&ubon/ c&nqbbajy wpc&f wntw&f v&f  
obon? tacgib&f baom to&ub&f w&f pm;onf t&f rufriawmft  
rion? jriru&om ed&wawmftonf Zr&v&u&f tmi&apn&f rc&w&f  
jzplonf u&f c&ef w&m& x&ubonf t&f cvn&f i g;pb&f s&f jyn&f u&f  
atmi&f baom t&f cg p&f vuf\*W&f aeES in&on? ed&w&f m&w&f v&f n&f  
vit&f qu&f f&ubonf ajr&u&f t&f wy&f w&f c&on&f ed&w&f u&f m&f v&f son?  
wabmif&f m&w&f v&f n&f pm;r&f baom u&f r&f n&f Mu&u&f p&f n&f aygub&f w&f n&f  
azm&f ci f w&f q&f baom wabm&f rsm;ES f&u&ubon? Mu&u&f x&f m&f r&f v&f n&f  
cl&f r&f f&f Mu&f apm&f b&f;onf r&f e&f m&f jyn&f f&f ba&f m&f u&f b&f a&f vaom Mu&u&f ES f  
w&f c&u&f w&f n&f u&f f&ubon? ew&f q&f m&f r&f v&f n&f paeES f&f r&f f&f t&f u&f f&f v&f q&f b&f n&f  
ol&f p&f m&f r&f v&f n&f qif&f r&f f&f c&f w&f f&f qif&f zeif&f y&f f&f v&f f&f w&f f&f t&f u&f m&f rsm; v&f w&f  
omoem&f v&f n&f a&f m&f i&f Og a&f x&f u&f w&f v&f w&f f&f baom ol&f p&f m&f ES f&f n&f b&f n&f  
ol&f m&f P&f jr&f w&f t&f Mu&f r&f w&f D&f x&f f&f cyb&f f&f aum&f f&f ci f&f jyn&f f&f p&f b&f n&f c&f w&f m&f r&f n&f  
A&f v&f r&f p&f p&f u&f De&f Mu&f p&f p&f u&f e&f m&f; c&f w&f f&f toi&f ES f&f ap/  
ou&mZi 912c&f we&f ba&f qm&f i&f f&f e&f v&f jyn&f f&f u&f m&f f&f 5&f u&f f&f e&f l (29 October 1550)  
a' gAnm;w&f f&f ye&f/  
(o&f d ? \*&f f&f 1933? pg54 a&f \$a [ m&f f&f p&f mayola&f w&f o&f)

30 November 1551

blefawmftv@Mujrwawmrlv&om qifzLrm;ociftoGf b0&Sf  
rifw&m;MuDb&m;treLawm&bn? , cEp(ou&mZf 913) oa&acw&m  
ujyetli a&mLawmrlp&bn? [bmOwlyct;om;wll rnhmtcsifcsi f  
ybm;yluepaemi pef&bn? c&wufvylulu ta&jyDrnf[ k o&Z, s  
aem&xm av@utsulonbabmawmMulu@bn? aA'iausmWll  
udefcefw&u&m vnt;taem&xm rifonf w&wJynES boefCwuefwll f  
atmi pG lawmrls&lawmrlsm;u@ &GirifuEheifatmi lawmrluefES h  
nbn? vuf\*kl laersm;rvnnt wcsufwnfnbn? erdwem&m  
rvnnt vlt&Sfulvit' ululonerwnbn? wabmifem&m vnt  
atmify@avatmify@ avomv&v;wbnh wabmi@bn? pentem  
&mrvnnt a&ES @jrultp@onum; xhifomqbn? pent  
Mulu@bn? Muu&X&mrvnnt taem&xmapm wllfcGlvshvnl  
tufefufefu@tmifjri@pm Muu&ES Mulu@bn? wrsOfx&mrvnnt  
olutyl wLux&aom wrsOfuson? pmaumu&mrvnnt aAm''yif  
ES h a&Jyviu@tmifjriaom y@ma&;uson?ewq&mrvnnt AL [ t  
om;ES h paeom;u@ aqmi@avatmi f/f qbn? olupmrvnnt  
wqilwwef aegef aeumuylv m a&eefb&m;jrefi &ef&efaygu@nl  
jri lawmrlnjri lawmrln&v;yg on?oltMu@umif&onf twdwaumif  
erdwauumif plbnES hndomaMumi h pefpou&mZf 913 (1551)  
[bmOw@b@ a&aMumifc&awmrlrn? &av&v@um; olv&s&usmit  
av&s&m;ulyi? n&awmjynlri fES hAlvgygtrsm; 'vjrtolcs  
ou&mZf 913 cJymolvgef 4 &u(30 November 1551)  
a'gAnm;w@fyef

(o&d ? \*ef 1933? pm 54-5? a&\$a [ mitpmayolawo)

beſawmftv&Mujrwawmf rlv&om qifzlrsm;ocif toſib0&ſi  
 riſw&m;Mub&m; trelawm&on/ owſob&r [ mOZemonſwſfa&  
 jynrſ p&ibitp&ibſſ &brſuſ cellxm;awmſrſ p&i&onſ OeMuſ  
 jzpſvſuſ igtoſiſ {u&mZriſjrwſtvſawm&onſtrſuſ trſrſvſ  
 rſunſrſ/ſp&iſ? Ziſr, ſMumſiſcſwyſbſapſonſrſvſnſ weſaqmſirſeſ  
 vſuſonſ , clawmſiſ rjyera&mſuſ oſſwſubſuſ aevſ&maeſ  
 &ſnMum&vſiſ ta&;awmſuſ Mſum;odawmſr&rſnſ [ kw? riſrſawmſuſ  
 cellxm; p&ibſonſ/ xſtrſonſſaelſcelſuſcelſ trſawmſuſeſwſſatmſiſ  
 Mſunſrſ&cellxm;&rſnſbſmjzſpſonſ? oſſwſuſaevſſgaeſ aelſv&ſnMum  
 &onſ t&mſonDeMuſſrMſunſrſ/ſp&iſ ayſgſlavſmaſomallumſiſ &ſnMum  
 &onſ [ kwſavm/

ou&mZi 927ck yxrſOgqſlvjynſſaſuſmſſ&uſſaelſ (17 June 1565)  
 a' gAnm;wſſjyeſ/

(oſ&d ? \*ſlvſſf1932? rſuſſ58? a&ſſa [ mſiſſpmayſolaſwoſ)

3 April 1568

blefawmftv&Mubjrwwawmfrlv&om qijzlrsm;&Sf vub&Mumoci f  
b0&Sf r i f w&m; Mu&B&m; trelawm&bn/ o[ V' dywryP&, rnf  
aom o&fCICu&f a&m[ eZeyk Ogvd &\*grausm i f &[ ef&Sf'r&u&v  
wynhttr&[ yw&, ? r[ m"ar&P aump&a&ga"? Ogw&a&? jAmpre?  
abm\*[ omraP6yg;w& Zr&A' dyu&f [ kbmOwd r[ m&mZXmed a&jynf  
awmMu&B& vma&mu&Muonht&Mumi f;u& omraPw&ajymqMuonht&B  
blefawmMu&B&om omoemh g, um r[ m"r&mZf w&m;ri f jrwl&nf  
omoemawmjrwl&u& o' gMunht&awmfr&Mumi f w&m;ES ht&nd omoem  
awmjrwl&u& o' gMunht&awmfr&Mumi f w&m;ES ht&nd omoemawmfr  
jrwl&u& c&Bjr&f jyk&awmfr&Mumi f Zr&A' dygu&f [ kbmOwd r[ m&mZXmed  
a&jyn&awmMu&B&nf omoemawmjrwl& pnlyi&f&vifa&Mumi f apw&dy&X&  
rsm;jym;a&Mumi f "r&u&gpmay y#uwftp&B&Mumi f rsm;u& Mu&;o&f  
vma&mu&fygv&B&om&Mumi h o&fCIC&a&m[ meZeyk &[ ef o&Cmw&u&u&  
y&Mu&;o&f bi&w& 6yg;o&B;f apw&dy&X& &[ ef o&Cmrsm;u& zlar&nf  
Mu&ac/ pmayy#uwftp&B&f&B&u&vnt& av&u&ux&m;ar;jref&dyg/ omoem  
awm&pnlyi&f&vifa&Mumi f rsm;u&vnt& r&v&om;dyg/ oi&w&vnt&  
r&Mu&rjri f y&vnt&dyg/ &[ ef o&Cmw&u& r&B&dygonht&Mumi f  
tc&B&bi&w&f Zr&A' dygu&f u& &[ ef o&u&u&, dygv&B&Mumi f;u& &[ ef  
o&Cmw&u&nf jy&Mu&;v&f Zr&A' dygu&f; o& oi&w&v&a&mu&f omoemawmfr  
jrwl&ta&Mumi f t&mu&u& o&jri&B&on&umv&ta&Mumi f tc&B&u&h&B&ax&mu&f  
&[ ef o&u&u&u&, b&B&omf oi&h&nf &[ ef o&Cmw&u& r&B&dygon/  
, c&vnt& Zr&A' dygu&f [ kbmOwd r[ m&mZXmed a&jyn&awmMu&B&u&  
c&B&t&Mu&;w&f ra&a&a&mu&f omoemawmjrwl& ta&Mumi f t&mu&u& o&jri f  
yg&on& omoemh g, um r[ m"r&mZf w&m;ri f jrwl& blefawmfyg&r&d  
awm&u&u& tr&dy&kf &[ ef o&u&u&u& &yg&v&B&Mumi f;u& wOgw&f v&B&  
a&elpO&rjy&w& av&u&ux&m;awmi f y&Mu&on/ &[ ef jyk&v&B&om&w&f jzp&jci f  
u& r&vnt& tv&B&E&B&cbn/ p&w&jzp&onht&w&f &[ ef jyk&ol&u&h&u&;  
x&B&u&ftq&to&f to&f ru &E&B&cbn/ l i w&m;awm&B&bn/?  
o&fC&u&om



3 April 1568

raPwlvnf qrlb0g' clf w&m;usrf\*eeShtnd usi baqmi vbaom  
ormqE&uon? vltvlttauRteuvnf ema' qbol omraPjyK  
ygrnhtalumi fuu tluRluri awmifyelon? oetCMftu&m  
pmaytavhtvm o'gw&m;ESlvnf jynpbnlomraP 6yg;wlvf  
vlema' wlvu &[efomraP tjzpfzih c&jrs&awmrlaom omoemawmf  
5000wlvatmf oetCMfurefrn omoemawmrlaph xm;awmrlon/  
ppppjzprn? oetCMfurefwlvatmf &[efomraP tjzpfzih  
omoemawmrlwlvu c&jrs&jcit ublvawmly&rm;rn? yk& jripv?  
pplv? yif, ? tifOjynxhif tqulqui oetCMfurefomraP  
wlvu &[efomraPjy&onf rlvu;bt&? betawmrlaom  
w&m;ritjrwlvfS betyg&rlawmlumih omoemapmlewlvu;wlv  
aqmE&rpí oetCMfurefom; vbmraPwlvu &[efomraPjylawmf  
r&on/ tv&E&laom tom"q&P yln0aoooubv yg&rlawmf  
txly&rm;rnhtalumi fuu avmukw&m;awmf arwvpmquibf  
onhtwlv trf[yw&, ? r[mAar& aumpa\*gar? jAmpre? Ogw&?  
abm\*[wlvu yOif&tjzpbv oetawmrlrn? yOifavmitawmrlv&rn  
yqltem;yg a&jziDwlvb&H 3qilwy? a&pv&lvq&E&pb&?  
aAgifuwlvga&bm; wrm&lvaxmi? a&em;a!mit? a&lvu&umu?  
aumup&qi& vup&lvuf 0wlvqilap? xrfpivlvu0ef?  
uslv&a&tsuft½tebvl 2? xlv&½la&lvukqp? a&anmi&lv 3qih q&  
2? ulfcluf 8axmih y, ifwy? ulfvlv&rm? vulbult?  
waumitylv 8axmih y, ifwy? a&ax&eti? q& y&lv&? a&lv 2  
pbeifaqmi&lvap? &Sf

3 April 1568

avmi fema' u yiq tem;yg? a&zi Dwlv &aygu fci? a&u ?  
a&em;a#mif? a&lvu&umuf 2qi a&lvup 2u ? "g; , efw u f  
qip tsufjynh a&lvu buft ? waumif ywft 0ef? ai&x&ti?  
xrfpivucwup x&a&ar&mul tem;om a&xnq , y&a&a&;  
0wqip dei faqmi &uap? y0i favmi fawm? &S favmi fawm wu  
ou&mZi 930jynh ew&wmfvqef 14&u&el (2 December 1568)  
uu&qmiap? y0i favmi fawm &S favmi fawm wu tMu&tMuyES h  
celjrtel? ou&mZi 930jynh ew&wmfvqef 14&u&el (2 December  
1568) elupp of ci&usi&i taomum&mrw uf &wemaumi fawm f  
y0i favmi fawm &S favmi fawm wu onft p&t p of tci&tusi&tw f  
a&efawm o i fi jyrjyap? a&pu&wm o ef jyrS ji rhou p o  
x&u o ;ap? qifu&a&u o fawm o a&mu f of y0i favmi fawm wu  
aqmu&xm;on f u E&w of ji rhou p o aeap? y0i favmi fawm wu  
o fawm o O i r Diap? ji rhou f of &c ci&f 5yg;u t r e a w m j y e r l  
j y e a p ? j y e j y v of t c g a w m f t w i f u r o g w i f r w i a p ? q & m a w m f o C h  
awm 57yg;u l v n f o k ' r & y a w m f o y i f i q & f y p i n f v s ' g e f a u k a r g  
p & i f i & o n f u l y a j y a t m i f p & i f /

ou&Zf 930jynh uqelvqef 8&u&el (3 April 1568)  
aerE&w&jyel/

(O&d ? ar 1933? pm65-7? a&\$a [ mi fpmayokawo])

5 April

1568

ou&mZ930jynfiuqelvqef, 10&u&ell aerE&w0jye/

(o&d ? tw&17? tr&w1?rw1933?pm67-8? a&\$a[ mi fpmay o&wo)

5 April 1568

befaWmftvEMLUbjrWawmfrVsaom q'eqirifocif qijzlrsm;&Sf  
 vUeUpMumociftOif bO&Sfrifw&m;LUdb&m; trefawm&bn/  
 a&Sa&Saom uU fawmftjzpu jznhusiqnf bafawmfrchaom ublvuU  
 awmaLumiH, clbOjrwaom rifTjzpblla&muawmfrVUif ab;avmit  
 awmfr[morwplMumr@yfrifjrwfrifaumifwU bblucbOnH xHph  
 ouhao&bnHtwUf rKgboufuU EpmurHajmupicawmfrlon?  
 rifwU usiHtyaom &mZ''Ww&m;taygifuUvnf rapmitrrb; ap&atmif  
 usiHqmiawmfrlon? oAHkwB&m; a[mLum;awmfrtyaom w&m;  
 a'oem rsm;pbn, H GfojziH &[ef&SfVjynlojynlom;wU tusiHbV  
 wrfapmitorouUvnf tem\*wolvA'oem Asm'dvawmEShtnd  
 uU fawm\yiHyetjciFuU rilesaygitrsm;pbn r&fue&mjzpbapLumif  
 uH&ESvawmfxm;vsuf w&m;oiziHqqaE&ajymqHawmfrlon? w&m;  
 taygitalmiHritquUwum &cpbaom q'eqirifituU &awmfrjci/  
 vUeUpMum&wemtaygit a&puawmaTmufrsm;pba&muJci?  
 befaWmLUbvsuf oufawm&SjciF paomrsm;jrwaom aumifusU  
 taygitESjynpHawmfrlon? wUfMLUbjynLUqbrbOnf ocHxm;jy  
 vUuf pm;aygupm;jyKowWESfruit&m b&m;vufxuf &mZ)\*H[f  
 omOwftp&baom wUfMLUbjynLUwUvnf cHocHlom;rsm;ay:&HmLumif  
 uZmwedYgwI usrf\*ewUvmon? a&jynawmfrpI EHfiHawmfrUjy  
 aus;&Hrsm;rHvnf wUfum;jyn&Haus;&Hrsm;jym;onfzpli wa, muf  
 OpinUwa, muf vUyaygubHOSufciF EHfxupburawmroiHusiJciF  
 trbay:xubon? ay:xuborouUvnf r&fue&mpphaq;i 'PfxUf  
 oluU PESh avmpbn&mZowalLumif xHphHtwUdowUwebol uUbwf  
 &onfjzwUweboujzw&on? xHbUyHnSyP&iawmfr&jciFonfvnf  
 avmuwp&d? jynbowlwtustpyb;uU axmuawmfrli uSynSyP&if  
 awmfr&jciFjzpon? &mZowfxHpb&i&eftxUaomfvnf igt&Sf  
 {u&mZfrifjrwEShpyaoma&ai&wem

5 April 1568

b@mawmfrsm;uic, lzuqponh trhy:xuivuf ZDw'getouf  
tv&u axmu&awmfrli &mZow&awmful crfomay;awmfrlon? jynfol  
jynlom;wOpou vk uic, bnhtri wOpulwOp Elxup&ul  
jykusi bnhtri sm; r&rlum; igu& awmES pyonhtriub [ kw?  
' Pixlu&ul PES lavmp&ip& i ftyonES ht n&ip&i &rn? ble&awmMu  
i ou&awm&shbrumvü igt&S f&u&mZri fjrwtm; jypri; u&; v&fol  
wplw&may: xuionfu &mZowftav&up&i &rn? &mZow&awmful  
crfomapxwfy&awmfrlonh tr&lawm&Mumi&ul O&Mu&tw&f O&f  
O&axmu&w a&Em; awmMu; av&u&xm; &rn? rtrwq&bnht&moni  
igt&S f&u&mZri fjrwt u&; p&yth; w&f o&jynlom; w& tud&p&yth;  
rsm; jrwlonht Mumi&ul ES w&of ftyonES ht nd a&u&ES v&xm; i  
qilq&ip&i val&awmfo Oir c, rfMuon&x&ph& ee&rp&Ejr? aZwO&Ejr?  
a&ip&Ek a&mu&p&Ejr? jAwlu&jr? jyom' Defusi&jr? avomy&w&emqu&jr/  
to&to&taqmi ES h ty&ze&awmav&u&ul jrp&x&rf&u&Muonh r&awmfr  
rw&awmfrloni jrbnhtaqmi w&f o&ma&f xu&awmfrs c, rfMu  
on&ac: awmfrs vnf r&f&ee&fawmfo Oimu&on? tpO&x&ph  
&bnhtw&f aqmi&jrw&om c, rfjr&bnhtav&u&xm; oitoni  
jzpa&oma&Mumi h O&Mu&O&axmu&fr O&f em; c&pa&; w&u&vnf n&v&mclb  
Oir c, rfapon? O&Mu&O&axmu&fr O&f em; c&pa&; w&u&tjyif rc, rf  
apes t&h&O&elw&es h ri&f&n&ritom; r&z&m; rifor&w O&Mu&pma&;  
w&fr&vnf a&awmfo Oir c, rfapv&u&ic, rfap? rtrw&jz&v&u&f  
ty&v&sh&ty&ze ES r&x&rf&u&low&u rOir&x&u&rc, rfapES  
a&jr&lawmfrtw&f&vnf raeapES t&pa&oa&omu&tp&teif taqmi  
t&u&ib&trnht&n&ub&rt? taO&jr&u&O&ep&pu&celawmfrlow&u t&m  
u&Elw&f a&bOg; awm&atmu&h&mu&low&v&vnf jr&i&f taqmi&awmfrw&f  
ty&v&sh&ty&ze ES jrp&x&rf&u&ap? ty&ze&fOir&x&u&low&u tp&teif  
taqmi&f&u&ib&trnht&n&frsm; u&Elw&/

ou&mZf 930jynh uqlevjynhæl(10 April 1568) a'gAnm;  
w0jyel/

(o&d ? rwf 1933? pm 68? a&\$a [ mi fpmayola wo)

beſawmftv&u&Ujrwawmfr&om toſib0&ſi riſw&m;Uu&b&m;  
 treſawm&ſon/ a&ſab;avmiſawmfw uuxuf x&eeſ;u  
 euplu&aqmuſwn&xmiſ p&tly&awmfrlonh omoemjyK {u&mZriſjrwſ  
 tquf(qu) tr&xrt&t&mxrt(qi)onſjriſon&jconſ o&ſw&u  
 om;awmftpOf ajr;awmftquſ t"e&ſh&p& omoema&;Eſ ſw&u  
 rax&r&ſuf 0'geſarmu&eſtpOf x&eſatmi&aoſaomup& jriſp& 'ſſ?  
 vr&ſ? Oſſ? u& & aumiſ[ e&aoewp& a&ſDeſuſi&aoew/  
 aemuDeſuſi&aoew/ ajreeſaoewrſp& toſtoſ tpk(t) i&eſb  
 awmfrlon/ n&awmb&iſvuxu&awmfrnſ a&ſv& a&ſv&  
 vu&ſa&umiſ? vuſ, ma&umiſ? a&ſa&umiſ? ewp&b&awmfrlon?  
 i&ghvuxu&awmfrnſ 40? 50? pm;awmfrnſ a&u&ſ? aoſaomup&  
 jriſp&wly&ſ;b&bou&awmfrſi &ſy& t&x&wft&x&ſv p&tly&awmfrlonſp&  
 omoemawmfr p&ſy&ſ;u& ſawmfrp&ſy&ſ; om;awmftpOf ajr;awmftquſ p&ſy&ſ;  
 jynſb&vſtaygiſw& p&ſy&ſ;rm;rnfta&umiſ;u&aeln&rjywf tm;x&kw&awmfr  
 rlon/ x&eeſ;ueuplu&aqmuſwn&xmiſ p&tly&awmfrlonh  
 {u&mZriſjrwſw&uuxuf pl&b&i&eſb&q&b&nft&m&onſ w&ſſEſſiH  
 tacſtjrp&jzp&ſi tp0&ſh&p& xſi&ſ;wnſx&eſrnſjzp&ſon/ w&ſſa&;  
 jynſr& jſi&ſDyſr&ſom omoemawmfr p&nſyſiſſi&ſvſi&rnſjzp&ſon/  
 w&ſſr&jynſr&ſ&ſv&ſi tv&ſ ſw&uſ w&pkw&ſſw&nſ aumſumſiſum&ſi  
 w&ſſa&;jynſr& jſi&ſDy&ſatmiſ op&awmfray;jray;ſi ajrmuſbuſw&uſ  
 qi&auſw&uſ w&ſſoiſw&uſ r[ m'geſw&uſ 5p&w&uſ ajrmuſbuſjriſ?  
 &wemod&ſr&ſi i&eſj&ſr&ſi p&nſy&kw&ſmj&ſr&ſi oy&ſw&awm 6&ſſ? a&ſum&ſp&  
 auſ&ſhaetonſw&ſi x&rt&vw&uſ ew&ſſjriſ? &ab&ſjriſ? a&ſjynſjriſ?  
 e&ſſ0&jriſ? e&ſſw&ſjriſ? a&ſjynſlu&jriſ? a&ſjynſawmfrſi;rm;Eſſ h&nſw&  
 op&awmfray;jray;ſi aoew&aoſaomup& b&bou&awmfr&m y&gOſlonh  
 vw&uſ pl&a&;pl&uſj&ſr&ſi&ſom&ſr&ſi;u riſr&ſiſciſ rceſr&x&m;apEſſ  
 a&u;awmfrj&ſawmfrſi

rawmi trxkwapES om;ajr;w t&g h&muivdi vnt aewp rñ  
 xrt&cup? aogaomuudw rñ "g;olywfig;wif ai&u? Owiv  
 ouivy&u? armuiv t&e , ye& armuiv? yg;um;ygvnfaugzbi  
 acsm&u? rOfw&bi&acsm&u? rOf&sh&bi&acsm&u? jrit,u u f  
 anmi&uf 3y&ai&Zog? jrit,M&ouivyftprf te&vel&u?  
 p&E&ouivyf tprf te&vel&u? uawmifte&w t&uyw rñ "g;½  
 &sh&ifzm;ai&u? armuiv t&eu? , ye& armuiv? yg;umem;um  
 ygvnfaug zbif&acsm&u? rOfw&bi&acsm&u? rOf&sh&bi&acsm  
 zjym&u? aewp&u bli , bm;w rñ armuiv t&eu, u& armuiv?  
 yg;umem;um? ygvnfaug? zbif&acsm&u? rOfw&bi&acsm&u?  
 rOf&sh&bi&acsmzjym&u? aewp&yg;xnft&w&w p&ei&faqmi&uf  
 Ow&i&ap/

ou&mZi 930jynhwaygi fvjyn&ell (1 March 1569) a' gAnm;  
 w&fye/

(o&d ? \*Ref 1933? pm 53-4? a&sa [ mi fpmayolawo&)



20 February

1570

blefawmftv&Mubjrławmrłv&om qifzlrm;ocif b0&šrifw&m;  
Mub&m; trelawm&on/ Ełfiławmjzpaom Zifr, ħauspyo&bm  
auspyłwłf o00jynMub&ES h cEjynMubwłonf uebifrm;jykvlyf  
e, ly, włłfcdx;m;onfuf o&ygapmłb&apí a&b0g;awmłatmuf  
a&mufmavon/ [ ħm0w&łvř&Anm;'vwłuqif30? jrif,300? vl  
1000? Anm;pufuqif 30? jrif,300? (v) 1000? jynjrlupm;qif 20?  
jrif, 300? vl1000? beefpm;qif20? jrif, 300? vl1000ES ħ&š

ou&mZi 931ck waygifvjynħausmł 2&uħell (20 February  
1570) aerE&włjyeł

(o&d ? \*řef 1933? pm 55? a&ša [ mifpmayolawoł)

beľawmftvĕMuĵrĵawmĵaom qifzlocif toġib0&ſrifw&m;  
 Muĵb&m; trelawm&ſon/ a&ſuľyġ;vľyľwĵ trĵſi vuľxuľawmĵ  
 a&ġ160uľyľv;Eſh a&ľuľſeľ a&xľuľo&atmiľ cyľvľyľpľvġiľ  
 a&ľwcyľvġiľ8qĵľfġ 9qĵľfomyľawmĵ a&xľuľEľ ĩonľavġuľxm;aom  
 alľumiľ yľawmĵriľqĵľf 8qĵľfEſh tľym;50 oľľvľyľaponľ/  
 rľ;rwľqif&bľm;wľrľſvnlľ 8qĵľfyľ 12qĵľfyľ alľuľyľEſh pľxm;ľ  
 vľyľaqmiľaponľuľ t&y&yľtvľyľonľwľ ubľ ajzmiľrwľatmiľ  
 rvľyľraqmiľyľawmľpľawmľuľ avľmľayġhľyľaqmiľonľh8 7 6 &nľ4&nľ  
 ac:a0:a&miľf0, Muonľ t&mľrm;ľrľſvnlľ 2&nľuľ 3&nľ 4&nľjľKľ  
 a&miľf0, ĩonľ 6&nľuľ8&nľjľKľ a&miľf0, ĩonľrm;uľ a&ĕm;awmľrľwľ  
 Muľawmľrľaomaľumiľ a&ġ120vġiľ wuľyľ\*Peľuľrľxľuľľv;Eſh a&ġ  
 160vġiľwuľyľ, ĩbľĵaqmiľonľh tav;uľwľuľvġiľ, ĩbľĵaqmiľonľh  
 tav;uľrľrľPeľ uľrľxľuľľtav; 6ľ;uľyľľv;Eſh a&ľuľſeľ cyľpľvġiľ  
 riľfġľfyľawmľ7qĵľfEſh 13ľym;ġ&onľ/ , ĩktav;Eſh cyľpľvġiľ yľawmľ  
 11qĵľfEſh 89ľym;&onľ rľuľyľġ;a&ĕyľvľqľonľ iġtoġiľuľmZľ  
 riľľrľwľuľ ay;tyľvľyľaqmiľaponľh a&ľawmľzľpľonľ rľpľrľ, ľ  
 ajzmiľrľſatmiľ a&xľuľwľľf cyľvľyľqľuľbľľf&rľnľzľpľvľſuľ rľſuľeľatmiľ  
 ravġuľrľxm; rľqľuľroľľf jľyľuľ, ľavġuľrľxm; ġľpľm;Muonľ/  
 8qĵľfyľuľľvnlľ \*Peľuľrľxľuľľtav;Eſh cyľpľvġiľ 11qĵľfEſh 47ľym;  
 &onľ/ , ĩbľĵaqmiľMuonľh tav;Eſh cyľpľvġiľ 9qĵľfEſh  
 13ľym;uľomľxľuľonľ 12qĵľfyľ, ľrľſvnlľ \*Peľuľrľxľuľľ  
 tav;Eſh cyľpľvġiľ 28qĵľfEſh 73ľym;&onľ auľmiľľbľm; a&ľġſľ  
 8qĵľf yľĕyľyľ a&ĕyľvľwľuľ a&ľſľuľtyľvġiľ 10qĵľf 11qĵľfom  
 a&ľſľwľay;ľ cyľvľyľwľwľrľſ 8qĵľfausmľ, ĩonľ 12qĵľfyľrľſvnlľ  
 \*Peľuľrľľtav;Eſh cyľpľvġiľ 17qĵľfEſh 24ľym;&onľ/  
 , ĩbľMuonľľtav;Eſh cyľpľvġiľ 28qĵľfEſh 73ľym; &onľ/

a&S i w u a&S v 12q f y h&E y f w u l t y f v o f 13q f 14q f p m  
 a&S i w u b y ; i u s e f 14q f a u s m u l c y f w u , b n / 8q f y f w o f  
 c y f y f o w u , p k a&B q f u l t b u E S b u f u o f 4& n a& t w q f v o f  
 t b u a i G 12H a& m i f 0 , M u o n / 8q f t b u a i G 12 u s o n ?  
 12q f y f f v n f c y f w u , p k 14q f a& u l t b u E S b u f u o f 4& n a& t  
 w q f v o f a i b u e d 12H a& m i f 0 , M u o n / 14q f a& t b u o i a i G  
 172 u s o n / y e f w f v y f o w u r n w e l q m r b a o f p l u x w f a i G u l  
 t a j y m u f x k y f v o f v u t a i E f j c i f o m p m ; o n / s a& t u l  
 t a j y m u f x k y f v o f t a j y m u f t E k t M u r t u k m ; i w a v ; c E s a v ; o m  
 p m ; , M u o n j z p o n ? a& f s u l y g ; v y f o w u r n f a& y e f w f  
 t a j y m u f v y f w u e n f o m p m ; , M u a u m i f v s u f t y t v o t i r w e f  
 a t m i f c s e x m ; p m ; , M u o n / y a w m u l v n f j y n r a t m i f r v y a v o n a y g h  
 v y f a q m i f c l p m ; M u o n / 2& n u l 3& n ? 3& n u l 4& n ? 4& n u l 6& n ?  
 6& n u l B& n i v s h j z m ; a j y m q f a& m i f 0 , c l p m ; M u o n / y p k y e b o b& m  
 a b ; u l r a x m u r a l u m u f v l q v l o f f r m ; j z p o n ? o i f w u b u l  
 t& y& y t v y l o n f t a q m i b o n l w u w l y u s i M u v o f w l f a& j y n f a&  
 o m o e m a w m a& x e f y y o f v i f E l a w m r r n f r [ k w ? o i f w u a& f s u l y g ;  
 v y f v l w p l u l t o u p n f p r 1/2 q h a t m i f p& i b o i f y d v N t j z p& c j c i f  
 w& m ; & b o n u l a x m u f a w m r l o n l w u l o i f w u t o u p n f p r u l  
 c s r f o m a y ; a w m r l o n / t u s n f u E w f a r m i f a u s m j y d v o f 1/2 u l r v t w ?  
 a e m u l u l l u m ; a& a w m f a y ; t y f c y f y f a p v o f c R i f c s e l r p m ; r , M u a p E S  
 u s t p m ; t m ; x k w y l a w m p l a w m r a t m i f c y f y f r t w o f a w m r n c y f y f  
 o n l u m v 12q f a& x u f t w u l p l u l f u p p a l u m o r f 1/2 i q u b o f  
 a p ? 8q f y f 12q f y f f v n f a& t 1 d a& S f u t y f c y f y f u& v o f  
 w l a y w e l q m c w f c v y f c p& w u l a x m u f a& y e f w f v u t w e l b 4 d o m  
 p m ; , l a p ? a i G u r , M o f v n f a i G 4 d t b u o i a& t q f u l o m w o t s u f r  
 p m ; , M u a p ? a& c t w u f a& t q f r n r c R i f r c s e a p E S 8q f y f u l 19q f  
 E S h 13 j y m ; 12q f y f u l 8q f

Eš h 73jym;ay;ap? plūfi jzlrñ aus;Zt;opmawmjrwf Orfwo&onh  
 twlf a&myoli, lom;wūū ajzmi rwrseueatmif rppralum  
 rpr&ifi, lom;Eš h twlwusi bjpñ/ plūft&muEw? OPō&uū  
 opmawmāy;í plūcel? a&tyftyvlyapvōivnf plūirñ pēsi  
 cyvlyap? a&myvireforūvnf pāwmyāwmi a&&nā&āoē  
 rayghtavsmh rēlr, lrvōyrayguāp&? awmwnrseueajzmi rwrātmi f  
 plūluppāMump&īāp? yāwmpāwma&&nā&āoēuāvsmāyga&mi f0, f  
 alūmifūū awōrōif awōrōlūū plūfūāwmbōū yūtyāpī  
 aemi rōātmi p&īf

ou&mZi 93(2)c0gacgi v (jynāusm9&uāel) (25 July 157(0))  
 a' gAnm;wō jye?

(o&d ?twf17?trswf2?{jyD1933?pm 61-2? a&\$a[ mi fpmayolawo])

6 October 1570

blefawmftv&Mubjrławmrłv&om qifzlrsm;ocif toGfb0&Sf  
rif;w&m;Mub&m; trelawm&bn/ Ełfiławmf Zifr, łaus&Sf h  
o&bmausul c&Ełyn&Sf h o0Djynłwł u x&g;vmjyeMuonł[ k  
a&em;awmMum;awmf rjyełvon/ Anm;'v&Sf h Anm;pułwł  
axmiłwy&Sf h c&D ppulł fpm; oa&pnb&Sf h A' fpm;włulvnt qif 30?  
jrit 300? vl1000p&ay;í tjyifc&wulvlyMULUap/

ou&mZi 932ckwe&qmi f&efvqef 9&u&ell (6 October 1570)  
aer&E&wł fye/

(o&d r\*Zif, \*f&ef 1933? rsuf 55? a&Sa [ mi fpmayolawo)



101

yoyaZmJyðvGif omoemawmf tnpftaMu;&eftavSjzi h u&iēDt½ f  
 olyelwuu wa, murusef tuletpif tvsi&í ta&awmfjðajy  
 vG ínnftaLumif qlawmifywæmj&rn? rñjAjrU teðtyg;  
 jrñjyaus&ðrsm;o a&muivGif txucelxm; cðaponh aer&acgi ES h  
 pMuðaoewf 500? aer&æE ES h vukeulu f 2000? rñeppful  
 ewhausmf AvES h vukeulu f 700? pumpm;ES h 1700? rñfpðvpm;ES h  
 1000? uðDepma& ai cēpma&wuu qñ&muðepai cēDeDepk  
 aus&ðrsm;u orf½Hay;tyaponh vukeulu f 6000? rñmrifacgif  
 wyfwðyggonh vukeulu f 4361? tppjri faoewf vukeulu f  
 16000aumES h rñjAjrUteðtyg;apmbñ;jrñupm;wñ bñ;pm;euhaus&ñu  
 orf½&onh vukeulu f wuu clyftlyr rñ&ðuñ&rsm;uñ rvpðvyf  
 ap&? rñjAjrUtwGif& tr&xrfo&bculwñ pm;&efñ cluðawm&ð pyg;uñ  
 wyfawmifwmES h o, f, lyñofwebonh ta&uñsiñ celxm;pñi?  
 uðDeDepñ ai cēDeDepñ apmbñ;jrñupm;wñ bñ;euhaus&mu  
 vukeulu f rsm;rñ rñ&ðuñ vukeulu f ay;pk jrññu  
 vñvmuðatmif ay;urñap? a&b0g;awmñatmulu cñvulonh  
 wyfawmifsm;uñ rññcluðawm&ð pyg;uñay;a0, pm;ap? u&ift½ f  
 olyelwuu Eðyeif&svif&rñññ trñawmif wñðwnGw touful  
 toufrrswf wpðwlv0rfwnf aus;Zñawmjrwful ququxrf&ñf  
 &rññftaLumif ES h wylygt&m&ð trñxrfwuu jyopOMuyrñ tvñtjck  
 wyfawmifwmp&yf vlyMubifon/ vsifvñjrefref cññu&uf  
 vlyMubifon/ Eññf, ðwñlyññ trñawmif ulelvñatmif  
 rvpñrvyf pñMuyrñ pñi? igñ&bleñawmjrwñLumih ta&awmf  
 jyðajyvGifvñf jyðajyaLumif oi&mcelxm;í &ññolawm0ð wifvmap?  
 wylygwyfñf;ppñuñem;ch tuñyftMuyf aogñomuñð jññfacgif  
 jññfpðwñ trñawmif MuñMuyrñyrf rñxrf&ñqkw&ñaozñ&ñiñvñomf  
 pñrsuññuññomññññ



6 September 1573

qbwfwelubw? jzwfwelubzwf trawmfu pwygu h&mu  
y&vrf& p&pm;xrf&ubwubvni xrf&n&u&ni trntrswES h  
&u&hwmObwi? igtrelawmf rswom;ay;tylonitwif trawmf  
rulerxGf ael&u&smum&vGf Awrf; wyrf; ppluem;clwyb&;  
jritacgit jritpww 2cefac&rnf rrsweS h Muphaom tuylawmf  
cl&rnf/

ou&mZf 935ck oWwif uRwVqef 11&u&el (6 September  
1573) &mr&mZw0 fye/

(old ? publish 1933? pm 34-6)

14 November 1573

bleawmftv&u&urwawmfr&om qijzlrsm;&sf vuf&umocif  
to&lb0&sf rifw&m;u&b&b&m; tr&lawm&on/ a&jyn&awmapmi  
awmi&ore&ew? igon&f a&\$&b&b&m; tavmi&f rif&aumi&f rif&jrw&w&u&b  
ty&[ med w&m; 7yg;E&fhtn&d p&awmfr&on/ a&x&ba&e&f te&bae&m  
ew&u&e&f ew&f t&f E&f h E&f p&0&f jyw&f ew&d w&ew&f p&m; to&h ta&qmi&f tx&h  
q&f r&f y&e&f e&h om&om abm&z0&f tp&[ b&jzi&h c&f j&f j&f pk owi&f u&m;awmfr  
r&on/ a&\$&a&\$&a&om {u&m&zrif&jrw&w&u&b, f jyn&a&f &f r&f &e&f q&f &e&f a&n&f i&f h  
&sf vif&f o&f w&oi&a&f &f r&f jyn&apmi&f ew&w&u&b tp&f t&f tav&onuf a&qmi&f &f u&f  
u&n&d x&r&f u&f u&on&f r&m;u&f r&ar&on&f r&axmuf ig&a&us&z&awmfr&u&b om c&p&m;f  
tr&lawmfr&u&b u&f ew&f a&tmi&f rx&r&f a&oma&u&mi&f omo&e&awmfr&w&f  
tnp&ftaus, h', m; A&e&a&um&up&m; a&um&0&vi, w&u&f A&h&ajc&qif&f rif&  
tv&h t&f i&f r&m;E&f h c&f w&u&f o&f f, l&pon&f ta&f awmfr&jy&f &f n&u&m&on&f  
awmi&ore&f ew&f igh&tr&lawmfr&u&b u&f sty&e&f i&f u&f ew&f a&tmi&f x&r&f ap?  
igh&tr&lawmfr&w&f tr&u&f u&f ew&f a&tmi&f rx&r&f v&f ew&f h&f ew&f u&f E&f h  
wu&f r&f y&f w&u&r&n&f awmi&ore&f ew&f awmi&jy&f ew&f awmi&jrif&f ew&f  
i&awmi&us&n&f ew&f r&f m\* &f ew&f rif&n&f h&emi&f ew&f igh&tr&lawmfr&u&b jy&f p&f  
a&tmi&f x&r&f &f u&f ap/

(ou&mZl) 935ck ewawmfvjyn&usmf 6&uf (14 November 1573) &mr&mZwf fyef/

(O&d ? twf70? trsf 7? puwifbm 1933? pm 34)

blefawmftv&Mubjr&awmrlv&om &wemqifjzlrsm;ocif b0&sf  
 ritw&m;Mu&b&m; trelawm&bn/ yP&ynm&wu ou&mZf  
 jzlu&ef a&mulon/ ou&mZjzlr&s wll&a&jyn&a& u& hawm&a&  
 oir&n/ , m, bu&u, ke&f&pbil&n/ r[ mOuibawmMu& z&awmrl  
 oib&n/[ kav&u&wifon&u& avmukw&m q&mawmftm; ar;av&u&f  
 awmrlv&bjzih Oelw&u yih&qmi&rn? jymom' hawmfo& a&mu&atmi&f  
 yih&qmi&clap/

(ou&mZf 935ckwaygi&fvjyn&ael jye) (4 February 1574)

avmukw&m q&mawm\ o&f&pm  
 avmukw&m q&mawm&arw&irjywf ylt&ya&om r[ m'r&mZ&mZmw&m;  
 ritjr&w? b&m;oci&N omoemawm&f ta&t&w&ujzpa&om aumZm  
 ou&mZiu& u&efce&ra&mul& jz&nr&ir&f{u&mZlon&f tv&ecub&  
 v&on/ yXru&efum; tv&ru 1330u& jz&on/ 'kw&d u&efum;  
 umOp&E' 8645clu& jz&on/ ww&d u&efum; 9785clu& jz&on/  
 , ifo&u&ou&mZiu& jzlu&efon&f yXr 'kw&d ww&d [ lr  
 u&efo&u&efom &bn/ jzlu&ef rMu&lor&u& jz&omri&f{u&mZiw&lon&f  
 tust&awm&f, kw&av&m&on&ir&m;u& ES&v&ko&f&awmrl&m&on? ow&ysu&h&om  
 olw&ipum;u& vlu&f&m&on&ir[ kw& ou&mZi[ h&omb&m;ocif  
 omoemawm&u& ajcz&ur&n&irMu&h&um&f rMu&mu&u&h& a&ajro&u&fu&  
 av&u&u&D&u&on/ pub& &mob&D&f? to&fmo&D&f? v&v&mo&D&f?  
 aoo&D&fjri&um&rES&jy&ka&omf omoem\ Ep&ivem&D& AZemw&lon&f  
 r, & G&f&cy&avm , & G&for&v&n&f omoem&h&g, umw&u& w&w&Mu&  
 et&w&Mu&xi&ir tjypr&jzpc&jy&avm? on&ub&om av&u&u&v&u&f  
 awmi&f&mv&w&h&om ou&mZiu& jzlu&efro&i&lb& ajcav&jz&avu  
 aemu&hem&u&h&omri&fw& tust&r, & G&f&cy&avm/ ou&mZi jzlu&ef  
 rMu&h&a&mu&f rjz&oi&hem&f&mv&w&h&omtcg olum;awmi&f&eft&ya&om  
 omoemawm&ir&ir&SaumZmou&mZi 1332c(1970)w&if&tmv&ru

jzluet&amulr jzlvtn? , clum; twur&bnft&mul  
 avnuilebam aA' iwwwloni yol;Oq wul &upbwir  
 uG apoub walmifvnt &uf 30uG &thomvul 29Esh  
 uG apoub tustawm&prnium; avnuN/ tustawmysuboni  
 ul rwiEhay? avnubwlvnt rxir&? t&Sritjrwlvnt  
 tustrsm;? aumifueu&wvm& mu, rsm;vnt rnrnw&rni  
 jzpon/ a&b&eefp&vjyonul bZmoufi, i eefpjye&Obrni  
 avm/ , m, luecef jrihomvnt a&eefawmrism taqmi&wv  
 t&yft&ma' ouefcefEsh avnatmip&i&rnul rbG r&m  
 a&b&eefu qifoufi oufi, eefp&rn avnuDMuon/  
 a&b&eef p&vjyrsoufi, eefrpbiyD r[ momefufavnuon?  
 rfvnt omefawmMuoni 12EprswMurt? oel&S faomri&pm;ajrwG f  
 jyó ' bhaqmi&acsmifjrpjcm;apí ac:awmr&on/ omefawmrni  
 3EprswMurt&ac:&on? yuwomufu 7&uwmurt&ac:&on? r\*fvm  
 omefulum; 1EprswMurt&ac:&on? omefawmrni oAa' gopaom  
 wvMuD ehwMuD xijrir&ac:&on? a&ajr&Sfw omefawmr&ac:rsn;  
 wlf wlfEfiH aejnawm&efawmrn&avm? , ifo rcefvG f  
 avrajmir&erjzpcj&avm? , ifo jzpcfvG f a&pdwESv&awmr  
 t, rajmir&erj&avm? pdwv? oZ&u? wuEumrEsh a[ maom  
 aA' i? "gwqef,"gwysub&wuEumrEsh a[ maom aA' iwwwv  
 onf qifuefawmw &wemolyg;ul rMunin&om oluefw  
 opm&&mul rod rpn' Kdb&m;ocifu rjriq&om pum;a[ mitub  
 jzpon/ aA' i&lpEmrPlurt? pV\*E&urt? w&gA&[ m&eusrfwul  
 avlm&yefwí \*Pefajc\ taetxm;rsn;ul ois oufi, eefp  
 awmrboion? r[ momefuf&ac:awmrboion? r[ mOufawmMuD  
 b&awmrboionul wwefvnt worwlvnt avnu&rn? ylp&;  
 wlvnt pdwxi? aA' iwwwlvnt pdw& aA' iwwvjyon? &[ ef  
 wlvnt pdwxiwlfavnuMu

ou&mZf 935ck waygifvjynhel(4 February 1574)w0f  
avmukw&m q&mawmlyó 'awmloU ua&mufi [bm0wbi jzl&sf  
rifw&m;tm;relawmrlon/

107

beſawmftv&u;bjrwawmfrv&aom qEmefqirifocif qijzlrsm;&ſi  
 vufuplumocif toſib0&ſirifw&m;MuDb&m; tr&lawm&ſon/  
 a&jyn&awmfrſi Eñ fi lawmftwſt jrljyauſ&ſrsm;rñ Oylofy0g&Pm  
 uylvxy&uſi i hælac: trſwftom;rsm;onſ w&m;uſrſ\*eES ſrñd  
 aomaMumi h w&m;uſrſ\*eES htñd uſi laqmi Murſ yplſeſ ob&mtuſt  
 pſyſrsm;&monſu&xmuſi Eſpſaygiſ 20aMum(? 1554) xkwjyeyoawmfr  
 rñon/ &[ eſ&ſi vl jynbſjynbom; taygiſwſ r&ſueſññ&v&atmiſ  
 ruſi ſra qmi Eñ? b&m;a[ mawmfrñonſ uſrſ\*eſygd Zmwſeſygdwſrsm;uſ  
 q&mawmfrñomawmfr riſññiſom; riſajr;rſ;awmfr rwawmfr  
 jynbſjynbom;wſES h tptñd pñſa0;bwapvſi a[ mawmfr&iſ  
 ygVſygdVſES h jyeſqſuſ t"yſj, ſrñdomaMumi h tXuxm#Dumeuſrsm;ES h  
 obm&ſſvifññ&v&atmiſ omoemtauſm vufñ&q&mawmfr  
 avmukv&m q&mawmfrwſ avñuſxm;&rñſ ar;jreſonſuſvñſ  
 q&mawmfr oñomawmfr riſom;riſajr;rſ;awmfr rwawmfrññ&v&  
 r&ſueſatmiſ ravñuſxm;Eñ ſu teuſt"yſj, ES h &ſſvif&atmiſ  
 ravñuſxm; rajymrqEñ ſonſuſvñſ tr&ſtueſ uſi laqmi Murñſ  
 r[ kwſ t0&m"ew&m;ES htñd jynbſwſES ſrqeſuſi ſrñ q&m;orm;  
 p0ab;bſp0ſqſuſi laqmi ſonſhtwſt ac:a0:rſvſom; uſi laqmi ſ  
 Murſññ&vſrññſht aMumi ſjzpbñſ/

Oylofy0g&Pm 0gqſDguyſ vxy&uſi i hælac: &uſac: trſwftom;rsm;  
 uſq&mp0ſqſuſac:a0:rſvſom; jrluſi laqmi Muap/

Eſpſp0ſ pmar;pñijyey0ſi ſch &ſjyktvſaumiſrſrsm;rñvñſ tptſvſ' geſ  
 enſ;twſt ſ vſ' geſ;jrſ vſ' geſ;Muap/

Oylobſwiſaqmuſwnbſwſrñ b&m;Z&yſrsm;wſſom Oylobſwiſclſ  
 raeapES ſ auſmiſuebñſi vñſ Oylobſwiſ aqmuſwnMuap/  
 a&jyn&awmfrſi Eñ fi lawmftwſt apmſbñ;jrñupm;? jrñDeſ pſpſu?  
 jrñ&ñomſuſ? acgiſ;tMuſwſuſ apEſ&atmiſjyeſqſxm;&rñſ/

14 March (1574)

(ou&mZ935chEiif)wefutvjyn&umf 8&u&ael (14 March  
(1574)) aerE&wifjye/

(a&\$a[ mi f,pmayowol)

beſawmftv&u;bjrwawmfrlv&aom qijzlrsm;&ſi vub&u;pmocif  
 to&u;lb0&ſi rifw&m;u;bb&m; tr&u;lawm&u;bn/ igt&ſi{u&mZi  
 rifjrwlvu&xu&awmfv&f ab;avmi&awmfi blavmi&awmfv&w  
 v&u;xu&u;xu&ru wly&u;rs;jym;aom wll&u;fi&awmfi tus, ft0ef  
 &u;bnhtwll&u; jynblow&gt;aygi&u;wll w&m;r&u;ſ&u;uef jzplonfu  
 r&u;ſue&u;atmiſ Ep&u;v&ſn&u;pb&u; aq&u;aE&u;wll yi&u;jyoajymq&u;awmfrlon/  
 , cl&u;[efq&u;bwllonfi tjrwfta, mi&u;aqmi&u;bmjzplfi uſi&u;aqmuſwnfi  
 aom w&m;u&u;ar;awmfrlv&u;fi wp&u;wcl&u; uſi&u;aqmuſwnfi&u;omt&u;mr&u;  
 rajymrq&u;E&u; (a&u;ſab;avmi&awmfi blavmi&awmfv&w v&u;xu&u;y&u;uſmiſ  
 q&u;m&u;wllonfi) Ow&u;p&u;wlv&u;zi&u;h &u;[efjy&u;K&u; txift&u;ſn; ob&u;bomom  
 aex&u;lon? vZ&u;t&u;vZ&u;q&u;bnfr&u;ſivnfi uſi&u;lonfumv vZ&u;ruſi&u;fumv  
 tvZ&u;bmjzplv&u;ſuſ rnb&u;lvZ&u; li rjc&u;m;em;oi&u;jzplon? a&u;ſy&u;uſmiſ  
 pni&u;w&u;r&u;E&u;ſu&u;[eftp0&u;x&u;lp&u;lvnfi raymu&u;ap&u;? y&u;uſmiſpni&u;w&u;r&u;E&u;ſu  
 &u;[ef&u;tE&u;ftp0&u;ftv&u;li Ow&u;p&u;wlv&u;zi&u;h jy&u;jrj jy&u;kap&u; y&u;uſmiſ&u;[ef  
 wn&u;x&u;ef&u;apjy&u;v&u;fi tuſi&u;lonfr&u;ſivnfi oc&u;ſ&u;onftw&u;w&u;jzplfi  
 rſup&u;w&u;r&u;v&u;fi v&u;y&u;w&u;y&u;uſumv&u;w&u;fi emeu&u;P&u; apwem[&u;om  
 y&u;xme&u;y&u;g&u;v&u;awmES&u;htn&u; wcP&u;w&u;ſom ub&u;lv&u;apwem? tub&u;lv&u;apwem  
 jzplule&u;lon? wcP&u;t&u;v&u;efumv&u;jzplonfi[&u;w? w&m;oabmawmfv&u;  
 axmu&u;lo&u;zi&u;h v&u;w&u;uſi&u;aqmi&u;lob&u; t&u;d "r&u;v&u;m;q, ſy&u;u&u;raemu&u;h  
 j&u;zi&u;h y&u;w&u;wy&u;w&u;jzpl&u;p? Ep&u;ſy&u;w&u;jzpl&u;p? wy&u;w&u;Ep&u;ſy&u;w&u;y&u;i&u;r[&u;w&u;aom&u;vnfi  
 y&u;w&u;v&u;q, ſv&u;jzpl&u;p? i&u;g;v&u;jzpl&u;p? Ep&u;ſv&u;jzpl&u;p? wv&u;jzpl&u;p?  
 wwftm;or&u; uſi&u;aqmuſwnfi&u;lo&u;zi&u;h ub&u;lv&u;apwemjzplfi tuſ&u;onfi  
 rsm;u&u; ES&u;w&u;lo&u;fjy&u;v&u;fi t&u;d "r&u;v&u;m;q, ſy&u;g;w&u;u&u; wwftm;or&u;  
 uſi&u;aqmi&u;Muap? tO&u;wftpm;tO&u;h&u;taqmi&u;r&u;ſivnfi a&u;ſy&u;uſmiſ &u;[ef  
 w&u; Ow&u;pm;o&u;aqmi&u;lonhtwll&u; q&u;w&u;jci&u;? ou&u;efO&u;w&u;jci&u;? oy&u;w&u;  
 aqmi&u;jci&u;rsm;u&u;Ow&u;pm;o&u;aqmi&u;ap? t½&u;t&u;w&u;ilq&u;bnfr&u;ſn tO&u;w&u;ou&u;ef&u;  
 w&u;m;r[&u;w? tuſi&u;r&u;ſnom w&u;m;jzplon/ t½&u;t&u;w&u;il O&u;w&u;q&u;i&u;m&u;br&u;  
 O&u;w&u;q&u;i&u;ap? (x&u;t&u;d m"r&u;v&u;m;u&u;ES&u;w&u;lo&u;f&u;oj&u;zi&u;h tuſ&u;jzpljy&u;)



(14 March 1574)

onfuubv, f, m0, sm0vyaqmi fci? ylobi jylci f rsm; rñvnt  
tv&br0 vyaqmi pufu jylp ap)? jynbjynlom; wuvnt  
a&\$tp0vñ' get uuuG boub ausni f ueaqmu vyl vñ' get uuuG f  
ap? yausni f &[ efwnx ef yñ; rsm; a tmi f Mui Mui wnt wnt p&i ðp/  
ou&mZi (935ck aEñi f we f u; vjyn ð ausm ð & u) ael (14 March  
1574) a' gAnm; wñ jye/

(a&\$a[ mitpmay olawo ol&d ? wñ 16? rñv 12? rsuf 33? ayav; yi?  
rñv 1? Mb\*kw 1988? pm 47-8)

befaumftv&MuBjrwawmfrv&om qifzlrsm;ocif vuf&upMum&sf  
 toGfb0&sfri:f&w&m;MuDb&m; tre&lawm&bn/ vwWwfi toht  
 aqmif 0w&w& E&pv&yu&u? em&b0g; yg'AZemjyec&my[ &f armi f  
 rsm;u& nn&w&bn? ael&sn&bn? aelw&bn? nn&sn&bnfsm;Es h  
 ac:a0:oh&aqmiMuonfr& avmu&usrfMuDb&mZrwP&usrfsm;Es h rnd  
 jzp&bn/ avmu&mZ rwP&usrfMuDrsm;w&fi qA&yaEd& ajcmuf  
 (c&Nt)jyefw&bn? 0&uv&m? 0&uv&mw&bn? ba0? jzp&N/  
 0&uve& 0&uv&mw&N q|&w& 60w&ji& uv&m? uv&mw&bn? ba0?  
 jzp&N/ xmo& x&uv&mw&N? qX&my& 60w&on&um;? t&b&m? wto&f  
 on& ba0jzp&N/ xmu&b&m? x&to&f 30w&on&um;? &mo&D  
 w&mo&bn? ba0jzp&N/ awp? x&mo&w&on? arom'a, m?  
 r&b tp&ule&om 12yg;w&wnf? w&f g'ow& x& 12&mo&w&ji&  
 b\*aPm? b\*Pw&bn? ba0? jzp&N/ uay& wur&u? ow&bnme&  
 oh7v&w&on&vn&faumi f? w&bA&g? 432ckw&on&vn&faumi f?  
 od& jzpfule&N/ c&w, w&em? oh3v&w&acsty&ule&om?  
 aw&0b0Pm? x&0b0Pw&on? pw&k k& pw&k k&rn&N/ Mw&b&  
 3ckw&ji& \*Pm? ajr&fu&ty&om? w&f ó bm\*g? x&pw&k k& 10&ajr&fu&  
 jz&omt&b&on? umva&w&w&m, k&\*g? umva&w&w&m, k&rn&N/  
 't&kaPm? 2ckw&ji&ajr&fu&ty&om? w&f ó bma\*g? x&pw&k k&\  
 10&ajr&mu&jz&om t&b&um;? uv& uv&d k&[ l&r? or&cm&w&m?  
 aumi f&p& a[ mty&N/ tu&oeayomw& rsup&d10r&w&on? uv&m?  
 umvr&n&N/ wmy&w&b? x&umv 30w&on&um;? caPm? cPr&n&N/  
 aw' g'ow&kPm? x& 12cPw&um;? rk& kw&? rk& kw&rn&fule&N [ l&r?  
 rx&m? odty&N/ aww&b? x&rk& kw& 30w&on&um;? ta[ m&w& w&u&f

24 May 1575

jzpN/ awy00 om? x5&uwlönium? yau? wyuPnN/  
yAhy&myau? a&ÿyu&emulyuönium? oKaP§ vqefyu©  
vuG fyuPnfulN? 0ba, mwL xÿyuönium? rmaom? wv  
rnN? 'g' ó [ tmao[ 12vwÿzi orkwmtm&Puwl 480ylojzi h  
rswftyäom 0ó vwlwEßon? ba0? jzpN/ rmaoe? vwlw  
wvÿzi ayLuüta[ m&w ylvewwlw&uon? vwlwEßjzpN/  
a'0ra[ m&u ylv&mewwlwßwyg;uleäom ewwlw&uon?  
od m? jzp&m\ [ lí &mZrwPfurfwlvmon? tbd'me#um wif  
vnfwMw? xlv&uwl? 0w&m, e vwlw 0w&m, 0bvon?  
a'0ge ewwlw/ 'e aellon? a[ mwjzpN/ 'uPm, e vwlw  
'uP, 0i 6vonfwrlum? a'0wra[ m&w ewwlwn0h n?  
a[ mw jzpN/ 'A? ewljzpfuleäom? a'ÿa0ao'a, m? , k&xmi f  
wlön? jA[ 8, m&w jA[ wwlw w&ujzphaom? aomwl xjA[ w  
wlw w&uönium? e&me vwlw? okó okom? urqrnN?  
, kge, kwlw? owa[ w&wclönium? reE& reE&rnN? {ó  
'g' ó o[ ó xlvwlw 22000uLum? , k&gsm? ewwlw w, k  
rnN [ lí? y&uwlum? qltyN/ o[ ó \*PwL waxmi jzi h ajrßuf  
tyäom? {wLwL xlvwlw , k&uLum? ta[ mjA[ P jA[ wwlw  
aell [ lí? 0'g[ # qltyN [ k vmön? usrf\*efwlvnfw w&b&wld  
aOgrmaom? rmo'g' ooh 0p&m [ lí vmön? xlvusrf\*ef tbd'mef  
aA'ifusrf&mZrwPfwü aell 30 n0B0n0äellem&D 60vüfw&u? 15  
&uüfwyu? 2yuüfwrmö? 2rmoulv&wL 2&wülv0wL 30wk  
uüwEß? wEßuü &uf aygif360? em&ÿygif 21600jzpb&umif uü vm  
onftwüf tac:ta0: tohtaqmifry? aellem&wlvon? nnlem&D  
&ßon? nnlem&wlvon? aellem&ßon [ k usrf\*ef tbd'me&mZ  
rwPfurfwlvmon? usrf\*efvmonftwüf aellem&B0? nnlem&D  
30? wy[ lvüf 7em&D 2ywlwßap? usrf\*efvmonüü nnüü 7em&D  
aellü 8em&D aellü 7em&D nnüü 8em&D rwßapES  
em&ßutsonifvnt, em&ßufüwßjrlwüf 4ywlvüfwarmi? 6

24 May 1575

armi f w d i a e m u l w a r m i f r 4 y w e p l v i f z v m ; u l q , f i c j y d v i f  
2 y w e p i s 7 a r m i f c w i f w y [ & w d a p ? a e m u b e m u i u l v n f t p 0 f t w i f  
z v m ; u l s i a e l 4 y [ & n 4 y [ & w d j r w d a p /

o u & m z i 9 3 7 c k e , l e v j y n h e l ( 2 4 M a y 1 5 7 5 ) a e r E & w i j y e l

( o & d ? t w i 1 7 ? t r s w B ? a r 1 9 3 3 ? p m 6 4 - 5 ? a & s a [ m i f p m a y o k a w o )

9 April 1597

btefawmft v&eMuDjr wawmriv&aom t oGib0&\$ r i f w&m; MuDb&m;  
trelawm&b n / ou&m Zi 959clawmlovitvjynhaum2&uHael  
&wemy&uH emrhzufi a&Djr MUdorkvfr xDeef ueuhaqmuplur  
prj fawmrirnt&muH xHpYk buhoom'' u&haomi oa&acw&m jynü  
orE&ri fonf ou&m Zi 559cluH ocñ557chaci ou&m ZiWlv d lui  
2cp&i b n / xHtcg b&m;ocif omoemawmf a' ga' g&om&b n f  
aumZmou&m ZiW 29ck b&m;omoemawmf 651c(AD 107)a&mu&aom  
cgolynme\*&qE r i f ajr;awmjzphaomor k &m Z r i f onf anmi D&&?  
e\*g;b&? e\*g;Mup&? refusnfMu&? wtwn&? ausmupum;&?  
ukwiubrf&? anmi Def&? tEl&'&? wefaqmituf&? &ñret&?  
Luifv&? ulu&? awmify&? ajrcdwft&? o&u&? pñlu&?  
, kvwuref&? &ñpluf haom 19&ñom;wluH tvHt&if o&bcbuf  
jyKi orf;½hjyv G t&awmrN/ w&G fawmiwdf phawmrhaomt cg  
tlwjrlwrwn? opjrlwnhaumi f uHa&SpmxHa [ mit&b n ? aemu f i su?  
bt? Ou? ½s;wlonf w&G fawmiwdf ay:&b n ? om;awmfylapmxð  
cdfi &eftaygi f E r e if on? xlu b v n faumif &wemy&jrU&ñrm;uH  
taemufoHcdi wnfvGi haumu&rmi Es wluH jrUyi &p&rn? y' r pE'  
o&d rifwdf qijzlt&yf 15hawmifi , celavmu&aom qi&awmfuH  
&awmrhaom t&yjzpñ qi&awmf&wfbn? a&qyem;üutwluH  
qi&utwluH haomqyfob efatmiwdfwm&rn? jrUwtg;uH&y&tmi f  
pñ ewfwefaqmi f ? ig;pð&\$ ewfwefaqmi f ? jrUaxmi hyjrUywfnjyrþí  
eetjrUawmf ajreef? jAwluVwV½HOif;½haemu½Hrm;Es h celx m ;p&i &ef  
rEÁ m ;wwaA' i fwfwWESfwuG o& r [ m'r'eU celxm;í tvsi bñ;  
ap&rn? tvsi celawmrñonhuReawmr&wtOrñ&ES jyð vlyaqmi f  
p&i &b&m;jybalmu f uHtvsi b&awmO&wi &rn? OewWup&i f

9 April 1597

ou&mZi 959ck uqelvqef5&uæll (9 April 1597)  
em;cpajrmi rñ; xleñ vTwwñ jye/

(a&\$a [ mi fpmayowol)

beſawmftv&u&bjrwawmfrlv&aom toſiſb0&ſirifw&m;Mu&b&m;  
 treſawm&ſon/ r[ m0u&aoe? r[ m0u&u'r&v&u&anmi&r&fatmi&ajr  
 uyi&aoemywdt&m&u&ſawmfrlon/ aoemywd&u&bnft&m&onſi  
 i&gtoſiſb0&ſirifw&m;Mu&b&m;r&u&m;onſu& u&m;atmi&av&u&ſciſ?  
 ruſſawm&ſp&ſy&ſawmfrlon/ r, kv&rav&ſmap&ſciſ? w&ſſa&ſjyn&a&w&u&  
 rjy&w&ſſv&ſiſciſ? jr&ſſaejyn&ſom;w&u& rjy&w&ſp&ſciſ? c&ſao;r&ſy&ſ;w&u&  
 ray:rx&u&ſatmiſv&v0g, rjy&ſi p&ſiſciſ? cy&ſor&ſaom ow&ſg&w&u&  
 t&ſjyp&ſES&ſav&ſp&ſp&ſiſciſ? tr&ſx&ſr&ſw& t&ſnft&ſciſu& pp&ſa&u&ſi  
 pm&wiſciſ? tr&ſſav&ſy&ſ;w&u&E&u&ſ o\*ſſjy&ſi ax&mu&ſiſciſ? tr&ſx&ſr&  
 w&ſſw&ſi ru&ſr&v&ſb&w&u& a&ſſa&u&ſu&ſi c&ſſj&ſſiſciſ? to&ſſta&ſqmiſ  
 ax&mu&ſiſciſ? c&ſſor&ſſe&ſw&u& ray:rx&u&ſatmiſrjy&w&ſtm&Pm(ay;)ſciſ?  
 (tr&ſſay&ſx&ſub&ſr&w&ſſw&ſi to&ſſ;ES&ſp&ſi&ſi&ſonſi ta&ſſu&ſES&ſh p&ſi&ſi&ſh  
 onſi t&ſjyp&ſES&ſh p&ſi&ſi&ſmonſiſm;u& i&gtoſiſb0&ſirifw&m;Mu&u& x&ſp&ſjy  
 ſi av&u&ſu&ſm;ſciſ? v&ſq&ſv&ſb&ſſw&ſi v&u&P&mu&ſi a&ſqmi&ſaom&ſw&ſtm;  
 w&ſm;ſjyſi o&ſſi&ſciſ? a&ſſu&ſi a&ſſy&ſE&ſm;u& rr&ſu&ſr&ſarm&ſav&ſmb&ſu&  
 c&ſſy&ſwnſi a'gou&ſi a&ſmu&ſx&ſm;ſi p&ſiſciſ? t&ſſu&ſſt&ſſur&ſz&ſap&  
 aj&ſzmi&ſom;awmfr w&ſn&ſatmiſ p&ſiſciſ? a&ſſae&ſac&ſgiſ&ſy&ſw&ſm;q&ſſj&ſzw&ſb&ſw&  
 tv&ſw&ſi x&ſr&ſv&ſu&ſw&ſm; &ſonſu&ſom p&ſiſciſ? ½&ſſoi&ſb&ſow&ſu&  
 t&ſſay&ſciſ? E&ſſoi&ſb&ſow&ſu& atmi&ſp&ſciſ? r&ſ;rw&ſae&ſmae? ae&ſm&ſrae?  
 tr&ſn&ſ? r& tr&ſx&ſr&ſw&ſtm; o\*ſſj&ſzi&ſh t&ſ0&ſw&ſtpm; rp&ſax&ſmu&ſy&ſciſ?  
 jr&ſſaejyn&ſom; or&ſſom;w&u& rn&ſ0&ſq&ſl r&ſE&ſyp&ſu&ſciſ? t&ſſu&ſft&ſa&ſmu&ſw&ſu&  
 u&ſa&ſmu&ſu&ſp&ſu&ſq&ſw&ſciſ? y&ſE&ſum, ro&ſi&ſb&ſow&ſu&ſy, ſciſ? w&ſm;ES&ſh  
 av&ſp&ſſjy&ſoi rr&ſſonſft&ſm rr&ſſonſft&ſcu&ſw&ſu& x&ſp&ſy&ſbu&ſſajy&ſoi  
 p&ſiſciſ? ae&ſw&ſſſy&ſ0&ſb&ſv a&ſmu&ſw&ſnſciſ? ww&ſav&ſow&ſi  
 Oy&ſb&ſa&ſmu&ſw&ſnſciſ? ub&ſv&ſa&ſumiſr&ſu&ſ tm;x&ſw&ſciſ? tp&ſſaom  
 t&ſſſftm;

arwinyjci? cybortfaomowdgwltm; oaAlowin ta0&ma[ mE  
 ½jci? Mu0onpum;u, fatmi? i, lonpum;u yaysu0atmi  
 p&ijci? qhrjci? ttrbvwvba&mu0om vu0aqmiyE0wlu  
 t&mawmfw0uf u inlw0u0xm;jy0rs t&mawmly@mu0vu0aqmi  
 pma&wltm; tyfxm;i olt0apjci? vqef1&u0aelu tr&00fv  
 (aomy@mu0 a&0eefpma&u0tyfxm;jci? raowebwlu ta0;jr0&0  
 otyjci? rjzwfw0aomtr0wlu aE0ift0xmi0wef (w0)  
 wvq, &u0xm;jy0rs tjypES0avsm0 p&ijci? p&i0umi0u  
 av0u0xm;jci? t&m0wibi0ol rwi0ibi0olwlu ppr x0r0d  
 p&ijci? t&S0rsuE0awm0 &0lonb0mon? r&0romon0 p0v  
 apw0w0r0w0jci? t0p0tvp&ijci? ojci? qbi0q0y0f w0fom  
 qjci? tp0pum;u0rajymi? 0, n0up0ly0jci? n0E0faom  
 opy0fu0 vw0jy0jci? i, E0aom opy0fu0 p0ru0jci? ayg0jrufu  
 y, jci? t&0ufty0htE0wlu t00&we0o0lonfu0 &n0i0cjci?  
 q0w0jci? t&S00&E0uftjy0tp0 qm, mty0ar0t0ct0v0; t0iftx0u  
 cbu0aom t&m0vjy0vp0wltm; &0i0 t&S00jcawm00if 0, 0elln00ou  
 apmi0cellxm;i apmi00&0u0apjci? p0y00;awm0b0mawm0rsm;u  
 ravsm0r, kw0apjci? r00r0w00 tv0rv0u0jci? Op00w0p00kyg;u  
 y, jci? t00ly0lonfw00omu0 lb0u0 lvmom, jci? n0000, Htcg  
 "r00w0jzw0y0ww0aom0? x0p0ww0aom0? ppa0&ru00&0dur0  
 em;vn0i p00i0ww0aom0 u0000;ww0aom0? azmufum;a0mi00, f  
 ww0aom0? usr0\*00ww0aom0? Mu, b00;vo00;eu00w0m0m  
 ww0aom olw0ES0h w0ly0iE00f&S0jci? vu0Pmw0u00aqmi0jci?  
 n00b0, lw0fw, H40fpum;r0w0u00aq0aE0jci? w, lu ty0aysm0apjci  
 w, lu t&d my0r0qci0wlu vw0jy0jci? t&S0ftu00awm0u  
 touES0tr0 tjyp0awm0 rwi00atmi0aqmi0jci? y@wv0u0Pmor0w0  
 paom 32yg;aom0t\*0j



wllull vlvjy&maomt&mwllull &GhaqmiNavm/ pm;&um  
aomu&umrjy? wllfa&jyn& r½&w&apjci? allu;ai&avmufi apjci?  
jynfw&fav;rsuEh rji&trOy&apallumitwllull ebrwf pma&pmc&w&Esh  
ax&a&mi cl, bpjci? raumifaom t, Dg'wll vlu&hao&n&ao&uf  
Esh raumifaomtr&wllull aqmiMuoaavm? w&Eshv&f 12v?  
rllOw&vly&aqmibon? aqmitOw&vly&aqmibon? a&Eshw&vly&aqmibon?  
vly&om;wllull aumuMu? r&it&ce? aumu&w&er&pi  
q&vwny&uifutwll ure&acgifut&acgif ure&hjrO, n&ce? v&nfO&ce?  
aygif&ce? q&q&ce? ausmu&h&it&ce? witw&it&ce? v&er&pi t&ce&awmf  
rsm;u& a&; pp&or&f&cl&rs&v&om;on&hpma&;w&er&pi t&mo&ll ww&lorO&epk  
&pm a&;pmc&w& pp&aq;í au;u&\*P&et&csufu&rp&i&avm? aoemywd  
vu&Pmb&Navm? n&lu&\avm tar;awmf&tw&it& w&Eshv&f 12v?  
ww&v&f to&llawmf? o&h&use&uifon&h&rs&;Esh v&lum&&u&uma&lu;awmf  
ai&awmf y@mawmf&rs&;u&rvpr[ if&at&mi&f b&em;ure&awmf&w& pp&aq;í  
au;u&\*P&et&ww&oolw&llull o&h&ule&pm&it& ruse&uifon&h  
pm&it&y&ly&ux&uf aq;'et[ if&oywm;Z, m; yly&i&w&i&y&í a&E&et&awmf  
pma&;u& ty&ga&lumit&u& &cl&ll&ow&wmO&wi? O&e&S&awmf&olla, mu&f&u&  
u&st&f&Mu&da&&tsuf&u&fi, fa&&tsu&bem;awmf&h&on&/

ou&mZi 959ck u&q&lvjyn&ausmf 10&uh&ell (29 April 1597)  
em;cl&hjym&lu&rs&;x&kw&f v&tw&v&f&y&e&/

(a&Sa[ mi&f&pmay&ola&wod&ppm&)

29 May 1597

blefawmftv&MuBjrWawmrlv&om toûfb0&sf rifw&m;MuBb&m;  
tr&elawm&on/ crn&lawmfb&m;onftwll&f ro&omOmP&awm&zi h  
aqmu&awmrlr anmi&r&fjrWu& o&aumif[ ef u& &&sfpk &f&pk  
ay;ty&awmrlr p&Mav;yû h t&r&acgi lwe&av;q? aqmi&ut? aqmi&uy?  
Oit&jrit&uy? txu&u&yyp? pjri? o&wef&ES&fwu&aOgyvm? u&si f&MuB?  
u&si fi, ? p&qi&f, n&omr? q&i&awm&on&f p&2p& a&om&p&2p& jri&f&pk 2p&  
aoew&pk 2pk oem;awmrlr igtoûf b0&sf rifw&m;Mu&u& rif&om;  
vu&xu&u oem;awmrlr a&8&2&Haemu&1&2&tw&f Oit&1&2&ES&h p&xi&on/  
, cli&gon&f a&\$ay;bl&aomu&ES&ft&n&d x&B&jzLaqmi&f&awmrl&on? ou&m&Zi  
959ck awm&lovi&f&vjyn&u&sm&2&u&f&ael (17 August 1597)  
omu&Diri&f&st& ow&r&i&f&zm; wn&axmi&jy&k&lawmrl&aom o&h&suf&ule&f  
a&x&B&p&u&r p&lt&y&pr&j, &awmrl&on/ x&u&awmrl&Mu&p&xi&? j&r&W&f&j&r&lyi&  
1&2&up&? bl&p&? t&umop&? a&omwmye? o\*'g\*e? tem\*e?  
omoemawm&apmi&h j&r&lapmi&ew&w&u&u& y&P&û;u&lyg;plu t&Zm\*1&2&m&Z&E'  
w&ES&h y&P&û;50? o&B&r[ m''r? o&B&Ou&m''r? a&B&Oit&fo&B&Z, ausm&o?  
pma&Mu&p&m&Zoa&? y&olumys&f&n&o? vu&orm; 500 w&u&u& tv&ûf  
&wemy& t&O&u& o&h;í p&xi&ap? Oe&fw&u& p&moi&atmi&ay;r&h/  
ou&m&Zi 959ck e, &f&vjyn&u&sm&f&O&u&f&ael (29 May 1597)  
p&j&r&f&i&r&f&x&w&r 1&2&w&f&jy&f/

(a&\$a[ mi&f&p&may&ol&wo&)

3 January 1650

[illegible]

ou&mZf 1011ck wylMqef, 12&uhel (3 January 1650)  
trelawm/

(rsMunh98-171-7ay)

beſawmftv&u;bjrwawmfrv&om toſib0&ſi riſw&m;Muſb&m;  
 treſawm&on/ uſejrwacgiſcelvſifa, muſn;uſ3? reſruſ2? 50ch  
 ap? oli, ftrſtſpm;Eſh trdtbaſumiſh ay;vſuſonſuſ acgiſtjrſ  
 r, ſpEſſ a&jynſpſtſpm;rſh vlwa, muſuſ25ſay;ap? yſtjyſcay;ap?  
 jywſoolvnſ yſtjyſcay;ap? aſu;vſuſpm;ap? aſu;cwſonſwſuſ  
 tyſtſpm; jzp&rſn/ uſeſacgiſrſh rpm;om? wſuſawmſDiſ jzpſp&rſn/  
 apſuſvnſ waumiſaps pm;vſwſ raumuſapEſſ uſfſ0ſaumuſawmſ  
 rſh 50uſvnſ aſu;roſſapEſſ uſfſ&ſbſi toſawmſbſ  
 eEaumuſolubſſap/

ou&mZſ 1013c(aEſiſf)wut vjynſaumuſ 3&uſBael (16  
 March 1652) treſawm/

(rſſMuſnſ98^171^7ay)

2 September 1653

blefawmftv&Mubjrławmrłv&om toŋib0&Sfrifw&m;Mub&m;  
tr&ławm&on/ aemu&quvlyrnh ausmifsm;u&cl&qmiflyefvS  
rxnrly&apES/ tr&tr&ławsmifjzpV&f onlv&i&tr&efcsi&lywul  
a&x&n&ap/ jyn&xmifcsi&p&ef txufri&fr&lvn&qdu& a&fx&n&apES  
ausmifw&f&ul&lum; w&lr&m&bi&e, &ly&av&ou&ul&x&n&ap/ w&li&w&f  
x&rx&n&apES p&el&omw&i&ap? Oui&x&n&on&h qifuw&lv&n&on?  
tly&av&sum;tw&ww&f&vl&ul&y& aqmu&vlyrnh&tal&umi&f&ul &cl&ol&awmO&  
w&i&f x&n&ly&ap tr&ławm&f&Svly&rn? e&E&ausm&or&sr&lum;? cl&qmif  
vlyefv&x&n&ly&ci&av&jy&on&f jz&p&a&oma&umi&h x&n&ly&av&jy&on&f  
tw&f &ap/

ou&mZi 1015ck awm&ovif&vjyn&ausm&b&u&helw&f (2  
September 1653) e&E&avjyef&on&ftr&ławm/

(r&Munh98^171^7ay)

12 January 1654

blefawmftv&MuBjrwawmfrvaom tofi b0&S r i f w&m; MuB b&m;  
trelawm&on/ ou&mZi 1015ck wayg i f v q e f 7&u&el (12  
February 1654) aZ, y&jrW taemuab;awme&ywMuBpawmfrvaom  
uE&n;awm&m ta&ajrmuf, &f ajrji i us, Defom, m(v\$ aomt&yE&uf  
aZw0eBxyq i f u y f w f v n f w f r&u i f E S f w u G we&aqm i f 5 x y E S f h  
ausm i f awmMuB aqmu&awmfr i r n / r [ m&H t w 0 f j y i f 2 x y a u s m i f &H 40  
aqmu&awmfr i r n / ausm i f awm&B aqm i f we&awm i f u w i f t k w f u l  
wn&p / ausm u w f p l u f b l o m w k w a u s m u w u f t u &ma&ap?  
p&i&awmfr i r n f r i a&B r k w&m0, f y x r " r p l u m a [ m a w m f r i [ e f b&m; 1/2 y f x k  
awm? a&B we&aqm i f awm i r k w&m w 0 f y x r o \* f j , e m w i f w a q m i f w 0 f  
b&m; 1/2 y f x l a w m f i ? & [ E h 500? ajrmu i r k w&m w 0 f ' k w d o \* f j , e m w i f  
we&aqm i f w 0 f a A m " t @ H D , f o w x m e y x r a A m " y v u f t p & B o m  
b&m; o c i a e a w m f r v a o m t & m 0 , f 7 q a o m w e a q m i f w 0 f a q ; a &  
1/2 y f x l a w m f w q p 0 & m Z m & w e E u f o l u m ; p w l a v m u f y g v m w u y a Z m i [ e f  
a&; o m ; i 18 a o m r i f r b & m ; o m ; a w m f o r p a w m D e D i f r S ; w u t 1/2 y l u m i k  
u f f v s u f v u E p l b u & s u f s u f a &; & r n ? o b j r M u b p ? & m Z r s v l u m a p ?  
t w 0 f j y i f r l w m a & j y n f y e f n e l " g e l w p c e M u u f v n ? p l u f w n b p ?  
x b j z l w c e l u l u m ; r l a v ; y n ; a & y e f c l f a i y e f c l f a & t w e a q m i f  
a i w e a q m i f q l p y 0 h w o e f i g a o m i f x e f n b p ? p n a w m p l u p i E S h  
w b a p ? o b i p n j z l 5 y l o m E S h w b a p ? j r e f m q l f 4 r e f q l f  
& s f t w b t u , & f t w b t u " E k t w b t u o u l o n f t w b t u  
, H , m ; t w b t u j r e f m t w b t u w l r s i v n f b m o m v l u f w u i  
o b i f c h p /

j r e f m t w b t u 4 ? & s f t w b t u 5 ? u k m ; t u 5 ? o u l o n f  
t u 5 ? & c l f t u 5 ? w 1/2 k w f t u 5 ? j r e f m M u b t u 5 ? o b i p m a & c e l a & B  
r k w i w e a q m i f r i p u m ; a u s m i f q & m a w m E S h o C h a w m f 50 ? a w m i r k w i  
w e a q m i f r i t e E " Z q & m a w m E S h o C h a w m f 50 ? a j r m u i r k w i w e f

12 January 1654

aqmifrñ tElk jg&mawmES h oCñ 70? taemurkwwebaqmifrñ  
ppuñ frif0ef 4xyq&mawmES h oCñawmf 100? ausmitrawm&mwñ f  
webaqmit7qrñ r[ mwðvmu\*klq&mawm? avmur&uifq&mawm?  
jrpem;av;xyq&mawm? atmiwvyq&mawmf 7yg;ES h oCñawmf  
q&mawmf 1vñ f &pyg;py&wvawm&wyiap? rñao muñ qñfawmf  
aurap? y&wMuð&ðapmif tXaZ, r\*fm&wema&Eññ puly&wñ  
pwbmPyg&puñrñ&wñ "rñmumw&m;awmñrñí urðgawmf  
7wvzwawmf r&rnávñu? tp&iðoemywð\*ñ'rñ Oeaxmu?  
vuñ&Eñwñ pma&Muð&mZoCwñuññ;í wiñw, ðvñuñywatmif  
pñiap/ toñpma& 1? uñðpma&1? cellxm;&eñsm;ES h wuG  
vñ&eñ&brwñuñ toñðoñeñwñu cellxm;pñi/

rñaoñwñuES h qñvññ pñuññfwñjrpñqññuññ ausmitawmf  
a&muñxef7000anmif 7000pñuññap? a&rjywapES h tñuytr  
tñunñtñ&cellxm;&rnñ Oeñwñpñi/

ouñmZi 1015ck wyñwñvqef5&uñell (12 January 1654)  
emññjymñuñrññ;xñwññ vtwñwññjyebñññtñrñellawmf/

(rññmññð8^171^7ay)

blefawmftv&Mujrwawmrlv&om toGib0&Sf rifw&m;Mub&m;  
 trelawm&on/ blomwlv&ausmitawmftu wlv&awmrlonf  
 ou&fph 1000 oyw&ygifc&u&m; oa&e, bifzl;emr&f  
 acgitt&awmifa0;eD acgu&x&Mub&u&ruf qip& lwyl, &fy&wft&  
 waumifuw&usxm;i, fauyuef ob&yw&f 500 aM&u;eD oyw&vob&?  
 tifculuwh tac&uluc&e? y&yluf, yftyl pulajceif a&t&h&r&w&i  
 Mur&ppmaxmutur&v&g wrn&v&f waxmi&p&raplpyl[ li a&em;awmfi  
 rM&u;&apES a ausmitawmftu wlv&m;Ob&t&yloplq&hyi&S&b' r&e&y&f&w&i  
 awmjrwtu 'Xmem\*&mZ\*W&k wlv&awmES h wlv&awmrlon?  
 r, hawmrlb&m;p&onh Ob&2bua&Amity&h&y&e&f&u& telz&p&ap&r&n?  
 a&L&y&w&v&zs&u&ap? , W', m;uquonh a, mu&ob&u&syf 1?  
 qip& h&v&h&u&f w&yw&Def&u&h&ysmu&fxk 1? o&E&h&eu&awmifa0;&it&zm;  
 qip& lwyl 1? waumityw&h&jymu&fxk 1? vlt&e&f&Mub&t&v&e&f&ES h? e&h&acgu&f  
 jzm 100? oifzl;emr&f, 100? t&h&ac&mp&avmift&ph 100? c&gomwbu&r&wd  
 wbu&bou&f&awmfp&ob&yw&v&h&u&e&D&b&h&t&ajc&ES h aM&u;eD i&f&c&u&ts&h a  
 aM&u;eD&m;ausmitawmOb&\*i&a&Sp&u&e&f x&h&zla&&ts& anmi&u&h&a&&tsu&ES h  
 4? ausmu&f&h 4? r&e&p&h&h&pmw&lu&qip& h&jymu&fxk 1? qip& h&jymu&fxk  
 b@h&i&f&c&u&ts&h aM&u;eD&m;ausmitawmf 0\*i&a&Sp&u&e&f x&h&zla&&ts&  
 anmi&u&h&a&&tsu&ES h? ausmu&f&h? r&e&p&h&h&h&pmw&lu&qip& h&jymu&fxk 1?  
 qip& h&jymu&fxk b@h&i&f&X&w&p&mr&h&h&ES h&w&u&g tv&h&awm&h&sm;u&h  
 ausmitawm&a&mu&fy&h&ap? q&m&awmrlb&m; taqmi&r&sm;ES h&O&gys&u&h  
 wlv&m;Ob&ob& aqmi&f, h&p? aO&gys&w&h&jrmu&lbou&f ou&h&w&v&f crn&f&awmfi  
 b&h&m; xm;awmrl&om, &e&f&pkti&r&e&ts&ES h Ob&a& 20w&u&h E&h&w&awmrl&i  
 aO&gx&r&f&v&awmrlon/ pm;c&u&p&m;csi&f&v&ycit&f&it&f v, f, majrx&y&f  
 oem;awmrlon? Oe&f&w&u&ac&f pmc&e&f&ty? q&m&w&h&pp&u&f&ob&u&lrn&f&h  
 tv&h&awmfi&j&r&l e&e&f&pi&h&v&h&um;av;pi&f&w&v&f wpif&rme&h&tmi&f  
 q&f&u&h&h&ap? pni



1 January 1655

awmfwif avfufum;uWvnf&snap? q&mawmfausmitawmfolla&muVQif  
awmifptpt, m, ausmitawmfu olwifolaeap? xUawmfrMuXUfr  
uW awmMuyri wifawmfrn/ aOgwiVlyap? a&U&m;qawmit  
awmf pmzwftaqmifruceU? ausmitawmfwirnaumifjrwbaomtcg  
awmf ou&mZi 1017ck uqlelvqef6&upaeael(31 March 1655)  
elUwscufwbausmf 5em&Dywf 10AZemjynhVQif taemubajrmuaxmi  
oU rsuEhijyKf &wemohyg;wWtm; yaZmfr 1om; 5om; 4om;wWuW  
rapí wifawmfr&mon/ y&wawmlyettn&elajrZmn&U oajyn&U  
aqmi&mon? tcgx&Zm&'E? [ &WjA[ @wWuWtel Oelwup&iV

ou&mZi 1016ck wyWwVqef 5&u&el (1 January 1655)  
emchjymMur&;xwfr vWwVfyelbnhitrelawm/  
(rstMunh98^171^7ay)

všawmrlonkēf 7000? anmif 7000? jyiDwDeivrtqyWavŋuif  
ajrmulbululul&ŋom, ēfpttēēēES hŋa&vl 20wŋulpm;cŋupm;csi f  
vlycifv, f, majrES hvuG a&ē&m;ES h a&puławmcsī všawmrlon/  
b&m;oAñkquyeławmrlon/ t&d moCñawmjrwwŋtm;vnf  
oywbuēf &[efy&u&mtpl qfē[iftazmūf, if vbuklyf  
vublyfŋg vubūācsni f omvltlyf všawmrlon/ bŋ&S rīf w&m;  
Muŋvnf q&mawmŋb&m; w&m;awmŋu emawmrlī tjyŋ wvul  
q&mawmŋb&m;rñ qfēqefwi fcsi f 2ŋf ig;yŋqm; qyŋŋ m všawmrlonf  
oCñawmŋwŋŋ wifcsi f qfēqef 1ŋŋ ig; ig;yŋqm;qŋ yŋŋ m  
všawmrlon? trēławmŋu pma&Muŋwŋŋcsī pma&wŋ rŋv&on?  
tvŋpŋynŋvŋf jyeławmrlon? jrplē;ŋŋ aŋgyŋŋ 'h&muŋvŋf  
u&ŋvabmifawmpŋŋ {&mŋwŋŋ ulawmrlī rmeātmiŋwŋg;uŋŋf  
a&ēēfawmŋŋ a&muławmrlon? wvŋf wŋaovŋf jyŋ 'DŋjAwŋulul  
wqŋŋŋm vlyŋp? EpŋqŋŋŋqŋŋvlyŋpES ŋŋ clulvnf jreŋmwŋaovŋf  
vlyŋŋŋŋf vlyŋp? aŋmifŋyēf vŋwŋwŋpES ŋŋ anmī&ŋb&u&ŋf  
ryŋŋ;omqŋp? &ŋvŋrŋqŋpES ŋŋ wvŋf wŋŋŋŋ;ŋ, f ŋŋŋ, ŋovŋŋŋvnf  
ŋŋŋŋŋŋrcapES ŋŋ

ou&mZi 1017ck waygi f vqef9&uŋell (22 February 1656)  
trēławm/  
(rsŋMunh98^171^7ay)

18 November 1657

ou&mZi1019ck e, lelvqef6&uhell(7 May 1657) ig;xyfausmitawmf  
uall aqmuawmfirion/ aovDefausupmwll yelviwnir plubon?  
1/2lyxlawmfuall Ogqllvjynhell(14 June 1657)pi p&ion/ uleawm&it  
Avausmbluall cellawmfirion/ t&apmih oiykwawmfuyf irfcer, m;  
pallfwg? ib, fausmr, m; rZyWwES h Oba&w&mausmf, fefplom;wllull  
a&U&m;ES irif&hem&xmeEo&wllull cellxm; i qlawmfawmpmbwlap  
i vlawmfirion/ ig;xyf g, um vuxuf nlawmfirif&bd[ olull  
ttrfa&D a&Saqmif ooem;awmfirion? nlawmfirif&bdforifom;  
&S leetqufuall rif&hausmpthausm? rifom;armi fyy uirif&hem&xm?  
rifom;armi bDw;uall Muthsyjrl? rifom;armi inuall jrawmfirrl?  
nlawmfir, lawmfcm; crntawmfom;wyg;uall rif&hausmxi? awmfirjrl?  
wyg;uall rif&hausmacyi? jynjrl? aOgluDuaki fav;csupD oem;awmfir?   
jynjrlwrl? ae&on? ukvm;oabfom;wllonf oabfijynb  
ofh;avvufi wllustir&muall wyg;wjcm;oall ra&mitcapES  
om;r, m;aovGivnf eEorh pm&itay&itrswlom; i aeES lap?  
ulebonluwll a&muivufi tiuwluric? crntawmfob&m;vuxuf  
awmfu &frahomtwll fom&ap? wlluswllull wlllyh; i  
toprvlyapES h

ou&mZi 1019ck eawmfvjynhausm9&uhell (18 November  
1657) trellawmf

(r&Munh98-171-7ay)

blefawmftv&Mubjrwwawmrlvaom toGib0&Sf rifw&m;MuDb&m;  
 trelawm&on/ rif&aumxi? auwlrwpruwl f c%ES lwuG  
 igoem;awmrlon/ oloem;awmrlaMumifvnt rif&aumxionf  
 igtoGif b0&Sf rifw&m;MuDb&m; crnfawmrlf w&m;om;awmfpzpf  
 auwlrwpruwl wlf c%ES lwuG igoem;awmrlon/ igtoGif  
 b0&Sf rifw&m;MuDb&m; t&Sf rsw&rn/ igausZtMuuloa&awmfu  
 Efte, fatmrlmUES h wlf a&jyn& om, mji rDyrnftaMumifubm  
 tm;xw&rn/ iguivnt csp&Mumu1/2hoap? cellxm;awmrlonf wlf  
 c%ftwlf wlf omoemawma&? wlf a&jyn& roit&pcsf?  
 jrtaejynlom;wlu cdxGfar&Ehuif vlyabmuif t"du1/2MuBatmif  
 jykusi b? clo? rk rfwUES h aygif&Suf wlf c%ES hifawmfu&sub?  
 t&f, mjc&abmuif, lwuif clo? ES hifawmfu&sub? apwlyx&ausmif uel  
 a&wlf a&uelwlu zsuq&olwUES h tustpbyh;awmfu 1/2wfc&jymqbl  
 wlu awgriay:&vGif a&Sf rfw p&ixhu aemirO&tmip&i/  
 olyelbluewUES h ax&a&m&Sufwif roh;oih ra&muloib&om  
 t&mrm;u aelnO&a&muaygu&om vlotfvlq&wlu pp&MumjyvGif  
 a&b0g;awmatmuyf quivmap/ rnlonf olwtr& rnlonf olw  
 pum;&f jy&on&omfvnt E&wx&u&ap/ rnlonf olw  
 rfxm;apygi wlf c%ES hifawmfu ajrhuifvnt;wlf yi&on?  
 tomt, m ajymq&onf t&m pp&MuyMuyf ppsux&uf&S pum;t&  
 tr&ES h auwlrwpruwl ytylv&ap&rn/ p&ieufwlf ar&Ehuif cdxGif  
 olw ray:rx&u&atmi? ausZt&op&awmfu&xmuif igtust&awmf  
 ubm aqmi&rn/ MuDonftr&u, fatmi? i, lonftr&uaysmuf  
 atmif p&i/ jrtaejynlom; wlf c%ES hifawmfu&ex&olwlu  
 v, f, muif uref uES jrif&sp Op&or&om;aus, uref olwlu  
 t&ftylf E&ypuzsuq&aomt&mwlu a&Si MuOf q, yg;om  
 w&m;ES h n&h o\*E w&m;jzi h oftylftlycsy&rn/ ausq&ulef q  
 wlu vufc&ES h igom;awm&jr;awmES h

oumZf 1019ck weclvqef 11&u4[ tael (3 March 1658)

131



awmfaqawmfrstawmfw\ ausZiMuuba&uaxmufi q, yg;aom  
w&m;ES h nhw&atmilusi b\*E jzibom tlycsy&rn/ om;awmf  
ajr;awmfwES h cspMun&p/ rifom;ritajr; aq&awmfrstawmfwES h  
oifwihnhw&rsigtoGib0&Sfiriw&m;MuD b&m;ausZiMuuba&  
awmfvnf&frn/ aq&awmfrstawmfwuvnf? awmaMumih usm;v  
usm;aMumih awmv\ us1/2\ oq&om a&Spum;a[ miftw&f  
nhw&fr p&ibibor&vnf tmPmwnlr ausmufxultu&mub  
jzprn/ wEpfvif OgOiDgu&wf &ChyaZmawmfw o&vrecellxm;i  
a&bOg;awmatmuf a&mub&p&rn/ tclftw&wfrsm;r&f? 100pm;&vif  
10? 10vif 1fom pp&Muma&r&wfr pm;? jr&u&u& jzply&pnlyifatmif  
jr& tonftvmu&rporfy&u? tray:x&ubor&fr tr&ES lav&atmif  
MuyMuyfwnfwnfp&i/

ou&mZi 1019ck webtvqef 11&ubell (3 March 15--) oa&  
acw&m w&fc1/2 ES h&awmfrif&a&usm&acgi&fu oem;awmfr&mw&f  
ay;on&ajym;wif tr&ellawmf  
(a&\$ ok4287)

25 April 1659

ou&mZi 1021 uqlelvjynZael (25 April 1659) av&awmf  
av;pif yitwvrit vufxuzlonf

1 om&Aimef aexuph  
2 uraum 'w&relwcsuwpH  
3 om&um tw&relwcsuwpH  
4 tui f pEAimefvufay:ph

av&um;awmEplq, twpifum;

- 1 vub&Gmud
- 2 vubif
- 3 jynfvHau smf
- 4 jynfvHth
- 5 jAl a, mf
- 6 ovGjzl
- 7 ojzl
- 8 xuwv fE f
- 9 jyH f w f &
- 10 a&IvH g
- 11 Zeift i f r
- 12 awmi fi l
- 13 jynft i f r
- 14 &eE f
- 15 jrp f w f & eE f
- 16 rm&bif
- 17 o&hau smf
- 18 yJu fE f
- 19 blefawmE f
- 20 blefawmfueft onf
- 21 avmuAimef



2 June 1661

ou&mZf 1022ck ew&awmfvqef5&u&ell(26 November 1660)  
awmifirif rif&ausmfciyfynrif rif&ausmfciw&u& a&b0g;awmf  
atmuf vufu&u&f 1000p&ESh vm&rnr&fxm;í ac:&on/  
rif&ausmfciyfP&h;a'g&oD&H ukvm;awZw&u& ac:í t0o&qe&rnf  
tr&ellawmf tr&ellawmf&mu&on/ Zmwmp&efvur&pi tv&hp&u&  
w&u&tsulygar;awmfr&on/ yP&h;w&lvnf w&u&on/ y#ba&Ew&?  
qn&w&? rd&w&? "gw&w&? O&w&? v, lw&? q&pkw&? tm, lw&f  
O&w&f v, lw&f q&? Éó &d w&f O&w&f v, lw&f q& w&dyw&w&f  
O&w&f v, lw&f q&? pnc&H'r&w&f O&w&f vnf&w&f q&? y0&o&w&f  
O&w&f v, lw&f q&? omo&emawmf'gw&w&f O&w&f v, lw&f q&? ou&mZf  
Mu&ajc? cw&Mu&ajc? plw&Mu&ajc? Oyw&Mu&ajc? y0&m0&opaom  
w&u&f&w&u&w&u&N/ Zmw&awmf&r& j\*â[ p&u&om v&wp&ib&ES&fawmf  
r&on/ Zmw&awmf&w&awmf&r&jy&? on&ae&m&uxajrm&ufi x&bj&laqmi&f&rnf  
plw&v&w&â&on? aemi&E&pi&7&pw&f7&vw&bj&re&on/ rn&on&uf&0&allumi&h  
Mu&awmf&r&ES& tv&awmf&â&m jy&bj&yn&py&gr&nâ[m\? ai&O&gp& cgog  
wt&yp& a&T&O&p& v&awmf&r&í t0o&â&mu&v&u&f wumawmf&r&í&r&w&  
jr&ellawmf&ta&em&u&awmf&â&xmi&h op&q&th&yi&fw&y&awmf&w&â&om t&mu&v&w&v  
jy&N?wy&awmf&wn&r& aeawmf&r&xy&r& rif&ausmf&ci&vn&f xy&r& t0o&  
qe&v&â&í jr&ellawmf&ta&em&u&awmf&â&xmi&w&â&fw&y&â&wn&r& ae\? op&q&th&yi&  
pl&u&â&? op&q&th&yi&f q&í&w&y&cel&j&r&i&N/

ou&mZf1023cke, le&vqef7&u&ell(24 May 1661)

rif&ausmf&ci&â&â&ef wu&N? aemi&awmf&r&í&w&m;u&â&w&u&r&fxm;\?  
a&em&uf&y&ift&r&awmf&r& x&m;jye&N?a&em&u&â&t&mu&ob&le&p&m&w&â&f r&í&r&â&â&m;  
a&â&waumi&f&j&zi&h&m&Zm rP&d pl&|mawmf&b&b&m&w&v&w&â&usmi&f ?ausmi&fawmf  
i&g;x&y&â&usmi&fawmf&u&â&n&r& a&p&ub&â&í q&lawmf&í&y&X&em&j&awmf&r&N?  
ov&m0&w&j&r&p&r&â& bl&efawmf&p&N? r&ob&m;om;awmf&ob&â&, mu&v&â& q&lawmf  
r&N/

ou&mZf1023 ce, le&vj&yn&â&usmf&â&uf&â&ellw&â&(2 June 1661)  
bl&efawmf&t

2 June 1661

venijrwawmrvsom toib0&fifw&m;MuD b&m;aZw0ef  
aqmib xUawmrv&mwif trelawm&on? u&fawm&cgif u&fjrU  
apsaumufu a&\$tpktpnftwif eA&awm& crnfawmib&m;  
vuxuawmifu enftpktpnftwifom wUawmfwf foloo&ap/  
(rkMunD8-171-7ay)

8 June 1661

blefawmftv&Mujrwawmrv&om toGib0&Sfrifw&m;MuD b&m;  
tre&lawm&on/ Oifawmav;rsue&acgif tOefttMuDwUu Oepma&  
Oifrs;OifOc&tr&wU tpl&wrl[ li acgiftOefttMuDi, om; wUwUf  
rwlyuU xifac&trwUf pyg;axmi& a&cylufubU aemuref  
rvU&pesU onftre&lawmftwUf twn&aomf e&pe&ac&rnr[ kw?  
ab;avgifawmftavgif rifjrwwU vuxuent {u&mZrifwU  
apmiU&f Oifrs&itjr&on!tr&awm&rsxy&rnom/ OifrtwUvnt  
om;urciyluxlytlyoubU trawmUlxrful&atmipl&i/

ou&mZi 1023cke, levjyn&um7&uDael(8 June 1661)

tre&lawm/

(rs&MunD8?171?7ay)

21 October 1661

trclawm&onfu&awm&acgif t0efw&ao&onf 0ifpc&w&w0f  
yg&onf pm;p&m&r&v0i&&mroi&r&q&bg;i 0rfjyw&f ao&onf r&v0i  
r&Mumi f u0ifpc&w&onfi ub&awm0&rwiv

Our 1023rd webmaster, vqef10&uf 2ae\ (21 October 1661) vuf, mw&ijyefontfrelawm/

(run 171? 7ay)

17 April 1662

be;awmftveUjrwawmrvaom toib0&Sri;w&m;Muð b&m;  
treawm&on/ re;rpK avavpkyllwm;pnwðonf orsm;esi h  
uð &awmOifawmfom; 'llfaump&w&eshoifi om;a, muð;jri;vOif  
byguð &awmrñOifi xrfap? orawmrpKtarfñ aMu;esiæool  
uð &awmā, muð;Eshoifbowuð uð &awmr;zpap/

ou&mZi 1024 ck uqelvqef 11&u&el5ael(17 April 1662)  
Oifpcwuc:í rifouawm&ñjyef treawm/

(r&Munð8? 171?7ay)

1 May

1662

be,fawmftv&uMbjrwawmrlv&om to&ib0&Sri&fw&m;Mu&b&m;  
tre&lawm&on/ vuf, mZ, ol or&tp& tar&De& aq;un&O&lonf  
E&pp&w&fO&fawm&om; aumif[ elwyf &f wy&b& wy&aumif[ e&a&ewf  
viviftajrmu&om;? aum&awm&E&rw&De&f &f o&aumif[ e&a&ewf  
ponftp&lrsm;E&f&h oib&nir, m;or&rs&lonfu& pp&a&umí tp&lo&  
aygifap &mZrO&e&r&e&r3p& a'O&o&E&O&e&v&v&pn&w& pw&i&aum&ol  
O&ely&f&wm12 p&? r&e&r&us&fawmi&ob&lv&ir&w&ir&S&fO&e&u&lonftp&lrsm;  
E&f&ib&ir&om;a, mu&sh;jri&lonirsm;u& oaygu&awmftp&lo&lo&f/ on&fyif  
tv&w&u&e&lonirsm;u& t&b&po&lo&ir& x&r&ap/

ou&mZ&f1024ck u&q&e&vjyn&aum&f10&uf 5ae&(1 May 1662)  
tre&lawm/

(r&u&Mun&P&8? 171?7ay)

14 August 1662

ou&Zf1024ck awmlovitvqet 12&u5ael(14 Augst 1662)  
jAwUawmboU xUawmr&mwUf Oitritrm;OawmOwibonul  
nU&UvUfOitrcit apEstrelawm&bn/

(rstMun08-171-7ay)

17 August 1663

ou&mZf1025ck OgacgiVjynhaum9&u2aelwG (17 August 1663)  
o&&e' t faogaomumu0aonf pum;uhoogaogufi, lom;wW  
Muhnt aogaomumu0itit aogaomumu0a[ mifiacfor0 jzlayG  
oluom; ipH, ES h tcsi frsm; onftMumifuW &0hohwm00 wi0omf  
aogaomufi, lom;wW tMuhfrsm; q&maogaomumu0 jykav  
awm0onf tre0&0n/ 4itp&acgif' t facgifiyk aoonftpm; t0pMu0  
iaemfuW aogaomuwugn0onf tMumifES haemf bb0tMu0 iyc  
onf19ck jrW0 fuxrfi y, lav;obm;ajr;uW acgittMu0rjykapES 0  
tre0lawmxy&0MumifuW &0hohwm00wi0omf or0aogaomuf  
tn0MuhonfuWacgifiyk0pawmh tre0lawm&0n/

ou&mZf 1025ck OgacgiVjynhaumf 9&u2ael (17 August  
1663) tre0lawm/

(r0Munh98-171-7ay)



21 January 1664

ou&mZf 1025ck wyWwqef 4&u5ae! (21 January 1664)  
a&M&xmi rtr& a&M&xmi om; u&ejzpoolaygujzlaMu; 182 i u&f  
iatmi p&rp&Mu; 200 i p&bmaMu; 120? i ukvm;aMu; 60? r&ejrjrttyll?  
4ifa&jrtyll fonfa, mu&n; 5a, mu! r&ejr 2a, mu! u&la&M&xmi r&s;  
v&v&0if a&M&xmi p&r&n Oif xrtap/ trelawm&f &mZwref  
½lawm r&n tyon/

(r&Munf 98-171-7ay)

28 February

1664

ou&mZf 1025ck waygifi vwe f13&uflael (28 February 1664)  
tre lawm&baelupí qixit qifu yf qiyuatmit rxet qif  
uau&roni tpe&stoir jri onom; or&waomum; tzyg[ li  
rq&apES i qifolcsnfygap/

ou&mZf 1025 waygifi vqef13&uflael (28 February 1664)  
tre lawm/

(rs&Munf98-171-7ay)

19 April 1664

beſawmtv&uMbjrwawmrv&om toſib0&ſf rifw&m;Mub&m;  
treſawm&on/ vuf, mo&r&ſ, mſvmo&ſ, mvm 40om; 50om;  
wſuſ r&r&ſi&m&ſvſf rſvſom;ſ Ōi&p? 4i&f&uſ ſ&awmſwſ  
jym&uſonſwſonſ i, ſon? on&uſ oſMubm&u&p?  
onſtreſawmſ &ſonſuonſ tvsm; 4awmſ 3awmſ Eſpſuſ  
teſſawmſ Eſpawmſwſuſ Eſpſuſonſom&u&p? y&yſuſvſnſ  
ti, ſuſſa&;rrſv&pEſſ

ou&mZſ 1026ck uqſeſvqſeſ5&uſaell (19 April 1664)  
rif&Eſonſuſ &mZſoſ? oſſwE&ſwſyſeſonſſtreſawmſ/

(r&ſMunſſ98-171-7ay)

1 May

1664

tr&trw&e&maetrn&u&t&mwf w&tg;w&latmif aemufv&uf  
wa, muf p&Di&p? r&av&a&aomrlum; tr&trwf trn&tw&f  
jrp&oow&u& tw&f&w&tg;w&latmif carmu&a&qmif&p? carmu&  
u&lvnf wa, mup&Di&p/

ou&mZf 1026ck uq&lvjyn&a&umf 2&u&lael(1 May 1664)  
&r&ow&leef&awm&w&fy&ebn&h&tr&el&awm/

(r&Munh98-171-7ay)

(22 May 1664)

ou&mZf 1027c(1665) pm&itawm pī a&twūfawmlof\ opqthyi  
wyfawmūl ausmitawmīswf r&uiifES lwuG apmitwefig;qlxnī  
aqmuN/ "rmbt&kwbyfawmES h jynjrwua&mulonh &S ft \*ybarh"d  
uū wifwīfawmīrN/ crnfawmīvuxuī t&y&yuygonh rīfMū  
apm&ef aemiīvpkwūl ajc&itawmīapmī&on/ vDba& 1000wūlajr  
eefawmīwūf vūDbaowf 500 vūfmaowf 500 b&awmīrī  
ajreefawmīwūf apmī&e&\ jynjrwūf t&fawmīapmī lwūl ajreefawmī  
apmī&e&mawmīcīf wrsuīvshf tpb&awmīrī jynjrwūygonh  
a&lvīwīwūl aZ, umrP&oūuūl &mZot&oūuūl 0' eīomū&oūuūl  
wūl rūuūx&m;tyfawmīrN/ ajreefapmī&oūuūlūi, lom;wūl  
ajreefawmī&apmīf wēfajrmūvush uEh;ES h aellnapmī&e&\  
jynjrwūygonh&ajrmīlom; w&i lom;bū;bū&ausmīlom; 'ū fawmīlom;  
o&ausmīvūDvushwēDefusi aowwūl tpb&awmīrN/ ajreef  
aowwūl t&xū&ajreefawmīES h t&nīwītr&awmīuū xrf&ūf ap  
cellawmīrN/

om;awmī&mp&uūtr&a&ES fawmīrN/ or&awmīrīf nūl  
urfeīrūES h rō&m;acgīf a&būywjrm;&i&zm;&&ppū twlv  
r[ meEa'OD uG rīcū&p&xmīES h qu&\ aOgūuūlūf&tsuī 8?  
x&jzl 8? pnfawmīpī&ES h c&mylomES h oem;awmīrN/ om;awmīum;  
oci&S lō&clūl rīf&e&m? rīfom;&S&atmīuū rīf&bū ?  
rīfom;armīp&mūl yXe\*ūjrwū? rīfom;aemiīuxūl wū lwūjrwū  
rīfom;armībūuū abmīvīfjrwū oem;awmīrōn/ ocīft&h&S  
rīfūl avūm;aiūpūwūf tjyn&atmīfjzl 5yū om;awmīwūrū  
avūm; y&lvcsnī ig;qīrūsupūvy? pīfviūfjynū cīw, iī  
telvūpk a&Eūpk oem;awmīrōn/ t&h&baemūf rm&bīqū  
oem;awmīrōn/

(ou&mZf 1026ck e, lēvqef 8&uīlael (22 May 1664)  
om;awmīuū t&h&ES fawmīr&om t&cg jyelonh rēllawmī/  
(r&ūlūnh98 - 171 - 7ay)

11 June 1664

beifawmftv&uMbjrwawmfrv&om to&ib0&sf rifw&m;Mu&b&m;  
tre&lawm&on/ , &nfqix&etqifu&yfqi&ESh py&oi r&bruv&oi  
re&ru&bm a&mifcaygi&xm;&rn/ om;a, mu&sn;ESh py&oi u&l ra&mif  
raygi&apESh/ a&mifaygi&oi u&ky&bo& alu;u&l n;&et&i qi&De&w&u  
p&i&ap? w&Epy&lf w&Epy&lf qy&ap? on&tre&lawm&on&sp&i ra&mif  
raygi&apESh/ a&mifaygi&aom& alu;q&lap? , &nfqix&et qifu&yf  
w&lon&f olw&i&alu;ESh&et&i om;a, mu&sn;om; re&trjri&for&u&l oay&gu&f  
raum&u&apESh&ort? u&l &lawm&f om; Oi&fawm&fom;w&ESh oi&Mu&i  
jri&on&h om;or&u&la, mu&sn;yg re&tryg jzp&apon&hy&i&f wyg;ESh &nf  
qix&et qifu&yf re&trw&oi&on&fu&l crn&fawm&b&m; vuf&xu&awm&f  
up&i a, mu&sn;yg re&tryg &avon&fu&l a, mu&sn;v&lu&f  
a, mu&sn;ygjzp&ap/

ou&mZi 1026ck e, le&vjyn&ausm&f 13&uDael (11 June 1664)  
&r&Ow&ee&fawm&fr&n jye&on&h tre&lawm&/

(r&st&Mun&h98-171-yay)

31 March 1665

onfuRrRxi&m qivGjritvG&Vifvuf, m&Eb! &r@, mwvm?  
vuf, mw&i! onfrsm;uDiap? twGfawmfjrJ 40awmibom; 50awmf  
om;twGf awmfjrbí uHrOíapES ½awmwGfaeap/

March 1665) vuf, mw&ijyelontitrelawm/

(~~rsM~~Unif98 - 171 - 7 ay)

16 October 1665

be lawmtv&Mubjr lawmrlv&om to 0 1b0&sf rifw&m;Mub&m;  
tre lawm&bn/ vuf, m0ifr&; vuf, m&Erdwv awmi 1b0v mrs  
aqmufonh Z&yul rkwxnfi aqmu vlyg&rnh taMumifull  
&Erdwv m0wi&m rifom; rifajr; awm&e r&; Mubrw Mub&e m 5o& be  
wv p&yf waqmi fvnf trm; yi&bn/ Mubonh rif avm?  
vuf, m&Erdwv rkwxnfi aqmu lygrnqbn/ aqmu lyap?  
ausmifwiflum; chygiv Mye v&Esh vlyaqmifonfom rif{u&mZi  
t&mawm fzpbon/ p&yf waqmi fausmifuefux&rxn&apES h  
ou&mZi 1027ck waqmi r&efvjyn&ausm4&uf 2ael (16  
October 1665) &mausmfojyebonh tre lawm/

(r&Munh98-171-7 ay)



b0&Sf rifw&m;Mub&m;  
trelawm&b0n/ Oifawmf 4rsuEñ 'Hfo&wyom;aoewftajrmuf  
orm; bñ;buhaumpajrmi&a&bayguf t½yform; tcyform;  
a&lawnmajy; Oð, nławmf apmirsfuyg;orm;onfrsm;rñu u a, muşn;yg  
refryg pm&i;to f/ a&yef,yejritaygi vñ f taqmifawmfu f  
Og;&ifxwom;ouRehusmitrð ausmituref ton? onfrsm;rñ  
vrñ frES hoi &mwGjri bnñ om;orðu vñvñ vrñ fo u pm&i;to f/  
vuñvyfa, muşn;ES hoi &mwGfjri bnñ om;orðaomum; a, muşn;yg  
refryg pm&i;to fap? vuñlypm&i;to fap? vuñlypm&i;ES h  
qñ lĩ wyg;t p&Sf r&bí uñ vuñvyawmbñ o f? tar&lvñ fawmf  
oñ ro fci fjriaom om;orðwyg; t&Sfwyg; t&Sjzpbobñ  
vrñ fawmf ro fci f t&S &luwnfuyifo iñ u jri lygí om;orðu  
t&S &pñluwnfuyifa, muşn;yg refrygrqbñ? vrñ fawmf rvES f  
pm&i;[ lĩ ou&mZf 1003ck(1641) uyif vrñ fwñ onftwñ f,  
crntawmf b0&Sf rifw&m;Mub&m; trelawm&b0nful , relwG f  
a, muşn;vñ u fa, muşn;yg refrvñ u refryg p&i&vonñ/ olp&iñ  
ou&mZf 1011ck(1649) pm&i;frñ a, muşn;vñ u fa, muşn;yg refrvñ u  
refryg &luavjyonñ/ onbñ rqbñ? ou&mZf1011ck pm&i;fawmf  
wi bnñ hemur s p&i;qñjzwñ jybywawvjyonñ uñ nt rqbñ?  
onlyi ubñ trelawmf pm&i&vonñ pñ crntawmf b0&Sf  
rifw&m;Mub&m; trelawm&b0nñ twñ fom p&i/v

ou&mZf 1027ck wyWvjyn&usmf 6&u2ael (15 January  
1666) Oi&rS; 4rsuE& Oepk tppma&;w&u& v&v&awm&v&f aZ, swref  
zw&ye&on&h&t&relawm/

(rsMunh98-171-7ay)

rifuleawmfrst on? olausolulejzpavon? pniv0avonfrsm;ul  
 xlyfr rifuleawmfr tpol xrfaponlom? rsufrsm;wifavonfrsm;ul  
 xlwfr tpollofr xrfapon/ rifuleawmfrtpcsi fom ul1/2N/  
 oltmif oiMuap? wyg;oluleESfr&surwifapES 998c(1636)  
 uyif trelawm&qls rifuleawmfrst onlwyg; rfrwyg; a, mush;  
 oibon&omf om;orubom a, mush;yg rfryg&ap? ou&mZi 1000  
 (1638) uyibonftwlf crnfawmfr b0&Sfrifw&m;Mu0b&m;  
 trelawm&on/ , relwivnf crnfawmfr b0&Sfrifw&m;Mu0b&m;  
 trelawmfrtwlf wnapxyfr trelawm&yeon/ oltrelawmfr  
 &yeaumiufurum; ureawmfrstcsi fwlubom a, mush;vlufr  
 a, mush;yg rfrvlufr rfryg jzpap[ lir p&ilom/ p&iavjy0or0ul  
 aomfrum; rqbomy0 onftrelawm&onhelfrpi crnfawmfr b0&Sfr  
 rifw&m;Mu0vuxuawmfr rfrvwlol a, mush;um;uleboimuf  
 om;or0jzpa0c0on? tvwblw&m;ul rE&mZmwlf p&ix&ip&ientf  
 twlf rfrum; tvwblol a, mush;um;uleboifusi om;a, mush;  
 om;rfrar0onjzpap a, mush;csnf rfrcsnf ar0onjzpap?  
 olppfr Eppul rfrtvwlo&ap? wplul a, mush;&S&ap?  
 onftrelawmfr &bnftwlf enfusatmifp&i/

ou&mZi 1028ck yxr0gqlvjynhaum9&u5ael (14 June  
 1666) trelawm/

(rstMunfr98-171-7 ay)

15 September 1666

be,fawmftv&MuBjrwawmrlv&om to&lb0&Srit,w&m;MuD b&m;  
tre&lawm&on? rifom;ritajr;r&rw&lonf crn&awm&b0&Sf  
rit,w&m;MuD vuxu&awm&ay;awmrlonftw&ftaqmifta, mif  
taqmift&u&u&aqmi&ap? i vuxu&awm&w&vnt ay;awmrlonh  
tw&fomaqmi&rn? x&i w&i v&aqmi&rn[r w& u&f,v&oem;  
awmrlbow&vnt u&f,v&em;u&vurw0&fcel tjymux&ap?  
tv, fult&umifi&ap? tajymux&v&vnt tv, &umifi&i&mu&  
jyn&omx&ap? abmif&xnr rv&apES & awm&ae&m&w&u& vulbuft&  
&p&xmi&v&yr pm;v&v&pm;ap? c&e&f,v&yr rpm;apES & on&yjif&sm;u&  
t0&f&av;axmi&ompm;ap? carmu&wi&v&vnt rifom;ritajr;awm&aeu&  
wifoyum; c&v&x&ult&eb&i&ac&maqmi&ap? on&yjifult&eb&ac&maqmi&ap?  
on&yjifult&eb&i&ac&sm&raqmi&apES & aq;cs, ri omaqmi&ap? ae&m5o& f  
ae? u&fpi&fvu&v&f&ae?trn&omcarmu&wi&aqmi&ap? aq;orm;?  
oaX;? y&blumw&u&taqmi&apES & t&E&n&murlum;aqmi&ap? u&di&vnt  
ae&mES&ftrn&omaqmi&ap? ' & f&rt&oi&f&rt&rt&tMu&w&v& oem;awmrl  
on&jzpi&om&u&f&taqmi&rn? xm;aqmi&on&vnt&rifom;ritajr;som  
aqmi&rn? aqmi&v&v&f&tro&apES & tr&trw&v&vnt tr&sw&ay;  
awmrlor&omaqmi&ap? xm;t&f&u&&ur&v&f rx&apES & ynm&w&v&u&rl  
um;xm;aqmi&v&v&f&f aqmi&ap? r&rl&x&i&f&m&&om&rlum; xm;v&y&jir&  
yg&rn? vuf, mau&sm&ol&rlum; jr&u&0&ejz&pon? xm;ES&f&ruif&om  
aqmi&ap/

ou&mZi 1028ck awm&ovi&f&vjyn&ha&usm&f13&uf (15 September  
1666) aeltre&lawm&(r&sd&Munh98-171-7ay)

21 November 1666

ou&mZf 1028ck eawmfvqef6&u&ell(21 November 1666)  
jAwluawmfo&u&awmfr&mw&f rm&bifom;wlu jri&rnf&taMumif&u&  
&u&awmO&wi&mw&f trelawm&wefES&h em&D&m;onf we&aqmif  
wpylwnf&B&onful em&D&m;wluvnf vly&R&B&on? trelawm&  
om;wluvnf aewefu&ra&svlyblyg vlyaptrelawm&V&oi u&Elyf  
aexrtw&om vlyyg&rnf em&D&vebonful&Elyw&ES&rq&lyg [ li  
nitq&u&MumifES&u&awmO&wi&V&oi we&aqmiton&wluul vlyap&  
aumifatmifvly&ell&rnf [ kw? opob&vuborm; ES&a, mu&De&w&u&rn  
awmif&i trelawm&om;wluulvlyap? em&D&m;wlu&rn nO&elyift&ri  
&B&n&j&za&omaMumih vlr&m;v&oi&unf vlyap? on&trelawm&B&onful  
wjzi&mw&f&rs waqmiES&em&D&m;onftquful eefu&u&rt&onf  
vuborm; y&oumopawm&u&awm&f tly&Muy&awmES&ha&V&B&xmi&rt&p&B&i&f  
vly&on? awmifuwbulul trel&u&on opO&g;p&u&f vly&on?  
on&jyia&eo&orn tvlu&ftvlu&vlyap/ trel&u&awmES&B&rtvly&onf  
taMumif/

(rd&Munh98-171-7ay)

19 December 1666

blefawmftveUjrwawmrlvaom toli b0&S r i f w&m;MuDb&m;  
trellawm&on? eyuae&S awm a&&S awmbvmvuuf b&i f c&o  
ewlwWm;Oo aoeWvua&Gawmcom; wUuyg;wplyqubonbmES h  
Oe&S x f q u on h t u °m Oe&S p&i f cuf p p a l u m a r ; j r e f a l u m i f r m ; u l  
&E h o h a w m O o w i o n h r n &S a w m a &G&S f a w m y v m v u l u f f b , i f \* D  
aoewf wWm;Ooaoewf a&Gawmcom;u &E h o h a w m O o w i f u f  
aomvnt t p c s t u c u s r [ w l b l v l y p m ; a q m i p m ; a e o o l w u l  
j r u w l f &G w l f p &i f x l p &i e n f u s a v j y o n f u l &S a w m a &G&S f  
awmbvm b , i f \* D a o e w l w W m ; O o a o e w l v u a &G a w m c o m ; w p l w l o m  
x l i v l w o m c s t l r n h a v m ? t o n l w O u l w o n f u y g ; w O u l w l  
ajronf a o e w l i j r i f o n l i h a o e w l w O u f u l u l & h a w m f  
w l f a u m i f [ e f ' l l w u l l a y ; ? x y l i O e l w l p &i o n b i h a v j y l

ou&mZf 1028 clymolvqef 5&uHael(19 December 1666)  
trellawm&onftwllf w&iypnf&mZ\*kvA qia c g i f ' l l f r l w l l a w m f  
w l f 2 b u r s u E h n j y e o n h t r e l l a w m l

(r&Munh98-171-7ay)

3 April 1667

ukm;oabhom;wit&irñ om;orðwðwyg;aeí wlufulñ;í  
pm;alumi;uul &ððolawmðwifonirñ? iñ;&rfírpm;apEñU? pm&itay;  
rswí orff? oelwreíuleonMuðwla&muíVóí tífukMuícs&rn?  
wluíwóftíwóíbm;r, m;jzphaevóíæap? raebliñ;&rfípm;onirsm;uul  
tpm;om/

ou&mZ(1129)ck (aEñit)wul;vjynhauñb&u5ael (3 April  
1667) treðawm/

(rñMunh98-171-7ay)

1 February 1668

beɬawmftvɛlɯjɾwawmɾvɛɔm toli b0&ɬɾiɬw&m;ɬuɬb&m;  
tɾɛɬawm&ɔn/ riɬom;riɬajɾ;ɾɬawmɾwawmɬwɬ ausmɪueɪ  
aqmufɬi ɾwɬwɔn? Ouɪxɪnɔn? tɬwɛvɬum;vɬɔn?  
ɾvɬɛpɛɬv onɟɪɬwɪ qɪɬuyɬvɪɪ aqmufɬɔluɬ aqmufɬ  
ap? a&ɬvɪɬausmɪɬa[ mɪɬxɬa[ mɪɬɾsm;ɔnɪ tɾɬwɪɬɾsm;yɪɪ aqmuf  
avonɬausmɪue&ɔn/

ou&mZɪ 1029ck waygɪɬvqɛɬ0ael (1 February 1668)  
tɾɛɬawmɾ/

(ɾɬɬɬɬɬ98-171-7ay)

21 March 1668

blefawmftv&Mujrwawmrlv&om toli b0&S rltw&m;Mu b&m;  
tr&lawm&on/ axmi&rsu&om;onf tpm yiuref,tv&pk tao;  
tz&ellxm;apyg&on? oitw&w&f trlt&m&f pm;a&u;aomu&a&u;  
alumi&h ae&m&ure&S i&w&u&bc:i axmi&om;ritule&w&u&D, bn?  
aygi&bn? ule&jy&rn&avm[ li vnf&rq&bi& qit&blqit&b&m;w&u  
a&u;u&vnf oitw&w&f trlt&m&f pm;a&u;aomu&a&u;alumi&jzp&onf  
u&u& fi&S;&r&f i&ure&S i&w&u&by;ap? a&u;y&f&S ftrix&rap v&w&w  
olx&u&lr, li aeon&rm;u&vnf Mui&Muy&ell&atmi&pp/

ou&mZi 1029ck (a&E&nit) wu&t&vjyn&aus&m&u&D&ael (21  
March 1668) tr&lawm/

(rs&Mun&D&8-171-7ay)



6 October 1668

eEo&d ausmifaqmu&mrñ 0\*iixnmVvGixnyap? trttrwVwV  
ausmifaqmu&mrñvnt; pñb;wyVvG;wylyap? Muñonr[ kwi  
tvñtwef;t&mjzplonV

ou&mZf 1030ck waqmifñet,vqef,13&uf 3ael(6 October  
1668) treñawmV

(rdMunñ98-171-7ay)

24 December 1669

befaawmftv&MuDjrwawmfrv&om toGib0&Sfriw&m;MuDbl&m;  
 trelawm&bnf/ vulbulyjwfinh&qom;wlu vulbui  
 abmuionMuD welwm;0baeowyef& aoewlijz&wly&aqmufi  
 c&cc&mpqf yjywuol? a&mit0, rn&avmq&MuMitufu& &C&lo&awm  
 0&wion? a&jyn&awmfw&awmijyiqi& abmuionMuD wloniyES h  
 c&cc&mpqf yjywuol&a&mit0, rn&avmq&MuMitufu& &C&lo&awm0  
 wion? a&jyn&awmfw&awmijyiqi& abmuionMuDwloniyES h  
 c&cc&mpqf tav;awmitES loMuDawmb&m;vuxu&awm? crnf  
 awmb&m; vuxu&awmfw& a&mit0, &MuMitufu&Quavon? tE  
 vnfcrnfawmb&m;vuxu&awmfw& o&jrif&Swom;rbnfhtw&f  
 a&mit0, &MuMitufu&Quavon? iaqom;i, fin&ki, w&om;vnf  
 vulbulyjwriyw? tEvnf;vulbuly&itjz&pon? onfvulbuly&  
 jywftEuyiqjy&oniy&q&haqmufi &mpqf ra&mitom[ li qirnf  
 avm? yMuDq&fMuDES h c&cc&mpqf abmuionMuD u&lonMuD  
 a&mit0, &abmuionm;rm;jc&it&onf jynMuDtoa& jynMuDwelqm  
 r[ kw&avm? y&q&ES &mpqf a&mitMu&yap? u&lonfw&f abmuionf  
 MuD0, &omftcg jyw&tw&fw&vnf yjyfw&fw&rn? y&cu&vnf  
 pm;&tw&fw&pm;&rn? yefpw&vnf tE&q&bnfhtw&f 50&w&ap? v&fu&  
 irw&fr, bm? w&lu&rfyw&fr 0, &avjy&onf vulbui&vnf  
 abmuionfw& tav&nu&a&mit0, Mu&v&frnf txy&xy& jyw&jye&  
 aumif\&rq&bm/

ou&mZf1031cymol/qef13&u5ael(24 December 1669)  
 trelawm/

(rs#Munh98-171-7ay)

1670

ou&mZn1032ck 0gqWjyn&u&u2ael (27 June 1670)  
awm&bnftwif &awmw/2buftn&w&iypnf&w&i yln&mZ  
acwWlyebnftrelawm/ tr&a&driftrelawm/

161

be,fawmft v&u;bjrwawmfrv&om to&ib0&Sfrifw&m;Mu&bb&m;  
 tre,fawm&bnftwll f awmifom;wltg;om; vufaxmifom; w&ol  
 ygap? Oifawmifom;Olfawmifom; tajrmiform; o&lwylom; vrl f  
 qif&et qifuhur , &nqifushom; oli , fawmfrifawmif  
 a&fawmbjy; pajrmifw&ifaOgawmifom; u&lfawmpfO, nbm;ynmon?  
 x&uom;vuir, &lonftplrm;ES h axmifom;wltg;om; vufaxmi  
 om;w&ESloif jrifonbm;or&w&u& a, musmfyg r&etrygzp&?  
 axmifom;wltg;om; vufaxmifom;rm; w&w&f crnfawmf  
 b0&Sfrifw&m;Mu& bb&m;vuxuf , relb0&Sf vufxufawmifw&f  
 p&ifijy&avonfu& axmifom;wltg;om; vufaxmif om;ygap[ li  
 rxkwf, &pES p&ifavjyonftwllfwn&? tre,fawmf &bnr&f  
 axmifom;axmifor? wltg;om;wltgor? vuir axmifom;vufaxmi  
 orw&ESjrifon? aoew&li f&usmifrb@m t&ublu&w&ESloif  
 jrifonbm;or&w&u& axmifom;wltg; om;vuir axmifom;w&ol  
 csnygap? axmifom;wltg;om;vufaxmif om;olw&f alu;aygi &e&lnOh  
 tr&xr& i, lom;w&u&v&aqmi&fiaz& u& f&e&lu;u&qyap? onf  
 tre,fawmf&bnr&f ra&mitraygi &pES a&mitaygi li jzpfv&f  
 alu;q&ap/

ou&mZ1033cdgacgiVjyn&u&u2ael(13 August 1671)  
y&wemqu&qmi&awm&olx&awm&r&mw&f&tr&elawm/ ab;awm&ol&m;  
tr&elawm/

(rstMunh98-171-7ay)

16 February 1673

blefawmftveUjrwawmrlv&om toli b0&S rifw&m;MuDb&m;  
trellawm&on? rif&hausmxiir, lawmfonf blawmb&m; orlawmf  
&it blawmb&m;crntlawmb&m;E&awmfzpvU? omuDi rifom;  
wlonfrufjym;ap&? r&csif&Sup&oubo lig&E&awmrlb&m; acgiMuD  
twkvr[ mo&r[ meEa' OES h plbuawmrlí a&EefuES t tyf awmrl  
on? a&EefuUwawmrlí igt&Uft&mupltlyp&i/

ou&mZf1034ck waygifvqef12&u&ael() em;cbajrmi rtxkwr  
vix&G jyeonfitrellawm/

rif&hausmxiifael (ou&mZf1034 waygifvqef12&u)  
a&Eefwawmrlon/o&y0&t\*¾r&mZmr[ m"yww&q&awmrlon/

(r&MunD8-171-7ay)

7 July 1673

blefawmftv&Mujrwawmfrlv&om toGib0&Siri fw&m;MuD  
trellawm&on? au;jrwionf [lir om;wuu&mifí ay;urfonf  
onbrjylapES a&st&tpnftwlf a, musn;uwnf a&niav;v  
xkap? refruknf qk&av;jrn&apí armit&Mu;eifES h cw&apí  
jruu&nfr vnjydwionf [lir ukm;x&yl w&w&x&ylcwfr rawmif  
apES a cyfrbpx&ylom cy&rn/

ou&mZf1035ck Ogacgi lvqef5&uBael(7 July 1673)  
trellawm/

(r&stMunf98-171-7ay)

26 March 1674

be,fawmftv&Mubjrwawmrv&om to0ib0&Sri,fw&m;Mu0b&m;  
trellawm&on/ ou&mZf1036cke, Wqef,7&uhel(30 April 1674)  
r, awmf r0&m; r[ m&wem"ywa'00 aqmurnausmifawmful  
b0v;xyl aqmitwef, 5qrlwrsfuit,v&awmrbnf rm&bi0ui&uf  
&sfvtp&iap/

ou&mZf(1135)ck uqlelvqef,2&uhel (26 March 1674)  
emchjymMu0rt xlvrf vtwv0fyelonhtrellawm/

(rs&Mun08-171-7ay)

5 May 1674

beawmftveUjrwawmraom toGfb0&irifw&m;b&m;MuDb&m;  
treawm&on/ aZ, &Erwr, m; ausmiturkwxnfi qifuwxnfi  
aqmufygrni OelwUutp&ic&mri? blawmfb&m;bvuxuawmf  
uyif rkwxnfi raqmu&? blUawmfb&m;vuxuawmfiSom  
aqmuU&on? rifom;rifajr; rtrwMuDom xn&rnht&mjzpon?  
rkwrxnfiapesi aZwOelqiluyvni aqmu&p/  
ou&mZf1036ck e, elvqef,12&u4ael(5 May 1674)  
treawm/

(rsMunD8-171-7ay)



blefawmftv&Mujrwawmrlv&om toli b0&S r i f w&m; Mub b&m;  
 trellawm&on/ abm\*oaX;i, aumi f r n trellawm f u l e f q i u y f  
 wce f v i w f a q m u b o n ? t v s r j z p a o m a l u m i h o i f t o u f u l v w f  
 awm r l o n ? t j c m ; t r j z p v o i f a o a u m i f v s v j y v o i f u l e m v s t m i f  
 u s y ? , c a u m i f a e y k v o n b o v o e f P O e f t v s a u m i f r l j z p a o m  
 a l u m i h a q m u b o n f t & m u l r j z u a p E S a , c k o n f t w l f  
 a q m i s a v a w m r n ? a e m i o n t u b l r a q m u a p E S a b l u a w m f b & m ;  
 trellawm&on f t w l f a e & m 5 o g h e w l o m q i u y v n a q m u f  
 & o n /

ou&mZi 1036ck wayg i f v j y n h a u m f & u f 1 a e l l (4 March  
 1675) trellawm f

(r s t M u n t 98-171-7 ay)

12 December 1675

ou&mZi 1037cjymolvqef7&u&ell (12 December 1675) jAwwUf  
awmfoU xU&awmfr&mwUf be&awmtv&ellU&bjrw&awmfrV&om t&sf  
b0&sfri&fw&m;Mu&b&m; tre&lawm&bn/ w0e&ES h&w0efwp&ES h&wp&U  
oi&bowlwUf vi&aoí r, m; om;or&? r, m;aoí vi&om;or&U  
tar&om? wUtp&ES h&q&loni[ lí r&q&raumi&ES h& w&m;jzpr&Saumuf  
&rni&tre&lawm&bn/

(r&Munh98-171-7 ay)

19 May 1678

befaumfveumbrwawmrfvsaom toqib0&S rrfw&m;MuDb&m;  
 trelawm&bnf/ , claqmifMuonh carmuwifuu oapotedq if  
 oywm;okwbnf/ rifom;ritajr;ES hawmaewuubmaqmitap? ae&m  
 av;oG ES h r;ysrwyswuu tebaopokwfi raqmitapES a cswuu  
 tpeftedtOgteuf cs, fv\$ fi om aqmitap? cswvbbif acmwuufi  
 raqmitapES a jritcit? qibitxuwvif a&EsnfygOwvfrnf  
 o&Uwbygedwkwwonfrsm;uul rifom;ritajr;ES hawmaeuubmOwlap?  
 ae&mav;oG faerlum; rbfivhajymuf tedtOguubmOwlap? obifaumf  
 wuufuulm; ae&muuulufi a&Sowjraomtwifom Ow&rn?  
 xm;tfa&bywxnfonfrsm;vnf rifom;ritajr;wuu t&momjzplonf  
 r&awmfrwawmfwuul rxnrapES h

ou&Zf 1040jynh e, lqvqet 10&u&el (19 May 1678)  
trelawm/

(rd Munh98-171-7 ay)

19 May 1678

qif&bm; r0wfaumif oobm;ajr;wUu a&ajccsif a&em;awmif  
acgify a&ayem;awmif? qipG lvubnt apmitxlem;awmif?  
onfrsm;u r0wapES rifom;ritajr; om;rwkom; wUubm0wap?  
retrowf qipG lvubnt apmitxlem;awmitwUuvnt rG;orD  
rwbrDwUom0wap? onfyir0wapES axmikom;wtg;om;wUu  
vnt t&yftwUwUfmaeap? axmikom;ajrwtg;om;ajrwUvnt  
wyg;wjcm;umi fraeapES

ou&mZf1040jynf e, kvqef 10&ubell (19 May 1678)  
trclawm/

(r&Munf98-171-7 ay)

beſawmftv&uMbjrwawmrlvaom toſib0&ſrifw&m;Muðb&m;  
 trellawm&on/ a&jynawmſvni a&ſrlum; wa, muſwnfom  
 jzwpm;on/ , clum;t&ſrbaovſi om;orðwloni tarðpñ  
 ublſi q, &upjzwpm;aomaMumi h tcsi f t&mrm;Muí w&m;  
 wabmiEſom &uon/ a&mi f 0, &mrvni oltvſnhtvſn  
 tniſtch &u&mwſi a&miſoolvni ra&miſom? 0, bolvni  
 r0, bjzpaomaMumi h a, muſn;½u u a, muſn;vlu? reſr½u u  
 reſrvlu? qñboeðoolwu u wa, muſwnfom jywáp? jywſi  
 &onſ qñm;ig;yd pm;&onſm;uſvni a&ſtpni &ſnpñu tpu u  
 pm;avjyðonſjzpaomaMumi h qñbiſrwoolvuð0u u cñ tpu u  
 pm;&rn? p&iaMumi f u &ñloawm0 wi&mrvni p&icſuſonſ  
 oiſavjyð bawmſb&m; trellawmſvni omujynpñvni u u 0  
 wlu f ajrwſi t½t pñft&mu t½jzpv½ &rnñ[ kv? trellawmſ  
 &onñtwſi a, muſn;½jzpvſi vni qñleðoolwa, muſom  
 jywáp? reſr½jzpvſi vni tavnuqñleðool wa, muſom  
 jywáp? tarðpñub cñ0pñqí om;csi f &vſi cñ0jywpm;&rnñ  
 r[ kv? rjywpm;apEſ

ou&mZi 1040jynñ Ogacgiſjynñuſñ 4&uðael (26 July  
 1678) trellawm/

(r&Munñ98-171-7 ay)

rifom; rifajr; rſ; Muð rwmuð rſ; yſrwyſt oifſ; aMu; pm; wll  
 jclapmi & lumMu&on/ jclwll fu&ſi ayguſuſ uypwſclſi um&H  
 Mu&onſ t&mrſivnſ a&ſb&m; vufxubawmſuent jriſjclwllwll  
 ywll ſumonſ tſſvnſumap? jriſjclwllwll; um&\ / ywllwll  
 rum&onſ tſſuſvnſ ywllonſwum; &ſay: uMuſayguſubll  
 rwnſrpyſapES ſ ae&m 40awmſ 50awmſ riſaqmi ſawmſwll omjclwll ſ  
 uſ &uſayguſuſwll ſvnſ &uſap? onſjyſeſ acguſherm&biſſ;  
 wllſſi oifſ; aMu; pm; wll jclwllwll jclwll ſuſ &uſayguſuſ uylwll ſ  
 xnlſ r&uſapES ſ uypwſuſjyſvſi t&iſtzm; uſſyſi om umap?  
 rſuſuſ ſom um&rnlwllwllvnſ; rſuſuſ ſomumap/

ou&mZi 1040jynſ Ogacgi ſjynſaumſ&uſael (26 July 1678)  
 tſſelawmſ/

(rſſMunſh98-171-7 ay)

4 January 1679

be lawm t&S Mu bjr wawm rlv&om to G b0&S f rif w&m; Mu b b&m;  
tr e lawm& on/ rif rem; wlt g; awm luonf w&i b d[ b&m; a&m u?  
b&m; uonf taem u b 0 wr a u m i f a&m u? on luonf ajrm u b  
b b 0 w a u m i f a&m u? w l f x h a v o n / M u k w m w G M u k w m v u f z i h  
t w m o l q, luonf t w l f j y i l u a u m i f a u m i f u e b u m i f a& a u m i f  
r a q m u b p E S a e r s t a u m x i o n l a w m 0 a e a v j y b o n f t r e w M u b j z p f  
o n / a u m i f 0 b 0 i b E S h t l y a v s u m; o l q m l y a p /

ou&m Zi 1040 jyn h w y l w l v q e f 4& u f a e l (4 January 1679)  
tr e lawm /

(r&Mun h 98-171-7 ay)

be;awmftv&Mujrwawmfrv&om to;ib0&Sfrifw&m;Mu;b&m;  
 trellawm&on/ wy, ifausx& armiftonES h u&armifpm;  
 tar&taumultc&Mumif tcsi frsm;Muí v&wawmfr& tp&ib&Mu&m  
 1035ck (1673) w&f Asm' &wawmfr&ubon/ rifure&awmfr&st&w&w&f om  
 Oeftr&;acgiff&tMu& raumuirpm;apES &on? jr&lae&bae tonfumv  
 w&fr& Asm' &wawmfr&fr& &tavmftv, f&Qualumif&u& em;awmMum;  
 awmfr&on/ vus&st& Oefjyn&v&ausm&om;aoí r, m;tar&on&fu&  
 Oeftr&;acgiff&tMu&w& aumupm;v&oní x&Mumif&u&&em;awmfr  
 Mum;awmfr&í v&ior, m; tar&on&/ r, m;aoí viftar&on&/  
 r&baóí om;or&w& tar&on&fu& w&m;wabmif rjzplub&u&  
 aumub&omrn&avm tar&on&w& tcsi frsm;Muí p&ib&oní jzpf&om  
 aumupm;ap[ lí Asm' &wawmfr 1035c(1673)uyi&on? o&oní  
 Asm' &wawmfr&u& r, fr, &f&atmif r&v&om;í ra&;yl jyn&v&ausm&om;  
 tr&w&f&om tcsi frsm;í a&&em;awmMum;awmfr&í Asm' &wawmfr&Mumif  
 rifure&awmfr&st&w&f&a&&om;tr tax&ax&q&re&Muon/ rifure&awmfr  
 r&st&v&ní u&efton&ftv&w&oní iure&awmfr&st&csn&jzplon/  
 rifure&awmfr&st&w&f tcsi frsm;í a&&em;awmMum;awmfr&v&í trellawmfr  
 &oní[ jzplon/ pum;&S&npum;ení [ lor&oní rw&m;on&fr&í lí  
 Asm' &wawmfr&ajcon/ trellawmfr& pib&on&fr&í lí om p&ib&rn?  
 ton&w&f&om;í Asm' &wawmfr&on&jzpf&v&ní rifure&awmfr&st&fr& pum;&S&ní  
 pum;ení[ lor&u& Asm' &wawmfr&on& t&oi&jzpaumif&oní[ lí p&ib&rní&u&  
 raxmuf&csi&h tax&ax&q&re&Muon/ rifure&efton&fm jr&lae&maew&  
 w&f v&iaóí r, m;tar&on&? r, m;aoí viftar&on&/ r&baóí  
 om;ajr;tar&on&K&ubow&oní w&m;wabmif rjzpf&ft&csi& rrs&p&av  
 oní&u& Oeftr&; acgiff&tMu& pma&;jr&upm;&apm;w& raumuf&rc&apES h  
 w&m;wabmif&jzpf& p&ib&aOp&r&Saumub&ap/

ou&mZí 1040jyn&h waygiff&jyn&ausmfr&3&u&Bael (26  
 February 1679) trellawmfr



26 February

1679

ulwawmfwfjyebn/

(rslunf98-171-7 ay)

beſawmftv&Mujrwawmrv&om toſib0&ſrifw&m;Mu&b&m;  
 treſawm&on/ axmiſom;? w&g;om;? axmiſciſ? vr&fw&uſom;?  
 Muom;? uſom;? 0, nſom;? vur&vuraxmi? obilon?  
 a'giſa&? ouſu, &w&, rſcuſ? jyow&awm&pmi& jAw&u&awm&pmi&  
 ajreeſawm&pmi& qiaq;orm;? qiy&uſyi? qir&ES pyſoſ jriſaq;  
 orm;? jriſy&uſjriſr&ES h pyſoa& taemuDep&ſeuf tr&ſ;tm&pk  
 oaygu&awmſ r&ſ;aſaomuf jriſonſom;vii? &ſſoli, ſaumiſp&  
 uſi ſonſygv&umiſtp& aA' iſpmjyeſonſuſpyiſ taemuſr&ES h  
 pyſoa&ſawmſ w&g;upſi tp&Murſ[ ſor&uſ &ſſyOſ jz&p&v&j&onſuſ  
 rſum; r&q&ſm&j& onſftp&Murſom; r&ſr&ES h Oſſawmſ 4rſu&ESom; r&ſi  
 r&ſ;awmſrw&awmſ uſeſawmſſolueſaumiſr&w&ES h jriſonſom;or&  
 w&uſuſ tr&yg tbyg r&q&ſp&ES h onſftp&w&uſomy&ap? onſftp&om;  
 tr&ſxſr&ſ a, muſſn;w&ES h w&cm;tp&ſr&ſr&w&ES h oſſi jriſonſh om;or&  
 w&uſuſrſum; r&ſr&v&uſr&ſryg a, muſſn;v&uſſa, muſſn;y&g jz&p&v&ſr&ſn/  
 onſftp&uſciſſoſſi jriſonſom;or&w&uſuſrſum;r&ſr&v&uſr&ſryg  
 a, muſſn;v&uſſa, muſſn;y&g pm&ſſiſſoſſi? onſp&om;w&onſi ruleſrw&ſ  
 Eſſiſ aſu;uſeſz&p&ES h av&m&w&ſſi t&cm;tp&ES h aomſvntjz&p&ap? auſ&ſſi  
 uſeſonſi t&om;jciſſw&ES h aomſvntjz&p&ap? oſſuſi jriſonſh  
 om;or&w&uſuſ r&baq&ſſw&uſſi uſeſEſſiſ ay;a&ſv&ſſi v&uſx&uſſi;  
 [ ſi r&q&ſp&ES h welſoſa&ſap? onſftom&uſeſoow&ES h auſ&ſſi uſeſ  
 ES h aomſvntjz&p&ap? t&pk&ſiſr&ſonſuſeſ h aomſvntjz&p&ap? oſſi  
 ar&ſjriſonſh om;or&w&uſuſ; treſawm&onſh t&om; a, muſſn;  
 uſeſz&p&ſv&ſſi om;a, muſſn;w& welſoſa&ſap? om;r&ſr&uſſi ra&ſap&ES h  
 r&ſr&onſi treſawm&onſi t&om;uſeſz&p&ſvnt om;a, muſſn;uſ  
 welſoſa&ſap? om;r&ſr&uſſi ra&ſap&ES h onſftp&om;w&onſi auſr&ſj&ſol  
 r&ſi oauſſolueſz&p&onſi[ ſi rjz&p&ap&ES h pp&ſaſumſi x&w& auſr&ſj&ſiſ  
 &h aomſvnt; uſi ſaeweſq& welſonſjz&p&ſſuſq&ſr&n? axmiſ

om;? wltg;om;? taemuom;? oli, lawm? xrtpiES h pyboi jritES h  
pyboi? vut& vutaxmilom;? &plom;? a, musn;om a, musn;  
trlxrtu u au;jr&bnl[ li ausulejzpl r&apES h ppalumí xkw?  
allu;jr&f ulejpbnr&lvon&lu;u Oepma&wlu p&i lvyf  
aqmi&pi qy? re&ruhlum; au;jr&bnr&f ulejp&w&lvof  
jzp&v&trn/ awmr&uomrlum; re&raomrlum;yif jzpaomlvnt  
ausulejzpaES h ppalumí xkw? alu;u lvyf&aqmif qy&? topi  
a&mit0, lvof alu;q&v&trn ' h lawmlom? Oifawmlom;? wyfawml  
om;? o&? aumif[ e? tajrmuom;? aOgawmlom;? us&i lawmp&  
a&lawmajy;? ½lawmpajrmi lv&i&ajymom;? ae&mcs? ynmon?  
rsulyg;onl trelawm&bnl trlxrt t&n&wl tplom; re&rw&ES h  
txulu trelawm&bnl tpm&trsm;u jribnl aoe&w&upí  
aO&uomupr&s;awmr&wawml ure&awmr&st&w&ES h oif jribnlom;or&  
w&u&la, musn;v&u&la, musn;yg re&rv&u&f re&rygjzpa? ure&awmr&st  
re&fES h&aus&ou&re&w&ES h oif jribnlom;or&w&u& b&lawml  
b0&s&irif&w&m;Mu& v&ux&u&awmlu re&rtv&w&ol a, musn;ou&re&  
oi&u&í om;or&jri&lvof&ca0onl tv&w&ol&w&m;u& rE&m&Zmw&  
p&i&x&p&i&ent&tw&f re&rtv&w&ol a, musn;ule&oif om;  
a, musn;om; re&f&r&ar&jribnl&jzpa? a, musn;csn&om re&f&csn&om  
ar&jribnl&jzpa? o&pp&f E&pp&lu&re&rtv&w&ol&yap/ wplu&  
a, musn;&s& yap/ re&f&rule&f tv&w&a, musn;ES h oif jribnlom;or&  
u& a, musn;v&u&la, musn;ygjzpa? onl trelawml &bnl&tw&f  
ent&Mu&atmif p&i&? onl tplom;w&onl au&jr&f&g&u& , &r&h&e&  
raeapES h xkw? au;jr&yif &u&omlvnt u&hew&el&w&elon&jzpr&s  
u& lq&h&rn? ' h lawmlom? Oifawmlom;? o&? aumif[ e?  
tajrmuom;? aOgawmlom;? us&i lawmp& a&lawmajy;? ½&a&qm& pajrmi  
w&lv&i&ajymom;? ae&mcs? ynmon? rsulyg;onl trelawm&bnl  
trlxrt&n&wl onl t&pl&w&onl ou&re&jzpa&w&mw&f tjc& t&pES h

jzpaþ alu; & s iulefoni tþom; jci f; wES h aomvnt; jzpaþ? oir  
 jri foni om; orðwul rbaq f; wloni ww iuleE i a& aomi  
 vufx uyl; [ i r qapES i welb a& ap? tþktief rbaq f; wloni  
 ra& y Depma& uoñ; olwlon? , þr, i ra& rxkwapES i onftþk  
 om; ulefzþloni olwES h alu; & s iule& h aomvnt; jzpaþ? tþktief r&  
 onf uleES h aomvnt; jzpaþ? oir jri aomom; orðwul aomir lum;  
 trelawm& onf tþom; a, muñ; ulefzþv i om; a, muñ; ulwz ul  
 a& ap? reiru r a& apES i reironftrelawm& onf tþom; ulef  
 jzþvnt; om; reiru wyl a& ap? om; a, muñ; ul ra& apES i rþ  
 om; csi f aq f; wloni ay; a& v i wyl ay; a& ap? onftrelawm i  
 & on h eirþi trelawmftw i rwn& aom? Oepma& jykoolw  
 tajc& i rni rrswES i aoew? jri foni a& yef yea o aom upk  
 urelawm i r wloni rirþrif& mu h m uñi a& ði v; þr, luyb i  
 rifom; rifajr; rð; awm i rwawm i w w i r b i wubou i raeapES i  
 alu; ai y i wi aomvnt; ul i q w eir s o maeap? ul i r q w eir v i  
 raeapES i pp h m i xkw/

ou& mZ i 1041ck uq i v qef 12& u bael (10 April 1679)  
 trelawm/

(rð m un h 98-171-7 ay)

1679)

btefawmftv&MujrwawmrVsaom toGfb0&Sfrifw&m;MuDb&m;  
trelawm&on! a&tceawmf aicceawmf a, mce? yDe? opobce?  
yef, H tceawmfU ausZtopmawmf 2yg;&bntwll rvpr[ i,  
r, Gfr, Katmil 12&modtvuf tx|x|tjym;jym; ay:onh opob  
yef, Wwrpí a&tceawmf aicceawmrsm;uH tpOirjywqubof&rnf/  
rlwir tceawmDe? awmiiltceawmf Oetell xm;awmrton/ a&eef;½H  
&stjyn&hicel jrpinm&hicel taLu9&n? tnm9&n? aice? wldfwl f  
aicceawmrsm;rñ aiceDeobjcm;í celxm;awmrton/ a&aiG oapö  
yIvsuf tceawmrsm;rñvnt uDefu Ettaqmp&iqubof&rnf/  
trelawmf tMurMurjyefi &bntull rwn& utoe&Suwif  
p&iMuaomaMumih tceawmf qufureawmrst,qit&bm; rji drrOyf  
&bn! oionavm? Oeiwllojcm;celxm;awmrtonhtwll qubof  
ap jyeqlbn/

(ou&mZf 1041ck uqefvqef, 12&uhell (10 April 1679)

tr~~e~~llawmf/

(prá' dy0aqmif? rsuf 82? tlycskyf p? rsuf 313)

(31 May 1679)

ou&mZi 1041ck (yxr0gqllvqef,3&uDael) (31 May 1679)

a&wLupm&i f0i f ta&S bufwLupkaus,&mpm&i f

1 atmiyi f, f

2 atmiyi f, f ueftoni

3 tlwzll

4 tlef,uf f

5 blw&ll

6 uif&ll

& Mui f

8 a&clwll f

9 jrpwll f

10 rauw&m

11 u&zg;

12 culwif

13 awmi ft i f

14 rw&m

15 a&jryluef

16 awmi fyi , f

17 plui f

18 plui f awmi &ll

19 oajyvS

20 pl&ll

21 p½ll f

22 em&awmi f

(31 May 1679)

23 jrpfopfi , f  
24 0&i t,wkwf  
25 uftfpnf  
26 ajymijyvi fZi f  
27 u&fom, m  
28 uifufyif  
29 ayguf&uf  
30 a&Munf  
31 a&ellom  
32 aq;a[ mi f  
33 aq;opfi  
34 Ogwe&quf  
35 i fufufouf  
36 &ufbm;  
37 &rme f  
38 , rff  
39 rffwmm  
40 a&x&uf  
taemufbuwufpau s,&fipm&i f  
1 o&f&f  
2 relvnf  
3 oufyef  
4 awmi fwf i , f  
5 y&fom&f  
6 rverwfm  
7 x&vff

8 wy, f  
 9 ajrmi fvr  
 10 jritc wvr  
 11 obus, &th  
 12 elom &th  
 13 acgi f u &th  
 14 i jrm Mu  
 15 o Mui ajrm u &th  
 16 v f wu jr  
 17 jyi pn jr  
 18 ui fawm u &th  
 19 &th o, m &th  
 20 &th e a m i jr w op f  
 21 &th e a m i jr w t O i Z p c d  
 22 z w t i f  
 23 om \* &  
 24 jr w i jr  
 25 yi f v s  
 26 u s m  
 27 i e p e f  
 28 x & u e f  
 29 v f wu jr  
 30 ui f o m &th  
 31 ri f v &th  
 32 ri f v u i f o m &th  
 33 v f wu i p e f



(31 May 1679)

34 Og&uf  
35 tifeD  
36 alLumufjrw  
37 rsufxwv  
38 jrpplwv  
39 rvnf  
40 . . .  
41 . . .  
42 . . .  
43 . . .  
awmi lbuflwlpau&fpm&if  
1 qi&i&f  
2 ijrmi, f  
3 ausmufqif  
4 EG b&muf  
5 vifuawm  
6 acsmifqMud  
7 anmif&f  
8 w&m;  
9 Muuarmuf  
10 oajy  
11 acsmifqM, f  
12 ajrmufsm;  
13 ysnfr  
14 jA[ ®wf  
15 jzplod

16 v, ft  
 17 x<sup>u</sup>u<sup>h</sup>  
 18 Ae  
 19 rusnfc  
 20 yly;  
 21 rawmi  
 22 ObaEuf  
 23 pum;  
 24 jr  
 25 jzpl  
 26 qvm;  
 27 Ous  
 28 rif  
 29 vhygi  
 30 blawmit  
 31 iZif  
 32 vufy  
 33 qipf  
 34 ovif  
 35 pilq, f  
 36 irf  
 37 waum  
 38 nn  
 39 qorf  
 40 ausm  
 41 jrwdof

- 42 iebif  
 43 v, iuef  
 44 uu&if  
 45 yv&th  
 46 ialumi&th  
 47 wnmun&th  
 48 O, hygi&th  
 49 usw&th  
 50 ausmujrpkuf  
 51 plrksif  
 52 rlb&m;  
 53 rit,uef  
 54 acgoEñ  
 55 yef,webawmf  
 56 awmuaomif  
 57 odwlef  
 58 jrel  
 59 usñfcarmuf  
 60 &thorif  
 61 rñypf  
 ajrmulbuhus&thpm&it,pk  
 1 armuñawmf  
 2 oiawm  
 3 ipnñullf  
 4 ipnñullawmiñatmuf  
 5 awmu&&th

(31 May 1679)

6 rſuſd  
7 &ſum;&ſ  
8 jriſſf  
9 rſſ  
10 apſwuf  
11 awmi ſum;  
12 ſum;&ſ  
13 i oſſ  
14 acguf&mi ſſ  
15 [ oſſ  
16 omOwſ  
17 wnfawm  
18 i uif  
19 aq&  
20 eeEeſſ  
21 ſſf, bſ  
22 ſſfawm  
23 bſum;  
24 ajrmi f  
25 rſwqſſſ  
26 wſwnf  
27 ſſf;&ſ  
28 &i ſſ H  
29 rawmi ſw  
30 &ſom  
31 ebuſ

(31 May 1679)

32 ausu&pf  
33 Mumyefnll  
34 tityltitwllf  
35 opqtrh, m  
36 ybf  
37 qiluvf  
38 oarmuf  
39 qiluvnf  
40 jritrl  
41 ajrel  
42 tifr  
43 &thopMu  
44 jritar  
45 ajym&th  
46 &thoH  
47 Owiam  
48 tlefayguif  
49 anmi&if  
50 refusnfwll  
51 allu;rll  
52 raA&th  
53 o½ll &th  
54 a&Oif  
55 &wll  
56 oeluaum  
57 pOtom

58 pa0y~~h~~wmi f  
 59 a&[ ~~h~~  
 60 pr~~e~~f  
 61 y, b0, f  
 62 cu~~m~~  
 63 r t~~y~~&~~h~~  
 64 acsmi f0~~h~~  
 65 v&xG  
 66 0v~~h~~  
 67 ti f&h~~a~~csmf  
 68 ausmufum  
 69 u~~a~~cgi f  
 70 1/2bm  
 71 wyl, i f c~~h~~  
 72 ajrel  
 73 q~~h~~wmfq~~h~~  
 74 jri p~~o~~m  
 75 b~~t~~a&~~h~~uf  
 76 rkwq~~h~~b~~h~~  
 77 relusn f p0f  
 78 cu~~m~~~~h~~  
 79 &~~h~~p~~h~~uf  
 80 x~~h~~m~~h~~u~~h~~  
 81 &a0&~~h~~  
 82 apmb~~h~~wft~~h~~  
 83 o i w~~h~~  
 84 ri f&~~h~~

qifusnfwlufus&tp&ipk

1 irk

2 y'l

3 qm;xk

4 ylbif

5 oaygu&th

6 vufyelwlf

7 yawmfyif

8 rthiyif

9 Ou&ig;&th

10 , ifrm

11 axmir&it

12 ywlbm

13 armiwl

14 vifZ&uf

15 vshfckwf

16 csi fypf

17 O&m

18 i vn&ai guf

19 awmyk

20 vnfckwf

21 vnr&f

22 u&luD

23 jrpfulf

24 ZbyPd

25 ZbyPd&jrmu&th

26 uyyluf  
27 yw&th  
28 ai lwif  
29 r tli , f  
30 oufufyk  
31 "gwlnf  
32 w&th  
33 rtlu  
34 ieefaomuf  
35 i owif  
36 &thylu  
37 xde, f  
38 awmi & i f  
39 a&lyefyif  
40 Ouc  
41 & i kygi wll f  
42 atmi lom  
43 ur(Pd  
44 qi lw  
45 &thopf  
46 ym tll  
47 aE&thlu  
48 relusnf,luwf  
49 tlw&sfym  
50 ww&th  
51 ou&th



(31 May 1679)

52 rZvD  
53 uKpf  
54 pll eH  
55 jri arAbmi fom  
56 Ou&itOi &&  
57 eu&i lawmif  
58 ajreuf  
59 qi &&  
60 &eaemif  
wifoi fwl uaus&mpm&itpk  
1 ajrMuufql  
2 uyl f  
3 usy  
4 atmi fopqtrtl  
5 rln &&  
6 pcsrfom  
7 rp&w &&  
8 cfiul f  
9 a'gifta&G  
10 rtli, ftv, &&  
11 terhygif0  
12 tlw&paus  
13 , ifwluf  
14 qifuw  
15 anmi apmuf  
16 rlvS

17 csnfyg  
18 apmllud  
19 rlelom  
20 O½H  
21 oK'Ek  
22 &thx&f  
23 rllunfykwf  
24 [ Kwf  
25 opa&mif  
26 wvll f&th  
27 jynlawmlo  
28 acsmifaumuf  
29 ar&th  
30 qwlynr  
31 uyjzl  
32 aygiffO&th  
33 iwD  
34 vif, if  
35 rifwll  
36 wtl  
37 , ifrawm  
38 uifraygul  
39 plll &th  
40 rEav;  
41 &th;ullf  
42 avallumi loif

- 43 &thylvJ  
 44 armuſvkvf  
 45 aumiſpiſ  
 46 riſpk  
 47 awmiſajc  
 48 j\*ſſ &th  
 49 riſ\*ſ  
 50 wy, ſ  
 51 uſſſ&th  
 52 awmiſueſ  
 53 rſvkvm  
 54 ukvtſſ  
 55 ulukv&th  
 56 rſuſſ  
 r[ m' geſwluſaus&thpm&iſpk  
 1 riſawmiſ  
 2 ig; ywſacmiſ  
 3 tkwEſbkwſ  
 4 teſſriſ&th  
 5 auſEſſ  
 6 auſmuſſpſ  
 7 v, Muſ  
 8 vuſſſawmiſ  
 9 urſzl  
 10 &thopſ  
 11 &thwiſ

- 12 w&th
- 13 armufo&uf
- 14 ajrmi f
- 15 ausmi fawmi &th
- 16 u& f&th
- 17 Z&awm&th
- 18 ac&u&
- 19 yp&th
- 20 alumi fo i f
- 21 u&y&
- 22 uswuf
- 23 vu&awmi f&u&
- 24 vu&awmi f i , f
- 25 rawmu&acgi f
- 26 pom&th
- 27 &thaxmi f
- 28 er&v&
- 29 r&fo&th
- 30 ri f&&th
- 31 Mucw&ompn&
- 32 op&th
- 33 ri f&th
- 34 &thaygu&th
- 35 qc&gompn&
- 36 y&u&uf
- 37 op&acgi f&q&v&

38 omp&ñ  
 39 zvuf  
 40 auswlf  
 41 oplw&m  
 42 aygufrif  
 43 rñustf  
 44 tñr  
 45 tifwef  
 46 vufwlf  
 47 u&ñ  
 48 bl&m;xk  
 49 awmi ðref  
 50 &ñwifaus  
 51 a&uwf  
 52 iallumiwlf  
 53 awmi ðif  
 54 pvif, ðifrem  
 55 usyif  
 56 awmi jyi f  
 57 wpluf  
 58 rifwlf  
 59 jyi fwusðf  
 60 ZO&ñ  
 61 jyi fquf  
 62 i wef  
 63 rñaxmi f  
 64 qñquf

ou&mZf 1030 ou&mZf 1041cyxr0gqkvqef3&uDael (31 May  
 1679) 4csuifwbausmf 6em&dynfwf om;5om;wuu t pwnfi  
 wll bllbubonfpm&ifpk  
 t&y&yjrwll&supponfpm&if

yif, jrwllrvwf	1	
4iftonwllf	1	21d
yifwvjrwlltonwllf	1	28
4ifusfwllf	1	2
jyifpnjrwlltonwllf	1	34
4ifusfwllf	1	43
anmiftlyjrwllusfwllf	1	
4iftonwllf	1	121d
ausmufqmufrwllusfwllf	1	2d
4iftonwllf	1	17
wvkwjrwllusfwllf	1	14
4iftonwllf	1	19591d
awmifqifjrwll	1	2
4iftonwllf	1	12
ioa&mufrwllusfwllf	1	8
4iftonwllf	1	121d
w&gfwllusfwllf	1	
tonwllf	1	3
ausmufyefawmif	1	38
tonwllf	1	14
, ifawmjrwllusfwllf	1	82d
tonwllf	1	10
yifjrwllusfwllf	1	2

31 May1679

4i f, tonfw f	1	5
ewfarmufp	1	42d
4i f, tonfw f	1	42
awmi fw f, Mj r	1	1
4i f, tonfw f	1	7
ylyj; jruf	1	3
4i f, tonfw f	1	94
yk jruf	1	r
4i f, tonfw f	1	63d
&omuf	1	23
4i f, tonfw f	1	63d
&omuf	1	12
4i f, tonfw f	1	47
ipOfut; jruf	1	r
4i f, tonfw f	1	62d
pavjruf	1	3
4i f, tonfw f	1	43
ycefi, jruf	1	55
tonfw f	1	491d
ausmuf; jruf	1	r
tonfw f	1	2
Ourp; jruf	1	1d
tonfw f	1	5
a&etcmi f; jruf	1	r
tonfw f	1	24
rau; jruf	1	4

31 May 1679

tonlwl f	1	50
yXe* & fuspK	1	2d
tonlwl f	1	103d
ywe fjr fuspK	1	2
tonlwl f	1	17
rbjr fuspK	1	r
tonlwl f	1	14
pujr fuspK	1	43d
tonlwl f	1	66
v, fu fjr fuspK	1	32
tonlwl f	1	403
awmi f fjr fuspK	1	1
tonlwl f	1	31
pvi fjr fuspK	1	10
tonlwl f	1	169
aqmufjr fuspK	1	r
tonlwl f	1	6
avmi f & fjr fuspK	1	r
tonlwl f	1	6
a, mjr fuspK	1	r
tonlwl f	1	44
ycr fjr fuspK	1	12d
tonlwl f	1	151
& av fuspK	1	r
tonlwl f	1	142d
tjri fjr fuspK	1	2
tonlwl f	1	65



31 May 1679

oxjrlpāi	1	11d
tonlwl f	1	342d
uefejrlluspāi	1	3
tonlwl f	1	131
ri f ui f jrlluspāi	1	2
tonlwl f	1	12
xðvi f jrlluspāi	1	r
tonlwl f	1	29
uav;aomi bōwjrlluspāi	1	3d
tonlwl f	1	r
uav;aomi bōwjrlluspāi	1	51d
tonlwl f	1	r
ajrwtjrlluspāi	1	341d
tonlwl f	1	18
ri f ui f jrlluspāi	1	r
tonlwl f	1	182d
pnlykw&jrlluspāi	1	1
tonlwl f	1	4
uomjrlluspāi	1	1
tonlwl f	1	r
jrawmi jrlluspāi	1	r
tonlwl f	1	13d
Mulhsyrlluspāi	1	r
tonlwl f	1	72d
prñe*lljrlluspāi	1	r
tonlwl f	1	3

	31 May	1679
jynfrwlvGixH	1	r
tonwlf	1	r
ppfulfjrWufk	1	1
tonwlf	1	23
ajrxjrWufk	1	8
tonwlf	1	159
umrjrWufk	1	2
tonwlf	1	12
o&ufrWufk	1	162
tonwlf	1	252d
rv&jrWufk	1	3
tonwlf	1	30
jrifuljrWufk	1	2d
tonwlf	1	7
rifw&jrWuMuDui&apmi h	1	67
pcd	1	13
tonwlf	1	68
wlfwm:jrWuMuDui&apmi h	1	36
tonwlf	1	139
z&acgi f	1	135
jrWoploMu&z&acgi fawmi D	1	20
tonwlf	1	292
Ow&jrWuMuD	1	1
tonwlf	1	9
&rntfoi fjrW	1	5
bw&jrW	1	6

	31 May	1679
ylwufjr	1	21
rlwmi;jr	1	3
tonlwl f	1	18
aumi fwr	1	1
tonlwl f	1	14
aumi fpi;jr	1	1
tonlwl f	1	1
, i f;jr	1	11
tonlwl f	1	
&wemy&a&jynlwmjynp	1	
4i f tonpk	1	
"Ejzljr	1	
[ o fwr	1	
Muti f;jr	1	
' *jr	1	
uaemi;jr	1	
yof;jr	1	
' vjr	1	
rlwvjrr	1	
yejr	1	
jrpom;jr	1	
jri fclwl;jr	1	
pOom;jr	1	
aOgjrr	1	
anmi ftyjr	1	
jri p f;jr	1	

2 June 1679

ou&mZi 677ckwaygityvqef6&u5ael (29 January 1316)  
nwcsulw/ausmif5em&lyg'f10AZemtó vó euwrefwnh0Z, y&  
jrUub[ ol (wn)on? jrUeefawm? twófausmif? a&f? pntc  
axmu&shue? uelvþ clepXmeuUwceUwgcwnf wnfawmfron/  
ou&mZi 684ckewlawmfvqef9&u4ael (17 November 1322)

0ZemrifMuð a&eef wu&mwóif wylwlvqef7&u5ael (13 January  
1323) tr&xrftwUuð blawmfronh tplum;yet&jrif 300? oifMuð  
jrit 300? anmi&rtjrit 300/ ausmu&aqmujrit 40? oifawmifrit  
30? a&Um 300? a&T 300? a&äv; 300bðr a&twUlawmbof ton/  
ajrmulbufrif 150/ yipnfrif 150/ , lawmfrif 150?

vu&Gmuðjrit 150? vu&Gi, jrit 70? aLumiðifjrit 50?  
jritonMuðjrit 30? cuUv 30? jrUu&u&apcel awmifbif tplonf  
tpplwUuð ou&mZi 688ck ewlawmfvqef5&u5ael (30 October  
1326) aZ, y&jrUu rifjy&om tocf, mapm, efzðr a&twUbof\/  
jyipðrif 36pðuð ou&mZi 797ck e, levqef 10&u5ael (6  
May 1435) &wemy&wóifyXrri&acgifyr blawmfron/  
awmifilwó&i&ionh o&umifom;ajr;wUuð a&G&aumuzðonf  
um; ewjritwpl w&qmitjritwpl vuðjritwpl vushjritwpl  
þjritpUuðauwlrwplü qufr wnf&om r[ mo&ðZ, o&b&lawmfr  
rN/  
ou&mZi 869ck jymolvqef7&u5ael(9 December 1507)  
ovm0wðrpfoufu, leefawmfvóif&abmjritpk20 blawmfron/  
&abmjrit2pluð ou&mZi 896ck (1534) rifw&m;a&Tx&lawmifil  
wóifbðonf/  
ou&mZi 955ck (1593) [ km0wð qifzl&sf rifw&m;om; ig;qf  
'g, um a&jynjrituð bðonht&Lumi&um; auspm;&ðpm;wð  
om;ajr;wUuðbðonf/

'Hfufitwa&mf 40000? 'Hf 100vGf tr& 1? 'Hfuf 40000 tr& 400wUu ou&mZi 929ck jymoVqef11&uAael (10 December 1567) jritcitrXUrD tr&lawmJelon/ t&yplum; rHaumifEShcE&pyMum;wG&B&onhvp& AefarmEShrH&OefpyMum; &B&onhvp& rHaumifESh rHn&fpyMum; &B&onhvp& yavmi? vO? ucsi? u&i? titwa&mf titus, ? &Sf?, &fonlvrtwUub&lawmrlon/ tit0wGf ajymbom;oitr& om;ajr;wUu ew&Sjrit 100b& xrt&itew&Sfjritpr&ho&fon/ ajymbom;oitr&om;O&a& 50? aus&R& r&aomowUom;ajr; 50? E&pk O&a& 100wUu ou&mZi 966ck OgacgiVjyn&usm11&u&ael (10 August 1604) anmi&Rtrif&lon? armu&wteu? c&y&eu? y&f&sw&v&u&? a&V&ritpr&sw&tv&eu? tv, f& c&u&r&h vO&f, &V&ES&hem;awmrlr v&u&hawm (q)i&uy&aei cpm;&on/

eefO&jrit 30 u& anmi&Rfygtr&Mu&wUom;ajr;t&n&wO&a& 30? ou&mZi 966ck uqleVqef5&u&ael (22 April 1604) anmi&Rtrif&w&m; b&lawmrlon/ armu&wte& c&y&e& y&f&sw&v&u&? a&V&ritpr&sw&tv&j&L tv, &u&r&h vO&f&hem;awmrlr v&u&D&awm qifu&y&w&aei cpm;&on/

eefwGfjrit 27p&u& a&mu&hawmlyg tr&Mu&wUom;ajr;wUu 4i&ael(22 April 1604) b&lawmrlon/ armu&b&sw&ent&w& hem;awmrlon/ v&u&D&qifu&w&w&aei cpm;&on/

a&V&rittp& 30r&h v&u&hawmqifu&y&w&f armu&w&eu? a&mu&jrit &lepp&u& tO&wG&B&onh jritp&&i&f&wG&j&n&r a&mu&hawmlyg aus&pm;oitr&om;wUu jritp&b&lawmrlon? wp&vGf v, yg, f 10& hem;awmrlon/ armu&w&eu&v&u& qifu&w&w&f cpm;&on/

twGfuf&jritfa&mu&hawmlyg acgifi&f&awmft&w&wUu

pm;ajr oem;awmrlr twftuipritylrl bawmrlon/

oif epm;aofaomufu rleapmlb;nbm;ajr;wlu blon?  
vushawmarmitr,vnwf aeí cpm;&on? a&fswarmuwl&a&  
a&a&;a&ky&a&ulefcsye&a&; oem;awmrlon/

rlfvmppm;aofu rleapmlb;aqbm;rdom;wlu 4ifou&mZf  
(1604) wblon/ vuDarmitr,v, wwf cpm;&on? atmitrswf  
armuwl&ky&a&ulefcsyeuf a&a&; oem;awmrlon/

w&ia, mfwmaofu rleapmlb;aqbm;rdom;wlu blawm  
rlon/ vuDarmitr,v, wwf aeí cpm;&on? atmitrswarmuwl&  
a&ky&a&ulefcsyeuf a&a&;oem;awmrlon/

rlqjclpm;oif' Ebm aofu 4ifou&mZf(1604) rleapmlb;  
aqbm;rdom;wlu blon/ vushawmarmitr,v, wwf aeí cpm;&  
on/ atm(it)rswarmuwl&csyeuf a&ky&a&ulef a&a&;oem;awmrlon/

cirvblfacgitu &awmjritu rleapmlb;wff auspm;om;  
oifrs;om;wlu blawmrlon/ vushawmarmitr,v, wwf aeí  
cpm;&on/ armuwl&csyeufcarmuafqmitjritaygit 10/

toifacgitu &awmjritu anmifa&apmlb;wff auspm;  
&ipm; oifrs;wlm;ajr;u blawmrlon? vusharmitr,v, wwf aeí  
cpm;&on/ armuwl&csyeufcarmuafqmit (jritaygit 10)/

allumitjymqitufacgitu &awmjrit 10u Aarmapmlb;  
aqbm;rdom;wlu blawmrlon/ vushawm armitr,v, wwf  
cpm;&on/ armuwl&csyfcarmuafqmit (jritaygit) 10/

rlvwaumitu &awmjrit 10 u Aefarmapmlb;wff auspm;  
oifrs;wlu blawmrlon/ (vuDawmarmitr,v, )wff

aeí cpm;&on/ aemuármuáwleucarmuáqmit (jritaygit) 10/  
 apmuáw acgifuá &áwmjrit (10uá rleyg auspm;oifrs;  
 wáom; ajr;wáwá bawmráon? vuáarmif rvnfwáe (í cpm;)  
 &on/ armuáwleucarm(u) aqmit (jritaygit) 10/  
 apmuáw acgifuá &áwmjrit 10uá rleygauspm;oifrs;  
 wáom; ajr;wáwá bawmráon/ vusá (awm) armitrvnfwáeí  
 (cpm;&on)? armuáwleucarmuáqmit (jritaygit) 10/  
 a'Ouráacgifuá &áwmjrit 10uá rleygauspm; rñityg  
 auspm; oifrs;wáom;ajr;wáwá bawmráon? vusáwmlqifuyfwáeí  
 aeí cpm;&on/ armuáwleuf a&á&yeíig;yá h vusá;csvá&á&ztzm  
 a&yeítt&í Mulqpf (jritpráwátváeávuá) tjl/  
 vusáeáwá acgifuá &árit (10)uá aemuáxmulygauspm;  
 &ápm;wáom;ajr;wáwá bawmráon? vuáawmlqifuyfwáeí  
 ae(í cpm;) &on? armuáwleá&á&yeíig;yá h vuáácsvá ½áeuf tzm;  
 14Ha&yeítt&í Mulqpfritpráwátváávuáátpáá/  
 áwáwáápm;acgifuá &áwmjrit (10) uá anmíá&áápmááá;  
 om;ajr;wáwá bawmráon/ vusáarmif rvnfwáeí ae(í cpm;)  
 &on/ armuáwleucarmuáqmit/  
 ueáwááritá;áoááomufuá rleyauspm;&ápm;om;ajr;wáwá  
 bawmráon? vuáawmlqifuyfuaeí com;&on? armuáwleuf  
 &áááá/  
 uááápm;áoááomufuá rleygauspm;&ápm; om;ajr;wáwá  
 ááon? vuáawmlqifuyfuaeí cpm;&on? armuáwleuf rsnáeuf

2 June 1679

yLubi&hogaomufu rlygauspm;&hpm;wll om;ajr;wll  
bllawmrlon? vuDarmi:rvnlwfae (i cpm;)&on? armulwleuf  
rsOfeu/

ia&phohtu rlyg auspm;&hpm;wll blon/ vuDarmi:  
rvnlwfae&on/ armulwleufsOfeu/

ou&mZi 912ckwof (1550) tx#ftjrw&mu&awmrlaom  
[ lbmOwd qifzl&sf b0&sfri:w&m;MuDb&m; ou&mZi 914ck (1552)  
"gwfeef;plawmrlr ' h fO(i f) u &Ht ppk ure&awmrlst;wES h aO&awmrlst; f  
awmrl xDjzlawmrl taqmi&fpi tptkief tvhplu pp&Luma&ecs, fr  
a&eef;Ouibz lawmrlon? ou&mZi 929ck a&JrlawmMuD a&eef;MuDu  
ortjrefawmrlon/ ' h fOifu &H ' h fumvln; tppk blawmrlon/  
aO&awmrlst; fawmrl tppulvnt jznbo fawmrlon/

ou&mZi 942ck (1580) rifom;armi:lopnu rif&eEh wlbES h  
crnt&awmrlajrmuom;awmES lwuG anmi&rtjrlu oem;awmrlon/  
qif10p? jrif 100? tr&xr fvleufu f1000? "g;vuleuf 25pi f?  
Oifu &Ht pk 30? aOgr&? &sfyatmiES h aOgom; 50oem;awmrlr  
anmi&rtjrlu ajymifae&on/ om;awmES h aysmyLubolw  
vlvvlvvlv vlup tr&lawm&f vnt vl 1000ausm vlwvlvlyf  
rifuyplrluppr &onbvl 700u om;awmrlanmi&rtol ay;awmrl  
rvluon/ om;awmrlifw&m;vnt anmi&rtjrlu plawmrlr  
tr&awmrlrifom;wument xrt&u&on/

ou&mZi 961ckwaygifvqef 15&uflael (17 February 1600)  
a&x&a&eef ortjrefply, lawmrlr ol o& r[ m'r&mZi [ lom  
trnu clawmrlon? om;awmMuDu trfa&xm;awmrlon?  
wy, ifjrlu u&u&chay; awmrlon? om;awmrltvylu ol oltrni  
ES h wlyjrlu ay;awmrlon/ om;awmrlti, lu ufe&u&ay;awmrl  
rln/ &sfjrwlvu "r&omutrni



ESh ip0lutuU ay;awmrlon/ rifwUrfMuU pnfoaumxif  
trnESh pviifjrUu ay;awmrlon/ 4ifaemurif&DZem trnful  
ay;awmrlon/ anmi&rfuemawmlyg ureawmrstwuU pppa&cs, li  
tpktiefblawmrlon? o&a, musn;aumifaemawmlyg ureawmf  
rst&if iygrd uelqwuU wvlf 12 acgifo;wuU o& 12xyf blawmf  
rlon/

ureawmrst&if atmijrwx&ESh acgifelepa, mufo;wuU  
a&b;om;oiU blawmrlon/ [bmOwlygrf;rwfwom;ajr; jyb\*%vU  
ESh vlaygfacgife 12uVnf a&tyefyef 12pblawmrlon/ [bmOwD  
ygaOgrf;&SfimeatmiESh aOgom; 50jyifaemawmlyg ure&ifwuU  
vnf aOgom; 50 jznbofawmrlf aOgaofaomuU 12i, lom;  
100 aOgawmpk blawmrlon? anmi&rfuemawmlyg urefrefm  
&sf, &f ukv;wvlfvifZifrm;uVnf aeajrpm;ajray;csom;awmf  
rlon/ tpktiefvnf blawmrlon/ acgiftMuD aofaxmif(u) p  
(c) tOefcellawmrlon/ txurif{u&mZi tr&rfwUrf bl&if  
twlf xrf&U&on/ tpktief&uemawmlyg jrefm&sf, &f wvlf  
ukv;wuUbm tpktiefblawmrlf vlyajraejr ay;cs oem;awmf  
rlon/ tpoteif taqmift&Uvnf oem;awmrlon/

rkvar iygtlom; iqliyg&rESh 30wuU pajrmi rfn jznbofawmf  
rlon/ ae&mcs%haqmf tpuVnf blawmrlon/ yefx&efyefyk  
yefwnf yefo&ef&elyaxmaoewwlyrpi tr&rfwUlvnf  
aeajrpm;ajr ay;csom;awmrlon/

crnfawmrlom; anmi&rfuay;awmrlonfwUf ygonh aOgMuD  
tplom;wuUvnf r\*fvm&wem aOg&wemxrfpiawmf[ li aOgawmMuD  
uU ausmuftjynpfi &wemxrfpiawmpblawmrlon? r\*fvm  
aOgawmMuD om;wUESh wcsufwnf xrfap&on? 4ifEpplom;  
wuUvnf

aeajrvlyajr ay;cs oem;awmrlon/ aeajrvnt &eatmiwlg;jiif  
 aoewfttrlyf tptom;ajr;ESpyli cawmrlon/ vuDwbui 54  
 wm? vuswbuif 26wm ay;awmrlon/ 4itjrpfnm &h;a&mi&he, f  
 av;&yfuwnt aeajrpm;ajryg oem;awmrlon/ 4itwDfvyajry, f  
 aygif 100? 4itwDfvywnt oem;awmrlon/ ta&durefMuD  
 vublawmif tifayguftaemuawmifqif ajrmuhausifarmDbe, f  
 av;&yfowfi qihjru E&wfi ay;awmrlon/ awmibuboitw  
 ajrmifa&aomufwnt pm;ajry, hgyif 100 ay;awmrlon/  
 ajrtvm;um; ta&harmucul? awmiharmucul? taemuloc&vyiMuD  
 xD ajrmip&m vlyajrtpyl e, lowfi ay;awmrlon/ 4ifaofaomuf  
 MuDwulvnt rw&mrdrf&wleulu a&hausifayguDwbui  
 y, hgyif 100 aofMuD 12a, mufu ay;awmrlon/ 4ifaemuwDf  
 r\*fvm xrfpiom;rhwnt rlyf&acsmif taemulubwDf 100 wmoef  
 oem;awmrlon/ &eatmiwlg;jiifajrrh aeap trelawmESh cay;  
 oem;awmrlon/

ou&mZi 995c(1633) o&d'r&mZm r[ m"dywd trnfawm&hom  
 &mZmrPpVmbl&m; 'g, umawmritw&m;MuD vuxui &mZnrPpVm  
 bl&m;&fob xlawmrlonwDf aOgawmcom;wlu bl&m;uleawm  
 wDwDf pm;ajraeajr ay;csyg (&h) o&wmDwi&m r&lumif ac&ao  
 ozefwu&o;w&hemuhjrmuf wjiyfu y, hgyif 56y, f 2d ay;  
 cawmrlon/

ou&mZi 1070jynhwDf (1708) o&dy0&w&b0emo[ o&t\* $\frac{3}{4}$   
 y@w ok'r&mZm[ kom rifw&m;MuDvuxuawmwDf r\*fvm&wem  
 xrfpiawm aOgawmMuD tptom;wlu tmaxmifurefawmifyf  
 50ajrmufyf 50u uluse75j 2d ay;awmrljyebn/ 4ifaOgawm  
 u&fi fawmx&bjzlawmtptom;wluvnt ta&stwu fu xrfap?  
 trelawmtyfi ta&du

xrfon/ ta&stwofio u&fawmEpp aOgawmfop x&jzlawmf  
Epp ajreefwmpEpp b&buawmEppoif 11p tptom;wuu  
ta&stwofuri {u&mZitququif xrfjrtppO&bnftwif xrfap  
tre&lawm& xrf&on/

ou&mZi 1076ck (1714) rme&tmi&wemb&m; 'g, umawmfri f  
w&m;vu&xu&f aOgawmMu&opptom;wuu aemi&acs;ure&ajrEk  
tus, fy, f100? vu&yeawm 15J2du& "m;rO&us ay;awmf&on/

Ocsu&ajrum; ta&su&vm;aomf ausmpu&f? awmi O&pp&aomu&f?  
taemu&u&ure&f& ajrmu&u&Zr&w&q&ajrES htpy&wnf/

aOgawmMu& &wemxrfpi&om;w&rn aOg&wemxrf&v&f y&q&  
u&us, fm;a#mifaygifx&yES&xrfap? tOw&u& a&w&u&Defuay;ap?  
u&u&u&u&Depma&u&q&aya;p? pyg;wn&pm;w&u& ay;ap? aOgawmf  
u&fawmf x&jzlawmf&tw&f oifOifawmf&v;rsu&E&om; 'u&fom;av&  
oifawmfom;w&u&vnf q&y&wny&uif&u&w& ajym&htc&acsmy& Mu&x&  
Og;r&pi v&w&jir&fap tre&lawm&bn/

ou&mZi 998ck (1636) &mZrPp&mb&m; 'g, umawmfri f&w&m;  
Mu&vu&xu&awmf&u&f aOgxu&hOgbvm tpb&lawmf&on/ b&lawmf  
r&on&um; ou&mZi 998ck u&q&efv&q&ef5&u&baell (29 March 1636)  
aOgbvmpk b&lawmf&on&f&u& x&aygu&av;ptom;u&E&w&f 20b&lawmf  
r&on/ 4if&w&f iomausm&w& aob&u&Mu&cb&awmf&ri aOgawmMu&  
&wemom;w&ES h wO&wnf&csxm;awmf&on/ pm;ajrvnf ay;awmf  
r&on/ aeajrvnf aOgawmMu&om;w&ES hvc&u&vnf &h;a&mi&h&rn  
cawmf&on/ ajrvnf &h;a&mi&h&r 50ay;awmf&on/ awmi&ou&  
Z&awm&h& iar&w&f&eufum; 15J ay;awmf&on/ aeajru&f ipi&f&fom;w&  
w&f&wmc&ay;&on/ ajrvm;um; ta&banmi&yi& awmi&on&yif?  
taemu&axmu&h&yi&Mu&? ajrmu&f

up&fusi f e, f&v; &y&bwfi ay;awmfrlon/ txrf&taer&f  
 aOgawmMud &wemom;w&ES h wcsufwnf xrf&ap? aOgMudom;w&vnf  
 aOgbvmpk b&awmfrlonf w&f t i f&E&jrm 16l 2day;awmfrjyelon/

[ M&pm;aof&aomufu r&aygauspm;&f&pm; om;ajr;w&u  
 b&awmfrlon/ vu&armi f&rvnw&f&eí cpm;&on/ armuf&w&euf  
 rs&f&euf/

aonr&f&aof&aomufu r&O&aygauspm;&f&pm; om;ajr;w&u  
 b&on/ vus&armi f&rvnw&f&eí cpm;&on/ armuf&w&euf&rs&f&euf/

y&u&ur&f&aof&u r&elyg &f&fy&u&auspm; &f&pm;om;ajr;w&u  
 b&awmfrlon/ vu&q&if&uyw&f&eí cpm;&on/ rs&f&armuf&w&euf  
 x&f&w&f&a&f&v;op&p&jr&/

a&m&i&u&w&f&pm;aof&aomufu anm&f&ayg auspm;&f&pm; om;ajr;  
 w&u b&awmfrlon/ vus&q&if&uyw&f&eí cpm;&on/ rs&f&armuf  
 w&euf/

p&E&v aof&aomufu r&elyg auspm;&f&pm; om;ajr;w&u  
 b&awmfrlon/ vus&q&if&uyw&f&eí cpm;&on/ rs&f&armuf&w&euf/

a' Oom&aof&aomufu A&f&armfyg auspm;&f&pm;om;ajr;w&u  
 b&awmfrlon/ vus&q&if&uyw&f&eí cpm;&on/ rs&f&euf&armuf&w&euf  
 euf&f&f&/

w&f&i&yaw&aof&aomufu r&el r&n&ifyg auspm;&f&pm;w&u  
 om;ajr;w&u b&on/ vu&q&if&uyw&f&eí cpm;&on/ rs&f&armuf  
 w&euf&x&f&f&f&u&u&p&jr&/

&mZa, mxm aofaomufu rlygauspm;&tpm; om;ajr;wlu  
bawmrlon/ vusqifuywaei cpm;&on/ rsnfarmufwlu  
u&pjr/

w&iAvaofaomufu rlygauspm;&tpm; om;ajr;wlu  
blon/ vusqifuyuaei cpm;&on/ rsnfarmufwlu&y&t  
4lu&pjy/

jritpk 7pk aotpk 19? aygit 36pk ou&mZi 966ck (1604)wif  
anmi&rtrifw&m;bawmrlon/

vuawmifpm;acgitfoa&acw&mjritu 968ck (1606)  
anmi&rtrif&blon&emuf om;awmftaemufwlu&on/ 'lwq rit  
acgitom;awmfa&ef&um&sfe&yw&qom;rstom;wlu&on/ vus  
qifuywaei cpm;&on/ rsnfarmufwlu/

a'0umrPu tifa&aemufawmyg rlaumif&elu a&mulonh  
auspm;&tpm;wlu om;ajr;wlu bawmrlon/ vusarmifrvnluae  
i cpm;&on/ rsnfarmufwlu? a&jrlawmywlvnx&awmrlvif  
aemufawmvl&on? yetcucsyu&on/

rt&pm;acgitjritpkwlu bawmrlonh tifa&aemufawmyg  
auspm;wlu om;ajr;wlu bawmrlon/ vusarmifrvnwaei  
cpm;&on/ carmu&qmitrsnfarmufwlu/

ausmu&pmpm; Ava, mxmacgitjritplu aemufawmyg&styulu  
auspm;&tpm;wlu om;ajr;wlu bawmrlon/ vusqifuyaei  
cpm;&on/ rsnfarmufwlu/

eEypntacgitjritpkwlu oElygauspm;&tpm;wlu om;ajr;wlu  
bawmrlon/ vu&qifuywaei cpm;&on/ rsnfarmufwlu/

t&jzlp; ijrwc&lu acgitjritplu&Elygauspm;&tpm;

wl om; ajr; wlu bawmrlon/ vuDqifuyw0 aeí cpm;&on/ rsnfearmuwlu/

jritwusn pm; acgitjritplu oEygau spm; &hpm; wlu om; ajr; wlu bawmrlon/ vuDqifuyw0 aeí cpm;&on/ rsnfearmuwlu/ eu/

, ifwlu pm; acgitjritplcrntawm b&m; w0 ftplr b uselonf rlygaus pm; &hpm; wlu om; ajr; wlu bawmrlon/ vuDqifuyw0 aeí cpm;&on/ rsnfearmuwlu/

w&i bCacgitrtaumityg aus pm; &hpm; om; ajr; wlu bawmrlon/ vuDqifuyw0 aeí cpm;&on/ rsnfearmuwlu/

onjrit 10p0wlu ou&mZi 968ckw0 f (1606) taemuibuveirifw&m; t0a&eefawm b0on/

ir&wibaogaomulu ou&mZi 972ckw0 f (1610) taemuibuveirifw&m; b0on/ ir&wilonf axmir&Epn0l om;? aea&mi jyr& om; i&awm? axmir&; ir&armi? r&em' &tr&; om; i& w0? a' 0oC&V& axmir&; om; ijrwx&? &tr&qwtr&; om; ijrwbmw& t&nwa&gaumuf b0on/

&r& 0aogaomulu qifzl&s0m; awmf awmifi&amufritonf om; awmfjynritMu0apm&ehemifu vub0on/

&eE0 pm; vlyMu&mw0 f t0o0x0u&jy; onf viZitwlu taemuibuveirifw&m; bawmrlon/

[ AsnA&tr&; aogaomubaygufu& f pEAva, mxmausuf a&&' &tr&; &eE0a&w& &n0wjrifa&bu0if28p0 bawmrlon/



ou&mZf 999clw0f (1637) omv&erifw&m;vuxuf r#Muk;"m;  
&ppi;ty&awmrlf xUawmrlv0f a&vUjrw0f r#Muk;"m;pf vU&  
on/ yUtajrom eefawmw0f rirf w&m;a&x0bUawmrlon/ ajr



[ km0wlyg &mZb, ao&aomu? Mu;awm&pm;ao&aomuWmri  
vuDj 50? vusn 50? rkwirjlygaoew? oa&acw&mjrlygaoew?  
Oef,usi lygaoew? ri f,wlefygaoew? anmi&rlygaoew? wlvwm;Oj  
aoew? yef&aoew? oli, fawm&aoewf tppkwuU ajreefawmri  
cellxm;awmri f wpkwUf aoewvuDj 50? vusn 50? tyze f  
ao&aomuMuWES fwpkwU f10pDajreefawmri ty&on/

ou&mZf 684clewfawmVqef9&u4aelW0f (17 November)  
pum;clep&usmif 'g, um r[ m0ZemrifMu0 a&ee&awmVvuV0f  
b0awmVr0n0h tplum; yet&jrif 30? y0et&jrif 30? vi0Zif 30?  
xm;0, jrif 30? v0ygu0frif 30? Zi0r, jrif 30? y0\*0rif? a&0rif?  
aemufrif? vushirif? vu00rif? u00awm0[ mi00rif? aumuf

apmifjrit? oifMufjrit? anmi&rtjrit? ausmufqmufrif 44? vrjrit  
40? oifawmifjrit 30? &uueawmifjrit 30? tllacgiav;? jrllawmif  
av;? awmiflav;? yifomav;? tifwllfoma&av;? yify, a&av;? a&l  
um 300? a&lvn; 300 bllf a&lvllawmifollf\

ou&mZf (706 c) nllawmifg;p&Sf (wulvqef15&u2ael) (29  
March 1344) a&eefwu&mwollf wyllvllvqef10&u5ael (13 January  
1345) bllawmiflon/ yifv, jritfcsawmiflon? tplum; armjyntrllf  
9rllf uxl f 9uxllf "g;9pif Aefarmf rllaumif oelluxllf wlluxllf tonf  
ollayg paom tnm&sfjynllvlln;wllaeom jrllwollf a[ mlf, oll  
qu&qmu&pi cllwllapon/ rllaumifolluxllf wlluxllf tonf  
4ifjrlvlln apmuf 2f1dav; axmi&mZyvi&x&ljz? x&Og? uxl fa&tsuf 4?  
aOgllvllpnell? aif&m; aif&S yllm? pnyllvw? vifullf? p&g; ywjjrm;p  
aqmif'g;uwllygeuftllow? uftcll&paxmif ywjjrm;p vbuftll?  
ax&ti? waumifyll? taqmifell atmipulu0wboem;awmiflon/  
qifaygu? qif? av&llum;a&puullfjynll cilw, if tr&fajymuxk  
oem;awmiflon/ a&bOg;awmifltmuf wE&pvollf OgOidgu&v  
a&Zsi&il&Zsif a&Zvm; aif&Zvm; a&lyetcll aif&yetcll tollawmifjrit  
zZmy, if ue&awmifvua&qmifawmif quif&on/ vua&qmifawmifvll  
on? qlawmifay;on? xll&Svyg; apmiflon;wllvlln uxl fa&tsuf 2? x&Og 4?  
taqmifft&uftpl av&llum; awmif&qif&farOllh Orf a&lyoll twest&m  
av&llum; clle&faxmifh4csuf cilw, ifted2pk a&lvpk oem;awmiflon/  
jrllupm;wyllaygiffpm;wllvlln t xlluftavsmuf oem;awmiflon/

ou&mZf 677clwaygiffvqef6&u5ael (29 January 1316)  
nnlltoll v&eu&vll rllfwnllvllf ppyifullf&mri fOellawmif&jc&if  
O, llwn&axmif&om a&eefjrlvlln aZ, syl&armifuelwll plullf om;awmif  
tocf, m

apm, 6f u 0em;awmrlr xbjzlaqmif&aom o&omZtEkZk g''ywd  
wkydchp\ / rifjy&on/

ou&mZi 685ck 0gqllvqef 10&uflael (12 June 1323)  
pm&itawmboftonh jritfkwum; ajrmulbufrif 150? , lawmfrjrit  
150? vuh&GmUbjrit 150? vuh&gi , jrit 150? alUmiboif jrit 150?  
jritonMubjrit 30? cuVjrit 30wum; jrUuau&awmich tonMu  
jritwnf? tonDeWityawmrlonjyif pprif 36p? wvlyrUjrit  
36p? v&xjrit? uwljrit? apmy&wtjrit? , lbmjrit? wufywjrit?  
y, bMubjrit? awmihumjrit? pawjrit? wy, ifjrit? wevfjrit?  
wu lbmjrit? uhygujrit? rSf7njrit? o&uftijrit? Oygjrit?  
yif, jrit? jrip lfa&eef&S b lawmrlaomjritwum xyl a&twlawm  
o lton/ tw ltoifjrit 9p wumwnf b lawmrlon/

ppu l tw lritjy laom ol yawrlitajymulb onlum; weofn  
&prif? weilbmjrit? aZ, eeblewjrit? aZ, ausmloa&aomu?  
aumlawmeErwla&aomu? b, om&a&aomu? r&om;rwlom;Mupk  
r&om;rwlom;p l awmifilvlyp l oma&pmc&p l a&lawmlajy;p l awmi&h  
pm;a&aomu? ousn&pm;a&aomu? weMun&pm;a&aomu? paom  
pm;a&aomu? vurnt&pm;a&aomu? aomluwla&aomu?  
oli , lawmrl&a&aomu? o&vkvir&a&aomu? tw lfa&f&  
a&aomu? w&i&0&a&aomu? a'0o&a&aomu? ewpuf  
&eatmir&a&aomu? ausmlu&epir&a&aomu? aomluw  
a&aomu? racgu&pm;a&aomu? urefawmpm;a&aomu?  
ra&hupm;a&aomu? jrU&hupm;a&aomu? a0vlom&a&aomu?  
aygu&awmpm;a&aomu? wlvwvpm;a&aomu? rifom;ol &ausm  
vp l o&ausmxi fvp l ra&usmifwufacsmif0

, smOwaumifrif<sup>1/2</sup> owZrÁ' y''Zuyw0wjynf ousomul) rtaqG  
om;rtom; ow&xm&? ow&a&&? ow&w&f&? ow&w&e&?  
ow&ove&? ow&av&? ow&\*V&? ow&e\*g;&? ow&e\*g;E&?  
ow&i, ? ow&a[mfv&? ow&aygi&h&? ow&ausmu&h&?  
ow&qifavmupm;? ow&qixef&? ow&rifzsm;? ow&aqpnrt&quf  
w&u&vnt& pp&u&f&w&fa&w&u&h&w&mo&f&\&/

(ou&mZf 729ckawmfovi&fvqef 12&u&f&a&el) (5 September  
1367) &wemy&tif0u&h rifjylawmfr&aom rifMu&p&h&apm&u&v&u&x&u&f  
ou&mZf (740)jynh we&aqmifre&fvqef 10&u&f&a&el (30 September  
1378) b&b&u&h&w&mr&f&r& a&w&u&h&ob&f&on&/

(olawo&pmp& O&urp&w&v&pmp&)

vltw&mlwyg;um; jreimcēp? rēbō? &stēpīq, tēp? ukm;  
 ajcmulq, āv;wnf? jreimcēpūm; jreimū? jyl? ou? '0, ? 'ER  
 awmi b? awmi fvm? rēbōūm;? rēw rēp? rēn? &stēpīq, tēpūm;  
 , ēf? , ſ' , m;? &st? vifZif? w½kw? w&u? ebu? eb? \* t i fū, f  
 uwt? upu? u&i? ou& yav? yavmi? p r vōu? v[ i l csi?  
 ucsi? jru? w&i? uont? rsuEirnt? vt? aomūw? ukm;  
 ajcmulq, āv;rd;um; y#ū&m? &cū? oifw? aZm\* yēao;?  
 oāvni? olv wyod [ m& \*Em? rvūm? Z0g? Z0ē? vb? vjri?  
 piū Murtwef? Oó [ ? v f? umjrū? ywē? vifa, mi? tom?  
 yifum;? acgZm? urf, ſ uv, ? &ēw? r pā? a&q vifav? ylvāo  
 urb o[ ſ? un? rZm\* a&m\*g? aZm&m? Z[ kw? aZwk? avm, m?  
 usnf? yPā? aAm" t r yw? oa&m? vif? ca&m? ynm? Asmw? &  
 rme? ajym O r olv r mvt? oujru? Oysnf? yiDg? yifum? a&r xū?  
 ylvpū? acgrm? Z, m? aygifvlt w&m;wa, mūwū a&wūf  
 a&wūb f&\

ppū f r i f a j y m u l b ā o m a Z, a u s m b a o ā a o m u r p i y c e f  
 j r i f? '0, j r i f? v i f Z i f j r i f? v h y g u j r i f t p & ā o m 33 p d w u u  
 o m; a w m f t r ā & ſ w & z m; u o e m; a w m f r \

r i f ſ u p p ā p m ſ u b m; (o u & m Z i 762 c k e w l a w m f v q e f 8 & u 5 a e l  
 25 November 1400 t O e e f u l l w u l a w m f r ā o m) y x r r i f a c g i f v u f x u  
 b l a w m f r l o n h t p l u m; t a & ſ b u ā u m p n i w l u? t a e m u l b u f w l u?  
 a w m i b u f w l u? a j r m u l b u f w l u? q i f u s n f w l u? w f o i f w l u?  
 r [ m' g e f w l u? t a q m i e ā a O g o m;? u ſ f o m;? , r m;? x b j z l a w m f z ā  
 y e f y ſ w l u? e e f u h u f w l u? t e f a y g u f w l u? a l u; w l u? t o h w l u?  
 t a & ſ w l u? t a e m u f w l u? q i p g f w l u? i ½ k f w l u? r ā o f w l u?  
 u r l a w m f b l a w m i f w l u f O i j r ſ & t O i f t y g E ſ h w u g y l & \

(olawo bnp? Oufp&wfpmp)

17 June

1679

ou&mZf 1041ck yxr0gqWjyn&u2ael (17 June 1679)  
jAlwUawmboU xUawmfr&mwGf v, f, mausmbausmitaqmufonf  
twavsum;twvwwf vlygrnq&Mufu &UoawmDwi&omf  
aqmufvrap? beUawmUv&om b&m;treUawm&onf

(rs&Munf98-171-7 ay)

30 June

1679

blefawmf v&uMbjrwawmf v&aom toú b0&S rí f w&m; Mú b&m;  
tr&lawm&on/ Oí fawmf 4rsu&srpí uletr&tpkwú f [ lór&on?  
rí rí rí f&mú a&ú i v&aom vnfau míf? , reúm v wú f vú yg; í aomf  
vnfaumíf? wcm; jrú&ú rí f&ú bnfú jrú p m; &ú p m; wú onf orf x m; í  
apygaomf oMú jynpú onf orf x m; avaoma Mú i wú uú vnf  
jírú fcsrú vú wyg; rí rí rí eonfú uleawmf&tpkwú wú f acgí f t Mú  
jy koolwú d í gwú t p m; í gwú t Oí f onf orf r&ú m [ lí Oefwú upí  
Oepkú f onf v&ú wú f w&m; uú b&ú aú g awmíf, rí rí rpm; ap&ES ú  
&mZ0wppppí [ kwí f&ú f t [ kwú p&ú i&ú rn/

ou&mZí 1041ck 'kwú Ogqú vqef3&u2ael (30 June 1679)  
tr&lawm/

(rs&Munf 98-171-7 ay)



29 July 1679

be,fawmftv&Mubjr,fawmftv&om to&ib07&frifw&m;Mub&m;  
tre,fawm&on/ tr&st&tr&fawm&mwf tb, uawm&on&aqmib&  
awm&mwf&om u&fawmfttr&aqmufgrnif[ li b&m;r, fawm&b&m;u&  
o&awm&D&wif aqmu&awmftre,fawm&on/ aqmib&D&mwf&raqmu?  
tr&fawm&mwf&atmiyif aqmu&on/ jynMu&oaygu&f&r&ivnf  
qifuy&awm&mwf&om aqmu&fgrnif o&awm&D&wif aqmu&awmftre&  
&on? qifuy&awm&mwf&om&raqmu? qif&fawm&maea&mi&uma&muf  
atmiyif&aqmu&on? o&awm&D&wif&on& t&muf&v&er aqmu&on&  
jz&pa&oma&Mumi&h jz&wif jyp&umi&f&avjy& o&M&mwf&rium; y&sup&v&tr&in&  
jz&pa&oma&Mumi&h jzn&fjzn&f&omom z&u&f , ap? we&f&rm;r&ivnf&f&w&f  
v&ob&omatmi&f &ap? Oif&awm&w&f&ol&vn&f wyg&w&cm;u&vn&f  
r&Oif&apES& aejr&heygrnif&v&q&v&f aem&u&awm&fy&gao&ew&v&f&ub&mc&f  
ae&ap? aev&f&vn&ftr&fawm&mo& tr&D&by&f aqmu&ap? vr&f&ye&f&u&vn&f  
oif&wif&ob&omatmi&f jn&De&Muy&f&f&q& tr&fawm&mta&f&vn&f  
x&ef&yi&f&mu&fawmi&Dif&awm&f&em; a&muf taem&u&vn&f atmi&E&f&f, f  
tr&f&f&f&q, fawmi&cm;av&mu&f&jrm&u&vn&f rm&bif&awm&f&v&f&g&awmi&f&em;  
a&muf&on&ftw&f&u&f&tr&f&mr&aqmu&apES&f

ou&mZi 1041c&Dgac&gi&f&q&ef&2&ub&ell (29 July 1679)  
tre,fawmftv&

(r&st&Mun&f98-171-7ay)

2 August 1679

pm&it, &mrñ ulejzpłoni[ li qłvłf ulep&itom wiłrnr[ kw?  
allu;rnir(esi ulejzpłoni[ li ppł ulejzpłwełs jzp&rnł , łrñłł  
aevłivnł tpbłłłłł trławmłłxrl&rnł

ou&mZł 1041cłgacgilvqel6&ułbaelł (2 August 1679)  
trławmłł

(rsłMunłł98-171-7 ay)

15 August 1679

ou&mZi 1041cDgacgiVjyn&umf&uhell (15 August 1679)  
trellawm&bniul b, blaom taMumitum; jyeonentrellawmf  
&bn/ trellawmuul viwW&az, sojyefon/ ou&mZi  
1041cDgacgiVjyn&umf&uhell (15 August 1679) jynMuBoaygu  
r&csi f&Gpm; uJynV&aumfom; waeoni wef&majruul oem; awmfrl  
onuul jrUvUsmaumiob trellawmuul taemuDef b, &mZolu  
oaygur&tOefwa&W&jyef&ion/

(rsid:Month98-171-7ay)

15 August 1679

blefawmftv&Mujrwawmfrlv&om toGib0&Sfrfw&m;Mub&m;  
trelawm&bn/ 1033ck (1671) bMubawmb&m;trelawm/  
axmi&m; axmifor? wltg;or? vutraxmi&orwWESh aoewvli?  
ausmifrb@m tonft&GvolutewWEShoifi jri&on&m;or&w&u&  
tbygtryg[ li rp&i&m? wltg;om;vutraxmi&m;w&ollygap  
trelawm&BMumifESh Oelw&u& tp&i&ch&omf trelawmftw&if&onf  
tpkwWESh axmi&m;axmifor wltg;om;wtg;orvutraxmi&m;  
vutraxmi&orwWEShoifv&if a, musn&ref&ru& trelawmftw&if&  
onf&avawm&on/ Oelw&q&BMumif&u& a&em;awm&um;awmfr&on?  
onftw&if&jzp&lv&if emyavonf jzpa&oma&umih axmi&m; wltg;om;  
vutraxmi&m;wWESh jri&onf aoewvli&if ao&a&omupk a&tyet,ye?  
tonb@mausmifrb& ure&ref&rwWEShoifi jri&onf om;or&w&u&  
a, musn&v&ul& a, musn&yg ref&rv&ure&fyg jzpa&? axmifor  
wtg;or vutraxmi&orwWESh jri&onf aoewvli&if ao&a&omupk  
a&tyet,yeft&Gv&onf b@mausmifrb& ure&a, musn&EShoifi  
jri&on&m;or&w&u&um; try&gjzp&rn/

**Oudman**, Jozef Ogacgi Mjynhaum & ubel (15 August 1679)  
trellawm/

(rstMunh98-171-7 ay)

26 August 1679

'\*qawm&Srn alu;u tlyvlonfu jrUDefuw, ' &mrñ  
tv&aumi;rt&mjzpion? rwm;apES hvlyap/  
ou&mZf 1041ck awmfovi;vqef1&u4ael (26 August  
1679) aZ, sojyelonhtrelawm/

(rstMunh98-171-7 ay)

3 October 1679

a&Jyn&awm&w&f&w&f apmit&n&f&wa, mw&w&r&w&r om vly&v&g& w&u&u&  
o&h&ap? yav&w&r tcsif&q&f r&q&u&mi&fon&pum&u&h&r&n&r  
ro&h&ap&ES& E&h&atmi&pp&/

ou&m&Z&i 1041ck owif&u&w&v&q&e&f&9&u&h&ael (3 October  
1679) aZ, sojye&lon&i t&r&e&lawm&/

(r&u&u&n&h&98-171-7 ay)

14 October 1679

trellawm&loni ta&stwi faqmifon; iwwaumsfi, full axmifu  
Elwfi a&lawmfaj; oyl ylwap/

ou&mZi 1041clowi fuwvjynhaum5&uBael (14 October  
1679) aZ, sojyeloni trellawm/

(r&Munh98-171-7 ay)

be lawmftv&u&jrwawmfrv&om to&ib0&Sfrifw&m;Mu&b&m;  
 tre lawm&on/ ou&mZi 1041ck waqmirefvqef4&u2ael (27  
 October 1679)w&f t&ifuay;avonf tre lawmxrfrsm;onf  
 robmav? tax&ax& ta&ma&m &avon/ Oepma&w&v&u&w&f  
 r&apES& a&sb& , cktre lawmxrftw&fom Oepkw&f tyf& &ap/  
 onftre lawmxrftonf blawmfb&m;tre lawm? ightre lawm?  
 {u&mZrif4yg; tre lawmyijzplon/ Oepkw&fay;onh tre lawm  
 xrfonf 1041ck (1679)tre lawmxrft&f&w&f a&u;jr&yi&omv&nf  
 u&heweq&hweonfzpr&S u&f q&k&r&n? onftplom;w&lonf  
 olurejzpb&mw&f tjc&m;tplo&m;ESjzpb&p a&Mu;S&fure&S&ESjzpb&p[ l&r  
 q&b&n&u&f tplom;u&hy;í 'f&awm&om; Oif&awm&om; u&f&f&awmp&S  
 a&S&awm&ajy; ½&aqmpajrmi&w&f&i&ajym&om; ae&mcsynmon&rsulyg;onf  
 tre lawm&onf tr&xrft&n&w&f[ l&r o&f&onf tre lawmxrftw&f  
 ajym&u&f &avjy&lo&f tyef ausm&f&um; i&apmES& h ure&baygu&D&&  
 jri&onES& h t&b&tpm;ay;í x&ub&onf[ l&r w&m;aw&u&f jr&O&elw&f  
 q&u&a&om? tre lawmxrftw&f t&b&ay;ap jr&O&ep&ia&om&u&mi&h  
 o&awm&D&wi&yg&n&q&b&n&u&f a&S&apmr&Sw&r&ch&v&yg[ l&r O&elw&u&f  
 i&apm&uv&q&u&u&f u&f O&elw&S&h o&awm&D&w&onf/ 1041ck (1679)  
 tre lawmxrftw&f 'f&awm&om;wyl&om; o&S&aum&f[ ef tajrm&u&om;  
 aO&awm&om;u&f&f&awmp&S a&S&awm&ajy;½&aqmpajrmi&f w&f&i&ajym&om;  
 ae&mcsynmon&rsulyg;onf tre lawm&onh tr&xrft&n&w&f tpl&om;  
 re&f&rw&ES& h o&ion&om;or&w&u&f tpc&f tre lawm&on?  
 ure lawmr&st&tplo&m;w&lonf aur&jr&f&S&f r&S&f raeapES& aur&jr&yi&f  
 &omv&nf u&f q&hwe&f&S&q&h&r&nf tre lawm&on? o&S&mw&f tyf&  
 onftplom;w&lonf olurejzpb&v&mw&f jri&onh om;or&w&u&f  
 oaygu&f&q&apES& r&baq&f&om;csi&fa&S&v&f wel&omay;ap?  
 tre lawm&onh t&m&onf 'f&awm&om; Oif&awm&om; wyl&om;  
 o&S&aum&f[ eftajrm&u&aOg



awmlo;u;fawmp; a&awmaj;½haqmpajrmi lw&i hajmlo; ae&mcs  
ynmonf rsufg;rpí t&nwlr&rfubm trelawm&bn/  
jri fonf aoewaofoaomupkwu trelawm&bnf [ kwf pmp&mwof  
' fofupí jri ygr&rf&nw[ lí rcl ybnf tplom;wlonf  
olufzph&mwof tcm;ES jzph? aus&siule&S ES jzph? oia  
luí jri onf om;ordwu oaygu[ lí rqlpES rbaq&stwu  
a&xkwof wlbwuay;ap[ lí &bnf ' fawmlo; Oifawmlo;  
o&humf[ ef tajrmubrm;aOgawmlo;u;fawmp; a&awmaj;  
½haqmpajrmi lw&i hajmlo; ae&mcsynmonf rsufg;onf trelawm&  
onf tr&rf&nwWES h txuawmif wlg;rpí tpmurfom;w  
ufzph&mwof jri onf om;ordwu rbaq&stwu wwuEfwof  
wlbay;a&app&i? trelawm&bn? onf wlo maZ, sojyfonf/

(rstMunh98-171-7 ay)

&ib&ionf trelawm&ydouf Elwacavmitacs tax&xykonf  
[lir ulawmnr&wlonf qvtrnjzpaomaMumih vusn&ErdwDef  
vrhfiwt wli, f tpb&ickbn/ ulawmnrto ulefbetawmfi, lwof  
trswrjriionf om;Epa, muES h betawmfi, fuu ulawmnrbr&vGif  
ulawmfwltpa0, Muon/ aemuibetawmfi, bonftwlf , lygq  
aomaMumih ulawmfwuul om;ajr;uon ar&oojzpli twlf, bn/  
om;i, Epa, muuul appm;i t&shftMum&bnfuul betawmfi, fu  
vrh fawmifcnuES h wcsufwnfjzp&mwGif jriionf om; [ lir jritOefE  
oD vrh fOefykonfumv qMuaoim betawmfi, fu ipNuDom;  
qbntubm om;jzp&csrinn&vm? t&Sib&yob&ondu qhayqVOf  
om;ubntubm qlygon? t&Sib&yob&ondu rqElygqVOf  
om;um; uul om;rjzpbomacs p&irVOf pdwlvuquay;i jyon/  
betawmfi, fuvnf jyDsupmuul , lavon/ tbtaray;aomaMumih  
appm;i &bnfuul , clamuDir&vrh fOefy&mwGif ipNuDom;  
jzponf [ lir betawmfvjyevaomaMumih tqh fQD&aom? eEoD  
p&ir pdwlvjyBaMumifuul betawmfi, fvufrn p&icsupm&BaMumifuul  
vnf r, lyg ipNuDom;jzpaMumifuul ro&cs/ ipNuDom;qbntubm  
obnqbntf pum;uul lir ulefqbmacs/ p&irfbnftpb&ickbnf  
ixulicifi, wul tpb&ickbn/ ulawmfwlonf vrh fawmion;  
jzpli tr&xr&onftaMumifuuDefwof qh MuVOf vrh fawmion;  
r [ lwqlavaomaMumihcsylyyir jyonf ou&ot u&m qihjctvhp  
vrh fOefwof &yavjyon? txuluujzwpm &bnq&mrn ulawmf  
wli, bonf om;trES h qh vonf tpb&ickbn/ taemuDir&wof  
qMuonftcsy? i wlvcl indt pultcsy? uRElywrbetawmES h uREly  
wul ipNuDoabmrOf xGDi&mwGif uRElywul ndt pluEpa, mu  
arjriionf ipNuDom; [ kwpr&obrdswir, m;ixifi wly? icrf

(27 October 1679)

yH iPhUdr, m; ræm;ixiWUstfWUli ar;aom? iWkwi cH f nDt pfu  
Epa, muonf iPhUdom;[ kwæMumif,uH ody\ / oæMumif,uHlum;?  
iPhUDES h befaWmf t&Suftwi& iPhUdr, m;MUd ræb;ES huðæom  
æMumih obnqbn? 4ifiWUfyuUstfWUli ar;aomf ixiES h  
entwqbn? 4ificsfyUuU stfWUli ar;aomf ixi entwqbn?  
4ifiWUfuUstfWUli ar;aomf ixi entwqbn? iPhUdr, m;  
ræb;uU stfWUli ar;aom? iWkwi cH f nDt pfuEpa, muonf iPhU  
om;ræN? om;jzpæMumif,uH obnrlum; uRElyviJzpbnf befaWmf  
i, ES h t&SuftwiJzpMuaví i cH f iWkwiU arçjri onf  
uRElyuU, m;rrSwlom;rrSwf jyKusi ææomæMumih &S f uH&i  
om;jzpæMumif,uH o&onqbnæemuf O i f rS;p&i f su/

(rstMunh98-171-7 ay)

30 October 1679

be,fawmftv&u;bjrwawmfrlv&om toqfb0&srifw&m;MuDb&m;  
 trelawm&bn/ a'0oD[ u q&mawmf&av;xyble,fawmMuD  
 &sr[ mr[ Eom&uDf ausmit,fawmaquv&awmfrbn? ausmit0uif  
 oxnfygrn? ausmitcg;yetwlf chyyitvhyetv&xnhygrn?  
 tkw&v&um; 3ql tkw&wlf vkygrnqD&umituDf o&awmOb  
 wi&mrh a'0oD[ ubu r&rd&w&rd&w&Dbnf aquu&csrfrnr[ kw?  
 oD&mwlf ausmituDb&wif&hrnh ocibnf pmoifawmae {upm&  
 r[ kw? b&f;awmfb&m; q&mawmf qu&snph {u&mZlq&mawmf  
 wlkq&awm&jzpaomaMumihi gv&awmfrbnf vkyap/

ou&mZf 1041ck waqmiref,vqef,7&u5aell (30 October  
1679) trellawm/

(rsMunh98-171-7 ay)

16 January 1680

be,fawmftv&MuDrwawmfrv&om toGib0&Sfrifw&m;MuDb&m;  
 trellawm&bn/ tMuDawm&mZausmbr, m;um; ausmit0uib  
 xnfygrnf ausmitw&f cg;yef,uDf claygitvMyetvS ausmitjyiqif  
 uyywfvnuDf clbmifvclbmifvSxnfygrn? tkw&vSum; 3ql  
 tkw&vWf fvlygrnqD&Mumituf clawmD&wifonr& itc&w&jzpf  
 on? 0\*ibESh ausmitw&f cg;yefvufwifuf claygitvMyetvS  
 avSum; 3ql tkw&vWf fvlyap? ausmitjyiqif uyywfvnfr&rium;  
 rif,{u&mZausmitawm&om xnbnfyiqifuyywfvnrc& aygitvW  
 yefvSrvlyapES H

ou&mZf 1041ck jymoWjyn&usmf 11&uf 6ael (16 January  
1680) trelawmf/

(rstMunh98-171-7 ay)

16 January 1680

ri facigiorp&yf rMukjypaomaMumi h nmPwUvlybontitwll f  
vlyap? tvsiu ightrelawm&onh Mukpmcse, ftwllfjiuunf  
ausmifuep&yf wapmi fraqmuapES f

ou&mZi 1041ck jymolvjynhaumf 11&uael (16 January  
1680) trellawm/

(rMunh98-171-7 ay)

1 March 1680

a&bñ;awmjrwa tmuñanmi ã&apmlñ;ã&mufvñp0f vTwawmfoñof  
wu&mw0f jritwi&ef pñcwlygpañMumif? a&ãycarmuãqmit  
carmuñuñd aea&mi ywñowñamumifES h Oñwñduñd tpñicñamumifuñd  
a&ëm;awmñMum;awmñrloñ/ a&b0g;awmñatmuñw0f riñññññom;Muñ  
wññomcarmuñña&mi ywñowñri aqmit&on? anmi ã&apmlñ;rñ  
carmuñuñdywñowñri raqmitapES ¶

ou&Zf 1041ck waygi,vqef12&u&el (1 March 1680)  
tre&awmf/

(rsMunh98-171-7 ay)

beſawmf v&uMbjrwawmf v&aom rifw&m;MuDb&m; treſawmf  
 &bn/ qifcſnfwuſt0if jrueſqna&aomuf em;a#mifus  
 qna&aomuf atmif yiv, fueſawmf a&aomuf, y, f&u&m  
 e, be, jcm;0ba& v&yom;u&Df w&haqmfeubjraus&onif qifcſn  
 w&u0if t&uſt&mawmf iſuMu0uſt&mawmf acsmifapmufvuyH  
 t&mawmf owu&Eh;bm;&ha&aomif wrwqMuL0ef uſefv&haMuif  
 r0vu&umif y(v)ouſi, ſuſiſpſi &haygi2(&m) oMu0ajrw&f  
 awmultv&awmf u&Df v&yom;u&awmDiſqub0for0 auſ&hy, f  
 e, 0ba& pm&ifuſe, y, ſu0ou&mZi 900auſmu(1538) a&Tw&u&awmf  
 r0n qub0f&onif enſwv&w0wnf y, f 100auſmteuf &wem  
 jrpnfclb&m;0w&awmfajr 42y, f 3d opg&b&m; 0w&awmfajr 39y, f 3d  
 av&um; 3000ajro&ajrvr&f ajr0ifajrb@maawmfajr a'giſa&ajreuf  
 aer&ajr pplb&i&xmif&ajr' &f ajrumajrtppk ajry, f 500  
 E&wlonjyif uſeajry, f 800auſmES h t&h&jc0ba&pm&ifuſm;Mu0  
 uſm;i, f rMu0ri, ftouhelle&v 200auſmu&qnMu0uifom; iauſm  
 x&f ab; iouy&b& ia&D0b&n;raawmD0w& v&uxu&w&haqmfonh  
 enſuifpm;qnMu0iaſm&x&f w&haqmfi a&Tw&uſtifuſm&ifuſ y, f, f  
 o0oefcm;em;u&elluſi t&b&awmf t&c&awmfu&(o0f)/

ou&mZi 1041ck waygiſvjyn&auſm12&upaeaelw&f (16  
 March 1680) a&Tw&awmfob& em;clwre&omprnfw&f jye/

(pr&f' y0aqmiſ? 1960? pm 75-6)



(16 March) 1680

blefawmftv&Mubjr wawmfrv&om b0&Sfrifw&m;Mu) trelawm  
&bn/ a&C&awm ai&C&awm abm&a, m&C&yl&C&op&C&eyet, &  
t&C&awmuu ausZ;op&awmE&pyg; &bnftwll& rvpr[i&  
r, &fr, &atmif wq, E&p&molwif tx&xt&tjym;jym; ay:onh  
op&byetwll&pi a&C&awmfrsm;uu tp0frjyw&quob&f&rn? rlvir  
t&C&awmDef awmifit&C&awmDef&ellxm;awmfrlon/ a&E&ef&Z&f&fjyn&  
ai&C&ejrpinm&Sai&C&ef taMu;uu &tnmuu&& ai&C&ew&f&wll ai&C&awm  
rsm;r& ai&C&Def&bjcm;i cellxm;awmfrlon/ a&ai&op&ap; y&ulv&uf  
t&C&awmfrsm;r&vnt& u&DeuE&aqmp&f quob&f&rn? trelawm  
tlu&lu&fyei& &bnfu&lrwn&? ut&oef&S&ulwifp&iMu&aom&umi&h  
t&C&awm quf u&C&awmfr&st&qif&b&m; (wll) rji&fr&Oy&&bn?  
oi&bn&avm? Oefwll&bjcm;cellxm;awmfrlonftwll&f quob&f&ap/  
ou&mZi 1141ck (waygif&vjyn&h&usmf 12&u&helw&f&jye) (16

March 1680)

(pr&i' &y0&aqmi&f? 1960? pm82)

18 January 1681

[illegible]

(rs#Munh98-171-7 ay)

5 October 1681

bɛfawmftv&Mujrwawmfiv&aom to0ib0&Sfrifw&m;Mu0b&m;  
trelawm&bn/ ou&mZi 1042ckwyWvjyn&usmb&uDael (29  
January 1681)w0iftrelawm&bn/ aompl vlyawm? jrifawmfon?  
aoewvivi? 'Hfawmcom? Oifawmcom? o&? aumit[el  
tajrmuborm? aOgawmcom? usifiawmp& a&awmajy? ajymcom?:  
½Haqm? pajrmiw&i? ae&mcswwu rifom;ritajr;ritaqr&stwf  
r&wufi raeapES& alMu;EShyipy&aomfvnt tr&xrtu r&pES&  
xkw? alMu;u wEpyri wEpyrlom awmit&rt&rn? vlyaqmir  
qyap trelawm&bn? otrelawm&bnftwit xlwobonf  
jzpawmon? taLumitrilum; apyg&rnu&n&nli tbay;i 0, bn?  
tb&alMu;u wEpyri wEpyrlomawmit&rt&rn? vlyaqmir  
qyap? trelawm&bnftwit aom&alMu;&Swlonf &wnfnr [ kw?  
&nMurnnitaLumi& &avonf jzpaomaLumih xwapoolwu  
u luxkwi ay;Elv0fvnt ay;ap? rwwElbowwutlum;  
r&awmf rwawmupi qif&bom;wWwif u& aeí ajymiti ay;ap?  
ritom;ritajr; ritaqr&stwwutlum;r&pES& aemfvnt ra&mit  
r0, &pES& qix&rtjrif&xt qijritESpyoi wluom;usom;  
usom;wlcg;0, Obom;r&trp&xmilom; vr&lvurawmif vur&0  
oayguom;onf vlvpkw& t&n&wlvplutlum; xlwonftwit  
xlwi tb&alMu;ai&u vlyaqmir wznt;jznfay;ap? qi&p?  
Elfi&awmfta0;jr&yr& tapmitaacceloolwr&n 0, li &avonu  
Oe&vwur&xm;i xlyonfrm;r&n &y&pefyntem;r&n tr&awmxrt&c&el  
aeavoolwWwif xly, li apygooent&aomfvnt t&Sf&u&mZirif  
jrwf ta&mitOgawmyif jzponf jzpaomaLumih ta0;r&n&bnf  
tcluu rxkwr, &pES& &tr&p&? a&jyn&awmfo&am&u&aomf wrum;  
a&b0g;awmatmu&w&w& p&ilonent ajymiti aeap? ausimrESh  
ureawmr&stESboir jrifonbom;or&w&w& p&ivlyuonftwit p&ifi  
b&m;ureESh ureawmr&stESh oi&ui jrifonbom;or&w&w&vnf  
ou&mZi 1028ck (1666)

5 October 1681

pm&i;awmDi foí uírní bñp&i;omjy pm&i;t twí; wñap? ou&mZi  
1028c(1666)upí jrióní om;orwíuñum; b&m;oñomygap?  
1027ck (1665) pm&i;awmfoí; aomívní; trélawm&í OeíopDp&i;í  
jyðavoníu 1028ck (1666) pm&i;tOíóní[ lí rqpESí p&i;óní  
twí; wñap? aemú&emívní; b&m;ur&ESí ur&awmí;st;wíu  
roi&pESí Eí&atmíDeípm&;wíu qíwm;jrplwm;/

ou&mZi 1043ckwe&qmííreí;vqef5&u4ael (5 October  
1681) Oeípwíu víwawmí&ac:í trélawmí;yeíóní Oeíppma&;  
wíu trélawmí;u;áponí/

(r&íuní98-171-7 ay)

be lawm tve lujr lawm rva om to b0& s r i f w& m; l u b& m;  
 tre lawm& on/ tv si uay; avonf tre lawm wrf rsm; r fivnf  
 rob mav? tax& x& ta& ma& m& a vonf? Oep ma& w l v u x n f w f  
 r& ap ES a acs b , cktre lawm x r f t w f om Oep w l d t y f r & ap?  
 onf tre lawm wrf onf b d f awm b& m; tre lawm? b l u d awm b& m;  
 tre lawm i tre lawm { u& m Z r i f 4 yg; tre lawm y i z p onf/  
 ou& m Z i 1043 ck we lawm i r e f v q e f 5& u 4 a e l (5 October  
 1681) tre lawm? Oep w l d x y f r ay; ty b n f

(r s l u n f 98-171-7 ay)

ou&mZi 475c(1113)a&mu&omtcg yk\*Jynü tavmitpnbDifawmf  
 av;&yü t&Htum tapmitae cellawmrlr blawmrlon? vusnawmf  
 Oitr&r[ mo&Z, so&uü tyawmrlon/ jymó 'awm&T&m;um?  
 rm&bi&eatmifum? ausmbu&Difum? t&ifaumifum? ewpu&ef  
 Eüfium? jynfv&wrlwium? &eEüfav&oitum? oaygu&xifum?  
 atmilbu&ausmifum? rm&bifjynfv&, hausmifum? ajree&awm&a&D  
 ausmifum? a&b;qlum? vu&ausmifum? yeloplum? &ecüfium?  
 a&awmifurelob tE&aqmifum? rm&bilb&bu&eEüf'üf? aumifui  
 avmifü'üf? pl&acgit'üf? uav;'üf? &ex&wlcüf'üf? qilwufü'üf?  
 &S&f&wupm;'üf? jyioplwyDif&Hty? &S&foli, hoewDif&Hap?  
 vi&Zif&uw&wajru&üwlcg? a&öbu&emulbuif vüf&wuf&v&wlcg?  
 taemulbuoplwy&ajc&ig; tapmif&v&hausmif'üf? a, mu&apmuf'üf?  
 &jy&'üf? vubop'üf? awmifia&T'üf? ew&S&'üf? bEü'üf? oif&ygif'üf?  
 &acgif&av;? uw&aygu&av;? ti&w&fomav;? ajrwav;? jrd&awm&av;?  
 vu&awmif&av;? Zifr, fav&oit? jynftif&rav&oit? rm&bi&av&oit?  
 o&hausmif&av&oit? ta&rppium? rmO&w&wlcg;a&öbu&b&h&v&S&'üf?  
 4if&taemulbuif rawmif&w&wlcg; r&hausmif'üf? tppium'üf&av;  
 aoew&av&oit&oit&Hap v&vif&if&cif uw&w&jru&f&u&b&öbu&emuf  
 buif&wlcg; taemulbuif ta&öbu&ftpp&aygif 56plu&tr&f;cellawmrlr  
 vusnOif&awm&w&f&Oitr&f;O&ecellawmrlon/

ajrmu&avomwlcg? ta&öA&elumwlcg; taemur\*fv  
 wlcg;r&pi qil&oi&m wlcg;awmif&y a&öDitr&f;aemüDitr&f;vu&DDitr&f;  
 vusnOitr&f; Oifum'üf&av;av&oit&fjyiDif&H ty&aoewDif&Hap  
 vi&Zif&uw&wajru&üwlcg;a&öbuif aemulbuif oA&elumwlcg?  
 r\*fvwlcg? avomwlcg? tOif&tygwlcg;awmf rsu&E&pmrsm;w&f  
 tapmitae

22 June 1683

56ppDt yawmrlr vuDDifr; o&b, o&? a&Difr;vu\$uZ, o&?  
aemUDifr;vu\$uMuWuUoif%awmWofaelhnaeí p&iap/  
ou&mZi 1045ck 0gqVqef10&u&ael (22 June 1683)em;cZD&bP  
&hpm;x&vrl v&w&fjy&on&it&ellawm/

(law of comp)

12 December 1686

befaWmftv&M;Djrwawmrv&aom toGfb0&Sfrifw&M;Ubl&M;  
 trelawm&Bn/ ouler&Esh a, msh;tv&vol uer&DES h  
 &Suwibnh om;or&wDuDf trygtbygrq&ES h onftpl&Dfom  
 ygapq&Dofnyif ausmtr&ES h ur&awmr&DES h &Suwi&Mrfu&vnf  
 p&ix&Htw&f p&ixf pm&ifo&fonhtw&fuDf xrf&Gupmwiaomcg  
 tifcwaMumifa&BiaMumifoowu&u tifa&Bif trelawmwrfvnf  
 vu&w&B&vjy& onftrelawmwrfu&Df xef&Gub&Dwik&Dvsuf  
 xef&G&uwi&Mrfh tax&ax&t&S&u&Suf &Baomrlum; Oepma&;w&rh&om  
 taMumifjz&pn/ a&Em;awmMum;awmrv&Gf cu&vrh&? u& &awmf  
 EShtaemulom;axmi&om;w&Gq;om; &SuwifaMumif/

1033ck(1671)w0f titcwaMumifa&Si&Mumifw0f  
pm&itEsh &Eh0awm0Dwi&mrh uH &awmW0f0u0f 1027ck (1665)  
pm&it0ifbr0u uH &awm0Dyg&rn/ 1028ck (1666)upí  
argiribolargiribóí w0u0f trdygzpap/

ou&mZ1048ckjym0DVqef9&u(1)ael (12 December 1686)  
trellawm/

(rs#Munh98-171-7 ay)



7 September 1689

blelawmftv&u; jrwawmrlv&om toli b0&f rifw&m; l u b&m;  
trelawm&on/ jrlp m; & p m; wlonf trqiwifukw? jri faqmi apmi f  
& frysyrpbyu d f vlyrni[ li om jrlO&u d&u x&u; atmif aMu; aiG  
awmit, rf i&v d f p m; aomubolp&eon? jyibnf[ li q d&u/ k m  
jy koolvni jyk on/ qif&om; w d f rwwE h&atmif n&f yef i jyk onf  
t&monf trwifukw jri faqmi fcl&au mit i jyif q i/ k m jzplv d f jrl d f  
p m; & p m; wOu? jrl l om; & u om; wOu? plv m y jyif q i ap? raumit i  
top&aqmu f v&u om u m; jrl O&u tv&aqmu f v&ap? jrl d wuf  
& u wuf f v n f tonlwt r w d b? tv mu d f 150 d jri faoewi 75 d  
' h f o&w d u d f 372 h y; ap[ li 1039 uyif (1677) trelawm&on f u d f  
trelawmftw i f rwn& jrl d p m; & p m; wlonf jrl O&u d&u x&u;  
atmif awmit, rf q d r nlon jzpl&oma l u m i h 1039 ckw d f (1677)  
trelawm&on f tw i f om jrl d wu& u wu l d&awmit ap? ay? trwif  
ukw jri faqmi f j y i v d f v n f jrl d p m; & p m; wOu f v&ap? top&aqmu f  
v l v d f v n f jrl d t i& u t i& u d f tv l r faqmu f v&ap? jrl d t i& u t i f  
i, l v d f jrl d p m; & p m; w d u uln&aqmu f v&ap/

ou&mZf 1051ck owif u l w l v qef 4&u f (6) ael (7 September  
1689) jyebon f trelawm f

(r&u l u n f 98-171-7 ay)

24 September 1689

blefawmftv&Mujrwawmrlv&om toGib0&Sf rifw&m;Mub&m;  
trellawm&on/ jrOpm;&Gpm; oem;awmrlv&f jrO&Gomudi, wDf  
onf? jrOwu&GwuluDf trellawm&onhtwllf rwn&? jrOpm;&G  
pm;wDfuf rsu&GjyK awmit, rfwllf ay;urf&aomaMumih jrOom;  
&Gom; tonftvmwDofn qif&jcifMubp& &&b&onMum;awmrl  
raomaMumih jrOwu&GwuluDf ton&iwtrfv&f allu;3? tvM  
150d jrifao ewullf 75d 'llfo&J aumil[ efuDf 372ay;ap, ap?  
trfwifukwJrifagmifjyivMv&f vntf jrOpm;&Gpm;wOu? jrOom;  
&Gom;wOu? jyivMv&f ap[ li 1039c(1677)uyif trellawm&f  
omubjynpli, wDfuf pmay;tyf &avjy&onuf trellawmftwllf  
rwn&? omubjynp&omubjzpfvsuf tonlumvwDfuf rppjrO  
pm;&Gpm;wDfuf rsu&GjyK awmit, rfwllf ay;urf&onfMum;awmrl  
on? oDjzpaomaMumih 1039ck (1677)wDf trellawm&onhtwllf  
jrOwu&GwuluDf ay;ap? , ap? trfwifukwJrifapmit jcyivMv&f  
vntf jrOpm;&Gpm; wOujrO&Gjzpfv&f vntf tvlaqmuiv&f ap?  
tir&onhjrO&Gjzpfv&f vntf jrOpm;&Gpm;wDf uhlr aqmuiv&f  
ap? onftrellawmftwllf rre? jrOpm;&Gpm;wDfuf rsu&GjyK  
awmit, rfqDrnf wllfjrOom;&Gom;wDf ay;urf&onfMum;awmrl  
jye&aomf omubjynpDfi, wDfufupí om;r, m; taq&tr&Df  
wDfuf rbyf wLurn/

ou&mZf 1051ck owifurwlvjyn&usmf 6&uBael (24  
September 1689) trellawm/

(r&Munh98-171- 7ay)

10 December 1689

blefawmftv&uMjrwawmrlv&om toli b0&S r i f w&m;Mu b&m;  
trellawm&on/ Oe w&w f jr ODe w&m; oMu? OepwDw f  
jr ODe w&m; oMu? Ow p w&w f w&m;pum; t&S u t w i& q i M u v o i  
pum;&on f t a v s u f p&i b o n f u D? w b u o m; u p l v a j z y g q i o n f  
u D y i? E l l b o l u p&i t s u f j z w p m a y; y g a w m i f o n f u D? r j y b y u D f  
a y; o n f l i j y k o n f u D a y; i p m; & v o i f q i l& m q i D j y e& m w f r n b o n f i  
p&i b o n f p m& y g a w m b o n f j y e f i p p a M u m p&i& r n f o l w D o n f  
r n b p&i b o n f j z w t s u p m & a c o n f l i q i M u i& o n f, l i q& m o n f  
a& a e w D o n f v n f r n b o n f p&i b o n f p m& a j c o n? a& a e r v l u f  
O e a j c? & a D o l a w m D w i p m r s w i r c D e l a j c q i b o n f j z p j y e& o n?  
o l D j z p a o m a M u m i p&i f i t r b o n f w b u o m; r j y b y g q i D o n f p u m; u D f  
E l l b o l u p&i t s u p m a w m i f a o m f v n f r a y; a p E S h p&i f i E p l b u f  
p l w i j y b o n f u D f E l l b o l u p&i t s u f j z w p m u D f, l y g r n f a w m i f a o m f  
v n f 1/2 o o l w z u o m; E S h r s u E b i p h D p&i t s u p m u l b w f r a y; a p?  
o n f i g \ t r e l a w m& o n f i t r e l a w m f t w i f r w n&? w z u o m;  
r j y b y l E l l b o l u D f p&i t s u f j z w p m a y; o n M u m; a w m r l v o i M u p a o m  
t u f a w m f u D f u f r n? , c l a y; a v o n f j z w p m r s w i o i u D v n f  
, l a p/

ou&mZi 1151ck jymoldivqef 10&uBael (10 December  
1689)wif trellawm/

(r&Munh98-171-7 ay)

14 February 1690

blefawmftv&Mujrwawmrlvaom toGib0&sf rifw&m;Mub&m;  
trellawm&bn/ eiWDrDDeclawmrlon? cellawmrlaomcg  
jAlwUlawmboW xUlawmrlwllf igtrelawm&bn/ jrUwlg;awmrlsm;  
wllf trs;tOefi, lom;wDludf cellxm;onhtwllf apatmifppaLumi  
apmi&eap? wlg;twllf &uabmuji&uabmulupí uDvnf  
aexllwDlonluDvnf ppfr txUftOiuDvnf tcelumvv&Gf  
rxUfroi&apES tci ftcell&f xUDi ygrnqD&aomvnf  
taLumifobojzpr tci ftcell&bor&rs xUDi&ap? rjywppaLum  
Eli&ap? trellawm&vsuufDf trellawmftwllf rwn&? ausmblwlg;  
uDinn&csuwlwllf atmif wlg;ruDlbf li vbltrsm; xU&on?  
Oirem;wlg;r&fvnf xUDi&on? t&sf&u&mZjrd&awmftwlg; r[ kvi  
oubDf &mZowESh qellusi&tmif wlg;r&si, f wlg;om;i, f wDf  
jyksi&onluDf rppraLumrqDn&eonf wLur&om jzpaomallumi  
eiWDLu&phaom tufawmufDf ru&yon? aemi&onluDf  
rppraLumaeí plw&wllf xUDi&v&f uL lupí om;r, m;wDlonf  
Mu&phaomtufawmufDf cl&v&lrn/ wlg;wll&si, f wlg;om;i, f  
wDludf p&i&modvnf oiWlD&acsn&vlur Mun&ap? p&i&ap?  
onftrelawmft &bn&rsí n4csuwl&uonf nn&wcsuwlwllf  
½&u&om tci ftcell &ygonf[ li wll&um;v&f xUDi&ap?  
wcsuwl&ausm&upí tci ftcell&f xUDirn&f vmaomvnf  
jrD&epmygrs rv&f uxUDi&apqD? jrD&epmygyu&f t&ra&srifyif  
Oif&aomfvnf rxUfroi&apESh tbom;r, m;jzpaomrlum; xUjr  
Oif&rtwllf xUDi&apqD/

ou&mZf 1051ckwaygftvjyn&um&u(6)aell (14 February  
1690) trellawm/

(r&Mun&f98-171- 7ay)

10 August 1690

vubp6m;ijynfi, 6nf vuf&B' 6frs;w6fa6; 140ES hty6D, 6r  
ae&onfu6 6e&ifa6u;u6f ay;v66onq6f vuf&B' 6frs;ES h  
tq6ftp6ib6uaomf tr6awm6xrfjzprnf r6v6f web6u6f  
rq66om ae&ifa6u;u66om ay;ap p66ibonfu6f vuf&B' 6frs;u  
p6v6rajyyg&66f o6awm66wi6ygrnf q666oma6umi h em;chv6f  
&66o6awm66wi6mr6i, 666uyi66p ygrnf[ 6r t66ty6f 0, 6v  
onfjzpaoma6umi hweb6f,u6f ay;a&6ap/

ou&mZf 1052ck Ogacgi6vjyn6aumf&u6fael (10 August  
1690) tr66awm6/

(r66Munh98-171- 7ay)

(10 August) 1690

trellawm&on/ jrkw0vrtao; vrfrtuuft&ywDf pm&ifay;&if  
&onhtwll f tzh;re&onfroedr&sf &onluDfjrDDefu ES hrjywf  
ppalMumMunh&rn? vrtao;vrfrfvnf pm&ifay&if &onhtwll f  
vrf&onfr&on? vrfoldftrfch wlyh;í aqmu&onf c&onluDf  
tuuft&yp&ifeu&xmif&f; axmif&pswDwDf pm&if&onhtwll f  
wmOg;vlyf wmap? onfwmOg;ES h jrDDefon;wll f vrfr&onf  
rr&onluDf pma&twwll f wmap? onfwmOg;uDf  
vrfu&ufDf a&mu&uf axmifftOefi, fom;uDf cg:wDf, í&apí  
vrfuDfDfí o&h;ap? wmap;rqel? vrfoldf trfcsy&wwe&wDfV&f  
jrDDefwDES Muyf jrDDefu csuf&fjyi&vly&? ael&ufMumapES  
onftrellawmftwll f uDf rjywmunh&f wnatmi&pi /

ou&mZf 1052ck (Ogacgi&vjyn&usm&f&uf&ael) (10 August)  
1690 trellawm/

(r&Munh98-171-7ay)

beſawmftv&Mujrwawmfrv&om toſib0&ſf riſw&m;Muſb&m;  
 treſawm&on/ jynblw&wſ w&m;pum; t&ſuftwiſ&  
 vſwawmſupſ OepkwſqDMU&mwſ trſonfr&blwſ wa, muſ  
 wnfom trſuſ 4r&5r&6r&7r&ſxſfar&Eſuſ awmiſwſſomſ  
 i, ſom;? wy, iſomſi, ? xſwſſompm;ipſrwi, ſwſe, ſuſ  
 w&m;ſ rſqſDapES ſ vubm;ajci, ſ aſſaomſuſ, ſom;wſſonfr  
 rſqſDEſ ſ jriſMuſjriſacgiſ ' ſſrſ;oiſrſ; aſſaomſMuſ acgiſtOeſ  
 wſſonfr trſonſwſDEſ ſ wuſ qſwſſqſDap? trſonfrſeſrom  
 emzm;aomſ om;uſſap? om;r&ſwſſajr;uſſap? ajr;r&ſwſſ nſES nſr  
 armiſwſſuſſap? onblwſſ r&ſwſſtaqſtrſwſſap? trſonſyiſ  
 &ſomſvnt uſſrſqſDEſ ſ trſonſES ſwſſom;ajr;nſES nſr armiſ  
 wſ taqſtrſwſſonſſuſſ qſwſſvntqſDap? &ſſ, ſſwſſ  
 uſm; , iſuſiſwſſonſ pum;uſſ rjyeſrſqſDEſ ſ jyeſrſqſDEſ ſowſſ  
 uſſ ac:ſ trſonſES ſwſſqſwſſ qſDap? trſonſ emzm;ſ  
 rvmſſonſ jzpſvſſvnt om;? om;r&ſwſſvnt ajr;?  
 ajr;r&ſwſſvnt nſES nſr armiſ wſ onblwſſr&ſwſſ taqſ  
 trſwſſygvſſ jyeſrſqſDEſ ſowſſES ſqſDap? riſap vſſowſſonſ  
 w&m;uſſ rſqſDapES ſ pum;uſſvnt rjyeſapES ſ oiſwſſjyeſrſqſſonſ  
 uſſvnt tjyeſrſqſſES ſ tjyeſtqſſonſ[ ſ ſum;awmſr&vſſ  
 Muſpſaom tuſſawmſuſſ c&ſvſſ / vſwa, muſuſſwa, muſciſ  
 owſſ aoonſuſſvſſap[ ſ "r&ſwſſonſ? vſwa, muſuſſ  
 2a, muſ 3a, muſ 4a, muſ 5a, muſ nſhmſ wwſſ aoonſuſſ  
 wa, muſowſſowſſowſſ p&ſi&ſnſ[ kwſ wa, muſſſſjzpſap  
 trſm;tſnſ jzpſap? xm;vubſſ kwſſwſſES ſ xſſwſſuſſwſſ aovſſ  
 OeſjſODeſſſ &mZowſſtavſmuſſyſnſſ p&ſionſuſſODeſjſODeſſſ  
 Muſvſſvnt Oeſwſſuſſjzpſap jſODeſODeſjzpſap yſſſyap? yſſbiſſ  
 taxſaxſowſſykw&mwſſ aoaomſſum; wa, muſciſjzpſvſſ  
 wa, muſſtavſſſtjyp? 2a, muſ 3a, muſ 4a, muſ 5a, muſ  
 10a, muſowſſ aovſſvnt owſſonſ ta&twſſſwſſ wa, muſ

12 April 1691

pavsm/20f"r@wftwlf; 0ep0epkwDrñ tavsm&iap? 0ejr00eb0f  
a&muaomrlum; &mZ0wftavsmufuynyp&i/  
ou&mZi 1053ckweut;vjyn&usmf10&uflael (12 April 1691)  
tre&lawm/

(rd&Munf98-171- 7ay)



255

ew&sjrit? ritw&m;jrit? eef0bjrit? eefw0tjrit? &abmjrit?  
a&jynjrit? a&sjrit? vu0bjrit? vu0, mjrit? aemu0jrit? rit&jrit?  
oa&acw&m;jrit? w&i0etpnta0gaomu0jrit? i&atmi0gaomu0  
jrit? iy0gaomu0jrit? ia&jrw0gaomu0jrit? a0V0koref  
a0gaomu0jrit? vu0Dvu0, m &stjrit? &apmr&a0gaomu0jrit?  
tit, n0w&i0gaomu0jrit? &jyi0gaomu0jrit? cu0V0rit&a0g  
aomu0jrit? ajrmitw0umpm;a0gaom0rit? pE&m0a0gaomu0jrit?  
oi&xmu0jrit? yi0, jrit? yi0v, jrit? 0&itw0vjrit? vu0Dvu0, m  
&stjrit? w&i0uow0a0gaom0 o&pm;w0 a0gaomu0 u0t0t0pm;w0  
a0gaomu0 ritv0t0pm;w0 a0gaom0 v, ft0pm;w0a0gaomu0 t0JA  
y0Lw0a0gaomu0 &r0n0w0 a0gaomu0 a&t0w0pm;w0a0gaomu0  
aygi0avmi0pm;w0a0gaom0 y0ubi0&eh[ mitw0 a0gaomu0 ijrwp0  
w0a0gaomu0 q0ye0pm;w0a0gaomu0 apm0p0w0a0gaomu0 aZ,  
o0u0a0gaomu0 o0&t0E0y0a0gaomu0 rit0u0pm;w0a0gaomu0  
&it0rmu0pm;w0a0gaomu0 pu0a'0a0gaomu0 tu0u0mit0a0gaomu0  
ia&0aum0a0gaomu0 c0E0rit? vi0Zi0tjrit? u0etjywp0m;a0gaomu0  
rP0'r0a0gaom0 ia&0abm0a0gaomu0 0'00bre0a0gaomu0 ia&0cl  
a0gaomu0 &mZur0a0gaomu0 u0y0pm;a0gaomu0 u0ebm;pm;  
a0gaomu0 i0b0et0cl0a0gaomu0 &r00&a0gaomu0 iarmit  
a0gaomu0 jrp0p0pm;a0gaomu0 aZ, o0&a0gaomu0 aps0opp0m;  
a0gaomu0 &ur0a0gaomu0 Zi0r, jrit? aon0rma0gaomu0  
ritv0&0awmif a0gaomu0 aZ, a, m0vw0a0gaomu0 w&i0b0  
a0gaomu0 Mu0t0pm;a0gaomu0 aon0&mZma0gaomu0 rP0'r0a0g  
aomu0 vu0D&Er0w0Defrit? &r0a'0a0gaomu0 o0&y0lu0uaon0  
a0gaomu0 b,

&EibDefrit? vuD 10p? vuí, m 10p? w&ibC&aomul  
 i blefoe&aomul? ajrep;m;aomul? iarTarmi&aomul?  
 oretpm;aomul? &eatmir&aomul? iep&frit? aZ, aum&ixif  
 Oefrit? oD a, m&umaomul? aZ, eeb&Newjritp& &av&ptif  
 rpm;aomul? taemuftr&tMu&tp& oaygu&awm&r&aomul?  
 &f&oli, p& a&f&ef&ye? u&lor&aomul? a&v&ir&Mu&xm;orm;  
 M&y&mZmo&C&aomul? qiy&Uj&rw&faomul? p&f&nupm;aomul?  
 ql, &aomul? ae&mcs&w&ES&oir& argjirion&om;or&w&u&  
 a, m&ush;v&u&a, m&ush;yg r&ef&rv&u&f r&ef&rygom&jzp&ap? onft&plom;  
 w&ES&h twi&awm&u&f&ir&faqm&u&f? b, &EibDefr&v&li&p& &mZ\*IP&  
 aomul? a'Our&aomul? aer&ae&x&aomul? aZ, oMu&  
 aomul? &mZ&C&aomul? taemu&v&jr&v&li&p& wv&f&pma&p&  
 aoew&v&li& &u&awm&v&li& v&li&[mi&f? aZ, eeb&aomul? v&ush&E&  
 r&v&aomul? pw&\*&f&aomul? &mZwre&aomul? b&e&f  
 aum&or&aomul? ajree&awm&jr& tap&c&av&sp&lu&y? rwv&D&  
 aomul? x&bj&lawm&z&f&v&v&ap&v&li&f t&y&f&tp&r&f&m&jye&awm&i&z&uf&rit?  
 ajrm&uz&uf&rit? aA' i&aq;orm;r&E&v&w&ES&oir& argjirion&om;or&  
 w&u& 1047c(1685) aomul&puon&f ae&mcs&tp&w&li&f pm&i&f&O&f  
 av&jy&on&u&f&um; pm&i&f&O&f&on&ft&w&f&x&r&f&ap/

1047ck (1685)pm&i&f&O&f&on&f&ow&ES&h 1047c(1685)aemu&ar&  
 jirion&om;or&w&u& aomul&p&jr&it&pl&ow& r&O&f&ap&ES&h wi&awm&v&li&f  
 up&f&r&E&v&w&f&tp&ow&omy&gap/

onft&plom;csi&foi&Mu&f argjirion&om;or&w&u&f&um;  
 a, m&ush;v&u&a, m&ush;yg r&ef&rv&u&f&ef&rygjzp&ap? onft&j&om;w&ES&h  
 O&f&awm&om;f&awm&om; o&w&y&om;aum&f&[ef& tajrm&u&orm;  
 aO&gawm&om; u&f&f&awm&p&f&awm&bj&y;1/2&h&qm&f&pajrmi&f&v&li&f&jym&h

1027ck(1665) pm&ifawmDlaomvnt; trawmfulrxrtool  
wESh 1027ck(1665) arjirionbom;orwulrurum; b&m;om  
ygaptrel

awm&iftwllf b&m;omomygap? b&m;ureES&usmifuref vlokCu  
 vlvwESh oiNuí argjriónh om;orðwll&srilum; a&Sp&ix&  
 p&i&ent &Nuonftwllfjzþáp/ aofaomupluoní ae&mcswwí  
 tþkwESh t&h&ðrif ureaofaomupjriónwESh oífr argjrión  
 onh om;orðwll&svnf r&frvllf r&fryg a, mu&h;vllf  
 a, mu&h;yg jzþáp/ aofaomupluoní ae&mcswwí tþESh t&h&ðrif  
 ureífaqmíu&ll&pk pma&pk tapch aq;orm; aA'ífr&E&G&vllf  
 t&n&wloífr argjriónh om;orðwll&ul&um; 1047ck (1685)  
 pm&í&awmDíonh jri&b&u&ll t&h&ðrif ureífr aqmíu&ll&u&ll  
 t&n&wltþlomygap/ t&h&ðrif ureaofaomupjri&awmíonwESh  
 twí&awmíu&ll&upí r&E&G&vllf&ESh oiNuí argjriónh om;orðwll&svnf  
 1047c(1685) t&h&ðrif ureaofaomupjri&þl&ll pm&í&Oí&ol  
 jyi&wí&awmíu&ll t&n&wltþlomygap/ wu&awmíu&ll&upí  
 r&E&G&vllf tþl&m;w&ll ESh t&h&ðrif ureífaqmíu&ll&upí  
 aA'ífr&E&G&vllf t&n&wlt tþl&m;jcif oiNuí argjriónh  
 om;orðwll&ll a, mu&h;vllf a, mu&h;yg r&frvllf r&frygap?  
 wí&awmíu&ll&uoní r&E&G&vllf tþl&m;w&ll ESh t&h&ðrif ureDí&om;  
 'í&om;upí ynmonírsufyg; b@moníwESh oífr argjriónh  
 om;orðwll&svnf 1047ck (1685) pm&í&awmí rOí&ao;oolw&ll 'í&om;  
 upí ynmonírsufyg;b@moníw&ll tþl&llomygap? t&h&ðrif  
 ureífr aqmíu&ll&ll&upí r&E&G&vllf tþkwESh Oí&awmíom;u  
 pí ½&a&q&mpajrmi&w&í&ajymíom; rsufyg;b@moníw&ll tþkwESh oífr  
 argjriónh om;orðwll&ll 1047c(1685) t&h&ðrif ureppm&í& rOí&  
 oolw&ll Oí&awmíom; 'í&awmíom;upí rsufyg;b@moníw&ll  
 tþl&llomygap/ Oí&awmíom;upí b@moníw&ll tþl&m;w&ll&n&wlt  
 om;jcif oífr argjriónh om;orðwll&ll a, mu&h;vllf a, mu&h;yg  
 r&frvllf r&fryg jzþáp/

aof&þupí b@moníw&ll tþl&m;w&ll &n&wlt t&h&ðrif uref  
 aofaomupjri&þupí tonw&ll tþl&m;w&ll ESh v&u&fraxmíom;up

í ausmifrMbKduvwWESboifi argjirionh om;ordwWrsivnt  
 tbyg trdyg rqlpESh tpmurfolomygap? tth&Sritulevmurf  
 plwulom;uom; wlg;om;upí tMurfplom;wWESh aomblupí  
 b@mwlí tplom;wWESboifi argjirionh om;ordwWrsivnt  
 tth&Srit uleftpMurfolomygap/ Oifawmkom; 'llfawmkom;  
 o&aumit[elwWESh tMurfplwWESboifi argjirionh om;ordwWrs  
 1027ck (1665) tth&Srit uleftpplom&itOionfuivnt pm&it  
 &bnhtwllf xrtap? 1027ck (1665) pm&itroiaomivnt xm;  
 vuleufuif xrtavjyonfu xrtjrxrtap/ 1027(1665)ck pm&it  
 roifool xm;vuleufuif rxrtao;olwulivnt tpmurfol  
 omygap/ tpmurfjicifoifi argjirionh om;ordwWurhum; a, mush;  
 vluh, mush;yg retrvul retrygjzppap? tth&Srit ureaogaomuf  
 plupí tMurfplwlltplom;wWESh b&m;urewloinu argjirionh  
 om;ordwWul tth&Srit uleftplo 1027ck (1665) pm&itOif  
 xrt&Gavjyonfu pm&itOionhtwllf xrtap/

1027ck (1665) pm&itawmOiaomivnt rxrtao;oolwWESh  
 1027ck (1665) argjirionh om;ordwWul b&m;olomygap/ tMurfpk  
 Esh olureboi&mrivnt trelawm&itwllfjzppap? ureawmrst  
 wWESh olureboifi argjri&mrivnt rertvwlol a, mush;ol  
 urevifi argjirionh om;ordwWul rertvwlol tp2p a, mush;  
 &sf1p a, mush;tvwlol rerol ureESboifi argjirionh om;ord  
 wWurhum; a, mush;vul a, mush;yg retrvul retrygjzppap?  
 onftrelawmxrtwllf wnatmip&iap? trelawmtwllf rwnf  
 &aom Oeppma&wlvnt Muphaom tufawmulc&vhrn/

ou&mZi 1053ck uqhvqet 11&u2ael (27 April 1691)  
 trelawmlwrf,LU/

(rstMunh98-171- 7ay)

ou&mZn053ck uqelvjyn&usmf 12&u4 [ helw&f (13 May 1691)  
 blefawmftv&MuBjrwawmfrv&om to&f b0&Sf rifw&m;MuB  
 trellawm&B on/ tonDeES hjr&Deplw&m v&Mu&mrs&n jr&Depl&i euf  
 ty&f tjcm; onf ta&Su&r&Depl awmi&ul yet, wbu&q&w&f&f&jc?  
 xu&ao;? Oelyaw& taem&ul acg&f&c&ul&w&q&ya&x&m&p&? ajrm&ul aumi&f&r  
 awm&ul pma&;&awmi& onfty&f tjcm; w&f&w&f oc&x&m; jyc&rl , &rl  
 ow&y&w&ul&w&onf triu&um; jr&Depl&om pp&al&ump&i&ap/  
 Oe&S p&Sf tr&S; t&ul&acg&f&t Oe&f&w&onf Oe&pk&ul vu&om; w&la&onH  
 i , b&m; [ li r&q&apES hjr&Depl&i&ap/

(tr&om; 1945)

ou&mZf 1053ck0gqVqef7&u&ael (21 June 1691) blefawmftv&f  
 Mubjrwawmfrv&om toGib0&Sfrifw&m;Mu&b&m; trelawm&bn/  
 tonDeESh jrUOecW&m;vMuonfu Oelw&r&n c&rbonf &mZOWf  
 pum;jzpon/ jrUOer&n jrU&m;u tyonq&bnftw&f p&i&ap[ lî  
 p&i&onf t&monf c&, bnft&mu& axmf p&i&onf oifawm&on/  
 oabmu&axmu&omfrum; jrU&m;upp&am&u r&faom&umih oc&[ lî  
 rtyob&[ lî , Woolubm oc&jzponf[ lî jrU&m;u jrUOefu&  
 tyonjzpon/ , c&ob&[ lî tcsi&rm;onf t&monf w&m;pum;  
 ub& 2bubm;w&q&onpum;onf tu&mqi&acsESh q&onpum;  
 jzpon/ jrU&m;tyonf[ lî jrUOer&n pp&am&up&i&ap[ lî Oelw&Du  
 jrUOeb& rcoi&ao? onES f , Wrlu&yif jrUOefu& p&i&apq&V&f  
 jrU&m; &om; Oep&om;w&O&onf Ek&om rnbob&nf olu&E&h;  
 o&Op&u& c&onf[ lî jrUOefu& c&jy&f vb&q&vv&f jrUOe&ac:csi  
 pp&am&up&i&V&f pnt&pr&Op&onf Op&mr&tm; rlu&DjrU&W&f jrU&f  
 &bu&bm&acg&f t&mu&w&onf rv&blu& jrUOefu& olu&O&E&h;o&Op&  
 w&u& c&hî r&onq&onjzpr&s oifw&onf ao&Sfrodtem&t&uif  
 tppft&am&u& c&ayavap/ r[ kw&V&f igw&Op&onf tm;&bn&um;  
 avsm&rnf[ lî om t, &f tm;&bolw&onf pnt&pr&Op&mr&h rsu&E&h  
 w&u& ty&av&monfv&nf wal&umif? on&ub& ta0;jrU&O&rm;rn  
 ½p&yr&u& jrUOelw&u p&i&V&f v&nf jrU&m;&apm; Oep&S w&onf  
 pp&am&up&i&p&mv&w&v&av&monf wal&umif? ta0;jrU&O&rm;rn c&hî  
 , Wrlu&Df jrU&m;&apm; Oep&S w&rn&omq&ap/ jrU&m;&apm; Oep&S w&u  
 pp&am&u c&onf&er&SjrUOefu&t&y&ap/

o&pp&am&u c&hor&fyonfu&v&nf jrU&m;&apm;Oep&S w&onf  
 tavsm&ftusi gw&O&ir&S igw&t&b&t&m&rnf[ lî tavsm&ftup&i&f  
 jrUOeb&rt&y&hev&f r&um; r&f w&E&aoxm;jyw&onf &eb&li g;yg;  
 tygt&Oifzponf jyn&av&Sjyn&r&n;rm;atmif &mZOWu& raxmf&csi h  
 u& b&u& &mjzpa&t&mif tav&O&ip&onfjzpa&om&umijrU&m;&apm;Oep&k



jrlpm; &mpm; Oep& sw p& ieufrU& nt& yft u& w& lwa, muf  
 u& wa, mufci;jz p& trm;t h& jz p& x;m; v& 'kw? v& ueES h  
 x& kw& u& w& a& a& om? u& style m& si& a& om? x;m;? v& 'kw? v& ueES h  
 x& kw& u& w& a& v& onf[ l& i& w& m& a& w& q& u& m& w& f& p& p& a& u& m& i& x;m;? v&  
 'kw? v& ueES h x& kw& u& w& a& onf/ u& style m& si& onf& v& f  
 O& e& w& o&

jzpqpyt/ oby taxax owywm&mw of aoom  
 rum; jr&pm; Oep&S w wa, mufci jzpfv f wa, muN tjzp  
 Epa, muba, muav; a, mufi; a, muf wuswzpfv f vnt, xckv  
 1/2ubw olw ta&twuftw f wa, mupD "r wvsm/ u  
 p&i r avsm/ jr&pm; Oep&S w p&ionfu r jy r jr Oeol  
 a&muomrum; &mZowtavsmuf ufyf p&i? aofopmaomufoni  
 qbnftrjzpaomum; &mZowMu jzpaomaMumi h jr&pm; Oep&S f  
 w wa ppamuf rp&i f apES Oe w otyap? Oep&S jr&pm; w u  
 Oepbm; waeonh t&yjr&sm; o w&m; pum; & tac: tcs of;&  
 v f c&dtiES h rweaMu; tyh mOway; onf rsm; vson/ ww c&D  
 u aMu; 2? Eplw faumf olw f wnOft y c&D u 3? 4? ay: yhp/ EplnOh  
 ty c&D u aMu; 6? ay: ap? onft&mu axmf a0; v f a0; avsmuf  
 e v f e avsmf q q 1/2 k may: ap? , ap? c&D u w f cutaomrum; 2w f  
 aum3w f wnOft c&D l r qbm 5? 6? yhp/ y p&om; ci f&v f 2w f  
 aumf 3w f wnOft y c&D l r qbm? a&om; &rn&el&ufu axmf  
 aMu; &? 8? 9? 10? 15? 20? 25? webn? ay: ap? , ap/

trbnfwu csac: v f v f ac: ap olw u ygatmi ac: cap?  
 trbnfu ryg l xyac: c jye&v f vnt aMu; ai xyf ray: apES  
 tjc; u h jymif i ac: capv f vnt tvsi f&on aMu; u xyf aemac:  
 cs oolw u h y: ap? trbnfu wcm; ry apES trbnfwonf  
 rnbn&el&ufu vmrnqf rvmaomaMumi h xyf ac: c&jye&v f  
 aMu; ai xyf ray: apES tcm; u h jymif i ac: capv f vnt tv f y h  
 &onfu w yf aemac: cs oolw u h y: ap? trbnfu wcm; ry apES  
 trbnfwonf rnbn&el&ufu vmrnqf rvmaomaMumi h xyf  
 ac: c jye&v f txuf&onfu k w f ay: ap? ouhac&v f vnt  
 rtm; rvyf rnbn&el&ufu vmrnqbnES h rvmaeomaMumi h  
 xyf ac: c jye f

&v0ftrlonf2bufu ajcpcycallu;u&w0up&ay;y&ap/

ou&ow&on&h&h&i&v&cluyf aeaomf ou&ou& u&tyif  
 oum;ES h, cl&apí emusif&tmif u&? v&wa, mu&u& 4a, m& 5a, m&  
 6a, m& wus&ft&h& ow&yl&w&on&ftr&j&zp&ap t&jcm;t&r&j&zp&ap?  
 ac:csyg&v&sh q&v&aom&v&n&f wr&wn&f u& w&h&wn&f wt&h&wn&f  
 ae&j&zp&v&f c&pm&t&jcm;wa&qmi&p& ray;apES h wapmi&wn&f om&ay;apí  
 ac:cs&ap? on&ftr&cl&awm&ft&w&f r&wn&f q&el&v&er p&i&h&umif u&a&em;  
 awm&um;jye&aom? Oep&S j&r&upm;&h&pm;w&on&f Ep&cl&ac&r&n&f rr&sw&ES h  
 Mu&p&haom tu&yl&awm&u& cl&v&h&rn&/ j&r&Oe&cl& ol&awm&O&w&ic&suf u&  
 axm&f j&r&Oe&v&lu& Oe&w&u r&c&w&rxm;ES h&v&w&ap? ta&Su&j&r&O&op  
 awmi&u&w&f&h&ac? taem&wy, ? aj&r&m&u&h&umif&r&awm&j&r&Oe&f t&q&u&q&u&f  
 p&i&j&r&cl&h&p&on&ft&w&f e, f&w&f&cl&or&u& t&r&cl&awm&i&fES h&t&nd  
 j&r&Oe&f u&p&i&ap/

(r&cl&unh1945? 98-171- 7ay)

9 April 1692

ou&mZi 999cke, kfvqef5&u4ael (17 May 1637) ou&mZi 1010jynh  
&elwyu&vl r&s;wuu&lonh Mukawmwpif? ou&mZi 1010jynh  
waygi f vqef6&u3ael (6 February 1649) raemo[ vusnw&if wuu  
cellawmiri u&lon Mukawmwpif? ou&mZi 1054ck uqlevjynh  
3ael (19 April 1692) eEypintpufus 't&rs; t&ra&axmir&s;wuu  
cellawmir&mwo f usi fionf Mukawmwpif; ulef&abmi f jri f&ajr  
e, f&v; &yiu& t v& fowjy&rs w p&pm; ajr w& f e, f&v; &y p&w& f wmonh  
t&m wuu& a&t wu&awm f o f on/ t&y&y j r u& & r s v n f j r u& & w& f  
tcsuf&m; r&s awmi&ajrmu&w& f on f e, Di j r u& & r s m; r&s t p O p&pm; p& f  
on f r s m; u& w& f on f t&m v n f ausmi& f j r u& & e, f tcsuf ta&staemuf  
awmi&ajrmu& o&oe l l w& f on? t&ree&awm& & on f aemu& f r u& & x& w p h  
Es f t n D w& f wmap? e, f&ysmu& f v& f w m? w maysmu& f v& f awmi? awmi f  
aysmu& f v& f . . . Es f w& f wmap& r n? Oe l w p& i v

ou&mZl 1054ck uqelvqef,5&uDael (9 April 1692) em;ch  
ajymMudr&jyeftrclawm/

(okawomp)

9 April 1692

(olemy&EÄ wrödytp&hom jreimw\ wlfic½EfiLum;)  
ta&ouvm;aomf oawmf ukiponfborl, wlatmiwnf/ ta&  
awmifuvm;aomf wvlfaoa&? a&? '0, l rkwre, fuleatmiwnf?  
taemufu vm;aomf yudu&m; ukvm;e, f rpa&daumue\*g;½yf  
wlatmiwnf? ajrmucyapmi fapmi fuvm;aomf uelwli em;Mu&a&wof  
rðxufufef rzpon&de, wlatmiwnf? (ajrmufuvm;aomf)  
ykwEG ponjrpätmufurfem; tqelwnf/  
aygu&mr (y&ajrum; ta&ouvm;aomf om&ygtjcm;? awmifu  
vm;aomf jri fuygtjcm;? taemu&omowð taemu&ajrmu&A; b&m; uref?  
ajrmu&omowðrpwntf/  
aZ, bll (pnfc) ajrum; ta&ouvm;aomf tHE&acsmi ftjcm;?  
awmifuvm;aomf i&lypawmi&a&ausi& wlvlf ftjcm;? taemufu  
vm;aomf ri&acsmi ftjcm;? ajrmufuvm;aomf {&omowðe\*g;Mupärmwnf/  
anmi D&ajrum; ta&ouvm;aomf &y&apmu&b&m;? awmifu&u&D&Mumi f  
c&ðvrf rtjcm;? taemufu&ukvm;ri, wlvvm; refusnf yi ftjcm;?  
ajrmufu&jrprv, &Mumxu&Du&wnf/  
ioa&mu&ajrum; ta&ouvm;aomf usm;rao&ausmu&aqmi&ajrxð ta&  
wl, lvnf ausmu&aqmu&ajrausmwð &av\ awmifuvm;aomf  
refusnfjzly&ð;ajrxð taemufu&anmi Dð aAm"du&ef,tjcm;? ajrmufu  
yvi&ðwvly&ajrtjcm;wnf/  
ausmu&aqmu&Mu&ajrum; ta&ouvm;aomf anmi ftly&ajrtjcm;?  
ta&awmi fu yifwv&ajrtjcm;? awmi fu ylyð;awmi&ðyi p&ð?  
taemu&awmi fu&anmi rsm;ajrxð taemu&b&vm;aomf ioa&mu&ajrxð  
taemu&ajrmu&b&vm;aomf wvly&ajrtjcm;? ajrmu&b&vm;aomf opðr  
v, &ðajrtjcm;wnf/

wvlyrñajrum; ta&suvm;aomf , ləxmiəwmiəvsiəftjcm;? awmiəu  
woəueMəjriəon&əyiəpnəjrtjcm;? taemuəfəniəyvi? ajrmuəb  
vm;aomf qjrwəf{&m0wəftjcm;wnf/

oñajrum; ta&suvm;aomf ioli , fueftjcm;? awmiəuvm;aomf  
rəacsmiəfəxiəpiəvstjcm;? taemuəbvm;aomf wvlyrñajrtjcm;?  
 , ləxmiəwmiəxiəvzcm;? ajrmuəbwoə rəfusiəyiəMəjriə&əmuə tjcm;  
wnf/

ajrmuəMəjrum; ta&suvm;aomf ousiəəmuəfyg;ajrmifəftjcm;? awmiə  
uvm;aomf yiəv , &ə? taemuəftvm; zəg;pm;{&m0wə ajrmuəum;  
vrəfəuəawmtjcm;wnf/

yiəv , əjrum; ta&suvm;aomf aumiəfqiə&əftjcm;? awmiəuə&ə  
ajrcwəacsmifəftjcm;? taemuəuəqəftjcm;? ajrmuəuə (iərmuə) ajr  
tjcm;wnf?

ousiə&əajrum; ta&svm;aomf uvm;ə&əajrtjcm;? awmiəuvm;aomf  
vuəfyiəmuəftjcm;? taemuəum; iərmuəMəjriəxəacsmifəftjcm;? ajrmuəf  
{&m0wəwnf/

tifəajrum; ta&suvm;aomf jrəopəjrtjcm;/ awmiəuvm;aomf  
jriəfpəfəftjcm;? taemuəuvm;aomf ipəf[ N/ ajrmuəuvm;aomf jriəf  
arəjrpəwzəubəwnf/

(xəygiəf;um;) ajrum; ta&suvm;aomf əmuəfjrd jrəopə , əjrtjcm;?  
awmiəuvm;aomf uəjynəftjcm;? taemuəuəuəf , uəb& ; {&m0wə  
ajrmuəuvm;aomf təyriəxəuəjrtjcm;wnf/

rwəmajrum; ta&suvm;aomf tkwzəwmiəum;uiəfəv;uiəftjcm;?  
awmiəuəftəyriəxəuftjcm; xəygiəf;um;ajrpy? taemuə{&m0wə ajrmuəf  
um; oə awmuəfəawmtjcm;wnf/

iəpnəuəajrum; ta&suvm;aomf jrawmiəxə awmiəuəjriəpiə , ftjcm;?

taemufxlycsif ausmufi g;u0 f? ajrmufum;jruuf tiyifv&usmu&  
 wllfa&mu0ownf/  
 waumifMuh&um; ta&duvm;aomf wvlyvyrtjcm;jrp0wnf? awmif  
 um; r, lawmiftjcm? taemufum; y, ifw0fuusonh acsmiftjcm?  
 ajrmufuluifjrp0wnf/  
 ushif u0ushifajrum; ta&duvm;aomf vlv0irihoh (yg;) wzuf  
 x0em;wzu0azguif ushif1/2jrx0d vlu0&dv0ftjcm? awmiful wcsuf  
 o0v0jrp0xu0u? taemufum; o0q, lujrp0v0awmiftjcm? ajrmuf  
 um; oifw0jrlajrv0apmb0h;w0ES h u&i0w0u w0onh acsmiftjcm;  
 wnf/  
 v, lv0fu0c1/2h ajrum; ta&duvm;aomf ajrjcm;u0ezg;w0v awmiful  
 tq0w0lycef? taemufujrip0fuonlv00fawmijcww0atmif  
 x0v\ ajrmufjrpfi, lv0ftjcm;wnf/  
 aygujrl0jrlajrum; ta&duvm;aomfjrip0f? awmifulvp0awmifv0f  
 i, x0 taemufu0hif0awmif0x0 ajrmufu0v, rwe0 tif0ajres h  
 ausmcl0fwnf/  
 awmifv0fi, ajrum; ta&duvm;aomf t0efue0&0if? awmiful  
 tv0m; w0aus0&00bjcm? taemufu0vm;aomf ausmu00bjcm;\ ajrmuf  
 u0vm;aomf aygujrl0 lawmifu0 ausmu0ft0fwnf/  
 yifv, ajrum; ta&duvm;aomf awmif1/2tjcm? awmifulvufqnlu0f  
 o000;aomvrf? taemufawmifulum; jrpfi, 0umufumupiftpi?  
 ajrmufulu0hxb0h;aomvrf0wnf/  
 jyipn0ajrum; ta&duvm;aomf ewlv, lv0fpu0yifi, ? awmifulvp0  
 yifwv0jrx0 taemufu0usmu0aqmubjrtjcm; qm;cg;w00av\?  
 ajrmufwv0h;um; wvlybjrtjcm; p0umawmifquyefw0atmif o0h;  
 av\  
 anmiftlyajrum; ta&duvm;aomf jyip0ajres htpy? awmifulvm;

aomfiwvwlfi yefc hirtjcm? taemufuvm;aomf ausnuhqmu  
 Muajrtjcm? ajrmufvvtum; jyipne, xob;av\ / yifwvbjr  
 um; ta&Suvm;aomf rifOawmi½ tjcmyagujr hixob;\ /  
 awmifuvm;aomf rlvmozet tifyijrUajrESftpy? taemufuvm;  
 aomf ausnuhqmuajrvGftjcm? ajrmufum;anmi Oajrtpyf  
 ausnuhqmuMuajrEShauscd fwnf/  
 rlvmajrum; ta&Suvm;aomf , ifawmajrpyfu½ueif\ / awmif  
 uvm;aomf oduet&mawmajr? taemufuvm;aomf yifwvbjrtjcm?  
 ajrmufuvm;aomf ozet tifwnf/  
 a&I ifawmajrum; ta&Suvm;aomf tvsm;&pf, Zem ausnuful  
 yifw, ? awmifuvm;aomf tjcmyEpf, Zem&aemijrUopf a&bmavsmif  
 ollaygir\ / taemufuvm;aomf Epf, ZemwywjrUjtjcm? ajrmufu  
 vm;aomf w, Zem tifuefjrUjtjcm;wnf/  
 , ifawmajrum; ta&Suvm;aomf opap;awmtjcm? awmifum;  
 &rntoifajrx taemufum; atmi bmausrlvmyex ajrmufum;  
 awmifwfti, hawmifvblawm tjcmywnf/  
 &rntoifajrum; ta&Suvm;aomfyefavmijrp? awmifum; &aemif  
 jrUopftjcm? taemufavUfawmausmizsawmifwftajrtjcm? ajrmuf  
 t&mawmfxwnf/  
 &aemijrUopajrum; ta&Suvm;aomf avUfzlaq? awmifuvm;aomf  
 v, facsmit? taemufu {e, fulefajrtjcm? ajrmufum; &rntoif  
 ajrwnf/  
 awmifibajrum; ta&Suvm;aomf ulefacgi? awmifuvm;aomf tif½?  
 taemufuvm;aomf ulefacgi hawmi½? ajrmufum; EG fulefajrtjcm;  
 wnf/  
 ybt [ bmoWbjrum; ta&Suvm;aomfv, m? uk E½ awmi Z



271

awnti fo i uef tjc m; wnt /

jynjr wajrum; ta&du lvm; aomf awmi f, q i m t t f O& p awmi x  
awmi f u lvm; aomf w t ajrmi f tjc m;? taemuf u lvm; aomf {& m O w} j r p f  
om, m? ajrmuf u lvm; aomf u l e f & i v i D u x D u e f w n t /

aygi f x n b jrum; ta&du lvm; aomf u l e f a c g i f awmi 1/2? awmi f u m;  
om, m O w b j r t j c m;? taemuf u m; jynjr wajr ES h t p y f a c s m i f j c m;?  
ajrmuf u m; jynjr wajr ES h a u s m c l f w n t /

awmi f u l w b jrum; ta&du lvm; aomf u l e f a c g i f awmi 1/2? awmi f u m;  
O u x D u e b j r m u f j c m;? taemuf u m; w c e f? ajrmuf u m; w v t r \* M u n f  
y i p c e f w n t /

tjr O w b jrum; ta&du lvm; aomf q i f w l w b j r x a awmi f u m; u l e f & i v i  
taemuf {& m O w} ajrmuf u m; j y i f w a & a u s m i f M u D w n t /

j y i f w a jrum; ta&du lvm; aomf a & a u s m i f w y g ' t j c m;? awmi f u t t j r O w D  
a u s m c l f? taemuf {& m O w} ajrmuf u m; z w l v, b j r a u s m c l f w n t /  
z w l v, b jrum; ta&du lvm; aomf p y b l u m i f j y l u D taemuf a c s m i f?  
awmi f u O u x D u e? taemuf {& m O w} ajrmuf x e, b s y b j r x l awmi f  
w y l e f w n t /

a n m i f y i q y b jrum; ta&du lvm; aomf j y l u D u l e f a j r x a awmi f u l b & t  
a u s m i f w l w l f j c m;? taemuf u j r p b l u m i f a l u m i f? ajrmuf u m; w c e f  
a c s m i f x d

ajr x j r wajrum; ta&du lvm; aomf u l e f a c g i f awmi 1/2 M u D? awmi f u lvm;  
aomf q i f w l y l e f M u D a j r E S h a u s m c l f? taemuf {& m O w} j r p l u r f? ajrmuf u l  
vm; aomf awmi f w l f M u D a j r E S h a u s m c l f w n t /

awmi f c b jrum; ta&du lvm; aomf awmi f w l f a j r p y? a b m i f u lvm; aomf  
c h w m i f & i O & i t y g; t j c m;? taemuf u m; {& m O w} j r p f ajrmuf u l y x e \* & f  
ajr ES h a u s m c l f w n t /

yxe\*~~h~~ajrum; ta&du~~u~~m;aomf pce~~f~~mu~~u~~awmi~~u~~wo~~f~~mu~~u~~ajrES~~h~~ tjc~~m~~?  
awmi~~u~~fu~~u~~m;aomf w~~u~~ajrmu~~u~~acsmi~~f~~w~~u~~v~~u~~ yxe\*~~h~~ajrES~~h~~ausc~~u~~l~~f~~? t  
aemu~~u~~f&mOw~~u~~rp~~u~~aumu~~u~~baumu~~u~~f &by~~u~~v~~u~~ajrx~~u~~ ajrmu~~u~~fu~~u~~m;aomf , i~~f~~  
acsmi~~f~~w~~u~~nf/

rau~~u~~ajrum; ta&du~~u~~m;aomf rw~~u~~vawmi~~u~~awmi~~u~~wo~~f~~mu~~u~~ajrES~~h~~ tjc~~m~~?  
awmi~~u~~fu~~u~~m;aomf , i~~f~~acsmi~~f~~? taemu~~u~~f&mOw~~u~~ ajrmu~~u~~um; cw~~u~~cl~~u~~ef  
u&i~~u~~le~~f~~w~~u~~nf/

awmi~~u~~wo~~f~~mu~~u~~ajrum; ta&du~~u~~m;aomf u~~u~~efac~~u~~gi~~u~~b&aO ½~~u~~, i~~f~~awmi~~u~~  
&s~~u~~awmausmi~~f~~b~~u~~m;x~~u~~ awmi~~u~~fu~~u~~m;aomf y~~u~~o~~u~~zla&avmi~~f~~zsm; u~~u~~efawmi~~u~~  
&mr, bZmausmye~~f~~wi~~u~~usy~~u~~v~~u~~ EG i~~u~~le~~f~~ajrx~~u~~ taemu~~u~~awmi~~u~~um;ajrx~~u~~  
ajrx~~u~~ taemu~~u~~um; u~~u~~efajrx~~u~~ taemu~~u~~ajrmu~~u~~um; O~~u~~w~~u~~vawmi~~u~~o~~u~~  
yxe\*~~h~~i~~u~~ri~~u~~le~~f~~ rau~~u~~ajrtjc~~m~~? ajrmu~~u~~u~~u~~ i~~f~~awmi~~u~~ jr~~u~~aumu~~u~~baumu~~u~~  
pi~~u~~pi~~f~~w~~u~~nf/

ew~~u~~armu~~u~~ajrum; ta&du~~u~~m;aomf wajrmi~~f~~, i~~f~~ajrmi~~f~~zsm? awmi~~u~~fu~~u~~  
yi~~f~~acsmi~~f~~? taemu~~u~~fu~~u~~m;aomf rau~~u~~ajrES~~h~~ tpy~~u~~? ajrmu~~u~~fu~~u~~bjr~~u~~pacsmi~~f~~  
tjc~~m~~;w~~u~~nf/

yi~~u~~jr~~u~~ajrum; ta&du~~u~~m;aomf v~~u~~ibawmi? ta&ajrmu~~u~~uyi~~f~~wv~~u~~  
ajrpy? awmi~~u~~o~~u~~zlaeacsmi~~f~~ ew~~u~~armu~~u~~ajrES~~h~~ausc~~u~~l~~f~~? taemu~~u~~fu~~u~~  
ql~~u~~eyce~~f~~i, ajrES~~h~~ausc~~u~~l~~f~~? taemu~~u~~um; rau~~u~~ajrtjc~~m~~? taemu~~u~~  
ajrmu~~u~~fu~~u~~ ausmu~~u~~yefawmi~~u~~ajrES~~h~~ausc~~u~~l~~f~~? ajrmu~~u~~um; y~~u~~y~~u~~jr~~u~~ajrES~~h~~  
tpy~~f~~w~~u~~nf/

Ou~~u~~rp~~u~~vajrum; ta&du~~u~~m;aomf O~~u~~g;yi~~u~~ci~~u~~awmrau~~u~~ajrES~~h~~ tjc~~m~~?  
awmi~~u~~um; uon~~f~~&u~~u~~rau~~u~~ajrES~~h~~ausc~~u~~l~~f~~? taemu~~u~~f&mOw~~u~~rp~~u~~  
aumu~~u~~baumupi~~f~~pi~~f~~? ajrmu~~u~~½~~u~~v~~u~~majr~~u~~pacsmi~~f~~e, au~~u~~s~~u~~w~~u~~nf/

a&e~~u~~acsmi~~f~~ajrum; ta&du~~u~~m;aomf a&e~~u~~w~~u~~o~~f~~ tjc~~m~~? awmi~~u~~fu~~u~~awm?  
taemu~~u~~f&mOw~~u~~ ajrmu~~u~~ausmu~~u~~arm~~u~~w~~u~~nf/

ausu&arm&ajrum; ta&su&vm;aomf awmifu&ajrtjcm;? awmifu&vm;  
aomf a&e&acsmif&ajrtjcm;? taemu&f&mOw& ajrmufu&vm;aomf ycefi, f  
ajrx&wnf;/

ycefi, &ajrum; ta&su&vm;aomf a&q&ajrtjcm;? awmifu&yif&acsmif&O  
b&m;? taemufum; {&mOw&rpv [ m? ajrmufum;qlye&acsmif&wnf;/

ausu&yef&awmif&ajrum; ta&su&vm;aomf yly&ajrtjcm;? ta&awmif  
u& aZmif&yif&ryg&awm&ajrES&htpy? awmifu& ycefi, ES&h yife, f  
tjcm;? taemu&awmifu& ycefi, &ajrx& taemufu&pav&ajr ycefi, f  
ajrtjcm;? ajrmufu&w&f&w& &ajrx&wnf;/

pav&ajrum; ta&su&vm;aomf awmif&x& awmifu&pmlu&b&m;? taemuf  
um;{&mOw& ajrmufum;y&lu&awmif&y&awmftjcm;wnf;/

u&f&&ajrum; ta&su&vm;aomf anmif&rsn;&h yly&ajrES&ausm&f? awmif  
vm;aomf ausu&yef&awmif&ajrES&htpy? taemu&awmifum; p&f&ult&rsn;  
usyc&t&f&om&tjcm;? ajrmufum;jrif&rem;acsmif&pwem;wnf;/

&awmif&y&ajrum; ta&su&vm;aomf ausm&&? awmifum;{&mOw& taemuf  
um;awmif&ajrmuf&p&aomacsmif? ajrmufum;ut&cef&ajrx&wnf;/

anmif&w&f&&ue&mun&a&usw&zm;p&ajrum; ta&su&vm;aomf a, macsmif  
ta&awmif&ur&f&j&zlul&x&w&e, ? awmifum; tnmuf&&w&ef&w&acsmif?  
taemufum; i&su&mu&ou&fra, mip&G& awm&S& &ajcawm&i&f&wnf;/

taMu&u&&ajrum; ta&su&vm;aomf&rpp? awmifum;a, mwuf  
rw&acsmif&ausmif&u&&ajr? taemu&&pyftif&Mu&, &ef&acsmif? ajrmufu  
em;a&&acsmifi, bp&p;yif&vple, f&vallum&tif&Mu&awm

wntf/

usyifajrum; ta&B&{&mOw0 awmi pvi facsmif? taemuē, iqW  
a, majrpyvkvicW ajrmufum; acsmifjzltjcm;wntf/

pvi facjrum; ta&B&{&mOw0 awmi rlef acsmif? taemu&cW hjrpy?  
ajrmupvifacsmif? taemu hjrmu f usqi Ekwa&uebsif&Wwntf/

v, luf f ajrum; ta&B&{&mOw0 awmi pvi f cē, 1/2yifawm? taemu f  
awmi bWqif ajrmu rlef acsmif wntf/

abmi fvi f ajrum; ta&B&{&mOw0 awmi f um; wavmuif? taemu f ul  
ajre acsmif? ajrmufum; ony& if ES ht if yi Mu0 ta&S u Mu u f wu f awm  
wntf/

pue, f um; ta&B&{&mOw0 awmi r v e h j r E S ht py? taemu h& p u f awm&m  
av; wi f awmi r v e h j r E S ht py? ajrmu f u W h y i p n f awm wntf/

r v e h j r um; ta&B&{&mOw0 awmi f um; aZmifcsr f awmi? taemu f um;  
pu h j r x W r w e f a j r e, ft py? ajrmu f u W h y i v h j r e, ft j cm; wntf/

ajr x h j r um; ta&B&{&mOw0 awmi f u b& u h j r x a c s m i f j c m;? taemu f u l  
a0; acgi f w l f w m; ajr t py? ajrmu f u W h y i f a j r t j c m; wntf/

o& u h j r um; ta&B&{&mOw0 awmi f u r i f w e f a c s m i f? taemu f um;  
j r p u l f a w m i f u a c s m i f t j c;? ajrmu f um; j r u o p l w l f w m; ajr x W wntf/

u m r a j r um; ta&B&{&mOw0 awmi f um; rap; acsmif? taemu f um; r i f j y W  
ajr x W ajrmu f u l r i f w e f a c s m i f wntf/

c l e f a w m i h j r um; ta&B&{&mOw0 awmi f y l f y w t c W? taemu f u l v m; & W?  
ajrmu f u l u m r a j r E S ht py f wntf/

t j r O w h j r um; ta&B&{&mOw0 awmi f u l v v, p h a j r t j c m;? taemu f u l  
a& f awmi Mu h j r h a j r t p y a u s m u z m; ajrmu f um; u m r a j r E S ht py f wntf/

w v n p h a j r um; ta&B&{&mOw0 awmi f u l y e f a w m i f a j r x W taemu f

um; a&awmi Mu&ajr tpy? ajrmufum; tjrOw&ajrES ht pyfwnf/  
 yefawmi&ajrum; ta&S&{&mOw& awmifum; Mukifawm? taemufum;  
 a&awmi Mu&? ajrmufu&wvnp&ajrwntf/  
 u&jr&ajrum; ta&S&arm&b&acsmif? awmifum; yob&ajrtjcm;? taemuf  
 um; y&S&nf&acsmif? ajrmufum; w&w&arm&ueMu& tjcm;wnf/  
 o&ajrm&w&ajrum; ta&S&u&w&m;aomf 'v&ajrES&hausmclif? awmifulyiv, f  
 uref&y&w& taemufum; yob&e, jcm; jrp&aum&u&um&uf&v&v&? ajrmufu&  
 a'gi&f&j&zl&ajrx&/  
 'v&ajrum; ta&S&awmi&up&i&yiv, ? taemufawmif yob&ejrp&O?  
 taemufob&ajrm&w&ajrmES&hausmclifwnf/  
 yob&ejrum; ta&S&rv&u&w&Mu&? awmifull&ref&rv&uref&r\*1&&? taemuf  
 w&Mu&v&u&apmi&fawmiftjcm;? ajrmufum; c&aygi&jr&awmi&acsmif ta&S&  
 p&wnf/  
 a&awmi Mu&ajrum; ta&S&{&mOw&yefawmi&jr&wtjcm;? awmi Mukif  
 y&S&nf&acsmif? taemuf&ausmuf&zl&awmi? ajrmufum; acsmifMu&v&u&axmuf  
 ausmuf&zm&Ownf/  
 rif&jy&ajrum; ta&S&u&w&m;aomf o&u? rv&ej&ajrausmpy&E&S&u&N?  
 awmifum; a&awmi Mu&ajrtjcm; ausmuf&zm? taemufu&cl&h&ajrm  
 av; yi? ajrmufum; w&w&w&m; ajrx&ef&S&x&wnf/  
 w&w&w&m; ajrum; ta&S&u&w&m;aomf o&u&jr&ajrtjcm;? awmifull&fi, f  
 acsmifa&&S? taemufu& jrif&acgif&n&e&mif ponb&u&awmi?  
 ajrmufum; jr&w&j&zp&ajrx&ef&S&x&wnf/  
 jr&w&j&zp&ajrum; ta&S&u&w&m;aomf ajrx&jr&ajrES&hausmclif? awmifub&w&si  
 x&ef&S&tjcm;? taemufu&'gw&p&u&b&m;? ajrmufum; wrt&yef&x&ajrpyf  
 &S&f&ow&u&wnf/  
 yw&ef&ajrum; ta&S&u&w&m;aomf rv&ej&ajrES&htpyf&awmifull&D&wnf/

agmajrum; ta&dukm;aomf 0ufywcsmi fvkvi pDuacsmi fausuf

av;wll? awmi f u l a w m i f u e f e l a c m i f i , h a p d j c m ; ? t a e m u f u m ; c s i f w l l  
o c s i f a w m i f a j r m u f u l l a j r u v , l v a w m w n f /  
a , m l u c w a j r u m ; t a & s u l l m ; a o m f a w m i f v k i p l q i l y D u l y l w a c m i f  
a & x l a j r q l w j z l e s h a v s m i f a , m a n m i f z l y i h a m u l / x e f a j c m u l y i f  
o e e , l v i f w n f / a w m i f u m ; o l l h y w a w m i f r w l t i l r c s i f r l y e s h  
b l m ; a j r m u f a c m i f z m ; u a j c m a w m c s i f o c s i f u l e f b l a w m i f q l l b l m ;  
v u l n f n e b o u f u , l a w m i b l m ; & s f & t l u d r e f r e f r s y k i f i f o r d  
o c s i f a v ; e u b s y u l u f a v \ / q i h a u m u l y l ? t a e m u f u m ;  
y a w m i b l l c u l e f o l c l v , l v j z l v s e s h a c m i f z m ; ? a j r m u f u m ; w l l a o b l  
v a w m i l l l ? a j c i f w l f o r i u l l w l f w l l a t m i f t a & s t p o b o h ; a & o a c m i f  
t z m ; a j r m u f a w m i f y n l u d p p j y i l v a w m i b l a c m i f z m ; o , f t a e m u f  
a w m i f x d u l e f t i f , i f u o n i t a e m u f u h u s u d a u m i f a w m i p h  
y e f n l v n f q l l / o n l u w o b z d u a u s m u j y i l u d ? o n l u w o l l e l v s  
q i f t i f r i f v , l w & s f v l y a w m i b l v m \* l a w m i l l a n m i f a j r m l a c m i f  
, i f u o n i f a l u e f t l y l b l m ; w l l l f i f x d w n f /  
& s f a j r u m ; t a & s u l l m ; a o m f a w m i l l l / a w m i f u m ; a u m u h a u m u p i f  
p i f , l e q i f a c m i f i , f a u s m a c s m u f a c m i f r e s f t i f y a w m i f a v ; a w m i f  
w & y a j r m u f a c m i f y i f t x d y l a w m i f t a e m u z u h a j c i f v s i g ; & t w l f  
a w m i b j r w a u s m u l e \* g ; j r d ? t a e m u f u m ; a r m l a c m i f l u d ? a j r m u f u m ;  
a r m l a c m i f v u l t a & s b l v m o w a c m i f t l w a j r x d w n f /  
x d v i f a j r u m ; t a & s u l l m ; a o m f w u l f t i f y i p n i , l e v s t i f r i f  
w v , l v l f t a e m u f a w m i d u a c g i f e , l s k y l , i f u o h ; a o m f b l m ;  
a & l u e f t l y l a w m i f u l l m ; a o m f a , m j r p p y l a & l u e f t l y l b l m ; w l l l f x d  
t a e m u f u l a w m i l u d a w m i f r c s i f o l l & t v e h a j m j r p ? a j r m u f u l l w l t g ; r  
a [ o u h a w m i p e f e m ; r a [ o u h a u m i f r l o & u l b @ m \* l l b l m ; w n f /  
u a v ; a j r u m ; t a & s u l l m ; a o m f w e h i h a j r t j c m ; ? a w m i f u l l m ; a o m f



a, majre, q<sup>h</sup>w<sup>h</sup>f awmi<sup>h</sup>ausu<sup>h</sup>o<sup>h</sup>, i<sup>h</sup>u awmi<sup>h</sup>b<sup>h</sup>majrmu<sup>h</sup>acsmi<sup>h</sup>?  
 taemu<sup>h</sup>u<sup>h</sup> anmi<sup>h</sup>yi<sup>h</sup>ausmi<sup>h</sup>vawmi<sup>h</sup>uy<sup>h</sup>xmu<sup>h</sup>o<sup>h</sup>cu<sup>h</sup>efv<sup>h</sup>stule<sup>h</sup>  
 taemu<sup>h</sup>u<sup>h</sup> wot<sup>h</sup>tZmwow<sup>h</sup>v, awm<sup>h</sup>u<sup>h</sup>o<sup>h</sup>? ajrmu<sup>h</sup>u<sup>h</sup>w<sup>h</sup>1/2w<sup>h</sup>uon<sup>h</sup>  
 av;<sup>h</sup>&ajrpy<sup>h</sup>? ta&ajrmu<sup>h</sup>u<sup>h</sup>omi<sup>h</sup>b<sup>h</sup>wajrpy<sup>h</sup>wnt<sup>h</sup>/  
 uon<sup>h</sup>fav;<sup>h</sup>&yajrc<sup>h</sup>yp<sup>h</sup>um; ta&Su<sup>h</sup>m;aom<sup>h</sup> at;ui<sup>h</sup>fwy<sup>h</sup>w<sup>h</sup>t<sup>h</sup>0  
 uk<sup>h</sup>m;<sup>h</sup>& ti<sup>h</sup>facgi<sup>h</sup>ajrmu<sup>h</sup>w<sup>h</sup>z<sup>h</sup>ajr<sup>h</sup>tpy<sup>h</sup>ftjcm;<sup>h</sup>? awmi<sup>h</sup>u<sup>h</sup>uav<sup>h</sup>;ajr<sup>h</sup>tjcm;<sup>h</sup>?  
 taemu<sup>h</sup>u<sup>h</sup>wu<sup>h</sup>fi<sup>h</sup>cu<sup>h</sup>uk<sup>h</sup>m;ajrpy<sup>h</sup>? ajrmu<sup>h</sup>csi<sup>h</sup>f<sup>h</sup>1/2awmi<sup>h</sup>ftjcm;<sup>h</sup>wnt<sup>h</sup>/  
 aomi<sup>h</sup>b<sup>h</sup>wajrum; ta&Su<sup>h</sup>m;aom<sup>h</sup> uk<sup>h</sup>m;<sup>h</sup>&uon<sup>h</sup>f&uon<sup>h</sup>f<sup>h</sup>u<sup>h</sup>o<sup>h</sup>  
 acsmi<sup>h</sup>ftjcm;<sup>h</sup>? awmi<sup>h</sup>u<sup>h</sup>u<sup>h</sup>sm<sup>h</sup>ye<sup>h</sup>acsmi<sup>h</sup>f<sup>h</sup>op<sup>h</sup>ap;awm<sup>h</sup>? taemu<sup>h</sup>um; wr<sup>h</sup>t<sup>h</sup>0  
 aumu<sup>h</sup>upi<sup>h</sup>f<sup>h</sup>acsmi<sup>h</sup>? ajrmu<sup>h</sup>u<sup>h</sup>b<sup>h</sup>o<sup>h</sup>;aom<sup>h</sup>uon<sup>h</sup>f<sup>h</sup>oc<sup>h</sup>si<sup>h</sup>f<sup>h</sup>uon<sup>h</sup>fav;<sup>h</sup>ck ajr  
 ausm<sup>h</sup>cu<sup>h</sup>ftwn<sup>h</sup>f/  
 w<sup>h</sup>h<sup>h</sup>ni<sup>h</sup>ajrum; e<sup>h</sup>0&mjr<sup>h</sup>p<sup>h</sup>om<sup>h</sup>te<sup>h</sup>tyg; (omwnt<sup>h</sup>)/  
 ur<sup>h</sup>fe<sup>h</sup>ajrum; ta&Su<sup>h</sup>m;aom<sup>h</sup> Oe<sup>h</sup>b<sup>h</sup>h<sup>h</sup>fp<sup>h</sup>&wy, i<sup>h</sup>ajr<sup>h</sup>tjcm;<sup>h</sup>?  
 ta&awmi<sup>h</sup>y<sup>h</sup>ajrpy<sup>h</sup>awmi<sup>h</sup>ye<sup>h</sup>cs<sup>h</sup>ajrew<sup>h</sup>v<sup>h</sup>b<sup>h</sup>ausm<sup>h</sup>cu<sup>h</sup>ft<sup>h</sup>? taemu<sup>h</sup>awmi<sup>h</sup>  
 um; v<sup>h</sup>b<sup>h</sup>h<sup>h</sup>&awmi<sup>h</sup>w<sup>h</sup>v<sup>h</sup>h<sup>h</sup>tjcm;<sup>h</sup>? taemu<sup>h</sup>u<sup>h</sup>awmi<sup>h</sup>w<sup>h</sup>f<sup>h</sup>acsmi<sup>h</sup> awmi<sup>h</sup>1/2  
 tjcm;<sup>h</sup>? ajrmu<sup>h</sup>ri<sup>h</sup>f<sup>h</sup>ui<sup>h</sup>fajrausm<sup>h</sup>cu<sup>h</sup>ftwn<sup>h</sup>f/  
 ye<sup>h</sup>cs<sup>h</sup>ajrum; ta&ajrmu<sup>h</sup>u<sup>h</sup>m;aom<sup>h</sup> ausmu<sup>h</sup>jr<sup>h</sup>w<sup>h</sup>&Mu<sup>h</sup>ww<sup>h</sup>u<sup>h</sup>v<sup>h</sup>u<sup>h</sup>y<sup>h</sup>awmi<sup>h</sup>  
 qm;x<sup>h</sup>h<sup>h</sup>qm;vi<sup>h</sup>f<sup>h</sup>acsmi<sup>h</sup>? ta&B<sup>h</sup>&mOw<sup>h</sup> ta&awmi<sup>h</sup>fi<sup>h</sup>cu<sup>h</sup>&h<sup>h</sup> tjcm;<sup>h</sup>?  
 awmi<sup>h</sup>orm;acsmi<sup>h</sup>? taemu<sup>h</sup>awmi<sup>h</sup>Dg;1/2&h<sup>h</sup>tjcm;<sup>h</sup>? taemu<sup>h</sup>abmu<sup>h</sup>1/2em;<sup>h</sup>?  
 taemu<sup>h</sup>ajrmu<sup>h</sup>acsmi<sup>h</sup>f<sup>h</sup>q<sup>h</sup>h<sup>h</sup>tjcm;<sup>h</sup>? ajrmu<sup>h</sup>, rm;acsmi<sup>h</sup>ftwn<sup>h</sup>f/  
 (ausmu<sup>h</sup>fru<sup>h</sup>) ajrum; ta&ajrmu<sup>h</sup>u<sup>h</sup>m;aom<sup>h</sup> rlw<sup>h</sup>py<sup>h</sup>z<sup>h</sup>l? ta&Su<sup>h</sup>m;  
 csi<sup>h</sup>f<sup>h</sup>w<sup>h</sup>o<sup>h</sup>f wbu<sup>h</sup>furf<sup>h</sup>tx<sup>h</sup>dtjcm;<sup>h</sup>? ta&awmi<sup>h</sup>q<sup>h</sup>u<sup>h</sup>e<sup>h</sup>\*g;qe<sup>h</sup>v<sup>h</sup>u<sup>h</sup>u<sup>h</sup>?  
 awmi<sup>h</sup>E<sup>h</sup>h<sup>h</sup> taemu<sup>h</sup>awmi<sup>h</sup>re<sup>h</sup>f<sup>h</sup>us<sup>h</sup>nf<sup>h</sup>waxmi<sup>h</sup>&a<sup>h</sup>o<sup>h</sup>acsmi<sup>h</sup>? taemi<sup>h</sup>u<sup>h</sup>  
 aov<sup>h</sup>rf<sup>h</sup>acsmi<sup>h</sup>ft<sup>h</sup>Dori<sup>h</sup>f<sup>h</sup>w<sup>h</sup>h<sup>h</sup>tjcm;<sup>h</sup>? taemu<sup>h</sup>ajrmu<sup>h</sup>E<sup>h</sup>h<sup>h</sup>acawmi<sup>h</sup>&i<sup>h</sup>f  
 , le<sup>h</sup>w<sup>h</sup>vi<sup>h</sup>? ajrmu<sup>h</sup>u<sup>h</sup>w<sup>h</sup>rt<sup>h</sup> acsmi<sup>h</sup>f<sup>h</sup>u<sup>h</sup>ajrpy<sup>h</sup>ftwn<sup>h</sup>f/

i&ejrum; ta&u&v&m;aomf uowanmiyi&w&ajrpy? awmifum;  
t&v&w&acmi&ajrjcm;? awmifti&u&i&fi&apmuf& taemufum; pu&y&g  
ajrpy? ajrmufu&u&m&i&f&bm;ajrx&wnf/

puigajrum; ta&v; aomf acgoE& &eltjcm;? awmiu& &e? taemu  
 um; r&acsmifaumu&umupi&pi&? ajrmu&u&ajrw&tcsup&v&wnf/  
 ausmu&ajrmi&ajrum; ta&v& &omOw& awmi&ipn&u&? taemu&y&v&awm  
 awmi&ue&u&ue&? ajrmu&ftv&m; jrpl&u&acsmi&fi, f&x&y&ftjcm;wnf/  
 pnbmajrum; ta&v; aomf ausmu&acsmi&fe, h&mu&f ausmu&ul&awm?  
 awmi&um; ye&awm&jyi&? taemu&um; op&f, myi&Mu&ausmu&ul&v&? (ajrmu&  
 um;) rlulu&u&awm&acsmi&f tjcm;wnf/  
 [ elv&ifa&jrum; ta&v&u&v&m; aomf r&v&w&y&yi&Mu& ausmu&y& awmi&  
 ausmu&zlue&f&Mu&? taemi&anmi&ojym? ajrmu&ir&w&q&u&ac&ftjcm;wnf/  
 Or&fjyn&w&u&ajrum; ta&v&u&v&m; aomf&f? awmi&u& tjrOw&ajrpy&?  
 taemu&um; rawmi&ir&Mu&ajrw&t? ajrmu&um; ye&awm&jyi&f&v&h&awmi&om  
 ajrpy&v&wnf/  
 Oo&phi, w&u&ajrum; ta&v&ajrmu&ul&v&m; aomf vu&h&gi, jrifa&jrc&u&f  
 anmi&apmu&y&i&ft&u&? ta&v&um; ri&fpp&ubn&ir&n&b&u&ic&u&? ta&v&  
 awmi&um; anmi&ul&w&um;? awmi&um; [ elv&if&w&u&u&u& &gi&f ppDe&f&q, e, f  
 acsmi&ajrt&u&? taemu&awmi&u& op&awmu&ajrc&u&? taemi&u&ym; &gi?  
 taemi&ajrmu&u& tapmo&ajyv&r&f&w&om? ajrmu&um; ye&awm&jyi&ajrpy&  
 4if&w&f&f&rn&b&u&q&ip& &acsmi&f? ta&v&ajrmu&ul& vu&h&gi, jrifa&jrc&u&f  
 anmi&apmu&y&i&ft&u&v&wnf/  
 awmi&bu&w&u&ajrum; ta&v&u&u&v&m; aomf . . . &ha&v&u& xaemi&fyi&?  
 awmi&um; v&r&f? taemi&ye&awm&jyi&? ajrmu&Oo&phi&w&u&ajrc&u&f&wnf/  
 pp&awmi&fi, w&u&ajrum; ta&v&u&u&v&m; aomf awmi&bu&w&u&ajrt&u&?  
 awmi&um; ye&awm&jyi&ajrt&u&? taemu&um; ye&awm&jyi&ajrt&u&?  
 ajrmu&ul&Oo&phi, ajrt&jcm;wnf/  
 apmrus&n&f&w&u&ajrum; ta&v&u&u&v&m; aomf x&u&u&f& &gi&f&u&? ta&v&

awmifu rawmi fawjrtcl? awmifu rawmi fawjrtcl? taemufu -  
 - - ajrmufu - -  
 - - -ajrum; ta&suvm;aomf ppuf fawmi bi fawmwu ajrtcl?  
 awmifum; ta&suvm;aomf ppuf fawmi oi fawmwu ajrtcl?  
 awmifum;e, jcm:yduelyitem? taemu fawmionf iebmapmr  
 r, ftif? ajrmufu tapmyd awmufyibonf; (aomvrfwnf/) tifi  
 wluhjum; ta&suvm;bmqlavajrcu? awmifu kelyajr tcl?  
 taemu fawmifu br'a' Oor cruhajrtcl? awmifu kelyajrtcl?  
 taemu fawmifu br'a' Oor cruhajrtcl? poma&ausmifowhjr  
 anmifyimu tcluf, ifuonf - - -  
 pm;awmufehjum; (ta&suvm;aomf) o&uav;ajr (awmifum;)  
 anmifav;ajr (taemu) iebmapmr, hjr e, btypy? (ajrmu)  
 rawmi fwi, fajrpyfwnf/  
 awmi ppi . . wluhjum; ta&suvm;aomf ppuf fawmi boufouf  
 ajrcu? ta&awmifum; rtwrtjcm? awmifum;tifi hjrpy? taemu  
 um; . . . ajrmufum;raumu fawmufi fpi fwnf/  
 rawmi fawmwluhjum; ta&suvm;aomf yefawmji ajrcu? ta&  
 awmifum; Orfajy ajrtcl? awmifu rawmi boufue? taemu fawmw  
 taemu Dely ajrtjcm? taemu ajrmufu fawmw [ m&ely fwm/2? ajrmuf  
 u fawmw fawmw fawmw? ta&ajrmufu fawmw fawmw fawmw  
 , ifuonf fawmw; taemu fawmw, ifuonf awmi fawmw y fawmi fawmw  
 ajy;\/  
 pomwluhjum; ta&suvm;aomf rhi fawmionf ajrtcluf vrf  
 alumi fawmwcl? ta&awmifu anmifawm fawmwcl? awmifu tjcm;  
 y fawmw fawmw fawmw, ifurk w fawmw fawmw, fawmw fawmw fawmw  
 taemufu . . . ajrmufu . . .  
 wy, ifawm fawmw; ta&ajrmufu fawmw;awmufawmw fawmw? ta&  
 um; . . . awmifum; ajrpyfym;Ogajrvnfwow? taemu fawmif

um;p&wfrifajrtjcm? taemufum;rt awmiwufuefwav0uuf  
aumuhumupifpi? taemuhjrmufum;rt taemubufuonf yif  
pn&csmitibufvu? ajrmufu0uf. . .

tlwrf&u0wuhajrum; ta&0u0vm;aomf vuh&6jrpfi, jrif awmiufum;  
Mue0& &ifrmawmpy&usufw? taemufum; ajrpy&usufw?   
ajrmufu0vuh&6i, hajrpy&usufw0wnf/

[ ifomwuhajrum; ta&hajrmufu0vm;aomf [ elvifajrtjcm? ta&0  
um; p0vxf&u0 hajrt0u? ta&0awmiuf y#uwfyhajrmufw  
awmw0vuhajrc0u? awmiuf tapmrusnfajrc0u? taemufujrpx0  
taemuhjrmufu00rfjynhajrtx0 ajrmufu0yefawmjyifwnf/

jr0w0wuhajrum; ta&0u0vm;aomf r0t0u? ta&0awmiuf tapm  
rusnf0t0uf [ 0majro0ykwajr? awmiuf0umi0pprif&0 ta&0  
v, lysu0u0omaumi0pprif&0&if [ ifomav;ajrtpy? taemufum;  
[ ifomav;ajrtjcm? taemuhjrmufu0 pp0w0kw&awmajrtpy? ajrmuf  
um;rtaumuhumupifpi0wnf/

xlyg00b&m; &wemA0me&usufajrum; jr0u0w000b0jyif&0 taemuf  
w0u0&0&0anmi0uwyifES h vufqnufef, lueyf0fwef y0p0v0&0muf  
xkwjci? ayguif0 jrp&tmufw00frefusnfyif i, 00bwlyifES h  
ayguyfif tp0ftvsm; 4if0ajrmufu0 a&pma&;acsmif taemufum;  
a&pma&;uponh0aumuh00ta&0awmi hajrmuf0 aumuhumupifpi?   
ywf0m&0awmi0anmiyfifw0&0tmufw00h; anmiyfif0u0up0av  
wacsmifawmifv0ajrmufw00f ayguyfif&pmifajrmufyg; ausnu&ifv, f  
ausnu&awmhajrvw0em;x0r0S jzl;jzl;awmi0p0ptum; t00b0v, frpí  
00h;avr0&0ajrv00ftjcm;ajzmi0wuf; r0u0u0í r0ta&00b0uf t0uf  
ayguyfif ukvumta&0wv00h;x0u00h;aom&if w0u0&i0pawjr00v0ajrES h  
rifw&m;q&majrtjcm? tpvyv, fig;yifv, f&csmitem;rif

284

285

jyprhaumufw? ajrmufum;uef&mouefpm;acrE&p&fonh ajrESh  
ausmclfwntf/

nheajrum; ta&ajrmufum;aomf ushfwajrEShaumclf? ? ta&sum;  
ohvofrhpwajrEShaumclf? awmifum; . . .? taemuf . . .? taemuf  
ajrmufum; anmih&ajrEShaumclf? ajrmufum; vbsm;oh&ajrEShaum  
clfwntf/ , cktwjrDonfmceapmbh;wnh&omjrhp ta&bwkg;wq?  
awmiEspq? taemubhq? ajrmufwqww yheud? aemifewforð  
1? pp&&vofa&wofxhfonu, fqh ajray:jrhewwvethwntf/  
ppfufajrum;ta&sum;aomf jrpf, lwzubajyyi? awmif&mowð  
taemufawmi? ajrmifwMuyuwntf/

atmchaygubajrum; ta&ajrmufum;aomf uyatmjc, p&ehajrESh  
ausmclf? ta&sum; ohsm;v[ mo&? ta&awmifawmifyiwpb&m;?  
awmifsm;acsmif? taemufum;xefig;yiiyiv, ? ajrmufpftum;  
ueav;yiihf&ifuiv[mwnf/ uduawmb&m; tm;vhausmifxef  
ewuef,vnawmf 0, e, f c½ftig;ewueforð\*of tlig;ewxef  
a', bmv½hin&ifom;iaumf/

ppfufbhaumfwk&hausmifawmfu ig;xylg, umrifw&m;v&awmf  
rbonhuu&huf, efppcðthefuf r, m;cbsi? om;iphr, m;wksm;?  
om;iukm;? nnc? nncpax&? r&otthaygu? nrtth& nrtth&  
nrtth&? nrtth& om;iaygi? nnomcl? tthvilia&bmEs  
thayg? nrtth& nrtth&ausmibm;? nrtth& thaygu? vifi&Eh?  
iaemfm? iyt? iyh? Estth&ESf a0gonf icbm;iomyh nlayguwi?  
nlayguxef? icpax&? om;ion? om;iavhu? om;iMumabm?  
iokw? om;ijzl? Estthyn nrtth& nrtth& tthru?  
om;ixefy nlaygi? nrsu& Estthyn om;iwkwf



cl? nlnr? om;ia&cl? ou&mZi (999c) (1637) pm&itawmDif  
ausmit oCuv&u&m;ES ha&putcsí v&awmraom t&apmih(t&)  
x&f,w&pm&it/

yiV, &onw&yrle, f r[ lw orlb&m; \*awmlb&m; anmiylb&m;  
c&ausmitb&m; av;qlb&m; &f bC uOwajr ri fMu&apmifu&awm  
rlonlum; jrlacsmif ajrmulbulyef&wuhomb&m;Owajracsmifawm  
wu&eatmifrlb&m;Owajr/

w&ajrum; ta&ajrmulvm;aomf a&viyefacsmif uq, lu &  
wu? ta&apacsmifb&m;? ta&awmiawmiqwfom;ausm& awmif  
ueav;&twf? taemu&awmi&fomanmilonD? taemu&mOwD  
jrp&aum? taemu&ajrmu&xmu&u&Dy? ajrmulum; . . . wnf/

yiV, &ajrum; ta&uvm;aomf ulefawmiqi&o&ajrES h  
ausmcl f? awmifum;yum;w&ajrES h ausmcl f? taemufum;. . .? ajrmuf  
um; anmi pi&acsmif o&ajrES h ausmcl f wnf/

yiV, &w&f \*awmiv&b&m; oC u, #', m;avr w&uts (x m;)awm  
rlon/ yiV, &u ri fMu&apmifu w&xmi f ylpawmrlon/  
av;q&om b&m;&f w& O w&ajrwnf/

Zifr, ajrum; ta&uvm;aomf ausmufon&ajrES h ausmcl f? ta&  
awmifum; p&my&ajrES h ausmcl f? awmifum;'g&mOwD , #', m;ajrES h  
ausmcl f? taemu&awmifum; rkw&ajrES h ausmcl f? taemufum; r&Ajr  
ES h ausmcl f? taemu&ajrmufum; u&f w&ajrES h ausmcl f? ajrmufum;  
u&f onlv&wq, E&py&em;ajrw&w&Dwn&ajrES h ausmcl f wnf/

ulefabmi hajrum; ta&8ww& ES h(wm)450? taemu&ww& ES h(wm)700  
ajrmu&ww& (ES h) wm 500? (awmi&ww& ES hwm) . . . ? &wemjrpnfch  
ajrtjcm;wnf/

o& awmb&m;&s&u taemu&b&awmi&b&wm;aomf y&u&awmi&Mu&?  
4if&u&awmi&fu&wm;aomf y&u&awmi&fi, ? 4if&u&vm;aomf jr&pre&m;aum&uf  
aqmi? 4if&u&ta&emu&fi&wm;aomf o&h&aus&u&w&? 4if&u&ta&emu&b&wm;aomf  
E&h;u&t&q&y&? 4if&u&vm;aomf ve&ue&awmi&x& 4if&u&ta&8&awmi&fi  
o&wm;aomf e\*g;1/2&0? 4if&u&vm;aomf O&h&vr&fac&smi&? ta&emu&fu& aus&u&uf  
w&? 4if&u&vm;aomf u&8&ri&f&w&m;? 4if&u&vm;aomf &8&w&f&a&o&8&w&? 4if&u&ta&emu&b&wm;aomf  
ay&gu&ft& h&8&we&q&mb&m;&s& hajrES h&aus&mc&fi? 4if&u&ajrm&u&b&wm;aomf  
ac&smi&f&avmi&fyi&at&mu&f& aus&u&w&? 4if&u&vm;aomf v&sh&fy&w&ysu? 4if&u&ta&8&o&wm;aomf  
we&h&nu&1/2&? 4if&u&a&8&o&wm;aomf ac&smi&fi, h&aus&u&zm&? 4if&u&ta&8&o&wm;aomf jr&p&em;aum&uf  
rnf? 4if&u&jr&p&ta&8&zu&f&y&ef&y&8&? ta&8&vm;aomf ti&w&u&b&maum&u&w&? 4if&u&vm;aomf  
aus&u&fy&x&? 4if&u&vm;aomf aus&u&w& 4if&u&awmi&b&wm;aomf aus&u&p&kw&i&? 4if&u&awmi&b&wm;aomf  
an&mi&p&n&Mu&p& 4if&u&vm;aomf &8&fo&h&awmi&? 4if&u&vm;aomf &8&fi, fu&Mu&y&? 4if&u&awmi&b&wm;aomf  
u&Ri&f&Mu&8&ig&y&i&awmi&f&v, fyi& awmi&fu&ta&emu&b&wm;aomf ac&smi&f&aum&u&au&pi&f&pi&? 4if&u&vm;aomf {&mO&w&? t\*  
f&w&b&Mu&8&v&fy&eu&f&um; ajr&1/2&u&le& awmi&fu&h&awmi&f&rac&smi&f&u ta&em&b&wm;aomf {&mO&w&h&Mu&m  
qy&jym&usi&f& ajr&w&f&f& rj&cp&f&w&f&eu&? ajrm&u&b&wm;aomf y&w&f&q&G& O? ta&8&o&wm;aomf ti&Mu&i&fy&i&Mu& awm&vr&f&r  
awmi&f&a&jz&lac&smi&f& w&1/2&y&b&u&ft&a&emu&h&aus&u&q&w&? ta&emu&ft&p&n&ol  
ajrm&u&abmi&? ta&emu&h&ajrm&u&x&mi&h&O&i&f&us&ue&ay&gu&oe&b&Mu&8&w&f&eu&f

ajrmu<sup>u</sup>lun<sup>fa</sup>lumi<sup>f</sup> acsmi<sup>f</sup>w<sup>l</sup>eu<sup>?</sup> ta&8ue<sup>h</sup>ausm<sup>u</sup>zsm<sup>?</sup> awmi<sup>u</sup>l<sup>u</sup>  
 o<sup>h</sup>acsmi<sup>f</sup> taemu<sup>l</sup>ue<sup>f</sup>wef<sup>?</sup> pon<sup>o</sup>m<sup>v</sup>u<sup>f</sup> yvr<sup>e</sup>w<sup>l</sup>u<sup>h</sup>awmi<sup>f</sup>  
 ausm<sup>u</sup>l<sup>u</sup>pn<sup>o</sup>m<sup>u</sup>jzm<sup>?</sup> q<sup>i</sup>o<sup>h</sup>w<sup>l</sup>u<sup>h</sup>, <sup>?</sup> q<sup>i</sup>ft<sup>h</sup>, <sup>?</sup> q<sup>i</sup>w<sup>l</sup>t<sup>h</sup>  
 taemu<sup>f</sup> q<sup>i</sup>ft<sup>i</sup>q<sup>h</sup>vr<sup>f</sup>jcm<sup>;</sup>awmi<sup>f</sup>wrmcg<sup>?</sup> j<sup>r</sup>lyi<sup>f</sup>t<sup>i</sup>fo<sup>l</sup>u<sup>h</sup>w<sup>l</sup>eu<sup>?</sup>  
 t<sup>h</sup>uo<sup>i</sup>ly<sup>h</sup>, li<sup>p</sup>h<sup>l</sup>umr a[ mow<sup>h</sup>&? y<sup>l</sup>wmu<sup>l</sup>ue<sup>h</sup>qmu<sup>l</sup>ue<sup>?</sup>  
 ou&mZ<sup>l</sup>w<sup>l</sup> 500jyn<sup>h</sup> omoemawmi<sup>f</sup> 628ck ew<sup>h</sup>awmi<sup>f</sup>vjyn<sup>h</sup>ausm<sup>f</sup>  
 2&u<sup>h</sup>baell (84 BC) o&u<sup>h</sup>10ql<sup>u</sup>teu<sup>f</sup> o<sup>l</sup> awmb<sup>h</sup>&m;&8<sup>f</sup> ausmi<sup>f</sup>awmi<sup>f</sup>  
 apw<sup>h</sup>&majrpep<sup>o</sup>n<sup>h</sup>r<sup>h</sup> t<sup>h</sup>w<sup>h</sup>apw<sup>h</sup>wn<sup>h</sup>awmi<sup>f</sup>r<sup>o</sup>n<sup>h</sup> pum<sup>;</sup>u<sup>h</sup>qapw<sup>h</sup>  
 awmi<sup>f</sup>sm<sup>;</sup>w<sup>l</sup>vn<sup>f</sup> w<sup>l</sup>u<sup>h</sup>r<sup>h</sup>wcgwn<sup>f</sup> ajrpep<sup>h</sup> r<sup>v</sup>ly<sup>h</sup>rwn<sup>h</sup>&mon<sup>?</sup>  
 pp<sup>u</sup>l<sup>f</sup> uE<sup>h</sup>awmi<sup>h</sup>&m&wemr<sup>h</sup>ed apw<sup>h</sup>awmi<sup>u</sup> 'kw<sup>h</sup> r<sup>i</sup>f<sup>h</sup>acgi<sup>h</sup>vaom<sup>e</sup>  
 e, lum<sup>;</sup>ta&8vm<sup>;</sup>aom<sup>f</sup> r<sup>h</sup>ausmi<sup>f</sup> wu<sup>h</sup>acsmi<sup>f</sup> ta&8awmi<sup>f</sup>&mOw<sup>h</sup>  
 jr<sup>h</sup>p<sup>h</sup>ausmwcsr<sup>f</sup>? taemu<sup>h</sup>omx<sup>h</sup>e<sup>f</sup>acsmi<sup>f</sup>? ajrmu<sup>h</sup>anmi<sup>h</sup>yi<sup>h</sup>ulu<sup>h</sup>; [ li  
 e, h<sup>v</sup>;&y<sup>h</sup> ow<sup>h</sup>r<sup>h</sup>sw<sup>h</sup> v<sup>h</sup>awmi<sup>f</sup>r<sup>o</sup>n<sup>h</sup> ausmi<sup>f</sup>jy<sup>o</sup> 'ausmi<sup>f</sup>q&mawmi<sup>f</sup>  
 w<sup>h</sup>q<sup>h</sup>u<sup>h</sup>w<sup>h</sup>'Z? ou&mZ<sup>i</sup> 850waygi<sup>f</sup>vqef<sup>h</sup>7&u<sup>h</sup>baell (6 February  
 1484) aewu<sup>h</sup>2bOg<sup>;</sup>w<sup>h</sup> apw<sup>h</sup>awmi<sup>h</sup>&majrpep<sup>h</sup> t<sup>h</sup>w<sup>h</sup>apw<sup>h</sup>wn<sup>h</sup>awmi<sup>f</sup>  
 r<sup>o</sup>n<sup>h</sup> w<sup>h</sup>w<sup>h</sup> yw<sup>h</sup>vn<sup>h</sup>av<sup>h</sup>g;av<sup>;</sup>q<sup>h</sup> x<sup>h</sup>lg<sup>h</sup>apw<sup>h</sup>awmi<sup>h</sup>Ow<sup>h</sup>ku<sup>h</sup>jrum<sup>;</sup>  
 ta&8oel<sup>h</sup>u<sup>h</sup>O<sup>h</sup>? awmi<sup>f</sup>&m<sup>h</sup>v<sup>h</sup>jr<sup>h</sup>p<sup>h</sup>ausmwcsr<sup>f</sup>? taemu<sup>h</sup>r<sup>h</sup>ausmi<sup>f</sup>wu<sup>?</sup>  
 ajrmu<sup>h</sup>p<sup>h</sup>lu<sup>h</sup>acsmi<sup>f</sup>w<sup>h</sup>lOcsu<sup>f</sup> Og<sup>;</sup>1<sup>h</sup> li yi<sup>h</sup>e&yw<sup>h</sup>u<sup>h</sup>v<sup>h</sup>awmi<sup>f</sup>r<sup>o</sup>n<sup>h</sup>?  
 q&mawmi<sup>h</sup>w<sup>h</sup>q<sup>h</sup>ly<sup>h</sup>u<sup>h</sup>#uw&?

yefawmr [ mapw<sup>h</sup>Ow<sup>h</sup>ku<sup>h</sup>jrum<sup>;</sup>? ta&8ti<sup>f</sup>ajym<sup>?</sup> awmi<sup>f</sup>&mOw<sup>h</sup>  
 jr<sup>h</sup>p<sup>h</sup>ausmwcsr<sup>f</sup>? taemu<sup>h</sup>x<sup>h</sup>lg<sup>h</sup>u<sup>h</sup>&8<sup>f</sup>w<sup>h</sup>l<sup>h</sup>x<sup>h</sup>atmi<sup>?</sup> ajrmu<sup>h</sup>p<sup>h</sup>lu<sup>h</sup>acsmi<sup>f</sup>  
 wbu<sup>h</sup>Og<sup>;</sup>1<sup>h</sup>yi<sup>?</sup> p<sup>h</sup>lu<sup>h</sup>pn<sup>h</sup>chawm<sup>h</sup>av<sup>;</sup>u<sup>h</sup>efajruu<sup>h</sup> r<sup>i</sup>fvr<sup>h</sup>ton<sup>h</sup>  
 r [ mapw<sup>h</sup>awmi<sup>h</sup>jr<sup>h</sup>xu<sup>h</sup>a&xu<sup>h</sup>on<sup>?</sup> q&mawmi<sup>h</sup>w<sup>h</sup>q<sup>h</sup>ly<sup>h</sup>&mZ<sup>\*</sup>1<sup>h</sup>2<sup>h</sup>

ou&mZ<sup>i</sup> 1017ck waygi<sup>f</sup>vqef<sup>h</sup>6&u<sup>h</sup>baell (19 February 1656)  
 blbm<sup>h</sup>w<sup>h</sup>u<sup>h</sup>ausmi<sup>f</sup>awmi<sup>u</sup>ig<sup>;</sup>xyl<sup>g</sup>, um r<sup>i</sup>f<sup>h</sup>w&m<sup>;</sup>x<sup>h</sup>if<sup>h</sup>q<sup>h</sup>ly<sup>h</sup>av<sup>h</sup>um<sup>;</sup>  
 awmi<sup>u</sup>pi<sup>h</sup>pn<sup>h</sup>&8<sup>h</sup>li a&8aemu<sup>h</sup>O<sup>h</sup>by<sup>h</sup>q<sup>h</sup>u<sup>h</sup>om ajru<sup>h</sup> ta&8r<sup>h</sup>ausmi<sup>f</sup>  
 acsmi<sup>f</sup>? awmi<sup>f</sup>&mOw<sup>h</sup> taemu<sup>h</sup>Anm<sup>;</sup>lu<sup>h</sup>p<sup>h</sup>lu<sup>h</sup>on<sup>h</sup>ausmi<sup>u</sup>l<sup>h</sup>x<sup>h</sup>  
 xef<sup>h</sup>7000? anmi<sup>f</sup>

1692

aygi fije l u w i e , l u m ; t a & n o m j r u w f a w m a j r E S f a u s m c h f  
a w m i f & m o w t a e m u & w e m A r m e a j r E S f a u s m c h f ? a j r m u & w e m  
j r p n f c h j r E S f a u s m c h f ? t a & o k w i f t a e m u o k w i f a u s m u w i f  
p l u x m i f e , f e l f a w m f r n ? q & m a w m l w q y t X \* & m Z \* k z

(a&\$a [ mi fpmayolawolomp)

10 May 1692

trellawm&on? opDg;a&mi foí onh;q;vUemvUbmra&mi tMu?  
aq;emu&suí tziUw&ebU&atmif a&mi t0, Muonf jyUv&if  
a&mi t0D, buU&fpp&umí E&w&b&u&v&v&u&u&D&jzw/  
ou&mZi 1054ck e, lelvq&ef6&u&B&aell (10 May 1692)  
trellawm/

(r&Munf98-171-7 ay)

ou&mZi 684ck ewfawmfvqef9&u&baell (17 November 1322) e&uf  
wcsu&w&ausmf 2em&D 1yg'f 5AZemjyn&w&f OZemri&fMu&D a&Eefawmf  
wubon/ waygifvqef7&u&laell (11 February 1323) awmi&bouf  
ulefawmifjrit 30? titufetjrit 30? qj&rw&snjrit 30? vrcjrit 30?  
ritv&eulefjrit 30? awmi&yjrit 30? &aOjrit 50? tit, ifrit 5?  
jrMu&bjrit 5? we&aqmitjrit 5? ipnjrit 5? anmi&h&jrit 5? x&u&um  
jrit 5? ausmu&aqmu&jr&lygjrit 44? jyipnjrit 36? wv&jr&lygjrit  
50? oifawmitjrit? yifv, jrit? jrit&pbjrit&acgifw&ES&fwu&G t&f' em  
aygu&mrw&f u&f&xrf&mZmri&fvu&xu&f&pi to&to&to&tr&awmfu&ll  
xrf&u&boow&u&lljri&pl&f yef&w&f xrf&u&lon&htw&f rwn&qifu&ll  
wpluon&f wpluy&f&ll Oif&u&aygif&S&u&ll xrf&u&ll&mae&f plv&ae  
plv&xm;jcm;Mu jym;Mu&m&w&f w&1/2&wpn&fwn&fjzpr&f to&to&to&  
tr&awmfu&ll xrf&u&llp&th&omi&g rdv&Vmjrl&ll , ifawmjrl&ll qj&rw&snjrl&ll  
anmi&B&rfjrl&ll, f&w&f ajru&ll E&w&fi&awmrl&ll oif&Mu&bjrit&fw&u&ll  
csxm;oem;awmrlon&f crn&fawmrl&ll&m;z&awmrlon&f

yef&a&oew&f w&llvm;O&aoew&f tw&f fOef,usi&aoew&f  
oli, fawm&aoew&f (b)&i&f&aoew&f&sm;r&f crn&fawmrl&ll&m;z&awmrl  
on&f tw&f fwn&ap? aeajrv&ly&jrpm;ajray;csxm;awmrlon&f&ht&m  
rsm;vn&f a&\$tw&f fwn&ap/

ulefawmifjrit&pk 30w&llr&f ule&fawmi&B&ru&ll yuw&lyjz&lap&f  
ta&B&ww&ll ES&fwm 450? awmi&b&llw&ll ES&fwm 750? taemu&fww&ll f&es&f  
wm700? ajrmu&fww&ll ES&fwm 500? rdv&Vmjrl&ll tOif&tyge, fu&E&w&fawmf  
r&hom ajrw&f ule&fawmifjrit 30w&u&llcsxm;oem;awmrlon&f

x&f&Swyg; , ci&f&x&u&h&omp&bjrit&acgifw&f&f&vn&f to&to&to&  
csxm;oem;awmrlon&f&jr&lygjrit&fw&u&lljr&llw&f csxm;awmrlon&f um

600? vñ;600zlawmrlonftwllf trawmll qllbi&m toðtoð  
xrf&G&on? ou&mZf 685ck uqelvjnæll (19 April 1323)  
a&wllawmpm&it&of&on? a&wllwllf Oepma&;obX;aMl;cwll  
allu;rSw&omullf wllapmllcellawmrlon/

ou&mZf 704ckwllf nrlf&aump&a&æfawmllwllon/  
orðawmll a&ft&rlonull aygujrlf rlfy&vESh plouawmrl&mwllf  
oruawmllulefawmllbllfMlljrlfultylawmrlon/ t&h&æ&vllf  
eefpOlrSw&onh&wllupm&it&[ mllf/

ou&mZf 1010jynluqelvjnæll (26 April 1648) raemll  
vush? vushwll&lr&Mllwll cellxm;ll wllfwmon/ ou&mZf  
1054ck emelvqef5&uæll (9 May 1692) e&ypnt&t&h& axmllr&;  
pu&llr&;wll cellxm;awmrlf wllfwmap&mwllf OZemrlfMll  
zlawmrl&it& ajrum;& jrlf&pjrlf&onlr& p&vllf jrlfwp&uonf  
jrlfwp&u yll(Oll)æaygllf &Sulxrf&ubonft&mrm;ESh t&tp&cl&tsuf  
x&ubonftwllf &vllowllwllwllp&ESh vllawmrl& av&uon?  
a&æm;awmllum;awmrl&mwllf OZemrlfMll zlawmrlonf t&pOll  
t&qu&qu&wnon? wll&omjrlf&plu&, ll G&fysup&atmllf&p&pm;onf  
jrlf&pl, llwllonf rllrll wllOll&omfvnt vll&on/ jrlf&pl, f  
wllESh ax&æ&maygllf&Sull b&llf&pm&it&awmll ysupvllonh  
t&allumllfvnt t&h&;ll, llwll oabmwllzp&on/ yll&vll&cl  
a&;rSw&vllwll æmllrOell&atmllf t&csuf 100p&vll? oillwllp&om;onh  
ajrwllf æx&ll&vll&qmllp&;aomul&? ajrq&ajrc&llr& oillwlltr&awmll  
ull xrf&Gllr&S a&sp&pm;onh t&½&trnftwllf&pm;ap? rxrf&vllf jrlf  
ysult&cl&awmllvllwll tr&;t&Mll aog&omup&jrlf&awmllonf vllf  
vllvll&jym&Mll wll&ll&jarmllwll cellxm;a&;rSw&ap? OZemrlfMll  
b&lawmrlonf jrlf&pk oill&pk oill&pk ump&av&;pk tr&Sulxrf&wllr& wpl&uonf  
wpl& jrlf&r&fvnt wp&uonfwp&? ull&oell&vll&vllf aygllf&Sull  
rxrf&apES ll csxm;awmrl&it&twllf p&pm;on&ajrwllf

11 May

1692

apmi heap? aemufwpluonfwpkvpduonfwp aygi f&uif  
xrf&uamumifu a&em;awmum;jyefvif Epcefac&rnf rrsweS  
q&mac:í Oelwu jyefq&rn/

a&b&buif tpc&yf tpu&ESh &onft&mrm;r&ivnf  
terhuonf tjri&w tjrihuonf ter&w rwufrouapES  
ab;b&bw& xrf&uonh tpk&om xrf&u&rj xrf&u&p? Oelw  
pp&ump&i/

ou&mZi 1054ck e, lelvqef7&u&ael (11 May 1692)  
em;cbajrmi&f;x&w& v&w&w&jyefonhtre&awm/

(olawo&mp& Ourp&w&mp&)



blefawmftv&Mujrwawmfrv&om toGfb0&Sf rifw&m;MuDb&m;  
 trelawm&bn/ ipOfultonfw&acgifwDES h tvmuuyg;wDf  
 xrifvbl&Mumih tcsifrm; i tonDeaZ, saumxi&awGfqbn/  
 tonDerh xrifbl&Mu; 5000axmitxubionf[ li qDionf  
 jzpaomaMumih 250uOf tvmuuyg;wluay;ap p&ionfuOf  
 tvmuuyg;wlu acgifyKf qqbowlonf rjyByg 1/2&Of o&awmOb  
 wifygrnqDionfuOf a&Saepmrswrclygv& aecbn/ OelwDiuOf  
 tp&icf OelwDiu jzwpm tapmi&pmi& a&SaepmrswrcDellonfu  
 pmrswc&umifonfqDionrn&vm? qD&Mumifu& em;chwD&E&  
 o&awmObwif a&em;awmMum;awmfr&omaMumih trelawmfrfjzwpm  
 p&itsufacsbu&vbu&fuDof&f emawmfr&omf rnfr&w&f caygu&st  
 aygu&st&avon/ oDjzpaomaMumih bl&awmfb&m; trelawmf  
 1028ckw&f(1666)&bn/ &bnhtw&f wn&ap? jrD&R&R& xrifaur  
 aownfuOf enfweism; av&nu&omtmuuyg;wDiuOf ay;ap?  
 trelawm&bnht&mrh tr&agmu&fjyiwifukw&fr&apmi& jr&w&u&h  
 wub& ru&jzponf taMumifvnt jrD&R&w&ftonenf  
 tvmuuyg;omrm; i xrifaur&aownfrh vlti&fuD&xmu&f 2t&f  
 3t&fwp& 4t&f 5t&fwp& 9t&f 10t&f wpl&mc&ufi ay;&yD&onf  
 jzpaomaMumih enfweism;av&nu&frqDionjy& tonfwDES h ay;q&ap?  
 vDgr&ao&f oa&a&ny&u&fuD&rlum; 1038ckw&f(1676) trelawm&f  
 onhtw&f tonfwDiuom ay;ap? Oifawmlopt&kw&qif&u&ac&myD&Def  
 xrfup&f jrD&R&R&u&rlum; tjcm;jrD&R&w&um enfuy&ap? 1042ck  
 (1680)up&f xrifvbl&Df&w&uf uyg;wDfr&bl&Mu; 5000 oifonfuOf  
 5000ay;ap? tonDep&ionh uyg;wDionf xrifbDf&qD&av  
 jy&onftw&f ay;ap? uyg;wDw&f acgifyKf qD&ool oifwDionf  
 bl&awmfb&m;vuf&u&awmfr&f

vuxuawmwl atmi xri vkaownfuDfojyDvsuf oifwDlonf  
 uyj; tvmwDuf aLuxh; atmi bDxG r jyooJzpaomaMumi hajcES h  
 vuufwDwlr emvatmi tcsuf 70pDlu? vDgrDaoGoa&a&ny&uf  
 OelwDu tvD&lonf[ r awmitvGf jynpDlomD i, wDlonf  
 trm; tjym; awmiti allu; ai pm; , lonf Mum; awmrlon/ aemiftv&f  
 OelwDu awmitvGf vnf jrdfti&ftiulaxmul rixm; awmit&rnf  
 awmitvGf vnf omd, wDqD&rnf[ w? jrdud&duf  
 tonwlf acgifi, wDES h totjrii rnlon&rs rnrboionf  
 rnlonbrn rnrboionf[ r awmitap? awmitorwDlom ay; ap?  
 omdjynpDi, wDcsnfom rcelrawmitr, apES h[ r qDboionf  
 jrd&awlf uDyi pmpf ay;/

Zi r, rsn OelwDu onftwlf rixm; rnfqDlon? oia vjyD  
 oKv rsn avDeppuhoi&du&mrsvnf oia tmi p&i p r rnf  
 taLumif uDDebDfurs/

ou&mZi 1054ck Ogacgi vqef11&u4ael (13 July 1692)  
 treLawm/

(rskMunh98- 171- 7 ay)

beſawmftv&uMbjrwawmfrv&om toſib0&ſrifw&m;Mu)b&m;  
 treſawm&on/ Oifabm&av;rsu&ſrſi 'Hſo&aumif[ eſoewf  
 vlviftajrmuſorm;wDſrm;onfruf allu;Eſſe&on/ om;jciſ  
 aqfſDſwDjzp&p aofaomufciſjzp&p? tbdſallu;uDi ay;a&ſi  
 uDpm;xrfaponfuDi Oifſſ;OifpcſD 'HſOeſo&Deſaumif[ ef  
 OeſoewDeſtajrmuDeſtp&wDſonſ Oeſpma&t&m[ lſom vl  
 vbuſacmiſ ay;&on/ Oeſpſſvnt omvlvbuſacmiſay;&on/  
 allu;ay;&on/ Oeſpſſvnt allu;ay;&onſ acgiſOeſaofaomuMuſ?  
 taqm&aofaomufciſwDſuDiſvnt allu;ay;&on/ oDay;urf&aom  
 allumiſ aiſtſrm;uleſonſ[ lſi Muſ;awmfronſ onſubDi tſrm;uleſ  
 onſſnſ[ kwſoleſjzpſonſuſ ſe&oluDi t&ſuxkwſ ay;Eſſonſ  
 jzp&p? rſbom;jciſaqſſDſwDſuxkwſ ay;Eſſonſjzp&p oDay;ſ  
 trſxrfOſonſjzpſvſi Oifſſ;OifpmcſDiſpma&wDſuDi aq;wluawmh  
 vulbuſwxlwEſſomwſſ&p? aofaomufciſuſ pm;w, ſ&p? ay;a&ſ  
 aomſlum; allu;&ſſſſi tavsmuſay;a&ſjyſſſuſ pm;xrfſnſftallumiſ  
 uDi Oifawmfrſvnt Oifſſ;uDiſſiſſpi? OifpcſuDiſyqDiſjzlwxnEſſi  
 vſqDiſ xrf&p? trſuſlum; aq;wluawmh vulbuſwxlwEſſom  
 wſſ&p? Oifpma&Oifaqm&acgiſtOeſ aofaomufciſwDſuDi auſſar&ſ  
 p&mallu; 10weſonſ 15weſonſomay;ap? 'Hſo&aumif[ ef  
 aewſvlviftajrmuſorm;wDſſvnt OeſoDiſſiſſvpiſpma& wDſuDi  
 yſqſjzlwxnEſſiſvſqDiſ xrf&p? 'Hſſſ;O&aumif[ eſſſ;  
 aewſaofaomuMuſtajrmuſſ;wDſſſ aq;wluawmhvulbuſxlyſ  
 Eſſomwſſ&p? taqm&acgiſtMuſaofaomuMuſ aofaomufciſwDſuDi  
 auſſar&ſp&mbſſſſ allu; 10weſonſ 15weſonſomay;ap/ ightreſawmſ  
 twſſuDiſwnſatmiſp&iſ/

ou&mZi 1054ck Ogacgiſvqef14&uDaeſl (16 July 1692)  
 treſawmſ/

(rſſMunſſ98-171- 7 ay)

beſawmftveMuſjrwawmſv&om toſib0&ſf riſw&m;Muſb&m;  
 treſawm&on/ pw&\*ſo&mZo&wDES h ouſawm&ſuawmſ  
 tarſum;qDUoniuf &EDf oſawmOſwi&mſn w&m;omUſwDſonſ  
 ppDwpppm;upí tiſ&Amiſxkwſſatmiuf wppDſon/  
 "r&ſwſnſ w&m;omUſwDſonſſwſſ rx&ſ r&ſbſm;uſom  
 tbaovſi treſ h om;uſomqDſon/ treovſi tbr, m;i, ſ  
 aeí tbaoyeaomſ r&x&ES h viſom;rſn ppDwpppm;a, muſn;wſqm  
 uſi rſnſoſaſp[ lí pſmrqDſ pſmyiſrſqDſaomſvſnſ ppDwpppm;  
 a, muſn;wſqmonſ tr&xſrſnſuſD&nſi &&monſom jzpaom&umi h  
 tbu yg&iſppDw2yg;pſwſſyſn;onſhppDwſqD&rſnſ[ kwſ tr&xſrſ  
 uſD&nſi &&monſ jzpaom&umi h tbu ygonſh ppDwpppm;  
 a, muſn;wſeqm r&x&ES h aejyſrſzſpſonſh ppDwpppm;rſſí cſeſES h  
 xm;v&ſ, muſn; wſeqmwſſi tr&xſrſwa, muſuſom wppſom  
 &aponſ/ a, muſn;wſeqm tbu ygonſſt&muſeſvſi tbuygonſh  
 Opſyſbſomſoſſí aſaſp/ onſtreſawm&onſſwſſ enſuſatmiſ  
 p&iſ/

ou&mZſ 1054ck awmſovſiſvqef, 11&uſ 5aell (11 August  
 1692) treſawmſ/

(r&ſMuſnſ98-171-7 ay)

5 September 1692

befaawmftv&u&ljrw&awmrlv&aom to&ib0&sfi ri&fw&m;u&ib&m;  
 tre&lawm&lon/ <u, lvr&sr, m;u&di apygvr&lrn&ay;awmrlonf  
 v&w&u&di jyi0&pm;u tp&i&fo&di&ri o&aumi&jzpy&gpr&lrn&f ta&gr&ch  
 [ li0&elw&u&di jyi0&pm;u tp&i&clon&fu&di Oif&awm&fu& &awm&  
 jzpon/ tre&lawmftw&lf wel&b&ay;ap/ ay;aom&rlum; apygpr&lrn&  
 ay;awmrlonf v&ljzpon/ <u, lvr&sr, m;rsi v&n&fw&aom  
 cgw&lb&ijyi0&pm;uay;ap? p&i&rf&ijy&lonf[ li jz&lawm&lrn&avm? tjci&  
 t&m&rm&rnfta&umi&om&jzpon/ u&el&awm&rlv&w&di apygpr&lrn&ay;awm&  
 rlygonf v&pw&lon&fu&di fw&fi Op&ny&u&m&f ay;a&v&lon&jz&p&ap?  
 r&bom;csi&aq&f&v&w&ay;a&v&lon&jz&p&ap? t&p&kt&i&ef&v&bo&jz&pv&fi w&lb&  
 ay;a&v&ap? ay;awm&rlaom&cg u&di lvp&lom Op&ny&u&m&r&f t&s&fv&ub&di  
 a&m&u&rs Op&ny&u&m&f ay;a&v&lon&jz&paom&rlum; "r&ow&w&fi q&di  
 on&ftw&lf Op&ny&u&m&u&di on&f&ap&jy&rs w&lb&u&diay;ap? ray&smf[ li  
 w&s&f&jymi&faom&fu&di lue&pi&u&di l&b&ay;ap? t&s&lonf E&y&pu&ns&fy&et  
 on&rf&er t&b&ay;a&v&u&rlum; "r&ow&w&fi q&i&j&ci&ri , l&pon&ftw&lf  
 w&lb&w&fi&av&on&h&i&j&ci&ri , l&p? ay;ap? ay;awm&rlonf v&lt&p&di&ft&i&ef&r&f  
 u&el&bay&gu&jz&pr u&di fw&fi Op&ny&u&m&f ay;a&v&lon&jz&p&ap? r&b  
 a&q&f&v&om&jci&f&ay;a&v&lon&jz&p&ap? ray&smf t&s&f&jymi&f&on&jz&p&ap?  
 w&u&di lue&pi&u&di l&b&ay;ap? ay;awm&rl&i&f w&u&di lvp&lom Op&ny&u&m&  
 r&f t&s&fv&ub&di a&m&u&rs Op&ny&u&m&f ay;a&v&lon&aom&  
 "r&ow&w&fi q&di on&ftw&lf Op&ny&u&m&u&di on&f, l&ap&jy&rs w&u&di lue&  
 pi&u&di l&b&ay;ap? t&s&lon&E&y&pu&ns&fy&et on&rf&er t&b&ay;a&v&u&ri  
 lum; "r&ow&w&fi q&i&j&ci&ri , l&p? q&lon&ftw&lf w&lb&w&gif&av&sm&h&  
 q&i&j&ci&ri ay;ap? , l&p? on&ftw&lf en&f&us&t&mi&p&i&f/

ou&mZf 1054ck owif,uRwVqef,6&u2ael (5 September  
1692) jAWLuwmbloOf xU&mwif trelawmf/  
(rdMunh98-171-7 ay)

blefawmftvgeUbjrwawmfrlv&omto0i00&Sf ri f w&m;Mu0b&m;  
 trelawm&bn/ ukv;iaqOpny&u&m a&jywpai2? aumfv, f  
 pyg; 2000aum&bnf uelukv;pm;i, f orf, lbbnf tp&icf  
 cirrif0eWu &00awm0wif a&em;awmMum;awmfrbn/ trel  
 awmfrbawmfvnf, uelawmfr&wWif t&mXme&bolw0aoi  
 tar&bm;&it or0&it ajr;&it&00if Oep&SfrUpm; &0pm;w0lonf  
 orf, lonf Mum;awmfrbnfzpaomaMumih pnfprOpn v0ltrsm;  
 r&00if v, f, mu0E0;r0bm&00if OeWu0u0u0f tp&icfapESh  
 om;jciftpu0f nES wl wr rifor0 rifom; &aumifonf  
 &oitbnfow00a0, Muap/

w&m;rjzpbntu0vntf &mvluq, Muf r, apES 0 aoolw0f  
 Opny&u&m a&0iaus;uf v0ltrsm;tjym;&00if OeWu0u0ftp&icfap  
 trelawm&bn? trelawm0if aoolw0Wif Opny&u&mWu0u0f  
 tavmu0a0, Muonf Oep&SfrUpm; &0pm;w0ftavmu0f c0orf, Mu  
 onf[ li tburburMum;awmfrbn/ trelawmftw0f q0 &mrm;u  
 aomfvnf tp&icf OeWu0onMum;od0uf rppralMum tar&awmif  
 on? c0ib0&0uf ightrelawmu0qev0f oE0jriE0rn0vg?  
 taMumif&S0f jykusi0n? txuftrelawm&mw0f tonb0mw0f  
 ao0 om;&it or0&it& w&m;0iftar&0vntf& w&m;0ifzih  
 aq0yr0f vnr0mjzpl0 vlyau00l\*K[ lygon0q000f rsubmp0pni  
 r0may;0 Opny&u&m ou&0u0u0ftonES0q00n? obu0  
 '0 facg0fW0r00f0 tonfrES0pyq00n0 w0awm0fwm  
 awm0bMu;u0ay? t@mr0vntf b@macg0fW0r00f0 b@mapg0f  
 w0DES0 q0biw0f awm0fwmu0ay;ap? rn000ao0 orftaMumif  
 rn000ausZt&0Mumif0vntf OeWu0u0f tp&icfap? trelawm&  
 onftw0f rp&i? x0t000om;aom0 x0t000om Opnu0f q, fwuf  
 avsm0p? u0 lup0 r, m;om;or0

tonfi, fwiuDi rajmrqDwif aMu; wm; aMu; & bnf wDray; rgy?  
 oBuJynpfi 'ffacgife, fwi bnf bnfí pg;, bnfuDi a&em;awmf  
 Mum;awmf&vGf ufi lupí om;r, m;wDuDuBpmaom tuSyawmf  
 uDuSyawmf&rnf aoolwGf aoolN tpxGf wif aMu;wg;aMu;r&  
 vGf tpxcifom;wDuDa0í, ap? aoolwGf Opny&u&m v, f, m  
 rHajraMu; 2000 Oifuomí Opnty&u&m&omrlum; wOuWDu  
 b@mawmfzppap? wOuWDu treawm&if twif wif aMu;wg;aMu;  
 &vGf ay;qyap? r&vGf b0í, ap? eEo&do&aomufupí ufi tonf  
 o&umifpkwif a&aomupkwiflum; o&umifpjpbnft&mES h  
 rbaovGf tarOpn&u&wDuDppaMumí qfi bnf om;ajr;  
 jzpVuf oem;awmf bnf onbWwGf tr&tBuJzpboowDf  
 rfvnf aovGf tarOeluppaMumí o&wmOpwi&on? t&mtxt  
 r&o;oobnf tpkVf b0í ajr; tar&vGf fOepDeplqfi boowDu  
 ppaMumí pg&ifay&ifES h OelWuDt p&ichapon? treawmftwif  
 wnatmienfMuatmi p&i? treawmftwif rwn&vGf Oepma&  
 wDionf tac&fnfrsVES f

5 October 1692

ou&mZi 1054 ckwaqmi f&f vqef 7 &u&elwGf treawmf

(r&Munf98-171-7 ay)

5 October 1692

blefawmftvEbuJrwawmrlvaom toli b0&S rirf w&m;BuBb&m;  
trclawm&bn/ ausmuaog½H retri, haonluDf tar&us;urevl  
oly&u&m w/Diudf om;&it&ajr;&it taq&it&it li trclawmoliawmD  
i, luei, w/Don? Oelw&i&ausm&owf tjcirsm;Luí qIDuoni  
uDi trclot&aq&awmfonf[ li retri, w&i&bnf aus;ureDpm  
y&u&m w/Diudf aOrir, ap? p&ibon? om;jy&ajr;jy&w&ay;ap?  
aumibonOelw&f qIDujye&omfvnt;plqí aOplusp&i&yelí w&m;ODf  
a&mubon? w&m;obu&w/Dh Oelw&i&ausm&owf p&ibonfitw&f  
p&ibonluDf iawmDbi, lu rlyD[ li Oelw/Diudf tp&it&tyebon?  
OelwDpp&amuí o&awmDwifí a&em;awmMum;awmrlon? jritawm  
onf a&tyefyelupí aq;orm;rE&w&w/Df tpbom;wD&oi om;&it  
ajr;&it tar&it&it&it&it Op&y&u&m w/Diudf aof&omufcitw/Diud&oi  
, ap? aus;ure&it&itfvnt tpb&bolu tpb&it&it&it&it xrtap?  
tp&it&it&it&it ukvg;ure&it&it oaygujzp&it&it OelwD&it&it tyap? Oitawm  
om;upí taemuDep&it&it&it&it&it&it&it&it&it&it&it&it&it&it&it&it&it&it  
&it&itfvnt tpb&bolu tpb&it&it&it&it xrtap? tonb&it&it&it&itfvnt  
aoolwD&it&it tar&it&it&it&it&it&it&it&it&it&it&it&it&it&it&it&it&it&it  
tp&it&it&it&it xrtap? tpb&it&it&it&it&it&it&it&it&it&it&it&it&it&it&it&it&it  
w&it&it&it xrtap? Op&it&it&it v, f, mrl&it&it 0, n&it&it&it&it  
vly&it  
uDi 10 augufí N&it  
ausmí 2000 cel&it  
w&it  
qID&it&it&it p&it  
u&it



5 October 1692

widiuBuphaom tufawmudi ufawmiron? aoomoloni  
om;csi faqr3OWiudi ay;urfrsxm;clbnftwllf rfaomum;  
ay;urfrsxm;clbnftwllf&ap? &mvlulq, MufrqIDapES a oool  
om;&itord&it &ifaogaomur& w&m;Oiftarc&umifcibibowdi  
&it tar&rnolwlonf tent&oih trsm;&oihlonf qIDu&i  
w&m;jzplvQivntf &mvlulq, Muf, apES a w&m;uft;blurcom  
, ap? om;jcitwlonf oplwyiyg; Og;wyi&itavsmufOpk  
, MuvQifuDvnDep&sfNrUpm; &Upm;NrUof uil &muil bob jynpIDf  
wlonf &mvlulq, Muf tpktq&Upm; &aumifonf[ li r, apES a  
treawmftwllf rwn&? treawmudqelvel awmit, pm;, lonf  
[ li Mu;jyfaomf uil lupi r, m;om;or&wudi ryl wurn/

5 October 1692

ou&mZi 1054 ckwaqmiref;vqet 7 &uf 4 ael treawm/

(rdMunh98-171-7 ay)

a&SOifr& t p&ick&uf o&awmD&wif&uf t r&lawm& a&SOifr& t p&ick&  
on& wav' H&awm& ortv&wio&rh&D&fi, E&h&re&vna&e i&w&v&S&uf&  
1&H&f i&ble&f&pm&;i, E&h& oi&B&mw&f& j&ri&f&om&; 4 a, mu&f&w&f& t&bu&f&on&  
&[&ef&j&zp&on&? t&pr&q&D&oma&o&;? nD 3 a, mu&f&h& t&rd&t&v&w&io&  
t&pk&t&vw&E&h& ti, fu&D&j&zp&ap&? i&ble&f&pm&; t&S&fi&w&v&S& t&pk&t&vw&  
at&mu&fi&y&ef&j&z&li, f&w&D&f& t&b&ay&;y&gr&n&i&q&ir&n&? i&w&v&S&v&n&f& u&re&1&2&om&;  
t&p&v&j&zp&on&f& ra&&G&pm&;om&q&D&u&on&? t&re&awm&f&wr&f&h& u&re&awm&f&S&D&  
w&D&ir&u&f& u&re&j&zp&&mw&f& au&S&&S&i&ure&E&h& u&re&j&ci&f&t&j&zp&oi&h&e&mu&on&  
ri&ug&; u&re&1&2&E&S&h&oi&f& j&ri&f&on&f&om&;or&D&w&D&u&D&f& t&ru&re&1&2&j&zp&on&  
or&D&w&D&u&D&ra&&G&ap&E&h& t&b&u&re&1&2&j&zp&on&f& om&;u&D&ra&&G&ap&E&h& t&re&  
awm&f&wr&f&B&on&? t&rd&t&v&w&io&E&h&ou&re&h&, mu&f&h&;oi&f& t&v&w&io&t&pk&2  
p&B&ow&D&iu& u&re&S&f&tp&1& pk&cu&D&f& a&B&x&w&ir&n&ir&h& r&n&f&D&j&zp&ap&oi&h&  
on&f&rp&B&i&D&f& l&f& ta&Mu&fi&fu&D&f& b&B&m&;u&re&awm&f&w&D&u&D&f& t&p&B&ick&on&/

b&m; treawmfwrf; ' h fawmfom; Oifawmf om; wylom;  
 o&aumif [ el tajrmulorm;? pm;awmfom; u& fawmf p& fawmf  
 aly; %haqmpajrmi fw& i hajymom; ae&mcsynmonf rsulyg; onf tre  
 awmf onf tr&rf&nwl tptom; w& onf olurejzpav&mw& f  
 tjcm; tpES h omfvntfjzpap? oi nuí jri onfom; or&w&u&f  
 rbaq&f&w&f ww&E&fulef a&v&f ighvufxuf [ lí rqlpES h  
 w&h&u&Day;a&gap? onftptom; urejzp onfow&ES h aus&S fure&w&f  
 ES h omfvntfjzpap tptkief& onf ureES h omfvntfjzpap? oí lí  
 jri onf om; or&u&Drug; treawm& onf tptom; a, mu&h;  
 urejzp&f om; a, mu&h; u&om w&h&ay;a&gap? om; re&ru&f ra&gap  
 ES h treawm& onf tptom; re&ru&fjzp&vntf om; ore&u&f om  
 w&h&a&gap? om; a, mu&h; u&f ra&gapES h b&m; treawmf  
 wrf&u&onf / , ch&SOif&f; tp&ic&onf&um; r&h wav' h fawmf  
 or&w&ES h i w&S ure&f&f ES h

9 December 1692

oi&mw&jri&on&om;u&D&a, mu&sn;&S&i&7 p&oi&h&t&p&k&7 u&D&i&t&r&d&t&v&w&i  
olux&w&i& tr&X&r&j&zp&yg&v&i&r&n&i&q&D&on&p&um;j&zp&on&i&u&D&i&t&j&i&t&  
r&sn;on&i&p&ug&r&f&n? on&p&um;u&D&i& u&D&en&t&v&n&t&r&&I& tr&e&aw&m&i&w&r&t&  
w&i&v&n&t&ry&g? tr&e&aw&m&i&u&D&i& O&x&y&&U&&S&&I&om&r&n&i&[&i& O&e&w&D&i&  
av&u&on&i&/ / tr&e&aw&m&i&w&r&t&w&i& u&R&e&I&f&ES&h&om&i&v&n&t&j&zp&ap?  
t&p&k&t&i&e&r&&I&on&i& u&R&e&S&h&om&i&v&n&t&j&zp&ap? oi&i&r&ar&g&i&r&i&on&h& om;or&D&  
w&D&i&u&D&i&r&er&u&R&e&I&f&j&zp&iv&n&t& r&e&t&r&u&D&ra&&G&ap&ES&I&a, mu&sn;u&D&ra&&G&ap  
ES&I& tr&e&aw&m&i&S&p&I&om&on&i& av&u&on&i&f&t&&mon&i& av&u&on&i&on&i&  
av&g? u&R&e&aw&m&i&r&S&D&i& 'I&f&aw&m&i&om;t&v&G&w&o&ES&h& u&R&e&I&f&ES&h&oi&i&r&  
om;a, mu&sn; 4 a, mu&ar&g&i&r&i&on&? wa, mu&f&ul&ug; &[&e&t&j&zp&i&r& r&p&I&f&  
om/ o&I&a, mu&f&u&D&i&r&um; r&e&t&r&t&v&G&w&i&ol& 2 p&I&a, mu&sn;u&R&e&I&f&S&f&  
u&I&f&w&p&I&ap? p&I&y&v&G&i&f&p&w&w&i&y&D&u&on&? o&D&h&y&D&u&ly&D&v&G&i&f& u&R&e&I&f&S&f&  
&on&i&wa, mu&f&u&D&i&f& t&b&ay;i& u&I& &h&aw&m&i&r&n& w&r&t&p&h&r&n&i&q&D&mr&n&  
u&R&e&I&f&S&f&, M&D&r&S&om&ay;&r&n&? u&R&e&I&f&S&f&r, M&D&v&G&i&f&ay;&a&um&i&f&\  
r&q&D&om/

9 December 1692

ou&m&Z&i&1054 ckjym&ol&v&q&e&t& 13 &u&h&e&l& tr&e&aw&m&i&/

(r&S&M&un&i&98-171-7 ay)

vrvfawmfi bhwES h i ch fi wkwint pti uDEPa, mu fuvnf, urElyw  
rblefawmoni obumifsm;wDf rlowfuleonjzpf urEjzpion?  
urEjzp&mwf tvGwlvrnfawmbuDES h wcsufvvufwnf,&  
urElyw ntpiuu argjriygon? iphuom; urEwDontpiuof  
EPa, mufsygawmonqdon? urEjzp&mwf tvGwlvrnfawmf  
obuDES h wcsufvvufwnf,& urEwyDntpiuu argjriygon?  
iphuom; urEwyDntpiuDEPa, mufsygawmonqdon/

iwlftwlvnft uRkwdlbf rbulerblefawmf, lwf  
xifac&cwapyg& trSwrjzplf arjirionbm;jzplon? vrftawmf  
ipBuom;r[kw? ipBuESh uRkylwDf uRerblefawmf, ES h  
vir, m;rjzplqDlon/ / oDqlluaomlumi h ipBuom;  
rfaMumif uDf jyygayqDf ichfiwkwu ipBuog;jzpaMumif wDcsyf  
1/2kwf ipBu r, m;Bu rnbh;ES h ixufiwifiwft yicrfyWwDf uDfj  
aomlumi h ouaowDf uDf usrfwUar;aom? ichfiwkwf  
nDtpuDEpa, mubonf ipBuom;rE\? ipBuog;jzpaMumif uDf  
vnft uRkylwDlon [li qDavonjzpaomlumi h iblftwES h  
iblftwDf uRerblefawmES hquvGf lyavonf p&itcupmuDf  
vnft r, lom? tbrbm;jzpaumif\ rqqDlom? vrftawmf ipBuom;  
rfaajconjzpaomlumi h tbpkvrftawmfrh xrfapp&ion? ?  
trlonEpa, mubom; tp&iclonpum; aemuDifrE; ouaowDf  
uDar;pplonpum; aemuDifrE; p&ionpum; t&mrsn;uDf  
axmuksi&om? eEoD[ vrft0efjpnf iwwfi, fi chfi, lwuul ipBu  
og;jzplonfrqbgac? p&ivGf tblay;ygrnfv qlyfaomlumi h  
tblay;p&ivGf pdwlylvGf iwwfi, wDlonf p&itcupmuDf  
, lonqbum;t&u&xmuivGf vir, m;tjzpl twnft&shrae?  
r, m;&lvuf oluleru&nfi h jirionbm;jzplon/ vGvaumif\  
rqqDlom? tblay;p&ion? vir, m;tjzpaef om;r[kwlonf  
uDvluf p&ionjzplon? eE

13 June 1693

o[ p&i onftw[ t b[am;u[ ray;ae[ taemuDi[r;w[ f  
q[Ojye&v[ i p[um;tjzpu[ ouaoq[onfu[Mu[ tbom;  
jzpon[ tr[awm[r; jzpa p&i onlvn[ &mZowu[axmu[  
p&i onjzpon[ b[; treawmu[ Oxy[xu&u[en[Muatmi[  
p&i&rnftaMumi[ul o[awmO[wionb[;/ / taMumi[ES h  
o[awmO[wiaom[ / be[awmftveBu[rw[awm[r;v[om to[ibO  
&[rifw&m;Bu[b[; treawm&on[ v[ul, m&E[rwDef vr[fi b[  
wlt p&i onp[um;r[ vr[ fawm[om;tjz p[ u[ejzpaumi[on[ [ kv[  
ac? tr[awm[r;om; jzpaumi[on[ treawm[r;fu[ r p&i onjz p[  
awm[on[ txulu vr[ f[Oef eEo[ w[ t p&i onmcgvn[  
v[ir, m;tjzpu[ r q[DE[ acs[ argjri onh[ om;E[pa, mu[fu[  
u[ejzpa p&i avon[ u[ejzpaumi[on[ tr[ r jzpaumi[on[fu[  
b[; treawmu[ Oxy[xu&u[en[Muatmi[ p&i&rn[ &[o[awm[  
O[w[&mr[vn[ v[ir, m;p[ argjri onh[om treawm[r;f&on[  
&n[ i Dix[ub[;vm&mw[ f argjri on[om;u[ tr[ r jzpaumi[  
on[ [ l[ Ekway;chom[ i u[eawm[r;Oftaygi[fw[on[ aus,u[e[ l[  
appm;&m&ayawm[r;n[avg treawm&on[ftw[ i wkw[ c[ l[ i, w[du[  
i b[ wlu[ejzpa v[ l[ 1055 ck

13 June 1693

yxrOgq[ wjyn[aum[ 6 &uf3 ri[ pwlum rP[ri[ aer[taumxi p&i  
on[

(r[ Munt[98-171-7 ay)

13 January 1694

blefawmftvêi Buðjrwawmrv&om toGfb0&Siri fw&mBuðb&m;  
treawm&on/ jrplwluawmfwDay;awmrlon? icstjzli, ftb  
ay;onf r, MOf[ li OelwDwif tp&icf treawmwrtwif  
Epul flay;app&ionfuDf a&em;awmMum;awmrlí p&irnoni  
r&onftxulu treawmwrtESh &EloawmDwif treawmrlí  
p&irnoni r&onftxulu treawmwrtESh &EloawmDwif  
treawm& p&iamumifESh treawmwrtuDf emawmr&omf tre  
awmwrt&vntf ay;awmrlonf vltplwDwif tr&rtjzpygprnfi  
om;jicfaqr&Df rowDwluEli ay;a&Gaomwblay;a&ap tpr&  
ay;awmrlonh vltblay;v&omf wul f2 ul flay;ap[ lí tre  
awm&onftaMumiful axmul&awmrjy&omf uleawmr&Dwif  
trawm&rtuEli&tmif apyg;olp&prnfi oem;awmrlonf t&m  
jzplon? tpr&ay;awmrlonh ulefbalay;&aom uleawmr&Dwif  
on? aus;uleapp&mcu&avonf jzpaomaMumih ay;awmrlonf  
vltpr&Dwif tbray;apES& icstjzli, f tbalay;vDlonf  
tp&ic&mr&vntf tptiet&onjzplwif treawmwrtwif ay;a&  
ap? tpr&Dwif ay;awmrlonh vjzpaomaMumih jrplwluawm  
tb&clwDf&om ay;a&&&rn? r, M&D&omray;apES&

13 January 1694

ou&mZi 1055 ck jymolvjyn&umf 13 &uf 0 ael aZ, swref  
jy&onftreawm/

(r&Munfi98-171- 7 ay)

8 July 1694

blefawmftv&f Bu&jrwawmfrlv&om to&ib0&Sfrifw&m;Bu&bb&m;  
tre&awm&bn/ er&muu&of jri&mo&of y&muon&f Ni&rt&mo&om  
Oim&uon&rm;aoma&umih o&DDi&muon&jzp&v&f er&bo&ur&ool[ li  
&awmfrn&avg? wa&umit&vnt ab&avmit&awmfrif&jrw&vub&xu&awmfr  
r&pi {u&mZrif&jrw&f tqub&qu&D, f u&re&awmfr&Df tay&git&w&Du&Df  
rax&Gr&Su&apa&umit& va&umit&v&f va&ugit&t&v&uf v&lv&v&f  
v&lv&wft&v&uf v&ur&f&v&f v&ur&f&v&uf tp&jcm&i z&awmfr&on?  
o&Du&Drap&git&rpnt&Mu u&f w&lr&of&ry&uf p&wft&v&Df&t&w&f&om  
usi&Nuaoma&umih 1041c(1679) pg&it&awm&Oib&ool u&D&om  
aug&f&m&li&rt&f &m tp&lo&D&omy&gap/  
1041 c(1679) pg&it&awmfr&Oib&oolw&Du&Df er&mo&D&csnt&fy&gap[ li  
igh&tre&awm&bn? o&D&bn&ht&w&f, cp&g&it&awm&pp&mw&f t&S&u&S&uf  
tax&ax&G&f rap&mit&rpnt&f ro&D&ry&uf o&ow&D&on&f r, m&al&umih  
vi&al&umih om;or&D&al&umih ajr&al&umih arm&it&al&umih ES&al&umih  
t&S&uft&w&f tuf&ci&f&Df a&mu&al&av&awmfr&n&f jzp&aoma&umih  
, cp&g&it&awm&vnt&f pp&on&w&lat&mit&f r, m&jzp&li ar&git&ri&on&om;or&D  
w&Du&Df rd&ur&fy&gb&v&ul&by&gjzp&ap app&g&it&awm&ay&on&ta&em&ur&S  
ao&ta&om&up&jri&awm&on&f w&D&r&pi ta&umit&w&D&q&D&ap? Oep&ga&;w&D&f  
on&fta&umit&u&D&q&D&v&f Oep&ga&;w&D&vnt&f ta&umit&u&D&pp&al&um  
ar&jre&f&i tp&kn&fw&w&D&r&S&omae&ap? Oep&ga&;w&D&u&Df ta&umit&t&m&r&q&f  
brae&apES 1 Oep&ga&;w&D&vnt&f tp&kn&fw&lon&u&Df rae&apES 1  
E&lat&mit&f&wm;? Og&pga&;w&D&f&wm;vsuf Og&pga&;w&D&u&Df&r&w&f rap&git&rpnt&f  
t&n&r&w&lon&ow&Du&ke&v&f ar&git&ri&on&om;or&D&w&Du&Df er&mo&  
o&D&omy&gap? , cp&g&it&awm&py&on&w&lat&mit&f vi&r, m&jzp&li ar&git&ri&on&h  
om;or&D&w&Du&Df er&mo&D&omy&gap? , cp&g&it&awm&pp&on&w&lat&mit&f  
vi&r, m&jzp&li ar&git&ri&on&om; 1679 or&D 1041 ck pg&it&awm&ta&em&ur&S  
ar&git&ri&on&om;or&D&w&Du&Df&r&w&f

8 July 1694

ryguvuf bygjzpaþ trelawm&yrðs {u&mZrifi;rwf tququif  
pí ighvuxuawm&wlf tpmurfollomygap trelawm&yrðyg&onf  
tpmurfwDESfoifi arçjriðnh om;orðureawm&rsðfESh oluf  
oifi arçjriðnhom;orðwðuðirug; trelawm&iftwlf jzp&vðh  
rn? ae&mwðrðvnt; pg&ifawmþpðonf&atmif viðr, m;jzpf  
arçjriðnh om;orðtorðtjref xçjriðnh om;orð 1041 ck  
aemuðs arçjriðnh om;orðwðf 1679 wðf tbon&æ&maetrwf  
jzpðnf om;omtbygjzpaðonf orðonftrçguð &ðvðnf  
jzpaðomaðumið awmiðwtg;rsð tpmurfpkwðwçjriðnh om;orðjzpf  
aomfvnt; tboððomygap? pg&ifawmþpðon&aemuðsrapmiðrpnf;Mu  
t&nftwltpr[ kwf eðonftplom;wðuðf r, m;jyð arçjriðnf  
om;orðortjrefi om;orðwðuðirug; eð&moðdygap? ao&aomupk  
jriðawmðonfðí ureawm&rsðf,taygiðwðuðf tp&ifu Ekðawmðri  
vðf om;jciðaq&ðwðk&uðf Ekðawmðonftrelawm&ð&ðom  
trðtbtþiðhESom;jcið ajr;awmðwðuðdygap? uð wðuðomEkðawmðri  
vðf uð ftþjciðr, m;ESh om;orðwðuððomygap? trðtbtþiðf  
nESom;jcið ajr;awmðwðuðf rygapES ð tp&iftEkðawmðriðfvnt;  
tp&iftwðEkðawmðriðoolwðuðf pg&ifr&ðpES ð onfiçhtrelawm&ð  
onftwlf rwn&vðf Ogpg&ð;wðuðonbuðþðom tjypðawmðuðch  
&vðhðnf / jriðawmðonfðwðfjriðpðvlpum;tjciðrsm;í qðMu  
&mwðf tbt&muððom;quðf rððrxrðom;n&ðvðfnðuðomquðf  
pðxrfapcrnfawmðð&m; trelawm&ðnf trelawmft& uð&xmuðf  
½awmðraomfjriðpð&ifr&ðvðfnonftaqçzpðnf pçmrpm&ðwðuðf  
nðpðxrf&om; pðxrf&vðf taqðnf rvyavaumiðonfðuðf  
&nawmðri trelawm&ðnf? oðftrelawm&ð



8 July 1694

aomvnt tre&oni nvnfxrt&u&sn&f xrt&u&u&nnind  
jzponf uD&nfi om tre&awm&avonbabmjzponf nWuDi  
omqufi tpnftwft pDxrtap[ li r, lom? nvnft&nftjci  
wrt&n&u&n&bnf nDxrt&v&rn? om;t&nftjci xrt&nf  
&u&n&vnt om;pDxrt&v&rn? om;uDrxrtapES h nuDlom  
xrtaprp&i lom? a&Sodftr&awm uDi rxrtapES h nuDlom xrtaprpD  
&i lom? a&Sodftr&awm uDi xrt&u&Ei rnh ouD&xmuksi fi ompD  
oibnf nDxrt&oibnf uDqD&oi&m pDxrtapp&i&rn?  
OewD&rn q&i&oi&mp&i? jri fOejritpga&;wDf uDvntjye/

8 July 1694

ou&mZi 1056 ck0gqD&vjyn&ausnf 12 &uf 1 ael tre&awm/

(rd&Munf98-171-7 ay)

4 May 1679

blefawmftvEbuJrwawmrlvaom toli b0&S rri f w&m; Bu b b&m;  
treawm&on/ treawm p p l w&m; o Bu w&m; p p l r i O e f O e p l w D f  
w l f w&m; p u m; q l l q D v O f v u l b u x l y t r m; a y; & o n f p l i f i  
N y v O i v n f; N y v u l b u w a l u; 10? 10 a u s m u D D, l i a y; & o n f  
r e o n? M u m; a w m r a o m a l u m i h p p a r; a o m l w&m; q l l v u l b u x l y  
t r m; a y; & o n f N y v u l b u r f i v n f a l u; 10? 10 a u s m b l O, l i  
a y; & o n f r e o n? o n f t w l f r a y; a p E S h l r i O p m; & t p m; w l D w l f  
q l l q l v O f w&m; q l l v u l b u a l u; 25 d b l l r i O p m; & t p m; r n  
w x l y w&m; c l w x l y p m; w x l y a & a e w x l y r i f a p w x l y o n f o m a y;?  
o n f y i r a y; a p E S l w&m; N y v u l b u r f i v n f p l i f i E l b o a l u; 5  
b l v u l b u o m; u D c s e l a y; a p? q e E S l r c s e a p E S l r i f a p p m; [ l i v n f  
r a y; a p E S h l 1/2 o o l w D i u v n f; N y v u l b u r a y; a p E S l a l u; 5 b l x u f  
i w e a t m i l o m E l b o l w D i u a y; a p q l D & m w l f u D l o m a O n l t b l a O i  
, l a p? v u l b u h y g i a & s c b D E l j c i f z p a o m r l u m; v u l b u o m 2 a y;  
a p? o n f t r e a w m f t w l f r w n f N y? v u l b u f u l a l u; 5 b l x u f e l  
i 0, l a p & a o m f a & m i f o l w D i u D v n f; v e l f a & m i f a p & a o m f t a c s & r n f  
r r s w E S l w&m; w a b m i l q l l M u & m r s t r l o n f r y g w&m; c l E S l r q l D a p E S l  
a c g i f i f i v n f r v l u a p E S l a & a e E p a, m u r a c; a p E S l O e p l r i O p m;  
& t p m; q l l & m q l D a p? r l y v O i q l l o n f t & m o l D i y D a p t r e a w m & a v N y  
o n f u D f q e l v e l f r w n & v O i O e p l r i O p m; & t p m; w l D v n f; & i r n?  
c l u D v n f; o w l f j y p r n/

4 May 1697

ou&mZi 1059 ck u q l e f v j n h u s m f 10 & u f 3 a e l t r e a w m f/

(r s t M u n f 98-171-7 ay)

2 September 1699

blefawmftvEbuJrwawmrlvaom toli b0&Sri f w&m;bu b&m;  
treawm&on/ rkwrawmifil a&ceai&erpi t&y&yftceawmifil  
Elaqmp&ilf qu&rn/ rkwrtce&Defawmifiltce&Defcelxg;awmrlav  
Nyon? aice&Deu rpi&irElaqmonly aice&Der& &stjynjrpnm  
taMu 9 &tnm 9 &wt&Gfwilf awmifilrkwirjyif a&Eef,1/2  
aice&Dece&xm;awmrlon? tce&uqubofap? rkwrawmifil tce&er&  
tce&Dece&xm;i &avNyon? rkwrawmifil tce&Deu qubofap?  
Oelwu aice&Defrkwrtce&Defawmifiltce&Deuwulye/

2 September 1699

ou&mZi 1061 ck awmlovitvjynhaumf 5 &u&el a&v&wf  
awmfo&em;chjymbu&rs; wre&ompnfyebnhtreawmf/

(pr&f' byOaqmif? rsuf 82)

ou&mZi 1061 ck blefawmftvEbuBjrwawmrlv&om toGib0&Sf  
 rifw&m;BuD b&m;trelawm&on? qimunlwultOifjrueqna&wmf  
 atmilyiv, lue&tmuf a&aomulem; a#mitusqna&aomuf vlylom;  
 u&snlv, ly, e, fppwrtppcsuf qimunlwultOifqnBuD iglaumf  
 x&fab; iglouylbD igla&tt&bb;rr&awmO&wD f aqm&ona&us&h&ajry, f  
 e, jcm;em;í e, b&Drl&ausvlylom; u&sn&awmDily, f 1000  
 ausmfteupjcm; Oefjcm;vwuulvlyajraeajray;cson? ou&mZi 900  
 ausmf rElwf 1538 ajray;csonlyif use&ajry, f 800 teuf  
 jrueqne&m; a#mitusqna&aomuf wrkwq&lpD &ha&avmif  
 &h&mulOef, &h&uref&v&h ykwouli, fusif &h&ueBuD&h owu&em;  
 bg;t&mawmf acmif&pmufvuybntt&u&f&h t&mawmf SuBuD  
 oluqift&lyh&st acgitr&Mumif r&vubugif atgilyiv, &a&aomuf  
 r&fí r&stusy, e, O&a&pm&it' &f o&itpyg; vlylom;u&snf u&awmDif  
 ajrr&stusqub&fonlyif &wemb&m;&Sf Ow&awmajr 42 y, f O&opm  
 (7) b&m; Ow&awmajr 39 y, f 2d Elw&csí xm;onlyif use&ajrum;  
 o&h&jr' &f ajrb&majrOif(ajrmufug;) ajrOw&ajro&h awmi&av&h&um;  
 ajrw&cg;ed ajrtppk ajru&Elw&ay;onf ajronly, &aygif 520 jyif usef  
 820 ajru&h t&blawmftc&awmuf a&Srif{u&mZi&w&lvuxuf  
 qu&b&fon&ent ou&mZi 1061 ck ew&awmfvqef 7 &u&ael  
 a&w&lv&awmf tifpm&ituf qnBuD iglaumfx&fab; iglouylbD  
 a&tt&bb;rr&awmO&wD f aqm&e&u&ajronf qimunlwultOif vlylom;  
 iglygi&laygygh &Sf igt&d&h ig&awm&oluw&ES h vlylog; 79 jrueqnf  
 a&aomulem;a#mitusqna&aomuf atmilyiv, lue&a&aomuly, f  
 e, r&st&usv, lwu&h f pyg; 2f 1d u&kw&ur xg;r? y&q&el w&f&Gf? tp&w&f  
 tajcmuf ajrvly&or&tt&blawmftc&awmf 5 y, fu&h pyg; 10 u&awmDif  
 uifpm;qnBuD iglaumfx&fab; iglouylbD igla&tt&bb;rr&awmO&  
 w&h aqm&e&urs&us r&rl&aus&h&y, e, fu&h o&o&el&ue&lu&ur w&h b&it  
 u&h w&h fu&h w&gn&h&w&f w&v&w&own&f o&rf&cw&h aqm&f

17 November 1699

quibitap/

ou&mZi 1061 ckeawmVqef, 7 &uæh 17 November 1699  
a&Vwawmloem;deEwrefyeonhtrelawmf

(prl' 00aqmi f? rsuf 79)

19 January 1715

rdv&mlr&pm; aer&pnbl r, m;v&rwpl&nf tp&it&obil&ujzpl&nf/  
O&D&awm&E&fup&yf vir, m; jzp&mw&f om; iOum&ul ar&grion?  
iOum&ul&nf M&myef&n&ou& oem;awm&rlr c&jr&S&awm&rlon?  
aer&pnbl r, m;v&rwpl&ul a&ty&u&f&c&uf &p&xmi&mbuft&  
waumi&fy&w&r&B&ut&x&t&itf oem;awm&rlon? aer&pnbl&u&awm&  
w&f&ap/

ou&m&Zf 1076 ck wyl&w&v&q&el 12 &uf (3) ae&4 January 1715  
em; c&ajym&B&ur&s; jyef

(O&urp&w&p&gp&)

ou&mZf 1076ckwyllw&vjyn&usmf&u&aomlUmael (19 January 1715)  
blefawmftv&Mu&Jrwawmftv&aom toli b0&S r i f w&m;Mu&b&m;  
trellawm&bn/ q i M u n f w u f t o i ? t&mawmftw? u&f? i S u M u b o l u f  
&thajry, f 500? t&mawmfacsmit apmufvulyly, f 800? t&mawmf  
t i f v m ; y , f 520 ajre, &th on f t a&du&v m ; a o m f 2 w l f a u s m c e l l u t h  
q i f z l a c s m i f t w i f a b m e i f a j r E S f a u s m c h f ? t a&S a w m i f u l v m ; a o m f 3 w l f  
a u s m c e l l u t h f a c s m i f j r p f i , f t v , f a M u m w b u & u r e f & u f q m ; a j r E S f  
a u s m c h f ? t a e m u f a w m i f u l v m ; a o m f 2 w l f a u s m c e l l u t h w a e i g h y k v f a c s m i f  
O j r p f i , f x d w b u f o w l u r e b m ; a j r E S f a u s m c h f ? t a e m u f u l v m ; a o m f  
2 w l f a u s m c e l l u t h E t h ; b l a w m i f a j c & i f w a e i g h y k v f a c s m i f z m ; a u s m u l y k d  
w b u f o w l u r e m ; b m ; &th a j r E S f a u s m c h f ? t a e m u f a j r m u f u l v m ; a o m f  
2 w l f a u s m c e l l u t h r i f w f a c s m i f M u u f a c g i f w i f a n m i f y i &th x d w b u f  
o w l u r e m ; b m ; &th t&mawmfajrES f a u s m c h f ? a j r m u f u l v m ; a o m f 2 w l f  
a u s m c e l l u t h v u f a o ; a c s m i f x d w b u f q i M u n f w u f q n M u d  
i g l a u s m f x e f w l f a q m p & i e u f a j r E S f a u s m c h f ? t a&S a j r m u f u l v m ; a o m f  
3 w l f a u s m c e l l u t h O g ; j z l a w m i f w i f u s n f u s y a b m i f x d w b u f a b m e i f  
t&mawmfajrq n M u d i g l a u s m f x e f w l f a q m p & i e u f a j r E S f a u s m c h f ?  
4 i f e , f 4&y f 8&y f t w f w f t a y : O e f t a u m u f t p m ; w&m ; u&f b l t&m  
ajry, f e , O d a&w l f b& i f p m& i f u s t f a j c u s m ; M u b u s m ; i , f r M u d r i , f  
a w m u l t p m ; M u d v l y f o m ; v , f y , f r s t u s u l f s n f y e f o p l o b t c e l a w m f  
t&mawmfu l a&S r i f { u&m Z f v u f x u f a w m f u p l i b o n / o u&m Z f 900  
a u s m f u q u b o f o n t e n t w E p v o f t c e l a w m f 750 a w m w l f 1 H ( , m w l  
1 ) t&mawmf u&f b l a w m E S p y q l b o r o t c e l a w m f u s k t h u&f i S u M u d  
o l u f 500 t&mawmfacsmit apmufvulyly, f e , f 800 t&mawmf  
t i f v m ; y , f 520 t b l a w m f t c e l a w m f u l w l f w m u l p p ? v u e u f u l f  
w l f b& i f r i f r E S p y f

19 January 1715

qllbrull qilunwluft0if ajre, jrueqnf em;a#mitusqnf  
vlyom;u&stttrajc0ba& pm&itxrfonftwll f uifpm;iglausnf  
xe,ab;igbouybl igla&ttllbth;rrawm0bwuonf qnluDIGlausnf  
xe,wll haqmf aumupm;p&i onftwll f wvllw0wnf wll haqmf  
t&mawmES hpyqllbrullqubo fap/

ou&mZf 1076ck wylwvjynhausnf 12&uf Al "[ laell (19  
January 1715) a&lvlawmbo em;clwrelompnfyefonh  
trellawmlwrf/

(pril' dy0aqmi f? rsuf 79-80)



jritysufv, cēawmū vīwawmfu cellonfū; trs;tūb?  
 aofaomupl jritawmfon? a&yef,yefvīwāpvkvi? vkiawmīr&?  
 vkiipma&? qif&v\$ vīwārwuEī tyvsnit,yzef rōirxūEī?  
 trlxrfwū ta&ūbū taemūbū awmībūajrmūbū?  
 tēawmf wēpīwūf ta&tpf cellawmīon? vōā& 60p  
 taemūbūjrit ysuīv, cēawmū pponfū; qm;awmīr' dīwī&ū  
 &ūom, mīritp? ulūvīritp? ayguāwmīritp? o&pīfjritp?  
 uācgīfjritp? xwōilbīritp? vīwīcīfjritp? , ifawm? rīqūb  
 ojritwīlēu? tīxīfēwī ajr&yvnt&ūn/ pnbmīrū rt?  
 v, pī? uīy? wvīy? v, mū? rīem? ywīvī? &īrmue?  
 &ūopmū? ausmūf? ywyū? ywī? yāwmi? 'ēp? 'ē&pīfī  
 jritysuftcēawm& t&ū&ū tīrūjūv, cēawmā& pīōīfclb?  
 v, cēawmāMū;ū t&mawmīrswōm;ī jritpōwīr tyxm;clb? p  
 um; taemūbūjritysuīv, cēawmā& cellawmīonpī&īawm?  
 pōāom t&mwū yxrrīfacīMū vūxū&īwūawmōīf  
 pī&īawmīvnt/

ou&mZī 765ck e, lēvqef 10&ūhēl (30 April 1403) &wemy&wīf  
 yxrrīfacīMū blawmīonfū; awmīfīwīf &b&mīfrefmonh  
 oāumīfplm;ajr;wū a&āumīf ewjritwpl wāqmīfjritwpl  
 vūōjritūpl vūfīrīf clēplū blawmīon? auwīrwjritwnt?  
 aemīr[ mō&āZ, sō&xīf blawmīon/

ou&mZī 903ckjymōlvqef 7&ūhēl (23 December 1541) [ lēū;ov'  
 Ōwīrprīr r[ mōMūawmf ac:awmīr&mwōf ewī7\$? rīf&w&? &b&bm?  
 eefwōf? eefō? &f&wq, pījrit? a&jynjrit? 7plū blawmīon/  
 ew&fī 20? rīf&w& 20? &b&bm 20? (eefwōf 20)? eefō 20?  
 &f&wq, pījrit 20? a&jynī 20? ou&mZī 955ck ewāwmīvjynhūsmī  
 5&ūhēl (2 December 1593) jritcīf&ūrntīcgawm&ūn/  
 4īf&vqef 10&ūhēl (22 November 1593) īg;ql

jritbawmiri jynfrur jyi pnrif? O&itwlvjrit 2plukm;awm  
rbon! jynfrwof ae&on/

ig;q'g, umbawmirionum; crntawm [bmOwqijzl&sf bawm  
rhom 'ftu ftifwa&mav;axmi? 'ftw&mvGif trs;wp? 'ftu h  
axmiftr&av;&mwu ou&mZi 959ck jymoLvqef 10&uael (6  
December 1597) xyf bawmirion/ tpb&itum;rhaumifESh  
celwpylum;wlaeonh vplwu bawmirion/ AefarmESh rOef  
pylum;&bnh vplhaumifESh rlnstpylum;wof &bnh? [av?  
yavmi? ucsi? u&i? vrnf? v0? vOul? timu, l&sf? , &ef? w1/2y?  
w&uwlrfi vplwu 'ftu xyf bawmirion/ &wemy&  
tifowof alu;pm;oifrs;om;ajr;jrplwu ew&S jritpk 100bawmiri  
&&itew&S jritpk 20ES haygif&Suxrf&u&on/

ou&mZi 969ck Ogacgi vjynhusm 3&uael (30 July 1607) anmi&rt  
jrit 300? yiv, jritpkwESh aygif&SuxrfueElnh vltowof  
trn& r&rwom;ajr;wu anmi&rtjrit? yiv, jrit prhoif  
aygif&Suxrf&u&on/

&wemy&towof owritapmaqom;rstom;wu owlaqom;rstom;  
jritbawmiri taemuxrf&on/

rhaumifritor? rlnstfritordwESh ygon&stpkwlrn jrll&gjyef  
ylefa&ni&mwof vulaxmultplbawmiri a&w/2hawmwof tjrbe  
xrf&u&on/

bplwlvwq&mawmESh pvitjrhausawmpit&gjynpl? u&gjynpl?  
0, Olu&gjynplwlonf Oent,"&q&mawma&S tu&mEspjiESh qlu  
onh pum;q&mawmaumufwefwof a&fpm;cli&x? iaomukm;  
&gpm;vli bnh yibmluhypm;vli aumpESh 38tr? potpm;vl  
iblnESh 9tr? owlof ochi befxivpl ia&Efi a&ax&ia&t

15 February 1716

atmiwWESh 51ttr? usm;MubnMubsm;i, ri, f tykt&&llwwloñ;  
wwaom a, mush;refrwuul ou&mZi 1039c(1677)wMuñ?  
bllawmb&m; a&U&m;ESha&piawmloñ,í t&apmiwlawmrion/  
ou&mZi 1042ck (1680) a&Dršlawmíom"ac:&mwó f wMuñha&piawmí  
oñ,í vlawmrion/  
bblwkwíwáusmíft&apmíftaygíftpkwWó f awmpñf&ñu&ñ0, Of  
u&ñjynpñi, wlu tonpñl rñol[ lí \*{eíaumueWáap?  
aumueWñoníwplwWESh jynpñi, wlu a&jyñíap? a&jyñí&mwó f  
t&apmíwluay:vó f bblwkwíwq&mawmíul rtyíom? jynpñi, f  
wluay:vó f &mZowíul xi&ñ;atmíp&i&rñ/ ausmífwlu  
q&mawmíul ty&rñ/ Oelwlp&i/

ou&mZi 1077ck waygífvqef,5&uñell (15 February 1716)  
em;çpajrmi íñ;wó fye/

(Oufp&wppmñ olawolppmñ)

20 February 1716

b&m; ule&awmDe&w& &E&lo&awmD&wif&ygonf&b&m;? b&w&v&w&ausmif  
q&mawmES h awmp&r&f&u&0, Ofu&h&jyn&pli, f&w&u& b&m;  
t&relawm&f&r&wft&w&f&jye&v&f& a&f&p&m;v&l ia&x&D&w&ES h a&r&j&y&D&lyg?  
Oe&cs&x&u&f&h&om&umif ia&x&D&ES h&t&Oif&tyg t&h&awm&apmif E&p&x&yf  
v&f&awm&r&m yg&Oif&ool&w&u& usm;Mu&r&Mu&usm;i, f&ri, f&pm&i&f&awmES h  
wu&G b&w&v&w&v&q&mawm&u& ty&ygon&ht&al&umif&u& &E&lo&awmD&  
wif&ygonf&b&m; tw&f&awm&f&ol& av&u&p&m&of&f&m&w&f& Oe&w&h&p&f&ion?  
oif&y&

ou&m&Zi 1077ckwaygif&v&q&ef&10&u&h&ell (20 February 1716)  
rm;ch&jym&Mu&r&f&w&f&jye&/

(Ou&r&p&w&p&mp& olawo&p&mp&)

14 February 1715

be;awmftv&Ujrwawmrlv&om toGib0&f rifw&m;MuDb&m;  
tr&awm&bn/ rwrtr&awmiqui ur&awmrl& qif&bm;wlonf  
toG ftoG ft00&&Umi;fu a&em;awmMum;awmrl&on/ awmifil  
rkwirjrlUeft&Def objcm;cellxm;i &&vjydonfu toG bG f t00  
r&apES t&awmESh pyqionfu jrUef t&DeWlu Mun&li  
t&epma&wlu qirJtpOf &bnftwllf a&b0g;awmjrwa&tmuf  
a&Tw&awmrl& ofap/

our way (14 February 1715)

anmi h&wyaygi fpm; Zmaygi fpm; tOift ygpfpm; i apmi h&e  
xrf&u&on/

(prÁ' 00aqmi f? rsuf 98)

24 November 1716

befa~~w~~mf~~v~~e~~u~~bj~~r~~wa~~w~~mf~~v~~sa~~m~~ to~~i~~b0&~~s~~f~~r~~i~~w~~&~~m~~;u~~b~~b&~~m~~;  
 tre~~l~~aw~~m~~&~~b~~o~~n~~/ a&~~e~~e~~f~~z~~a~~i~~c~~e~~d~~e~~f~~ r~~k~~w~~r~~ t~~c~~e~~d~~e~~f~~aw~~m~~i~~f~~i~~l~~ t~~c~~e~~d~~e~~f~~  
 w~~r~~r~~n~~ ab;av~~m~~i~~f~~aw~~m~~f b~~a~~v~~m~~i~~f~~aw~~m~~f cr~~n~~faw~~m~~f~~v~~u~~x~~u~~a~~w~~m~~f  
 tp0&~~b~~n~~f~~t~~w~~i~~f~~ t~~c~~e~~f~~aw~~m~~i~~u~~ qub~~o~~fap? aw~~m~~i~~f~~i~~l~~ r~~k~~w~~r~~r~~n~~  
 t~~c~~e~~d~~e~~c~~e~~l~~x~~m~~;i &~~a~~v~~j~~y~~b~~o~~n~~h t~~c~~e~~d~~e~~w~~u E~~t~~a~~q~~m~~i~~ qub~~o~~fap?  
 a~~i~~c~~e~~r~~n~~ txu~~r~~i~~f~~{u&~~m~~Z~~w~~ v~~u~~xu~~a~~w~~m~~i~~u~~ E~~t~~a~~q~~m~~p~~&~~i~~&~~o~~n~~h~~  
 tw~~i~~f t~~c~~e~~f~~aw~~m~~i~~u~~ qub~~o~~fap? t~~c~~e~~d~~e~~w~~uom p&~~i~~f~~t~~y~~c~~s~~y~~  
 x~~r~~f&~~u~~ap? o~~e~~w~~u~~ a~~i~~c~~e~~d~~e~~faw~~m~~i~~f~~i~~l~~r~~k~~w~~r~~ t~~c~~e~~d~~e~~w~~u~~y~~e/

ou&mZf 1077ck ewlawmvqef10&u&el (24 November  
1716) em;chZ, wrelye/

awmifil u&irs; [Zhu&Esh [Jureyl u&w\ awmifile, rsai c&awmif  
c&aoqu&y 1086ck(1724) pplwrf x&utsuf u&yl w&az:jyygon/  
u&irs;? [Zhu& e& Mumoyaw;? touf 66 [Jureyl u& u&irs; c&  
paetouf 75ow u&e, hoy, hoO&a& pm&ift w&f xrf&on/  
o&ck qu&of onumv? tulty&krfpm;? a&pm; usyil w&Epu 16  
t&er 20? yetop&awm p&rf? jrur n&ck w&yl w&ck&br& tp&w  
tajcmuft&awm t&awm u& ai&awm om; i&st&w i&st&on  
w&u& celli qu&apon&pmwrf? y, hoO&a& pm&if 1000d waxmi?  
t&awmai 6750& qu&of&u&if 12? ao&aomuf 4if? acgif w&rs  
cli awmifil&E&er\* f&mai c&awm u& qu&yg&on/

(pr1' 00agmi f? rsuf 82-3? tlycsly p? 1976? yll 528^4? pm287)

blbmwlvwv q&mawmfof onh arwipmwv aOVIOeausmifawm  
 'g, umonf ig;xy<sup>1/2</sup>lxawmMuBu wnwawmfr&mwv irkrfr, m;  
 plfwg ? ib, ausmr, m; ZYwWES h tOiftyg vDba& 100ausm  
 , feplom;wv uoifylwawmuyf tvsawm toftqnfcellxm;i  
 umv t&n&onf , crst&swjcm;&onf tpcsyftpluif &onfqf  
 ausmifawmwv tapmifitae aelnnfr&f <sup>1/2</sup>lxawmwv ufwawm  
 a&ausmifawm a&trsm;u clowu, li r<sup>1/2</sup>lom rwiw, f &onh  
 taumifubof onf ab;awmfi g;xyaOVIOef 'g, umvuxuf  
 ig;xyb&m;u wnwawmfr&mwv oifylwawm uyftvsawm toft  
 tqnfirkrfr, m;plfwg ? ib, ausmr, m; ZYwWES h vDba&  
 100ausmwonf t&S &onf tpcsyftpluif &onfqf b&m;rñ  
 tapmifita&ñuif&f clowonf ufwawma&ausmifawm a&twu  
 wuf, li r<sup>1/2</sup>lom rwiw, f &yg onf oifylwawmuyftvsawm  
 ofrjirkrfrvir, m; ib, ausm vir, m;wv u Oelwlar;jref  
 ppalumí r&vuf ig;xyaOVIOeausmifrñ apmifr apmifap? blbm  
 wlvwv ausmif q&mawmfof chippfonhpm&ifu ty&onf

ou&mZi 1080jynh Ogqkvqef 5&u&ael (20 June 1718)  
 emchijymMuðr&:jye/

(olawoþmp& Oufrp&vþmp)

blbmwlvwausmit q&mawmES h xlyg/2hpwDwloftwupum;rn  
 Oent,"&Zepuigv q&mawm aumuf, lonpwmrftwif ou&mZi  
 1015ck waygitvqef6&uDael (11 February 1654) ig;xylb&m;  
 'g, umawmri f w&m; blbmwlvwausmitu h qmu lon/ ou&mZi  
 1017ck (1655) o' "re&ylk&vawmjrwtm; 'gXmem\*&mZ\*1/2boH  
 wlyqy&awmftyli ausmitawm u l wilm&ao m t c g xef7000? anmif  
 700ji lywDefjrplqylwavsm&jrm l bouf ulu&thxm;, &epk t r e l u e l o m;  
 i p l y a x G? i o k w l w m w l E S h v D b a & 20 a y g i f r m; u l t & h w m l a p m i h  
 a & l u & m; E S h a & p u l a w m l o e f, c s j v l a w m l r o n l / p m a [ m i t v u p l w i j y  
 o n l / x l y g / 2 h p w l a w m D w l o f t w l u v n l o u & m Z i 806 c k (1444) x l y g / 2 h  
 a p w l a w m l u l w n l & m w l f t a & b o l v s u D b? a w m i j r p l i, l a u s m w c s r f?  
 t a e m u l r a c s m i t w u l a c s m i t? a j r m u p l u l a c s m i t u s [ l i a u s m u p m w l u e, f  
 t y l l t t j c m; u l j y o n l t w l l t r a u s m i t w u l a c s m i t u l p m w r f p m a [ m i t  
 u l l u n l & m w l f e E O e D, m O l a w m l t a e m i l a w m i l a x m i l u a & O i l o n h a c s m i t  
 1/2 l a w m i l o l o b; i e w p u l a & m i l f l t p l o m; w l a e o n h t u l u b l  
 & t v, l u l (j z w l v s u l) t r l a & l a w m l y g y E l 0, m O l a w m l u l b m u l i  
 { & m O w l j r p l o l a c s m i t 1/2 l q i t o n l t w l l t t a & b o u l x l y g / 2 h p w D w l u l  
 o r t w l u y l l a p? & a p? b l b m w l v w a u s m i t q & m a w m l r n a j r u l v l a w m l  
 r l o n l [ l w j y i l y w D e f j r p l q y l w a v s m u l u b m v l a w m l r o n l / a j r m u l  
 b u l u l u l u l a j r E S l w u l v l a w m l r o n l / q y l w a v s m u l r n t a y: O e u l  
 q & m a w m l u & a p? y l l a p? a j r m u l u l u l u l r n & t h E S h v l t r e l u e l o m i p l  
 y a x G i o k w l w m w l E S h a y g i f O b a & 20? p m; u l u p m; u s i t o p l a w m t i f  
 v, f, m a j r w l u l a p? y l l a p? p m a [ m i t p m w r f & h v j y o n l / t x l  
 r p l i l o m? O e n t,"& q & m a w m p l i f p l i a u m u f, l o n l t w l l t w n l i  
 j y b j y w l a p & r n l o i j y l O w l w l p l i f

ou&mZi 1082ck e, l e l v j y n l a u s m l u f (14 May 1720)  
 e m; c h j y m l u d r l j y e l  
 (o l a w o l p m p l O u l r p l v p m p l)



tnmof awmOwborfES h omoemplwlonf OwkubjraMumif  
 Oent,"&f q&mawmb&SqUonh pum;rñ q&mawmbaumuf, lonh  
 t&mwGf of awmOwborfue, ftylltjcm;uyap? pmwefxm;onh  
 twllf Owborfjyonhe, lonlum; b&m;&ifu taemubublvvm;  
 aomf yluaxmiMuB? 4ifuawmiblvvm;aomf yluaxmifi, ? 4ifu  
 awmiblvvm;aomf jrpremausmubqmi? 4ifutaemublvvm;aomf  
 orfauumwll? 4ifutaemublvvm;aomf Eñ;utqy? 4ifuawmiblv  
 vm;aomf uelvelawmifq? 4ifuta&awmiblvvm;aomf e\*g;oli, ?  
 4ifuvvm;aomf Oracsmif taemufu ausmufwll? 4ifuawmiflvvm;  
 aomf MuDrifw&m;? 4ifuvvm;aomf &ñ;wllao &ñ;wll&S? 4ifu  
 taemublvvm;aomf ayguftll&Iweqmb&m;&Sf ajrES fausmclif?  
 4ifuajrmublvvm;aomf acsmifavmifyiatmuf ausmufwll? 4ifu  
 vm;aomf vñtybcefysu? 4ifuta&lvvm;aomf wefn&lvvm  
 4ifuta&lvvm;aomf acsmifi, fausmufzm? 4ifuta&lvvm;aomf  
 jrpremausmufnñ? 4ifujrpfta&lvvm; yefb&ñta&lvvm;aomf  
 tiwllubmausmufwll? 4ifuvvm;aomf ausmufykwB? 4ifuvvm;aomf  
 ausmufwll 4ifutaemufawmiblvvm;aomf ausmufyefwi? 4ifu  
 awmiblvvm;aomf anmifyipnMuBqB 4ifuvvm;aomf &stolawmi?  
 &Siv, lvuMuy? 4ifuawmiblvvm;aomf urefMuBigyifawmifv, jyif  
 4ifutaemublvvm;aomf acsmifaumufaumupifipif? 4ifuvvm;aomf  
 {&mOwbtifuwbku, lvyeuu ajrmublvvm;aomf av;wmawmi?  
 4ifuta&lvvm;aomf EG lweftMuB EG lwefti, ajr½ll ulefawmifull  
 axmuracsmif? 4ifuta&lvvm;aomf {&mOwblum q, lzm;usifajr  
 wllrcsifwllueuajrmublvvm;aomf ylvloG D? ta&lvvm;aomf  
 tiyifiMuBawmrifvrfawmifa&jzlacsmif wllw&uftaemufausmuf

3wllftaemupnlobajrmitaygi? taemubjemuaxmi&Oif a&us  
ueaygu&foebMuDwll eufajrmufu usnawmi&usmuwll? a&\$  
ausmufulef ausmuzmawmifu Oobacsmif taemufulef,wef  
pnlbm&\$ruefewMuD atmuf&usmuwll? pnbmuezm;qidwlluf  
v, bzeftitfqw, lu qixttf taemufqiftitfqwrfjcm;  
awmifwrmcg;jrlyifwifMuDwll euf otfuebiykwv, f iphMum  
ra[mfoxma&uef aqmuufel[ lr oboelyllfjcm;ijyon? omoemp  
urfiomoemyllft&mES h qbnfu axmuVOf w&Gfawmi&jcũ  
owifolaom Oent;"&wobmoe"&oarh"q&mawmf aumu, ksuf  
twllf ol[ awmOwloftiMumu&ap? yllap? Oelwlp&iV

ou&mZi 1083ck webaqmifref,vqef, 12&u&ell (20 October  
1721) em;chajymMuDrS;wGfyef/

(Ouifp&vpmp)

23 February 1722

&wemreapwDwloftauwkl'ZESh rif&ausmpbr, m; a&tyefawmpm;  
qllunpum;rñ Oent''&Zepuygvq&mawmf aumuf, &mwlf  
auwkl'Zue, rñ ta&Sracmitwufacmit ta&SbuXlyg½&jrESh  
ausmcl f? taemufomxef&Sracmit ta&Szu? awmi f&mOwDp  
ausmwjcrf? ajrmufanmiyiifulu? e, &v;&yfowf jyonftwll f  
p&i&aumuf, bnful a&tyefawmpm;u oabmrwaMumifESh r[ m'gPf  
Oefpma&wlu &llowmDwi&mrñ &wemreapwawmfu ll'kwq rif  
acgilwnlon? rif{u&mZaumif&awmfzpr e, &v;&yESh v&awmrl  
avjydon? a&tyefawmpm;apmAnm;usefawmu ll ab;awmfi g;xyl  
'g, umonfotbrkw&mwll e, lowf ay;onfqll/ e, ftyll f&tjcm;  
um;obmatmi lowf ay;oem;awmrlonf r[ kwacs otbrkwll&ll  
ay;awmrlonf pma[ mit pmwrfu ll a&tyefawmpm;ujyap? rjyrqll f  
&wemreDwloftauwkl'Zu&ap? yll &p? Oefwllp&i f

ou&mZi 1083ck waygiffvjyn&umf 5&u&ael (23 February  
1722) em;cp&jrmi rñ;jye/

(olawo&mp& Oufp&v&mp&)

6 March 1725

[illegible]

ou&mZf 1086ck (aEñi f)wec;t vqef,5&uñell (6 March 1725)  
em;caijymLur&s;jyef/

$$(0 \cup \text{frp} \& \text{vfpmp})$$

blbmwkvGvausni f q&mawmES h &wemjrpntfclb&m;Owloftf wll  
 Owkula jraLumi f Oentf " &q&mawma&sqll uonh pum;rñ Oentf  
 vlenfrvll pum;Esfyi f wll q&mawmaumu f, bnhtwll f blbm  
 wkvGvq&mawmfu e, fyonf uul&ñu ll y"mejyK ta&ñonfom  
 vll fawmfajrES h ausmcll f? taemu f &wemAimefausni f ajrES h ausmcll f?  
 awmi f alumi bi f av; ajrES h ausmcll f? ajrmu &wemjrpntfclDwajrES h  
 ausmcll f [ li jyajcon/ &wemjrpntfclhpwDwloftu jyqltsuifñ  
 jydybor&ñ oabmoultusra&mu? xlyg/2kmoemyll pmwrtfES h  
 omaygif&ñuqbn? uul&ñu ll ab;awmf ig;xyl g, umritw&m;  
 blbmwkvGvausni fawmfu ll wifv fawmfabomtcg a&tu&m;ES h  
 a&pi fawmfcsí v fawmfabonfzpbñ/ uul&ñe, f v;&yfyonhtwll f  
 blbmwkvGvausni f q&mawmfu&ap? yll fap? Oelwllp&i f

ou&mZi 1087ck waygifvqet10&uDael em;clpajrmi fñ;Muð  
 jye/

(olawo fmpñ Outfp&v fmpñ)

28 May 1727

o'gowa & wiyi paom      buwvA gEkó wd o'r®, ty& m&d  
w&m;wvES havmpcyforfaom &wemrsta&mufr &ermeftaygi f wvul  
atmiapom[ k repa usmit q&mawmf arwvpmo f onf w&m;ritjrwl  
q&mawmfayguabmbaqom; rstom;wlonf t&y&yfrv&vrm;rn uym;  
&bnf Oba& 30ausm wvul tonfrE&vfr a&I 15qufr o&jcm;  
xrf&Gufy&grnftaMumifu o f ygonf pmw f ygonh q&mawmf  
ayguabmbwvES h &itcsmedpylonh aqom;rstom; 37a, mufrvfr  
wvlp&itfbvbuviacomvnt tpnprn E&v&rn h 30ausm pm&it  
ygowvfrn wvlp&itfbvbu&bnhtwv f t p&S frn xrf&Gufp/  
ou&mZi 1089ck e, kvjyn&ausm f uflael (28 May 1727)  
em;cbajrmi frs;jye/

(olawo pmp)

28 May 1727

b&m; uleawmfw a&b0g;awmfa tmu&EloawmDwi ygonib&m;  
wlvwm;0p&epq&mawm&00u a&0r&ibubonh a&T 15qublw&r&  
00a& 30pm&i f&0nftw f a&0r&xrf&0jrl xrf&0ygonifu t&y&yf  
jr00m0jynp ' f&acgifw&ac:cs&yawmif i &0ye&on/ a&T 15uw  
i 28d quiblwu t&xuf 1087c(1725)jyebonh t&elawm&i f&tw f  
a&0r&xrf&0jrl xrf&0ygrnht&umi f&u f&EloawmD wi ygoni  
b&m;? r&epq&mawm&aqom;r&om;w u q&mawm&00uyif toni  
pm&i f&rs E&wawm&r&i a&qu&h&v&w&oye&i &0v&jy&onh  
a&qu&b&f&owu t&y&yf&r&0m0w u jynp ' f&acgifw u  
rac:om a&qu&jr&qu&b&f&ap? w f&pm&i f&b&0buti&v&jy&onh  
q&mawm&aqom;r&om;w&r&ionu E&w&omr&n&r [ kw? tonftpr&  
xrf&0jrl xrf&0ap/

ou&mZi 1089ck e, l&vjyn&u&mf 5&u&f&ael (28 May 1727)  
em;0p&jrmi f&f&jye/

(0&awo&0mp& 0u&rp&v&0mp&)

blefawmftv&Mujrwawmfrv&om toli b0&S r i f w&m; M u b b&m;  
 trelawm&on/ uleawmfr&aygif Oeplom;jrD& tonftvmwDf  
 aoí tarc&om;&it or&it[ lí pp&Mumofc&onfuDf tarc&om;&it  
 or&it&jar;&it r&v&f om;jcift p l u d i n e s r i f o r d r i f o m ; w D & a o m f  
 v n f p n f p r O p m a & a i G 100 t r s m ; t j y m ; & v & f p p a M u m í v t w a w m f r s h  
 t p & i c k a p ? p n f p r O p m v l o t r s m ; r & d v , f , m u r e l u E n ; r o m & v & f  
 v t w a w m f r s h t p & i c k a p ? a o o w l f t a r c & o m ; & i t a j r ; & i t r & a o m v n f  
 o m ; j c i f t p l u d i n e s w r r i f o r d r i f o m ; & a u m i f & o i b o w l u d i f  
 t a v s m u a 0 , l y a p ? t j c i f t & m r r s m ; w & m ; w a b m i f r j z p o n f u d i f  
 O e & S j r i D o p m ; & d p m ; w D o n f r p p r a M u m E s h t r e l a w m & o n f u d i f t r e l  
 a w m & o n f t w i f w n a t m i p & i ? a o o o w l t a r c & o m ; & i t a j r ; & i t  
 r & d O p m y & u & m a u s u r e l v o l t r s m ; & v s u D e l u d i f t p & i r c l q b i h  
 o o l w l w i f o m p p a M u m o n ? O p m y & u & m a u s u r e l v o l t e n f i , f  
 r o m & f o m ; c s i f a q f & o w D i o i b o w l o n f t a v s m u f t a r c & r n f  
 t & m j z p l v s u f u d i v n f j r i o u l & a u l a & s w n a c g i f & y f j y k o o l w D o n f  
 c l x G h a r a E n u l i O w p & S w D i u d i q d i v & f t r e l a w m & a j c y b o n f  
 r a u m u r , l o m q d i f a e & r n h t & m o m j z p o n f u d i f O e p & S j r i D o p m ; & d p m ;  
 w D o n f v u a q m i y E n t r s m ; c h p p a M u m o n ? t a u m u f t p m , l o n f  
 a & S y a & S u w n f u j y k a o m o l w D i u d i v n f a y ; u r f & o n h v u a q m i f  
 y E n a y ; u r f & o n E s h t & y & y a M u ; a i G t u e f t M u r s m ; í t a r c & o l w D i f  
 o n f p l p n b o m & o o l v n f & o n f & o o l v n f r & t & i f y i p l u j y e f  
 & o n f [ lí M u m ; a w m f r o n ? i g t r e l a w m & a M u m i f u l v n f u l e a w m f  
 r s D f q i f & b m ; w D i t a r c t E s j z p o n f u d i f a x m u l a w m f r o n / i g h t r e l  
 a w m & o n f u d i f t r e l a w m f t w i f r p & i f q i f & b m ; w D a M u ; a i G  
 v u f a q m i y E n u d c h t & s h f t M u m p p a M u m o n h t & m o n b e h j r i E h f  
 r n f a v m ? t a M u m i f u d & n f t r a w m f x r f q i f & b m ; u l e a w m f r s D f  
 w D i u d & y & w f



atmifcix0f arāEñif ppāLumaumuf, Muon? aemifonfub0f  
 jr0&ñton0eplom;w0u0d0oí tar0om;&itajr;&ifr& Opñ  
 y&u&m trsm;&vsuf v0vawmñ tp&irc0eaomf Opñy&u&m  
 aus0leftenf0mjzpf om;csi0aq0f0f tar00umif0bi0ow0onf  
 w&m;wabmifrzpftavsmuf a0, Muonfuf 0epl&sjr00pm;&ñpm;  
 w0onf c0x00arāEñuf q0on0pum;u0f v00aqmifEñtrsm;cl  
 ppāLumaumuf, pm;aom0u0p00aom tu0vawmuf c&v0rñ? /  
 0eplw0rñpí 0epl&sjr00pm;&ñpm; tr&;t0u0w0w0f w&m;pum;u0f  
 p&ifonfsm;rñ olu0fta0owf avsm0umi0avsm0i0onf w&m;E&v  
 v&0cf,v&0cgif0u00y0ubw0u0mw0f tcsi0rsm;onf pum;? ol0r  
 o&muf rñ;on0pum;? Opñ&āi0u000f, on0pum;? onf w&m;  
 w0u00bu0f rq00apES h"r&w0w0f x00onfuf tr0onf w0onf  
 q00onf[ lī csnf&mu0v00aomvñf qu0f rq00apES h rp&iES h  
 aymu0p/

o0pñu0f vk &mw0f tjcifjzpon0pum;? tar0pum;? ausmif  
 ol0vñ0ajrpum;? ure00pum;on0pum;w0u0f q&monf[ lī  
 "r&w0w0f x00onf tw0f aurjrdtar&ausmif ol0vñ0ajrur&0  
 tpnft00ajr0p0rES q0on0pum;u0fvñf wzubm;onf q0v0suf  
 v0v0ci0aymufci0ow0onf a0&0eaomvñf tq0ftñppāLumif  
 r&ueonftavsmufuf vulbu0uf ppr&ñm&atmif ppāLum  
 p&i0u00 tr0onf w0u0f tac:tcs0ñ;í ajcpp0vm0w0ay;&onf  
 rsm;rñvñf j00t0irw&0;&avv0f qif&br&wwEñ0av&mw0f  
 onf u00axmu00awmñlī ww0f 2w0f c&0u0f wbu0om? 3w0f 4w0f  
 5w0f 0elj0f c&0u0f 3om? wnnft0yc&0u0f 4om? 2&uc&0u0f  
 6omay;y0ponfuf axmuf a0;vsi00;avsmuf e0avsmuf q0q0 00om  
 ay;ap? c&0cwif0cub0mñm; 2w0f ausmif 3w0f wnnft0yc&0[ lī  
 rq00om? 5om 6om ay;y0p? y0p&;cif&0v0f 2w0f ausmif 3w0f  
 wnnft0yc&0[ lī rq00om? a&;om;

rñæ&ufuðaxmufi aMu; 7? 8? 9? 10? 15? 25weðonf ay;ap? , ðp?  
 trðonfðuf ac:csvðivnf ac:apoolwðufygatmif ac:cæp?  
 trðonfðonf ryg[ lí xylf c:cjye&vðifaMu;ai&xylf ray;apES ð  
 wjcm;uðajymifí ac:cæpvðif tvsiyðon&Mu;uðf xlvf aemucs  
 ooluðay;ap? trðonfðufwjcm; ryðpES ð trðonfðES h onf  
 rñbñæ&ufuðvmrnfqðf rvmaomaMumi h xylf ac:cjye&vðif  
 trðonfðbuu ajcypuaMu;uð wouðay;yðp? ouðowðonf  
 a&ñif½z, lí aeaomðelwðððf tp&icðp? trðonfðajcypf  
 tyðy;&onfuðvnf ouðouay;ap? trðonfðonf ac:csool  
 vviðwðuðMu;aiðy;í ½r, ð&ñifðevðivnf yðon&Mu;uðf  
 ac:csoolwðu xylf ay;ap? , ðr, ðeonh trðonfðES h ac:cs  
 oolwðuðvnf emusið&tmifuð? vlwa, muðuðav;ig;ajcmuf  
 a, muðwq, ftññ owykwonf trjzpðp? wjcm;trjzpðp ac:cs  
 ygavbq trðwnf&ðwnf wtrðwnfæjzpðvðif cspmtjcm;  
 wapmiðray;ES ð wapmiðwnfomay;í ac:cæp[ lí ðefawmf  
 tv&Muðjrðawmfðvðom crñfawmfð0&ðf riðw&m;Muðonf  
 qif&brðuð axmuð&awmf lí trðawmfðonf jzðaðomaMumi h  
 trðawmfðonftwðf wñátmip&i? trðawmfðonftwðf  
 wñátmip&i? trðawmfðonftwðf rwnðomrlum; Oep&ðfñðpm;  
 &ðpm;wðonf Muðpðaðomtufawmfuð&vðññ/

ou&mZí 1090ck e, ðfvqef2&uðael (28 April 1728)  
 trðawmf/

(rðMunf98-171-7 ay)

8 June 1728

blefawmftv&Mujrwawmrlv&om todi b0&S rirfw&m;MuDb&m;  
trellawm&on/ ureawmrsOf taygifwUu OeftcsyftuU cclawmfi  
rli p&i&onhOepwUrsi crnfawmf b0&S rirfw&m;MuDvuxuawmf  
awmiwltg;rpí tpmurfwUu &S lyOí rch&pES &S lyOí tjzpci&avjyð  
onluU rqlbm? ao&aomuplrpí jritawmfonwUES h oif  
argjri bnh om;orðwUu trdyg tbygjz&pap? , cpm&ifawmOifjyð  
on&aemuf onf tpbm;wUES h twifawmUu lupí aq;orm;  
rE&fom;wUES h oif argjri bnh om;orðonf tpbm;wUES h  
Oifawmfon;rpí b@mtonwUES h oif argjri bnh om;orðwUu  
taumif tvwftnH li {u&mZirifjrwf tqulquyU fjm;awmrlvsuf  
rapmirpMuonluU &nli trdyg tbygrqlbm? n&mtplbmomygap?  
tMurf&pES h oiforouUvnt tMurfplbmomygap? oC&uauumifpOf  
vib&m;ureES h oif argjri bnh om;orðwUu 1057ck (1685) pm&ifawmf  
Oifavjyðonh pm&ifawmOif&omfvnt OifUu &NvuteuluU jzpfí  
t&ShtMum tr&awmUu xrf&U&avjyðonjzpfvOif xrf&ionhtwU f  
xrf&ap? 1028ck (1666) trellawm&on&aemuf argjri bnh om;orðwUu  
b&m;olbmomygap? ao&aomuplrpí ureawmrsOf r&f&rwUES h  
olure&a, mu&h;ES h oif argjri bnh om;orðwUu tv&v&ol 2pk  
olure&S fuUvpk wU&U&ay;apí tr&awmUu xrf&ap? ao&aomupk  
jritawmfonfjz&paomrlum; olure&jz&p&avoolwUonf t&n&w&jz&pvOif  
vnt ao&aomupjritjz&pf xrf&ap? t&n&w& tpk r[ k&v&aomlum;  
taygiftz&ubm;qly&ap? olure&a, mu&h;onf tpr&U ure&v&jz&pfí  
ure&N tpb&iaMu;plomu vpbm;a, mu&h;u&v&aomrlum; t&SftbU  
uU M&f&om t&bU&ay;a&ap? uU &v&awmrlpí vuteuluU f  
tr&xrf&om;jz&paomlum; ol&umifjz&p&rnr&f&vOif wel&v&ay;í  
tr&awmUu xrf&ap? ao&aomupjritawmfonf aoewfv&vif tonf  
b@m&wUUES h oif argjri bnh

8 June 1728

[illegible]

8 June 1728

oCduESh aofaomuplrpí tonlb@mqhbiir argjirionh  
om;orðwll oCduollomygap? oCduausmifureESh b&m;ureloih  
í argjirionh om;orðwll b&m;ollomygap? wpluonfwpDif  
rxrfapESh

1048ck (1686) pm&ifawmDif xrfciavjyðontobDeplwll  
p&ir xrfciavjyðontowllubm xrfciavjyðontitwll  
tnluonftvwll tvwluonftomxrfa? tr&lawm&onlrpí  
rxrfapESh aofaomuplrpí jrifaoewlvueufu ll &lawm  
'll fOif&wylom; ynmoní a, mu& tr&xrfwll rifom;  
riforðwllwll uleljzppapESh rlawmfrwawmfr&tll& auspm;  
&ðpm;urelawmfr&wllwll t bll&jymifvll ay;ap? ta0;jrDif  
cellawmfr& &bolwll ac:awmfr& a&mufr&jymifvll t bll&ay;ap?  
tpmfr&om;tr&lawmfr&uuef All&w;obi&awmfr&oní av&avfr  
pníwð raxmifcsi wll uleljzppapESh xllwll uD&eaMu;uDi  
Oepma&wll jznjzníomom ure&swll ay;ap? {u&mZirifjrwll  
urelawmfr&wll apygprfrnh ay;awmfr&oní urewlloní t bll  
ay;a&vll ft pkt Oef&oníowll t bll&vll&ay;ap? ay;awmfr&ifu  
Opiny&u&mu ll orfa0jyðr&swll&ay;ap? w&swlloníw&sf&jymifvll  
wa, mu&E&h, mu ll&ay;ap? t&swlloní E&jpufn&fyefí t bll&ay;vll  
vll wll&wll av&vll&qifcifr , &ap? ay;awmfr&oní vpr&&  
urebaygujzprí u ll wll OpimESh ay;a&onjzppap om;csi faqfr&wll  
wll wwll&e ll ay;&onjzppap raymfr& ajymif&onjzppap  
t bll&ay;vll&omí ray;apESh t&sf t bll&vll&om ay;a&ap? t&swll t bll  
ay;í obumif&jzppool t&swllwll vll&oolwlloní t pktief  
&v&vll t pktief&wll r&xrfuyí, yll& aeaomí pp&amí t pktief  
r&& xrfap/ t pktief&r&vll Oelwll&tyap? w&m;pum;&vll  
qll&mOerfr&qll& ael&ufr&sh&ap&umif ty&Mu;ai&u ael&ufr  
c&ð&u&xmll

8 June 1728

í rnírní yá;ap? yá&;ce;jzþap? c&ðrxictuonjzþap?  
uleawmríðf; taygífqif&bm;wúu p&ðwálu;aiG ruleápaMumif  
vubuxlwvubuatmif qíajcc& pma&;pm;rí;apwútpm;uú  
rníbmíjzþap ajcr&rl t½útp0pum;jzþvúí ausmupmvup&  
a&wúáwmi tp0pmay &ðnfítwúíomíjzþap? ch lb;oní[ lí  
rqáþES í tp0pmayausmupmvup&&mp&í? oluðajrwúíyáwníþí  
t½úrnívní t½úomíjzþap? t½úuú Ep½úrjzþapES ú qqúéðoní  
olw½úwníþláp? jzwáp? aumuáp? jzw&ífaumu&í; vðovúí  
tarðpúubú om;orúwú c&óí toðoðyð;í rpm;raumúápES ú  
qqúéðoolubm wa, múní;jzwaumuþm;ap? jrúðae&ðae toní  
wúoní wjrúw&ðrú vlyíef;aqmíwm vlyíuú tr&tci;jzþvúí  
vlyíef; aqmíwm&&m tr&tci;jzþ&mqáþ? íjrúúí &ð toníftvmíjzþí  
rqáþES ú tarðpúpum;jzþáomírum; ae&í;jrúpm; &ðrúqúðap?  
uleawmríðf; tr&xríþí toníftvmaoí w&m;rjzþóm;jcífwú  
tavsmúí c&óvúí jrúpm; &ðpm;Oepma&;wúðoní t&mtwí  
raumúí, þapES ú w&m;jzþí p&írsomq&mp&íí aumuþm;ap?  
tarðpúwúí vl 10jzþírs vlwa, muí uÉð;wþaumúáp wusý 10  
rjyníorúú vlwa, muívúí 3uú wþkvúí 10púbm aumuáp?  
tar&bm;&íforð&ífr&ðvúí ar;jrefí Oelwúuú tp&ícláp/ jrú&ð  
oem;awmírlí jrúwú&ðwulawmí;vúí toníwtífuúrníú uú &H  
awmívuéuúú b&ðwyíom;wúuú rníðoðáomupjrí;fawmíonírs  
pí ausmí;rb@muúrníbmch; þap? tpktuúúcsuú &ðawmíwúuú  
rawmí;rcúf, þapES ú tpktuúúþkvúí Oíðe uyð;&ðs Oíðeuyð;uú  
awmí;ap? tpktuúú&ðowúoní tpktuúúwúíraew&yíwúúrní  
ajymí;aeúí tþluúcsrqúbm? tr&lawmíxrífwúí; ay;qúy;ajymí;  
oní? r&yítríftétpýí jzþáomírum; ajymíí aeonírqúbm?  
tpktuúúústjýþxújrúvúwáp? jrúpm; &ðpm;wúútríjclwí;úkwí  
jrí;faqmí;raumiíí jzþvúí w0uúvúí

8 June 1728

jyiaþ? raumifí topaqmu&vúf jrúti&ñtiú axmuí  
aumuaþ? ton&ifr&þú, &ñi, íom jzpaqmuíy&ñní títíí  
Esh rweft&ajcentíúf jrúpm;&ñpm;wúu oþkwþkweíoní  
w0uíweíoní uíhþ? títwúwúu&ñom;&ñom;wúu raqmuírvíí  
apEsh jrú&ñr&ñoní tceú jrú&ñr&ñoní x;m;p&m u&þpísom  
jrúom;&ñom;wúu aqmuíyap? crntawmí b0&ñí rífw&m;Múð  
b&m; trelawm&ñonítwíí wñátmíþ&í? onftrelawmítwíí  
rwn&? tax&xGvuaqmíyEñ0íí þ&í&Mumííuú Mum;awmííjyef  
vúí0epma&;wúoní tjypawmíwííuú c&vúírní/

ou&mZí 1090 yxr0gqílvqef 14&u&baell (8 June 1728)  
trelawmí/

(r&ñMuní98-171-7 ay)

om;awmf yifwvhrifom;u ttr&awmf aOgMuDu f&tsu4?  
xm;vluvlvipn2? pm;awmfurfa&u lrpí ttr&drifw aqmi½  
p½ aobprijlprí ttr&drif aqmi&uborw u oem;awmrlon/  
avñum;a&puluñjy0ciw, if a&Aefwí pjrkteltptajymux&  
w&iwul ttr&tyñ Orfbawmiacgiftlyacgi boeMuayja&Aef ttr  
a&aqmi&aqmiawmf tpbem;awmrlon/ ttr&strawmf raqm&apES ð  
aejrtrfwi a&æemulm&biqbí aeES ðap? Oifjrituyf twuf  
u&yppð ywlv0aumi f[ elvefES hapmi ðap? twó fjrhom; rwhom;  
w u tlyvñhtyzei Oifv&wapmi ðap? Oef 2? pma&Muð2? Oifrs; 1?  
taemðef 2? tOefpma& 2wlvñvnt; Oifawmftwófwófiqiom½pa&  
1 aqmí aeES ðap? p&iibg &bnrsm;u pð0ap? ' ðy&ijr u awmiwó f  
Muðjr u pnñjr u oem;awmrlon? om;awmf toñawmu ðap/  
ou&mZi 1091ck uqelvqef 10&uñell (25 April 1729)  
emcñjymMuðrs;xwñ vñwñjyebñhtreñawmf/

(qif33)



343

twiawmf 2f 2d a&ay carmf twiawmf telw? twiawmf 2d  
 pplw0bt 1? wrkwltu?telu&u? &wemallumift? allumi&h  
 &wemyu? allumift?yl? orlunm&? a&lawmjrj 16? avomjrj 10?  
 y&wembwjrj 10? vuwlu? 1? 4ifpma& 2? yety&wlu? 1?  
 4ifpma& 2? vufuwlubom; 10? 'ifpma&2? yety&wlu? 10?  
 'if 20? av&um;e&v&v? o&vmy0up? 'if 100? vti; 100?  
 uwkwf 50? a&av; 100? tajrmu?i, f 50? aoewf 100? tajrm&E&h  
 awmiftiftajrm? jynftajrm? r\*vmu&awmf 1? up?1? pma& 2?  
 v?pk 10? jrifawmf 10? jrif& 1? jrifpc? 2? jrifawmp? 2?  
 jrif&q;orm;1? jrifawmcl 2? qif&y? 10? qif? 10? pm;awmcl 2?  
 pm;awmcsuf 10? taemHto?wlu?1? w?pma& 2? a&lawm&jy;r& 1?  
 t0&fi, lom; 100? rE&orm; 2? aq;orm; 2? ynm&2? y&w&awm&w  
 2? tyorm; 10? vtiorm; 10? ppp0orm; 2? a&brm; 5? yj\*5? yetyk  
 5? y, 15? eety& um 2? vuorm; 10? yety&w 10? qif& y&w 5?  
 ausm&o& 5? aoewft&v&5? av;vuorm; 5? av&x;orm; 5?  
 t&sy5? pnf 12? blbm 10? pnd&5? ajr&pn4? vuf&yf 5? c&loif 1?  
 wyl&we&Df 2? we&mc&m 2? wyl 2Mu? oajy1? jA[ &ywq&f 1?  
 wv&f&ywq&f 1 tu 10? taqm? 2? tutji&h 2, & aw;q&f&r  
 ynm&nf pma& 2? rsu&ajcOM&y&r&? t&f&y&w&jc0p&w r&r 5?  
 t&f&cg &u& mu&n; 2? t&f&xm&ic&f 27t&f? uf&p0f r&r®uvy&p 10?  
 t&f&mawm&ic&f r&r®0? Ow&v&awm&or&f r&r®10? pm;awm&jyif r&r®20?  
 vuf&y&awm&p r&r®0? y&awm&aumH r&r®0? t&awmf 2? tx&f&awmf 4?  
 ty&awmf 10? atmH&ap&clli, &awmf 10? a&awm&cyf 10? E&np&E&h; 100?  
 , &paumi f[ H5? ig;t&pm;? r&f&re&umi f[ H12 A&v&xm;ta&w&kg;r&f; ij  
 10? taem&v&kg;r&f;ij 10? u&u&r&cll pOh ujr&w 'yl, if jrl&awmi&w&f&Mu?  
 jrl&rk&wirausy@m? oMum;

i ½ly@m5? y0gw 5? tlv 5? c0gyw5? yef ef 10? a&w 5?  
aemw 5? pm;awmlyw 5? a&w 10? aigc 100? a&xnf aigxnf  
tlyst xnfst tottaqmiftuuzlawmfr&H, efaygiylyulwif  
a&on/ 1091ck uqlyjynausmf 10&u5aw;ael (10 May 1729)  
eluf 1csulwdausmf 4em&D 2yg'f 5AZemjynlvif ttr&SES ftcgawmf  
&onhtwlf OeMuDeaxmh rf;awmfrwawmf taygitwlf Oi&onh  
tcgawmf rwlf rdeefawmwf om;awmf p0utritulaumi fravonh  
wqmywjm;? q0qif, if y&wawmlem&on? ttr&SES fawmf  
rln? oirwromr\*fvmtcgawmf jynplyd b&m;emchysmudr6;  
avon&on/ ttr&SES fonh, efaygiylyul trelawmfrfu OeMuD  
aer&az, æem&xmjye&on/

(qif33)

beſawmtv&uMbjrwawmrIv&om toſiſb0&ſi riſw&m;Muſb&m;  
 treſawm&on/ awmiſil rſw&r a&ſeaiſeſawmqum;w&uſ  
 aiſeſDeſu quboſi&aumifonſ Eſaqmſon? jr&DeſtceſDeſw&u  
 Eſaqmſi tceſawmſuſqu&om ureſawmſiſqif&b&m; taygiſw&onſ  
 r&yrc&ſatmiſ wa, muſuſwa, muſ vſw&ſumif&uſ em;awmſ  
 M&m;awmſi&on/ aiſeſDeſiſ jrpp0ſhnmwſi&ſiſw&ſiſ tallu 9&ſi tnm  
 9&ſiſp&ſiaqmſ Eſ&ſrnl&uſ awmiſilrſw&r tceſawmqum;w&uſ qſiſ  
 temtuſiſ &ſonſiſ qif&b&m;w&uſ jiſſDyrſnr[ kw& awmiſilrſw&r  
 jr&Deſ tceſDeſ obſjcm;celſxm;avjyſon? awmiſil rſw&r  
 jr&Deſtceſceſw&u Eſaqmaumſiſ qujſſtw&ſiſ tceſpma&  
 w&uſuyſiſ a&b0g;awmſjrw&atmuſw&w&w&wnſiſ quboſiſap? aiſeſ  
 0eſawmiſiſ jr&Deſ tceſDeſw&uſjyefqſ

ou&mZi 1098ck weſaqmiſiſſeſvqef 2&uſſell (24 October  
 1736) em;chajymMuſſrſiſ&mZwreſ&ſiſw&awmſolſyefon/

(Zrſiſ' ſy0aqmiſiſ? rſuſ 83)

chwmausmitq&mawmf arw&pmo&tonf w&m;ritjrw? q&mawmf  
 r&baygabma&q&om;r&om; 45w&onf chw&on jynp&ajrw&lw&  
 p&i&ip&zp& tonf&on xrf&on/ tr&tcit to& b&g it00rsm;v&  
 ay;q&on? q&mawmf r&baygabma&q&om;r&om; 0&a& 45v&lw&  
 onf alu&wifule&zp&om; ep&ajr;r&e&f&on? b0&f tonf&u&Ekw&  
 ew&f&frit&on xrf&y&g&onf tr&lawm&ay;x&u&or&w&u& &f&frit&p&w&  
 enf&xrf&f&u&y&g&aprn&it&al&umif&u& arw&pmo&tonf w&m;ritjrw?  
 chw&q&mawmf&u&onf? pmw&f 0&a& 45 y&on/ q&mawmf  
 r&baygabma&q&f&r&st&jcm v0&a& 30w&u& ew&f&frit&p&on xrf&f&u&  
 ap? chw&on jynp& ajrw&lw& t&y&p&ac&giteuf tonf&  
 w&f&pm&f&f&b&ubuci&omf&vnf q&mawmf r&baygabma&q&f&r&st&jcm  
 0&a& 30w&u&Ekw&rn/

ou&m&Zi 1105ck u&q&e&v&q&e&f&57uf 0&a&ell (16 April 1743) em;ch  
 pajrmi f&f&jye/

(Ou&f&p&w&p&mp&)

atmi h̄jrp̄h̄w̄f q&mawmf arw̄mp̄m̄ōf̄on̄f̄ r̄[ m''r̄&m̄Zi w̄m;rīf̄jrw̄f  
a&ajroci f̄ b0&S̄f̄ b̄lawm̄f̄mēh̄at̄m̄i f̄ &wem'g, umawm̄f̄vuf̄xuf̄  
q&mawm̄f̄ūyxr̄0̄ t̄x̄t̄c̄j̄r̄s̄ h̄awm̄f̄r̄ī r̄baq̄b̄m;csīf̄w̄ūr̄īf̄&j̄r̄īf̄  
r̄h̄ī x̄r̄f̄&ūp̄ t̄r̄elawm̄f̄ū 0̄p̄x̄ȳ&ū&on̄f̄t̄w̄f̄ f̄ q&mawm̄f̄ r̄b̄Ēs̄  
n̄r̄baq̄b̄m; r̄st̄om; 0̄p̄a& 55w̄ūū x̄r̄f̄&ūygon̄f̄ū r̄īf̄0̄h̄v;xȳf̄  
q&mawm̄f̄w̄f̄ b̄h̄ab;r̄b̄w̄h̄vuf̄xuf̄ aus̄m̄īf̄r̄p̄m̄&īf̄ r̄āl̄ūq̄f̄  
q&mawm̄f̄w̄f̄ b̄h̄ab;r̄b̄w̄h̄vuf̄xuf̄ aus̄m̄īf̄r̄p̄m̄&īf̄ r̄āl̄ūq̄f̄  
q&mawm̄f̄ om;csīf̄w̄ūū ac:csī &̄j̄yē&on̄f̄ a&ajr̄&S̄f̄vuf̄xuf̄  
q&mawm̄f̄w̄f̄ ab;b̄h̄w̄ūū r̄īf̄0̄h̄v;xȳf̄aus̄m̄īf̄q&mawm̄f̄ a&x̄m;on̄h̄  
p̄m̄&īf̄ü ygon̄f̄ū zsūh̄csȳg&r̄s̄ b̄lawm̄f̄b0&S̄f̄ r̄īf̄w̄m;t̄r̄elawm̄f̄  
t̄w̄f̄ w̄n̄f̄ t̄&h̄b̄m;uon̄h̄j̄r;? ajr;uon̄f̄r̄p̄f̄ j̄r̄p̄f̄uon̄f̄  
t̄qūft̄Ēḡ f̄w̄f̄ r̄īf̄&j̄r̄īf̄r̄h̄ī x̄r̄f̄&ūȳg&r̄n̄h̄t̄āl̄ūm̄īf̄ū arw̄mp̄  
ōf̄t̄ygon̄f̄w̄m;rīf̄jrw̄f̄

atmi h̄jrp̄h̄w̄f̄ q&mawm̄f̄ū b̄lawm̄f̄b̄m;vuf̄xuf̄y0̄īf̄awm̄f̄yxr̄ 0̄p̄  
j̄z̄p̄f̄ī t̄x̄t̄c̄j̄r̄s̄ h̄awm̄f̄&m̄w̄f̄ r̄baq̄b̄m;r̄st̄om;w̄ūū r̄īf̄0̄h̄v;xȳf̄  
q&mawm̄f̄ p̄&īp̄l̄ūĒw̄f̄ī r̄īf̄&j̄r̄īf̄p̄l̄r̄h̄ōf̄on̄f̄ p̄m̄&īf̄&ūf̄īf̄ r̄īf̄0̄h̄  
av;xȳf̄q&mawm̄f̄w̄f̄ &̄b̄n̄h̄ vup̄ḡb̄m̄ūūn̄f̄ī atmi h̄jrp̄h̄w̄f̄  
q&mawm̄f̄ r̄bayḡūh̄b̄m̄f̄ aq̄b̄m;r̄st̄om;w̄ū p̄m̄&īf̄ūD̄ēf̄w̄ū  
acs̄p̄&r̄n̄f̄

oū&m̄Zi 1105ck uq̄l̄v̄q̄ēf̄10&uf̄ 5aell (21 April 1743)  
em;c̄h̄aj̄r̄m̄īr̄s̄;M̄ūb̄j̄yēf̄s̄

(olawōp̄mp̄& 0̄ūt̄r̄p̄w̄p̄mp̄)

16 April 1743

repausmit yxrq&mawmf aqom;rdom; i&eatmi? ijynp  
iqaygit? i&usmfw av;a, mufu trawmaumif&m xrf&ulygrnh  
taumifuf vuddifrs; eEo&d u &clawmDwibonhtw  
vuddifawmf w fav;pww oofí av;acgitom;wuw&&if' w fom;w  
enfnratmif Oixuftyeap? trawmaumif&mxrf&uap?  
i&eatmiacgitp ijynp&acgitp iqaygitacgitp i&usm&acgitp  
Opa&pm&ifu vuddifrs; eEo&d ulc:í Oefwu ty&rn/

ou&mZi 1105ck uqelvqef5&uDael (16 April 1743)  
em;cpajrmi frs;jye/

(olawo&mp& Ourp&v&mp&)

b&m; ule&awmDe&w& &E&lo&awmO&wi&ygoni&b&m;/ r[ mrl&em&u&av;  
 xy&ausmit r[ mo&Cemx q&mawmES h ausm&rsufynp&w&  
 w&bmo&e0&oar&hAd q&mawm&a&S q&mawm&uvnf t&w&h&ausmES h  
 tOift&y&g v&hygif 150w&u&u& anmi&r&fri&f&w&m; x&gu&awm&r&mw&G f  
 a&U&m;ES h&pi&awm&lo&G&f&csf v&awm&r&lon? &h&av;axmi&h&u&  
 t&w&h&ausm&w&u& apmi&h&ei &h&ES h&wu&G v&awm&r&aom v&w&u&  
 q&i&fou&qu&E&G for&w&u&u& ausmit&awm&uom q&lon&q&lon/  
 ausm&ufrub&Mu&v&nf ausm&ufr&u&lon&ft&on&q&u&mw&G f  
 O&ent,"&f q&mawm&f aum&u&csu&w&f av;x&y&q&mawm&u trn&f&tr&svi  
 jy&Kf ausm&ufr&u&h&av;axmi&h&up&i t&w&h&ausm&w&u& v&awm&r&lonf  
 q&tsu&ft&w&f&f ausmit&awm&u&q&lon&r&rd&A, mu&sh;w&u&w&G f ausm&ufr&f  
 o&Mu&u& uwc&P&j&y&i aum&u&E&w&ap? aum&u&E&w&lon&h v&w&u&ES h  
 ausm&ufrub&Mu&u& a&j&y&h&ap? v&w&u&m;j&zp&f&v&G f p&E&i&R&n&h v&w&bu&f  
 w&h&q&u&v&E&q&mawm? w&bu&f&u&h&om&u&D&j&zp&lon? Oe&S&f&awm&w&u& p&E&i&R&m  
 jy&D&j&y&w&ap? aum&u&f, h&wm&r&csu&f&u& v&w&awm&lon& wi&E&mw&G f O&ent,"&f  
 q&mawm&aum&u&csu&ft&w&f&f t&w&h&ausm&w&u& t&qu&ftO&i&f tygi&om&ES h  
 ausm&ufr&ufynp&u&u& a&j&y&h&ap? b&E&m; ule&awm&w&u& aum&u&f, ly&ga&pon&f  
 b&E&m; tr&e&awm&f&r&w&u& O&D&x&u&v&E&u&ygoni&b&m;? O&ent,"&f q&mawm&f  
 aum&u&f&r&f&t&w&f&f Oe&w&u&v&E&lon? oi&j&y&v

ou&m&Zf 1105ck e, l&v&q&et&10&u&f Oa&ell (21 May 1743)  
 em;c&h&aj&rmi&f&s;j&y&e/

(olawo&pmp& O&u&r&pg&w&f pmp&)



b&m; uleawmDeiwl & hloawmD wi lygonfb&m;? Oent "q&mawmf  
 r[ mjrwrledemufav; xyausmif q&mawmES h ausmursubMuD  
 Oent "q&mawmf a& qonpum; wif aumufwrfxm; onhtcsufu  
 b&m; uleawmfwl & hloawmfoD wi&mwof oi lyD trelawmjrwl  
 Dxyxuf & uonhtwlf ausmursubMuDu aumuEwlonh  
 twlf qbliom&ES h ausmursubMuDu&jy pfrnEplubom;  
 wlu a&qhla&muatmif ob; ap&mwof ausmursubMuD a&rjy DH  
 &mwof iom&u av; xyausmif q&mawmfu pm&ifus, f  
 pm&ifcsyES h Opa&150? ou&mZi 1105cke, lelvqef 12&u2aell (23  
 May 1743) tylygonhtalumi fu & hloawmD wi lygonfb&m;?  
 Oelwvavonon? oi ly

ou&mZi 1105cke, lelvqef 12&uf 2aell (23 May 1743)  
 em; cpajymi frs; jye/

(olawo pmpL Oufp&wf pmp)

tā&āusmifawmf o&f [ mr\*fv"Z q&mawmf arwānjywf yltyaom  
 r[ m"r&mZlw&m;ritjrw? q&mawmf aqōm;rsōm; r[ my&āqmiāwmf  
 xrf? vulyzsm;pm;? rqlwpm;? rušpm;? ia&f ppfu&f&ōpaxmi&f;  
 w&u& aemufawmfygwellusn&pm;aō&aom&v&ygujrit&pr& xrfyg&rnh  
 talumif tp&itoli, āwmfqiāwmf wv&f&vlyef y&f&rs E&wāwmf  
 rlygrnhtalumif&u& arwāpmo&foni w&m;ritjrw? q&mawmfu  
 o&foni vulyepm;? rqlwpm;? refusn&pm; ia&f&w&u&  
 v&ygujrit&pr&ixrfap? aemudep&i&ploli, āwmf qidep&i&pk o&  
 pk tp&itu E&wāwmir&on? b&buāwmir&onh v&ygujrit&pr&  
 xrf&ūap? wv&f&vlyef ypk ppfu&faxmi&f; ix&f&ausm&u&  
 aemufawmfygwellusn&pm;aō&aomuir& xrf&ūap? yetykwv&f  
 t&f&tpn&u E&wāwmir&on? o&foni aō&aomuir& xrf&ūap/

ou&mZi 1105ck e, kvjyn&usm&u&Baell (31 May 1743)  
 em;cpajrmi&f&jye/

(olawo&pmpl Ouirp&v&pmpl)

